

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Vorschau

Perspective

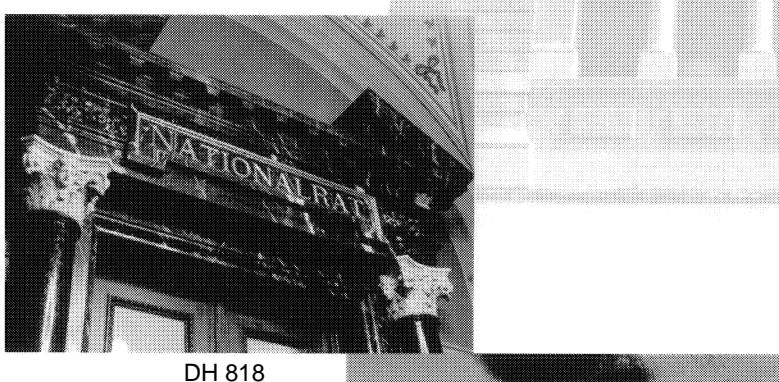
Prospettiva

Nationalrat

Sommersession 2009

Conseil national

Session d'été 2009



DH 818

Stand am:
Etat au:
Stato al:
11.05.2009

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der im Nationalrat traktandierten Geschäfte.
Sie sind nach Geschäftsnummern geordnet.

La perspective publie les informations relatives aux objets figurant à l'ordre du jour au Conseil national.
Les objets sont classés par numéros.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/d/ff (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/f/ff (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Bezug durch
Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

S'obtient aux
Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Urheber

Table des matières par auteur

Vorlagen des Bundesrates - Objets du Conseil fédéral

Departement für auswärtige Angelegenheiten - Département des affaires étrangères

Departement des Innern - Département de l'intérieur

07.072 Forschung am Menschen. Verfassungsbestimmung	33
07.072 Recherche sur l'être humain. Article constitutionnel	33
07.074 MEDIA Programm 2007-2013. Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft	37
07.074 Programme MEDIA 2007-2013. Accord avec la Communauté Européenne.....	37
08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung	50
08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accident. Modification	50

Justiz- und Polizeidepartement - Département de justice et police

09.018 Schweiz und Fürstentum Liechtenstein. Polizeiliche Zusammenarbeit im Grenzraum	105
09.018 La Suisse et la Principauté de Liechtenstein. Coopération policière dans la zone frontalière	105
09.019 Kantonsverfassungen Glarus, Appenzell Innerrhoden, Aargau und Genf. Gewährleistung.....	107
09.019 Constitutions des cantons de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, d'Argovie et de Genève. Garantie	107

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Département de la défense, de la protection de la population et des sports

08.027 Militärgesetz und Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme. Änderung der Militärgesetzgebung	43
08.027 Loi sur l'armée et l'administration militaire et loi sur les systèmes d'information de l'armée. Modification de la législation militaire	43
09.016 Euro 2008. Schlussbericht.....	102
09.016 Euro 2008. Rapport final.....	102
09.020 Rüstungsprogramm 2009	108
09.020 Programme d'armement 2009.....	108
09.029 WEF 2010-2012 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst	114
09.029 WEF 2010-2012 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui.....	114

Finanzdepartement - Département des finances

08.051 Subventionsbericht 2008	53
08.051 Rapport 2008 sur les subventions	53
09.003 Staatsrechnung 2008	96
09.003 Compte d'Etat 2008	96
09.033 Voranschlag 2009. Nachtrag Ib	118
09.033 Budget 2009. Supplément Ib	118

Volkswirtschaftsdepartement - Département de l'économie publique

08.036 Gegen Tierquälerei und für einen besseren Rechtsschutz der Tiere (Tierschutzanwalt-Initiative). Volksinitiative	48
08.036 Contre les mauvais traitements envers les animaux et pour une meilleure protection juridique de ces derniers (Initiative pour l'institution d'un avocat de la protection des animaux). Initiative populaire	48
08.079 Forschungsgesetz. Teilrevision	59
08.079 Loi sur la recherche. Révision partielle	59
08.081 OR. Miete und Pacht	61
08.081 CO. Bail à loyer et bail à ferme.....	61
09.022 Landwirtschaftsgesetz. Bilanzreserve zur Finanzierung von Begleitmassnahmen	110
09.022 Loi sur l'agriculture. Réserve au bilan destinée au financement de mesures d'accompagnement.....	110
09.025 Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und Japan. Genehmigung	112
09.025 Accord de libre-échange entre la Suisse et le Japon. Approbation	112
09.030 Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Republik Kolumbien. Genehmigung.....	116
09.030 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la République de Colombie. Approbation	116

Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

08.073 Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen. Volksinitiative.....	56
08.073 Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires. Initiative populaire	56
08.074 Gegen masslosen Bau umwelt- und landschaftsbelastender Anlagen. Volksinitiative.....	58
08.074 Contre la création effrénée d'implantations portant atteinte au paysage et à l'environnement. Initiative populaire	58
09.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008.....	98
09.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008	98

Bundeskanzlei - Chancellerie fédérale

09.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2008	94
09.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2008	94
09.017 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2008. Bericht.....	104
09.017 Motions et postulats des conseils législatifs 2008. Rapport.....	104

Vorlage des Bundesgerichts - Objets du Tribunal fédéral

09.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichts 2008.....	95
09.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2008	95

Vorlagen des Parlaments - Objets du Parlement

Allgemeines - Divers

09.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008.....	98
09.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008	98
09.006 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht.....	99
09.006 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport.....	99
09.008 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht	100
09.008 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport.....	100

09.009 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht	101
09.009 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport	101
09.036 Tätigkeiten der nicht ständigen Delegationen. Bericht.....	120
09.036 Activités des délégations non permanentes. Rapport.....	120

Parlamentarische Initiativen - Initiatives parlementaires

96.412 Pa.Iv. Nabholz. Öffnung der Säule 3a für nichterwerbstätige Personengruppen	15
96.412 Iv.pa. Nabholz. Ouverture du pilier 3a aux groupes de personnes sans activité lucrative	15
04.430 Pa.Iv. Maitre. Regulierung der Bücherpreise	18
04.430 Iv.pa. Maitre. Réglementation du prix du livre	18
04.472 Pa.Iv. Darbellay. Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone.....	21
04.472 Iv.pa. Darbellay. Garde de chevaux en zone agricole	21
05.453 Pa.Iv. Kohler. Verbot von Pitbulls in der Schweiz	24
05.453 Iv.pa. Kohler. Interdiction des pitbulls en Suisse.....	24
06.408 Pa.Iv. Fraktion RL. Mehr Autonomie für die Forschungsförderung.....	29
06.408 Iv.pa. Groupe RL. Plus d'autonomie pour la promotion de la recherche	29
06.414 Pa.Iv. Lustenberger. Änderung Bürgerrechtsgesetz. Nichtigerklärung. Fristausdehnung.....	30
06.414 Iv.pa. Lustenberger. Loi sur la nationalité. Délai plus long pour annuler une naturalisation	30
08.445 Pa.Iv. UREK-SR. Angemessene Wasserzinsen	68
08.445 Iv.pa. CEATE-CE. Pour une redevance hydraulique équitable.....	68
08.468 Pa.Iv. Fraktion V. Keine Einbürgerung ohne gute mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse	73
08.468 Iv.pa. Groupe V. Pas de naturalisation sans de bonnes connaissances orales et écrites de la langue de sa commune	73
08.501 Pa.Iv. RK-SR. Erhöhung der Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht	79
08.501 Iv.pa. CAJ-CE. Augmentation du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral.....	79

Parlamentarische Initiativen 1. Phase - Initiatives parlementaires 1^{ère} phase

04.437 Pa.Iv. Studer Heiner. Revision des Lotteriegesetzes (RK)	20
04.437 Iv.pa. Studer Heiner. Révision de la loi fédérale sur les loteries (CAJ)	20
05.422 Pa.Iv. Menétrey-Savary. Spielwut und Spielsucht. Vorbeugungsmassnahmen (RK).....	22
05.422 v.pa. Menétrey-Savary. Joueurs excessifs, dépendance au jeu. Développer les moyens de prévention (CAJ)	22
06.469 Pa.Iv. Recordon. Verbot des Stand-by-Modus bei Elektrogeräten (UREK).....	32
06.469 Iv.pa. Recordon. Interdiction du mode veille sur les appareils à fonctionnement électrique (CEATE).....	32
07.473 Pa.Iv. Thanei. Gleichbehandlung in Mankofällen (RK)	41
07.473 Iv.pa. Thanei. Egalité de traitement dans les cas de déficit (CAJ).....	41
08.424 Pa.Iv. Rutschmann. Verbindliche Fristen bei Gerichts- und Rekursverfahren (RK)	65
08.424 Iv.pa. Rutschmann. Fixation de délais contraignants pour le traitement des procédures judiciaires et des procédures de recours (CAJ)	65
08.440 Pa.Iv. Zisyadis. Verbot privater Sicherheitsunternehmen und Übertragung von deren Aufgaben auf einen Bundesbetrieb (SiK)	66
08.440 Iv.pa. Zisyadis. Interdiction des entreprises privées de sécurité et refonte dans une régie fédérale (CPS)	66
08.441 Pa.Iv. Donzé. Arbeitsrecht. Gerechte Abgeltung von Zivilschutzdienstleistungen (SiK)	67
08.441 Iv.pa. Donzé. Droit du travail. Indemnisation équitable des personnes effectuant un service de protection civile (CPS)	67

08.451 Pa.Iv. Neirynck. Energie sparen beim Trinkwasser (UREK)	71
08.451 Iv.pa. Neirynck. Economie d'énergie dans la distribution d'eau de table (CEATE)	71
08.455 Pa. Iv. Heer. Reduktion bei den Zivilschutzdienstleistungen (SiK)	72
08.455 Iv.pa. Heer. Protection civile. Réduction des jours de service (CAS)	72
08.474 Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Klare Trennung der Interessen in der obligatorischen Krankenversicherung (SPK)	75
08.474 Iv.pa. Fehr Jacqueline. Séparation claire des intérêts dans l'assurance-maladie obligatoire (CIP)	75
08.483 Pa.Iv. Fraktion G. Transparenz bei den Entschädigungen der Elektrizitätsunternehmungen (UREK).....	77
08.483 Iv.pa. Groupe G. Entreprises d'électricité. Publicité des rémunérations (CEATE)	77
08.492 Pa.Iv. Fraktion G. Die wegen der Strommarktliberalisierung anfallenden ausserordentlichen Gewinne der Stromunternehmen besteuern und den Ertrag zur Förderung der Energieeffizienz und erneuerbarer Energien verwenden (UREK)	78
08.492 Iv.pa. Groupe G. Taxer les gains exceptionnels des producteurs et marchands d'électricité découlant de la libéralisation et en investir le produit pour promouvoir l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables (CEATE)	78
09.404 Pa.Iv. Caviezel. Inländische Verwendung der Postgelder (KVF)	121
09.404 Iv.pa. Caviezel. Utilisation en Suisse des capitaux de la Poste (CTT)	121

Motionen: vom SR angenommene oder geänderte · Motions adoptées ou modifiées par le CE

07.3607 Mo. Ständerat (Pfisterer Thomas). Vereinfachung der Besteuerung der natürlichen Personen	42
07.3607 Mo. Conseil des Etats (Pfisterer Thomas). Simplification de la fiscalité des personnes physiques	42
08.3062 Mo. Ständerat (Germann). Mehr Effizienz im Bereich der Lebensmittel- und Produktesicherheit	81
08.3062 Mo. Conseil des Etats (Germann). Surveillance plus efficace des denrées alimentaires et des produits.....	81
08.3100 Mo. Ständerat (Burkhalter). Nationale Strategie für die Bekämpfung der Internetkriminalität.....	83
08.3100 Mo. Conseil des Etats (Burkhalter). Stratégie nationale de lutte contre la criminalité par Internet.....	83
08.3138 Mo. Ständerat (Fournier). Hochspannungsleitungen	84
08.3138 Mo. Conseil des Etats (Fournier). Lignes à haute tension	84
08.3239 Mo. Ständerat (WAK-SR). Beseitigung steuerlicher Hindernisse bei der Finanzierung von Konzerngesellschaften	85
08.3239 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Financement dans le cadre des groupes. Suppression des entraves fiscales	85
08.3240 Mo. Ständerat (UREK-SR). Fluglärmimmissionen. Entschädigung nachbarrechtlicher Abwehransprüche.....	86
08.3240 Mo. Conseil des Etats (CEATE-CE). Nuisances sonores dues au trafic aérien. Indemnisations fondées sur les droits de voisinage.....	86
08.3319 Mo. Ständerat (Bieri). Konkurrenzfähigkeit des nationalen Agrar- und Ernährungssektors. Stärkung des Forschungs- und Innovationsplatzes Schweiz.....	88
08.3319 Mo. Conseil des Etats (Bieri). Renforcer la compétitivité du secteur agroalimentaire et du pôle suisse de recherche et d'innovation	88
08.3519 Mo. Ständerat (Maury Pasquier). Änderung des Transplantationsgesetzes	90
08.3519 Mo. Conseil des Etats (Maury Pasquier). Modifier la loi sur la transplantation	90
08.3545 Mo. Ständerat (Büttiker). Neues Trassenpreissystem	91
08.3545 Mo. Conseil des Etats (Büttiker). Nouvelle tarification des sillons ferroviaires	91
08.3589 Mo. Ständerat (Stadler). Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Prozesse	92
08.3589 Mo. Conseil des Etats (Stadler). Droit d'auteur. Moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit	92

08.3827 Mo. Ständerat (Altherr). Mehr Transparenz bei Swissmedic	93
08.3827 Mo. Conseil des Etats (Altherr). Swissmedic. Améliorer la transparence.....	93
09.3014 Mo. Ständerat (WAK-SR). Mehr Effektivität und Effizienz bei den Steuerabzügen für energetische Gebäudesanierungen	123
09.3014 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Plus d'efficacité et d'efficience des déductions fiscales en matière d'assainissement énergétique des bâtiments	123

Standesinitiativen - Initiatives des cantons

04.310 Kt.Iv. AG. Konkretisierung des Verbandsbeschwerderechtes hinsichtlich Verantwortlichkeit, Finanzierung und Verfahrensordnung	16
04.310 Iv.ct. AG. Droit de recours des associations. Responsabilité, financement et procédure	16
06.303 Kt.Iv. SZ. Rückzug des Beitrittsgesuches der Schweiz zur Europäischen Union	26
06.303 Iv.ct. SZ. Retrait de la demande d'adhésion de la Suisse à l'Union européenne	26
06.304 Kt.Iv. ZH. Abschaffung des Verbandsbeschwerderechtes	27
06.304 Iv.ct. ZH. Suppression du droit de recours des organisations	27
08.300 Kt.Iv. GE. Für eine konkrete und direkte Unterstützung der rumänischen Roma durch die Schweiz	63
08.300 Iv.ct. GE. Pour un soutien concret et direct de la Suisse aux Roms de Roumanie	63
08.303 Kt.Iv. ZH. AHVG. Änderung	64
08.303 Iv.ct. ZH. LAVS. Modification	64

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

Table des matières par numéros

96.412 Pa.Iv. Nabholz. Öffnung der Säule 3a für nichterwerbstätige Personengruppen	15
96.412 Iv.pa. Nabholz. Ouverture du pilier 3a aux groupes de personnes sans activité lucrative	15
04.310 Kt.Iv. AG. Konkretisierung des Verbandsbeschwerderechtes hinsichtlich Verantwortlichkeit, Finanzierung und Verfahrensordnung.....	16
04.310 Iv.ct. AG. Droit de recours des associations. Responsabilité, financement et procédure	16
04.430 Pa.Iv. Maitre. Regulierung der Bücherpreise	18
04.430 Iv.pa. Maitre. Réglementation du prix du livre	18
04.437 Pa.Iv. Studer Heiner. Revision des Lotteriegesetzes (RK)	20
04.437 Iv.pa. Studer Heiner. Révision de la loi fédérale sur les loteries (CAJ)	20
04.472 Pa.Iv. Darbellay. Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone.....	21
04.472 Iv.pa. Darbellay. Garde de chevaux en zone agricole	21
05.422 Pa.Iv. Menétrey-Savary. Spielwut und Spielsucht. Vorbeugungsmassnahmen (RK).....	22
05.422 v.pa. Menétrey-Savary. Joueurs excessifs, dépendance au jeu. Développer les moyens de prévention (CAJ)	22
05.453 Pa.Iv. Kohler. Verbot von Pitbulls in der Schweiz	24
05.453 Iv.pa. Kohler. Interdiction des pitbulls en Suisse.....	24
06.303 Kt.Iv. SZ. Rückzug des Beitrittsgesuches der Schweiz zur Europäischen Union	26
06.303 Iv.ct. SZ. Retrait de la demande d'adhésion de la Suisse à l'Union européenne	26
06.304 Kt.Iv. ZH. Abschaffung des Verbandsbeschwerderechtes.....	27
06.304 Iv.ct. ZH. Suppression du droit de recours des organisations	27
06.408 Pa.Iv. Fraktion RL. Mehr Autonomie für die Forschungsförderung.....	29
06.408 Iv.pa. Groupe RL. Plus d'autonomie pour la promotion de la recherche	29
06.414 Pa.Iv. Lustenberger. Änderung Bürgerrechtsgesetz. Nichtigerklärung. Fristausdehnung	30
06.414 Iv.pa. Lustenberger. Loi sur la nationalité. Délai plus long pour annuler une naturalisation	30
06.469 Pa.Iv. Recordon. Verbot des Stand-by-Modus bei Elektrogeräten (UREK).....	32
06.469 Iv.pa. Recordon. Interdiction du mode veille sur les appareils à fonctionnement électrique (CEATE).....	32
07.072 Forschung am Menschen. Verfassungsbestimmung	33
07.072 Recherche sur l'être humain. Article constitutionnel	33
07.074 MEDIA Programm 2007-2013. Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft	37
07.074 Programme MEDIA 2007-2013. Accord avec la Communauté Européenne.....	37
07.473 Pa.Iv. Thanei. Gleichbehandlung in Mankofällen (RK)	41
07.473 Iv.pa. Thanei. Egalité de traitement dans les cas de déficit (CAJ)	41
07.3607 Mo. Ständerat (Pfisterer Thomas). Vereinfachung der Besteuerung der natürlichen Personen	42
07.3607 Mo. Conseil des Etats (Pfisterer Thomas). Simplification de la fiscalité des personnes physiques	42
08.027 Militärgesetz und Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme. Änderung der Militärgesetzgebung	43
08.027 Loi sur l'armée et l'administration militaire et loi sur les systèmes d'information de l'armée. Modification de la législation militaire	43
08.036 Gegen Tierquälerei und für einen besseren Rechtsschutz der Tiere (Tierschutzanwalt-Initiative). Volksinitiative	48
08.036 Contre les mauvais traitements envers les animaux et pour une meilleure protection juridique de ces derniers (Initiative pour l'institution d'un avocat de la protection des animaux). Initiative populaire	48
08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung	50
08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accident. Modification	50

08.051 Subventionsbericht 2008	53
08.051 Rapport 2008 sur les subventions	53
08.073 Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen. Volksinitiative.....	56
08.073 Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires. Initiative populaire	56
08.074 Gegen masslosen Bau umwelt- und landschaftsbelastender Anlagen. Volksinitiative.....	58
08.074 Contre la création effrénée d'implantations portant atteinte au paysage et à l'environnement. Initiative populaire	58
08.079 Forschungsgesetz. Teilrevision	59
08.079 Loi sur la recherche. Révision partielle	59
08.081 OR. Miete und Pacht	61
08.081 CO. Bail à loyer et bail à ferme.....	61
08.300 Kt.Iv. GE. Für eine konkrete und direkte Unterstützung der rumänischen Roma durch die Schweiz	63
08.300 Iv.ct. GE. Pour un soutien concret et direct de la Suisse aux Roms de Roumanie	63
08.303 Kt.Iv. ZH. AHVG. Änderung.....	64
08.303 Iv.ct. ZH. LAVS. Modification	64
08.424 Pa.Iv. Rutschmann. Verbindliche Fristen bei Gerichts- und Rekursverfahren (RK)	65
08.424 Iv.pa. Rutschmann. Fixation de délais contraignants pour le traitement des procédures judiciaires et des procédures de recours (CAJ)	65
08.440 Pa.Iv. Zisyadis. Verbot privater Sicherheitsunternehmen und Übertragung von deren Aufgaben auf einen Bundesbetrieb (SiK)	66
08.440 Iv.pa. Zisyadis. Interdiction des entreprises privées de sécurité et refonte dans une régie fédérale (CPS)	66
08.441 Pa.Iv. Donzé. Arbeitsrecht. Gerechte Abgeltung von Zivilschutzdienstleistungen (SiK)	67
08.441 Iv.pa. Donzé. Droit du travail. Indemnisation équitable des personnes effectuant un service de protection civile (CPS)	67
08.445 Pa.Iv. UREK-SR. Angemessene Wasserzinsen	68
08.445 Iv.pa. CEATE-CE. Pour une redevance hydraulique équitable.....	68
08.451 Pa.Iv. Neirynck. Energie sparen beim Trinkwasser (UREK)	71
08.451 Iv.pa. Neirynck. Economie d'énergie dans la distribution d'eau de table (CEATE)	71
08.455 Pa. Iv. Heer. Reduktion bei den Zivilschutzdienstleistungen (SiK)	72
08.455 Iv.pa. Heer. Protection civile. Réduction des jours de service (CAS)	72
08.468 Pa.Iv. Fraktion V. Keine Einbürgerung ohne gute mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse	73
08.468 Iv.pa. Groupe V. Pas de naturalisation sans de bonnes connaissances orales et écrites de la langue de sa commune	73
08.474 Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Klare Trennung der Interessen in der obligatorischen Krankenversicherung (SPK)	75
08.474 Iv.pa. Fehr Jacqueline. Séparation claire des intérêts dans l'assurance-maladie obligatoire (CIP)	75
08.483 Pa.Iv. Fraktion G. Transparenz bei den Entschädigungen der Elektrizitätsunternehmungen (UREK).....	77
08.483 Iv.pa. Groupe G. Entreprises d'électricité. Publicité des rémunérations (CEATE)	77
08.492 Pa.Iv. Fraktion G. Die wegen der Strommarktliberalisierung anfallenden ausserordentlichen Gewinne der Stromunternehmen besteuern und den Ertrag zur Förderung der Energieeffizienz und erneuerbarer Energien verwenden (UREK)	78
08.492 Iv.pa. Groupe G. Taxer les gains exceptionnels des producteurs et marchands d'électricité découlant de la libéralisation et en investir le produit pour promouvoir l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables (CEATE)	78
08.501 Pa.Iv. RK-SR. Erhöhung der Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht	79
08.501 Iv.pa. CAJ-CE. Augmentation du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral.....	79

08.3062 Mo. Ständerat (Germann). Mehr Effizienz im Bereich der Lebensmittel- und Produktesicherheit	81
08.3062 Mo. Conseil des Etats (Germann). Surveillance plus efficace des denrées alimentaires et des produits.....	81
08.3100 Mo. Ständerat (Burkhalter). Nationale Strategie für die Bekämpfung der Internetkriminalität.....	83
08.3100 Mo. Conseil des Etats (Burkhalter). Stratégie nationale de lutte contre la criminalité par Internet.....	83
08.3138 Mo. Ständerat (Fournier). Hochspannungsleitungen	84
08.3138 Mo. Conseil des Etats (Fournier). Lignes à haute tension	84
08.3239 Mo. Ständerat (WAK-SR). Beseitigung steuerlicher Hindernisse bei der Finanzierung von Konzerngesellschaften	85
08.3239 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Financement dans le cadre des groupes. Suppression des entraves fiscales	85
08.3240 Mo. Ständerat (UREK-SR). Fluglärmmissionen. Entschädigung nachbarrechtlicher Abwehransprüche.....	86
08.3240 Mo. Conseil des Etats (CEATE-CE). Nuisances sonores dues au trafic aérien. Indemnisations fondées sur les droits de voisinage.....	86
08.3319 Mo. Ständerat (Bieri). Konkurrenzfähigkeit des nationalen Agrar- und Ernährungssektors. Stärkung des Forschungs- und Innovationsplatzes Schweiz.....	88
08.3319 Mo. Conseil des Etats (Bieri). Renforcer la compétitivité du secteur agroalimentaire et du pôle suisse de recherche et d'innovation	88
08.3519 Mo. Ständerat (Maury Pasquier). Änderung des Transplantationsgesetzes	90
08.3519 Mo. Conseil des Etats (Maury Pasquier). Modifier la loi sur la transplantation.....	90
08.3545 Mo. Ständerat (Büttiker). Neues Trassenpreissystem	91
08.3545 Mo. Conseil des Etats (Büttiker). Nouvelle tarification des sillons ferroviaires	91
08.3589 Mo. Ständerat (Stadler). Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Prozesse	92
08.3589 Mo. Conseil des Etats (Stadler). Droit d'auteur. Moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit	92
08.3827 Mo. Ständerat (Altherr). Mehr Transparenz bei Swissmedic	93
08.3827 Mo. Conseil des Etats (Altherr). Swissmedic. Améliorer la transparence.....	93
09.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2008	94
09.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2008	94
09.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichts 2008.....	95
09.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2008	95
09.003 Staatsrechnung 2008	96
09.003 Compte d'Etat 2008	96
09.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008.....	98
09.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008	98
09.006 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht	99
09.006 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport.....	99
09.008 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht	100
09.008 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport	100
09.009 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht	101
09.009 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport	101
09.016 Euro 2008. Schlussbericht.....	102
09.016 Euro 2008. Rapport final.....	102
09.017 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2008. Bericht.....	104
09.017 Motions et postulats des conseils législatifs 2008. Rapport.....	104
09.018 Schweiz und Fürstentum Liechtenstein. Polizeiliche Zusammenarbeit im Grenzraum	105
09.018 La Suisse et la Principauté de Liechtenstein. Coopération policière dans la zone frontalière	105

09.019 Kantonsverfassungen Glarus, Appenzell Innerrhoden, Aargau und Genf. Gewährleistung.....	107
09.019 Constitutions des cantons de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, d'Argovie et de Genève. Garantie	107
09.020 Rüstungsprogramm 2009	108
09.020 Programme d'armement 2009.....	108
09.022 Landwirtschaftsgesetz. Bilanzreserve zur Finanzierung von Begleitmassnahmen	110
09.022 Loi sur l'agriculture. Réserve au bilan destinée au financement de mesures d'accompagnement	110
09.025 Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und Japan. Genehmigung	112
09.025 Accord de libre-échange entre la Suisse et le Japon. Approbation	112
09.029 WEF 2010-2012 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst	114
09.029 WEF 2010-2012 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui.....	114
09.030 Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Republik Kolumbien. Genehmigung.....	116
09.030 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la République de Colombie. Approbation	116
09.033 Voranschlag 2009. Nachtrag Ib	118
09.033 Budget 2009. Supplément Ib	118
09.036 Tätigkeiten der nicht ständigen Delegationen. Bericht.....	120
09.036 Activités des délégations non permanentes. Rapport.....	120
09.404 Pa.Iv. Caviez. Inländische Verwendung der Postgelder (KVF).....	121
09.404 Iv.pa. Caviez. Utilisation en Suisse des capitaux de la Poste (CTT)	121
09.3014 Mo. Ständerat (WAK-SR). Mehr Effektivität und Effizienz bei den Steuerabzügen für energetische Gebäudesanierungen	123
09.3014 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Plus d'efficacité et d'efficience des déductions fiscales en matière d'assainissement énergétique des bâtiments	123

Behandlungskategorien

Kategorien	Berichterstattung der Kommission GRN Art. 46	Recht auf Wortmeldung GRN Art. 46-49	Redezeit GRN Art. 44	Einzelanträge Begründung GRN Art. 50
		Bei der Interpellation besteht nur ein Rederecht, falls die Diskussion beschlossen wurde.	Für die Berichterstatter/innen der Kommissionen und die Vertreter/in des Bundesrates gibt es außer in der Eintretensdebatte keine Redezeitbeschränkung	
I Freie Debatte	mündlich, evtl. schriftlich	alle	Kommissionssprecher/in: 20 Minuten (Eintreten insgesamt) Bundesrat: 20 Minuten (Eintreten) Fraktionssprecher/in: 10 Minuten (Eintreten) 05 Minuten (Detail) Antragsteller/in: 05 Min. Einzelsprecher/in: 05 Min.	mündlich
II Organisierte Debatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Antragsteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.IV. einer Motion oder eines Postulates - die von den Fraktionen bestimmten Ratsmitglieder - Fraktionslose	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 05 Minuten 05 Minuten Teil der Redezeit der Fraktion Teil der Redezeit	mündlich
IIIa Fraktions-debatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Fraktionssprecher/in - Antragsteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.IV. einer Motion oder eines Postulates	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 10 Minuten (Eintreten); 05 Minuten (Detailberatung) 05 Minuten 05 Minuten	mündlich
IIIb Verkürzte Fraktions-debatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Fraktionssprecher/in - Antragssteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.IV. einer Motion oder eines Postulates	10 Minuten (Eintreten insgesamt) 10 Minuten (Eintreten) 05 Minuten (Eintreten und Detail) 05 Minuten 05 Minuten	mündlich
IV Kurzdebatte	mündlich oder schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Antragsteller/in von Minderheitsanträgen - Urheber/in einer pa.IV., einer Motion oder eines Postulates	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 05 Minuten 05 Minuten	schriftlich (max. 1 Seite)
V Schriftliches Verfahren	schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Urheber/in einer pa.IV. einer Motion oder eines Postulates	Nur zur Beantwortung von Einzelanträgen (Praxis) 05 Minuten	schriftlich (max. 1 Seite)

Art. 46 Abs. 2: Das Büro beschliesst gleichzeitig mit dem Sessionsprogramm, in welcher Form die Beratungsgegenstände beraten werden sollen.

Catégorie de traitement des objets

Catégorie	Rapport de la commission Art. 46 RCN	Droit des membres du conseil à la parole Art. 46-49 RCN	Temps de parole Art. 44 RCN	Propositions individuelles développement Art. 50 RCN
		L'auteur d'une interpellation a le droit de s'exprimer uniquement s'il a été décidé de consacrer un débat à cette dernière.	Il n'y a pas de limitation du temps de parole pour les rapporteurs de commission et pour les représentants du Conseil fédéral, sauf dans le débat d'entrée en matière.	
I Débat libre	oralement, évtl. par écrit	tous les membres du conseil	rapporteurs de commission : 20 minutes (au total pour l'entrée en matière) représentant du Conseil fédéral : 20 minutes (entrée en matière) porte-parole de chaque groupe : 10 minutes (entrée en matière) 5 minutes (discussion par article) auteurs de propositions : 5 min. autres députés : 5 min.	oralement
II Débat organisé	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat - membres des groupes - députés non inscrits	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 5 minutes 5 minutes partie du tps de parole du groupe partie du tps de parole	oralement
IIIa Débat de groupe	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - porte-parole de chaque groupe - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 10 minutes (entrée en matière); 5 minutes (discussion par article) 5 minutes 5 minutes	oralement
IIIb débat de groupe réduit	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - porte-parole de chaque groupe - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	10 minutes (total entrée en matière) 10 minutes (entrée en matière) 5 minutes (entrée en matière et discussion par article) 5 minutes 5 minutes	oralement
IV Bref débat	oralement ou par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs de propositions de minorité - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 5 minutes 5 minutes	par écrit (1 page max.)
V Procédure écrite	par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	uniquement en réponse à des propositions individuelles (pratique)	par écrit (1 page max.)

Art. 46, al. 2 : Lorsqu'il arrête le programme de la session, le bureau décide également des catégories dans lesquelles classer les objets qui seront soumis à délibération.

96.412 Pa.Iv. Nabholz. Öffnung der Säule 3a für nichterwerbstätige Personengruppen

Gestützt auf Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes unterbreite ich in der Form einer allgemeinen Anregung folgende parlamentarische Initiative:

Das Bundesgesetz vom 25. Juni 1982 über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge wird bezüglich der gebundenen Selbstversorgung (Säule 3a) so geändert, dass eine gezielte Öffnung für bestimmte, nichterwerbstätige Personenkategorien möglich wird. Zu diesem Personenkreis gehören insbesondere:

- Personen, die ohne Entlohnung Erziehungs- und Betreuungsaufgaben wahrnehmen;
- Personen, welche ihre Erwerbstätigkeit aus gesundheitlichen Gründen erheblich reduzieren oder aufgeben mussten;
- Personen, die arbeitslos geworden sind.

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

21.03.1997 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

09.10.1998 Nationalrat. Die Behandlungsfrist wird um zwei Jahre verlängert (bis zur Sommersession 2001).

22.06.2001 Nationalrat. Die Behandlungsfrist wird um zwei Jahre verlängert (bis zur Sommersession 2003). 20.06.2003 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Sommersession 2005.

17.06.2005 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Sommersession 2007.

22.06.2007 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Sommersession 2009.

Siehe Geschäft 07.3291 Po. WAK-NR (96.412)

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 20.04.2009 getagt.

Sie beantragt mit 9 zu 4 Stimmen die Parlamentarische Initiative abzuschreiben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

96.412 Iv.pa. Nabholz. Ouverture du pilier 3a aux groupes de personnes sans activité lucrative

Me fondant sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les Conseils, je présente, sous la forme d'une demande conçue en termes généraux, l'initiative parlementaire suivante:

On modifiera la loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité en ouvrant la prévoyance individuelle liée 3a à certaines catégories de personnes bien précises, qui n'exercent pas d'activité lucrative. En bénéficiant en particulier:

- les personnes qui élèvent des enfants ou s'occupent d'autres personnes sans être rémunérées pour le travail qu'elles font;
- celles qui, pour des raisons de santé, ont dû réduire considérablement leur activité lucrative voire cesser de travailler;
- celles qui ont perdu leur travail et qui sont donc au chômage.

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

CN Commission de l'économie et des redevances

21.03.1997 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

09.10.1998 Conseil national. Le délai de traitement est prorogé de deux ans (jusqu'à la session d'été 2001).

22.06.2001 Conseil national. Le délai pour la mise au point d'un texte est prorogé de deux années, soit jusqu'à la session d'été 2003.

20.06.2003 Conseil national. Prorogation du délai jusqu'à la session d'été 2005. 17.06.2005 Conseil national. Prorogation du délai jusqu'à la session d'été 2007.

22.06.2007 Conseil national. Délai prolongé jusqu'à la session d'été 2009.

Voir objet 07.3291 Po. CER-CN (96.412)

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 20.04.2009

Elle propose par 9 voix contre 4 de classer l'initiative parlementaire.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

04.310 Kt.Iv. AG. Konkretisierung des Verbandsbeschwerderechtes hinsichtlich Verantwortlichkeit, Finanzierung und Verfahrensordnung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Aargau folgende Standesinitiative ein:

Im Rahmen der laufenden Revision des Verbandsbeschwerderechtes (Art. 12 NHG und Art. 55 USG) sollen die gesetzlichen Grundlagen betreffend Einsprache- und Beschwerderecht im Bereich des Natur- und Heimatschutzes sowie Umweltschutzes für die beschwerdeberechtigten Organisationen dahingehend konkretisiert werden, dass die Legitimationsvoraussetzungen, die Rechenschaftspflicht und die Finanzierung dieser Organisationen festgelegt sowie die Verfahrensordnung hinsichtlich Missbrauchbekämpfung geändert werden. Der Bundesrat ist gesetzlich zu verpflichten, Verordnungen und andere in seiner Kompetenz liegende Rechtsgrundlagen entsprechend zu gestalten. Es sind insbesondere nachstehende Anliegen aufzunehmen:

1. Verantwortlichkeit wahren

- Regelung der demokratischen Abstützung innerhalb der Organisationen.
- Jährliche öffentliche Rechenschaftsablage über den Gebrauch des Einsprache- und Beschwerderechtes.
- Die Behörden (Bundesrat, Kantonsregierungen) müssen bestimmte Organisationen gestützt auf deren Verhalten vom Recht der Verbandsbeschwerde ausschliessen können.

2. Anwendungsbereiche überprüfen

- Eine Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) soll nur dann notwendig sein, wenn das Bauvorhaben die Umwelt tatsächlich und in erheblichem Masse beeinträchtigt.
- Die Überprüfung hat sich auf jene Umweltbereiche zu beschränken, die durch das Vorhaben tangiert werden, und sie soll sich auf das zwingend Notwendige beschränken.
- Anpassung der Rechtsgrundlagen, welche die Schwellenwerte und die Anforderungen an eine UVP betreffen; zonenkonforme Bauten in einer rechtskräftigen Bauzone sollten nur in gewichtigen Ausnahmefällen UVP-pflichtig sein.
- Verbandsbeschwerden sind bei Projekten auszuschliessen, zu denen rechtskräftige Volksentscheide (eventualiter: Parlamentsentscheide evtl. mit qualifiziertem Mehr) vorliegen.

3. Verfahren verbessern

- Einwände, die im Nutzungsplanungsverfahren nicht vorgebracht worden sind, obwohl sie hätten vorgebracht werden können, sind in nachfolgenden Verfahren, z. B. im Baubewilligungsverfahren, ausgeschlossen. - Kostentragungspflicht: Konsequenzen, wenn durch ein Urteil bzw. einen Entscheid nicht mehr zugesprochen wird, als vom Gegner für den Fall der gütlichen Beilegung des Streits angeboten worden ist.
- Einigung nur innerhalb des Verfahrens und innerhalb der Rechtsordnung und mit Zustimmung durch die Behörden.
- Einer Beschwerde darf nur so weit aufschiebende Wirkung zukommen, als durch die Bauausführung der Umwelt ein nicht wieder gut zu machender Schaden zugefügt würde.

4. Finanzierung ordnen

- Verbände sind grundsätzlich an den Verfahrenskosten zu beteiligen.
- Privatbussen und Freikäufe sind zu verbieten.

04.310 Iv.ct. AG. Droit de recours des associations. Responsabilité, financement et procédure

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton d'Argovie dépose l'initiative suivante :

Dans le cadre de l'actuelle révision du droit de recours des associations (art. 12 LPN et art. 55 LPE), les dispositions régissant le droit d'opposition et le droit de recours des organisations dans le domaine de la protection de la nature et du paysage, d'une part, et de la protection de l'environnement, d'autre part, seront modifiées de manière à fixer les conditions d'habilitation de ces organisations, ainsi que leur responsabilité et leur financement, et à améliorer la lutte contre les abus. La loi obligera en outre le Conseil fédéral à modifier en conséquence les ordonnances et autres textes de loi relevant de sa compétence. A cet effet, les points suivants devront notamment être observés:

1. Responsabilisation

- Obligation, pour toute organisation recourante, d'être régie par un fonctionnement démocratique.
- Obligation, pour les organisations habilitées à recourir, de rendre compte publiquement chaque année de la manière dont elles ont exercé leur droit d'opposition ou de recours.
- Droit, pour les autorités (Conseil fédéral, gouvernements cantonaux), de priver une organisation de son droit de recours en cas d'abus manifeste.

2. Contrôle des domaines d'application

- Limitation de l'obligation de mener une étude de l'impact sur l'environnement (EIE) aux cas où la construction projetée risque effectivement de porter gravement atteinte à l'environnement.
- Limitation du contrôle aux seuls domaines de l'environnement touchés par le projet, et au strict nécessaire.
- Adaptation des textes de loi fixant les valeurs seuils au-delà desquelles une étude d'impact est obligatoire et les exigences desdites études. Les constructions projetées dans une zone à bâtir et qui sont conformes à l'affectation de la zone ne doivent être soumises à l'EIE que dans des cas exceptionnels de grande importance.
- Impossibilité de faire recours sur un projet ayant fait l'objet d'une votation (ou d'une décision parlementaire, éventuellement à la majorité qualifiée).

3. Amélioration de la procédure

- Impossibilité, notamment dans le cadre de la procédure d'autorisation de construire, de faire valoir une objection qui aurait pu être exprimée au stade de la procédure du plan d'affectation.
- Obligation, pour l'organisation recourante, d'assumer des conséquences financières lorsque la décision de justice ou de l'administration ne lui est pas plus favorable que ce qui lui avait été proposé par la partie adverse dans le cadre d'un règlement amiable du différend.
- Interdiction pour les parties de conclure un accord amiable autrement que dans le cadre de la procédure, dans le respect de la loi et avec l'approbation des autorités.
- Limitation de l'effet suspensif du recours aux cas où l'exécution des travaux causerait des dommages irréversibles à l'environnement.

- Verpflichtung der Organisationen zur öffentlichen Information (Rechenschaft) hinsichtlich des die Verbandsbeschwerden betreffenden Finanzhaushaltes.

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

06.11.2007 RK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

15.02.2008 RK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.03.2009 SR Abschreibung

4. Financement

- Sauf exception, participation des associations aux frais de procédure.

- Interdiction des amendes conventionnelles et du chantage à l'argent.

- Obligation, pour les organisations habilitées à recourir, d'informer le public (obligation de rendre compte) sur le budget qu'elles allouent aux procédures de recours.

CN/CE Commission des affaires juridiques

06.11.2007 CAJ-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

15.02.2008 CAJ-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

19.03.2009 CE Classement

Medienkonferenz der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 24.04.2009

Mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung folgte die Kommission dem Beschluss des Ständerates, die Aargauer Standesinitiative „Konkretisierung des Verbandsbeschwerderechts hinsichtlich Verantwortlichkeit, Finanzierung und Verfahrensordnung“ (04.310) abzuschreiben. Die einzige bislang nicht erfüllte Forderung dieser Initiative – Verbandsbeschwerden seien bei Projekten auszuschliessen, zu denen rechtskräftige Volksentscheide vorliegen – wurde in der Abstimmung über die Volksinitiative „Verbandsbeschwerderecht. Schluss mit der Verhinderungspolitik – mehr Wachstum für die Schweiz“ deutlich abgelehnt. Den anderen Anliegen wurden mit der Revision des Umweltschutzgesetzes vom 20. Dezember 2006 sowie mit der Revision der entsprechenden Verordnungen des Bundesrates vom 19. September 2008 entsprochen, d.h. mit der Verordnung über die Bezeichnung der im Bereich des Umweltschutzes sowie des Natur- und Heimatschutzes beschwerdeberechtigten Organisationen (VBO; SR 814.076) und der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV; SR 814.011). Die Kommission beantragt in diesem Zusammenhang ohne Gegenstimme, der Standesinitiative des Kantons Zürich 06.304 (Kt.Iv. ZH. Abschaffung des Verbandsbeschwerderechts), die analoge Anliegen beinhaltet, keine Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

Conférence de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 24.04.2009

Par 15 voix contre 8 et une abstention, la commission se rallie à la décision du Conseil des Etats de classer l'initiative du canton d'Argovie „ Droit de recours des associations. Responsabilité, financement et procédure » (04.310). Le seul point de cette initiative qui n'est aujourd'hui pas satisfait, soit la suppression de la possibilité de recourir contre les projets ayant fait l'objet d'une votation, a été nettement rejeté lors de la votation sur l'initiative populaire « Droit de recours des organisations : Assez d'obstructionnisme – Plus de croissance pour la Suisse ». Les autres demandes ont été satisfaites par la révision de la loi sur la protection de l'environnement du 20.12.2006 ainsi que la révision des ordonnances concernées, décidée par le Conseil fédéral le 19.9.2008 : ordonnance relative à la désignation des organisations habilitées à recourir dans les domaines de la protection de l'environnement ainsi que de la protection de la nature et du paysage (ODO ; RS 814.076), et ordonnance relative à l'étude de l'impact sur l'environnement (OEIE ; RS 814.011). Dans ce contexte, la commission propose sans opposition de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Zurich 06.304 (Iv. ct. ZH. Suppression du droit de recours des organisations) qui contient des demandes analogues.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

04.430 Pa.Iv. Maitre. Regulierung der Bücherpreise

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein: So rasch wie möglich sollen die gesetzlichen Grundlagen geschaffen werden, die für eine Regulierung der Bücherpreise in der Schweiz notwendig sind.

Mitunterzeichnende: Baader Caspar, Bühlmann, Chevrier, Cina, Eggly, Fässler, Favre Charles, Leu, Leuthard, Meier-Schatz, Pelli, Rime, Widmer (13)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

15.09.2004 WAK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

23.05.2005 WAK-SR. Zustimmung.

20.12.2006 Nationalrat. Fristverlängerung um 2 Jahre.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 21.04.2009

Im Oktober letzten Jahres hatte die Kommission mit 13 zu 10 Stimmen mit einer Enthaltung einen Gesetzesvorentwurf gutgeheissen und in die Vernehmlassung geschickt. Die wichtigsten Eckpfeiler waren dabei eine obligatorische Buchpreisbindung von mindestens 18 Monaten für Bücher für die ganze Schweiz sowie die Festlegung der Preise durch die Branche (Verleger oder Importeur). Um missbräuchlichen Preisüberhöhungen gegenüber den Preisen im Ausland zu verhindern, schlug die Kommission eine Kontrolle durch den Preisüberwacher vor. Die Kommission hat von den Resultaten der Vernehmlassung Kenntnis genommen. Diese zeigen, dass das Prinzip einer Regulierung der Bücherpreise von den Teilnehmern der Vernehmlassung mehrheitlich begrüßt wird (Details siehe <http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/ind2008.html>).

Nach ausführlicher Diskussion hat die Kommission beschlossen, dem Rat den ursprünglichen Vernehmlassungsentwurf nur mit redaktionellen Änderungen zu unterbreiten. Sie hat mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung einen Antrag verworfen, welcher auf die Kontrolle durch den Preisüberwacher verzichten wollte und ein Bandbreitenmodell vorschlug. Dieses hätte es Verlegern oder Importeuren erlaubt, die Preise zwischen 100 und 120% der Preise im Verlagsland festzusetzen. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass die somit ermöglichte Preisüberhöhung von 20% zu hoch ist, da der Preisüberwacher 2005 die aufgrund der Kostenunterschiede gerechtfertigte Erhöhung auf nur rund 8% berechnet hatte. In den Augen der Minderheit bringt ein Bandbreitenmodell weniger administrativen Aufwand mit sich. Auch zu Diskussionen führte die Ausnahme des grenzüberschreitenden elektronischen Handels im Geltungsbereich des Vorentwurfs.

Ein Antrag zum Einbezug dieses Bereiches wurde mit 15 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Als Argumente wurden die grundsätzliche Befürwortung der Umgehung der Schweizer Preisüberhöhung, aber auch insbesondere die schwierige Umsetzung einer solchen Regelung angeführt. Eine Minderheit befürwortet den Einbezug, da sonst die Buchpreisbindung an Wirkung verliert.

Mit 13 zu 10 Stimmen bei einer Enthaltung war das Resultat der Gesamtabstimmung dasselbe wie bereits bei der Verabschaffung des Vernehmlassungsentwurfs. Der Entwurf der Kommission wird in der Sommersession im Nationalrat behandelt. Bis dahin muss der Bundesrat zur Vorlage Stellung nehmen.

04.430 Iv.pa. Maitre. Réglementation du prix du livre

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je demande, par la présente initiative parlementaire, que soient mises en place dans les meilleurs délais les bases juridiques nécessaires à la réglementation du prix du livre en Suisse.

Cosignataires: Baader Caspar, Bühlmann, Chevrier, Cina, Eggly, Fässler, Favre Charles, Leu, Leuthard, Meier-Schatz, Pelli, Rime, Widmer (13)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

15.09.2004 CER-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

23.05.2005 CER-CE. Adhésion.

20.12.2006 CN. Prolongation du délai pour 2 ans.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 21.04.2009

En octobre 2008, la commission avait approuvé, par 13 voix contre 10, et 1 abstention, un avant-projet de loi qu'elle avait ensuite mis en consultation. L'avant-projet visait principalement à introduire en Suisse un prix réglementé pour les livres, valable pour une durée de 18 mois au minimum, et à faire en sorte que les prix soient fixés par la branche (éditeur ou importateur). Afin d'empêcher l'application de prix trop élevés par rapport à ceux pratiqués à l'étranger, la commission proposait en outre qu'un contrôle soit exercé par le Surveillant des prix. La commission a pris acte aujourd'hui des résultats de la consultation. Ceux-ci révèlent que la majorité des parties consultées approuvent le principe d'une réglementation du prix du livre (les résultats détaillés figurent sur Internet, à l'adresse <http://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/ind2008.html>).

Après des discussions approfondies, la commission a décidé de soumettre au conseil le projet qui avait été mis en consultation, moyennant uniquement quelques changements rédactionnels. Par 15 voix contre 8, et 1 abstention, elle a rejeté une proposition qui visait à renoncer au contrôle exercé par le Surveillant des prix et suggérait un modèle de fourchette de prix. Un tel modèle aurait permis aux éditeurs ou aux importateurs de fixer des prix situés dans une fourchette allant de 100 à 120 % des prix pratiqués dans le pays d'édition. La majorité de la commission estime que l'augmentation de 20 % qui aurait ainsi été possible est excessive, puisque le Surveillant des prix avait évalué, en 2005, à 8 % seulement la hausse justifiée par des différences de coût. Aux yeux d'une minorité de la commission, toutefois, un modèle de fourchette de prix allégerait la charge administrative. Les débats ont également porté sur le champ d'application de l'avant-projet, et plus précisément sur l'exception constituée par le commerce électronique transfrontalier.

Par 15 voix contre 8, et 2 abstentions, la commission a rejeté une proposition qui demandait la prise en considération de ce secteur. Parmi les arguments avancés contre cette proposition, il y a lieu de relever notamment le soutien général accordé à la possibilité d'éviter les prix élevés en Suisse et la difficulté de mettre en œuvre une telle réglementation. Une minorité défend néanmoins l'inclusion de ce secteur, arguant que sans cela la réglementation du prix du livre perdrait de son efficacité.

Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le projet par 13 voix contre 10, et 1 abstention, un résultat identique à celui de l'approbation du projet mis en consultation. Le Conseil national examinera le projet de la commission à la session d'été 2009. D'ici là, le Conseil fédéral devra encore rendre son avis sur ledit projet.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

04.437 Pa.Iv. Studer Heiner. Revision des Lotteriegesetzes (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Revision des Bundesgesetzes vom 8. Juni 1923 betreffend die Lotterien und die gewerbsmässigen Wetten mit dem Ziel der Schaffung eines zeitgemässen, zukunftsorientierten Gesetzes. Es werden damit folgende Ziele angestrebt:

- Behebung der im heutigen Lotteriewesen bestehenden Mängel, insbesondere die Schaffung von Transparenz, die Verbesserung der Gewaltenteilung sowie die Verstärkung der Suchtbekämpfung und -prävention.
- Aufhebung des staatlichen Monopols, indem auch private gemeinnützige Trägerschaften aufgrund klarer gesetzlicher Kriterien Anbieter werden können.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Donzé, Wäfler (3)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 24.04.2009

Mit 16 zu 5 Stimmen (04.437) bzw. 14 zu 8 Stimmen (05.422) beantragt die Kommission dem Nationalrat, den parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben. Die Initiative des damaligen Nationalrats Heiner Studer strebt verschiedene Änderungen im Lotteriegesetz an. So fordert sie die Schaffung von Transparenz, eine Verbesserung der Gewaltenteilung sowie eine Verstärkung der Suchtbekämpfung und -prävention. Weiter soll das staatliche Monopol im Lotteriewesen aufgehoben werden. Die Initiative der ehemaligen Nationalrätin Anne-Catherine Menétry-Savary fordert ebenfalls eine Verstärkung der Suchtprävention. Dies will sie einerseits mit einer Abgabe der Spielbanken von 0.5 Prozent des Bruttospielertrages in einen Fonds, der für die Prävention und Bekämpfung der Spielsucht bestimmt ist, erreichen. Andererseits sollen das Spielbanken- und das Lotteriegesetz in Bezug auf die Präventionsmassnahmen und die Verwaltung des Fonds zur Prävention und Bekämpfung der Spielsucht harmonisiert werden.

Die Kommission geht davon aus, dass die Interkantonale Vereinbarung vom 7. Januar 2005 über die Aufsicht sowie die Bewilligung und Ertragsverwendung von interkantonal oder gesamtschweizerisch durchgeföhrten Lotterien und Wetten, welche am 1. Juli 2006 in Kraft trat, die vor deren Inkrafttreten bestehenden Mängel im Lotteriebereich behebt. Sie hat davon Kenntnis genommen, dass der Bundesrat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) beauftragt hat, die Situation bis 2011 eingehend zu evaluieren. Die von der Initiative Studer geforderte Aufhebung des staatlichen Monopols wird abgelehnt.

Auch was die von der Initiative Menétry-Savary geforderte Verstärkung der Suchtprävention betrifft, erachtet die Kommissionsmehrheit die bestehende Gesetzgebung als genügend. Eine Minderheit erkennt hingegen Handlungsbedarf und beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

04.437 Iv.pa. Studer Heiner. Révision de la loi fédérale sur les loteries (CAJ)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je requiers, par la présente initiative parlementaire, une révision de la loi fédérale du 8 juin 1923 sur les loteries et les paris professionnels afin que l'on dispose de normes modernes à même de répondre aux besoins à venir. Cette révision aura pour but :

- de remédier aux dysfonctionnements actuels du secteur des loteries, notamment d'établir une complète transparence, d'améliorer la séparation des pouvoirs et de renforcer la lutte contre le jeu compulsif et la prévention de la dépendance;
- de supprimer le monopole de l'Etat en permettant aux organisations d'utilité publique régies par le droit privé d'offrir elles aussi des jeux sur la base de critères clairement définis par la loi.

Cosignataires: Aeschbacher, Donzé, Wäfler (3)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 24.04.2009

Par 16 voix contre 5, la commission propose au Conseil national de ne pas donner suite à une initiative parlementaire de l'ancien conseiller national Heiner Studer, qui demande que la loi fédérale sur les loteries soit révisée de manière à atteindre les objectifs suivants : établir une complète transparence, améliorer la séparation des pouvoirs, renforcer la lutte contre le jeu compulsif et la prévention de la dépendance et supprimer le monopole de l'Etat dans ce domaine. Par 14 voix contre 8, la commission a réservé le même sort à une initiative parlementaire de l'ancienne conseillère nationale Anne-Catherine Menétry-Savary, dont l'objectif est d'introduire deux mesures à même de renforcer la prévention du jeu excessif : premièrement, la création d'un fond ad hoc alimenté par une contribution versée par les maisons de jeu correspondant à 0,5 % du produit brut des jeux ; deuxièmement, l'harmonisation de la loi sur les maisons de jeu d'une part et de la loi fédérale sur les loteries et les paris professionnels d'autre part concernant les mesures de prévention et la gestion du fonds de prévention et de lutte contre la dépendance au jeu.

La commission part de l'idée que les lacunes au niveau de la réglementation des loteries ont été comblées avec l'entrée en vigueur, le 1er juillet 2006, de la Convention intercantonale du 7 janvier 2005 sur la surveillance, l'autorisation et la répartition du bénéfice de loteries et paris exploités sur le plan intercantonal ou sur l'ensemble de la Suisse. Elle a pris acte du fait que le Département fédéral de justice et police (DFJP) réalisera, sur mandat du Conseil fédéral, une évaluation approfondie de la situation dans ce domaine d'ici 2011. De plus, la CAJ-N ne veut pas de la suppression du monopole de l'Etat visée par l'initiative Studer.

Enfin, la majorité de la commission considère que les mesures de prévention actuelles sont suffisantes, rendant superflu le renforcement souhaité par l'initiative Menétry-Savary. Une minorité estime en revanche qu'une action s'impose, raison pour laquelle elle propose de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

04.472 Pa.Iv. Darbellay. Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein: Die Bestimmungen, welche die Haltung von Sport- und Freizeitpferden in der Landwirtschaftszone zu stark einschränken oder verhindern, sind zu lockern oder gar aufzuheben. Betroffen sind davon hauptsächlich das Raumplanungsgesetz (RPG), die Raumplanungsverordnung (RPV) und das Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht.

Mitunterzeichnende: Abate, Bader Elvira, Beck, Bigger, Brun, Büchler, Bugnon, Cathomas, Chevrier, Christen, Cina, Cuche, de Buman, Dupraz, Eggly, Fattebert, Favre Charles, Freysinger, Germanier, Glasson, Glur, Häberli-Koller, Haller, Huguenin, Humbel Naf, Jermann, Joder, Kohler, Leu, Loepfe Lustenberger, Mathys, Meyer Thérèse, Müller Walter, Müller Philipp, Noser, Oehrli, Parmelin, Pfister Gerhard, Rey, Rime, Robbiani, Ruey, Scherer, Schmied Walter, Simoneschi-Cortesi, Vaudroz René, Veillon, Wäfler, Walker Felix, Walter, Wehrli, Zapfl, Zisyadis (54)

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

11.01.2005 UREK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

25.06.2007 UREK-SR. Keine Zustimmung

05.03.2008 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

17.10.2008 UREK-SR. Keine Zustimmung

10.12.2008 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 11./12.05.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

04.472 Iv.pa. Darbellay. Garde de chevaux en zone agricole

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose une initiative parlementaire visant à assouplir, voire à lever les dispositions qui limitent trop strictement ou empêchent la garde de chevaux de sport ou de loisirs dans la zone agricole. Il s'agit essentiellement de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT), de l'ordonnance sur l'aménagement du territoire (OAT) et de la loi fédérale sur le droit foncier rural.

Cosignataires: Abate, Bader Elvira, Beck, Bigger, Brun, Büchler, Bugnon, Cathomas, Chevrier, Christen, Cina, Cuche, de Buman, Dupraz, Eggly, Fattebert, Favre Charles, Freysinger, Germanier, Glasson, Glur, Häberli-Koller, Haller, Huguenin, Humbel Naf, Jermann, Joder, Kohler, Leu, Loepfe, Lustenberger, Mathys, Meyer Thérèse, Müller Walter, Müller Philipp, Noser, Oehrli, Parmelin, Pfister Gerhard, Rey, Rime, Robbiani, Ruey, Scherer, Schmied Walter, Simoneschi-Cortesi, Vaudroz René, Veillon, Wäfler, Walker Felix, Walter, Wehrli, Zapfl, Zisyadis (54)

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

11.01.2005 CEATE-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

25.06.2007 CEATE-CE. Ne pas donner suite

05.03.2008 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

17.10.2008 CEATE-CE. Ne pas donner suite

10.12.2008 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 11./12.05.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

05.422 Pa.Iv. Menétrey-Savary. Spielwut und Spielsucht. Vorbeugungsmassnahmen (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Prävention gegen Spielsucht muss verstärkt werden. Dazu werden zwei Massnahmen beantragt:

1. Das Bundesgesetz vom 18. Dezember 1998 über Glücksspiele und Spielbanken (Spielbankengesetz) wird wie folgt geändert: Art. 24bis Fonds zur Prävention und Bekämpfung der Spielsucht Die Spielbanken haben eine Abgabe von 0,5 Prozent des Bruttospielertrages in einen Fonds zu leisten, der für die Prävention und Bekämpfung der Spielsucht bestimmt ist.

2. Das Spielbankengesetz und das Bundesgesetz betreffend die Lotterien und die gewerbsmässigen Wetten - sowie gegebenenfalls die interkantonale Vereinbarung - müssen in Bezug auf die Präventionsmassnahmen und die Verwaltung des Fonds zur Prävention und Bekämpfung der Spielsucht harmonisiert werden.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Bühlmann, Burkhalter, Dormond Béguelin, Fasel, Frösch, Gadiant, Garbani, Genner, Glasson, Graf Maya, Hollenstein, Hubmann, Huguenin, John-Calame, Lang, Leuenberger-Genève, Levrat, Marty Kälin, Maury Pasquier, Müller Geri, Nordmann, Rossini, Roth-Bernasconi, Salvi, Teuscher, Vischer, Wyss Ursula (28)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 24.04.2009

Mit 16 zu 5 Stimmen (04.437) bzw. 14 zu 8 Stimmen (05.422) beantragt die Kommission dem Nationalrat, den parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben. Die Initiative des damaligen Nationalrats Heiner Studer strebt verschiedene Änderungen im Lotteriegesetz an. So fordert sie die Schaffung von Transparenz, eine Verbesserung der Gewaltenteilung sowie eine Verstärkung der Suchtbekämpfung und -prävention. Weiter soll das staatliche Monopol im Lotteriewesen aufgehoben werden. Die Initiative der ehemaligen Nationalrätin Anne-Catherine Menétrey-Savary fordert ebenfalls eine Verstärkung der Suchtprävention. Dies will sie einerseits mit einer Abgabe der Spielbanken von 0,5 Prozent des Bruttospielertrages in einen Fonds, der für die Prävention und Bekämpfung der Spielsucht bestimmt ist, erreichen. Andererseits sollen das Spielbanken- und das Lotteriegesetz in Bezug auf die Präventionsmassnahmen und die Verwaltung des Fonds zur Prävention und Bekämpfung der Spielsucht harmonisiert werden.

Die Kommission geht davon aus, dass die Interkantonale Vereinbarung vom 7. Januar 2005 über die Aufsicht sowie die Bewilligung und Ertragsverwendung von interkantonal oder gesamtschweizerisch durchgeföhrten Lotterien und Wetten, welche am 1. Juli 2006 in Kraft trat, die vor deren Inkrafttreten bestehenden Mängel im Lotteriebereich behebt. Sie hat davon Kenntnis genommen, dass der Bundesrat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) beauftragt hat, die Situation bis 2011 eingehend zu evaluieren. Die von der Initiative Studer geforderte Aufhebung des staatlichen Monopols wird abgelehnt.

05.422 v.pa. Menétrey-Savary. Joueurs excessifs, dépendance au jeu. Développer les moyens de prévention (CAJ)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La prévention du jeu excessif doit être renforcée. A cet effet, deux mesures sont proposées:

1. La loi fédérale du 18 décembre 1998 sur les jeux de hasard et les maisons de jeu (loi sur les maisons de jeu) sera modifiée de la façon suivante: Art. 24bis Fonds de prévention et de lutte contre la dépendance au jeu Chaque maison de jeu doit verser une contribution de 0,5 pour cent du produit brut des jeux dans un fonds destiné à la prévention et à la lutte contre la dépendance au jeu.

2. Une harmonisation doit être introduite entre la loi sur les maisons de jeu d'une part, et la loi fédérale sur les loteries et les paris professionnels - le cas échéant le concordat intercantonal - d'autre part, concernant les mesures de prévention et la gestion du fonds de prévention et de lutte contre la dépendance au jeu.

Cosignataires: Aeschbacher, Bühlmann, Burkhalter, Dormond Béguelin, Fasel, Frösch, Gadiant, Garbani, Genner, Glasson, Graf Maya, Hollenstein, Hubmann, Huguenin, John-Calame, Lang, Leuenberger-Genève, Levrat, Marty Kälin, Maury Pasquier, Müller Geri, Nordmann, Rossini, Roth-Bernasconi, Salvi, Teuscher, Vischer, Wyss Ursula (28)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 24.04.2009

Par 16 voix contre 5, la commission propose au Conseil national de ne pas donner suite à une initiative parlementaire de l'ancien conseiller national Heiner Studer, qui demande que la loi fédérale sur les loteries soit révisée de manière à atteindre les objectifs suivants : établir une complète transparence, améliorer la séparation des pouvoirs, renforcer la lutte contre le jeu compulsif et la prévention de la dépendance et supprimer le monopole de l'Etat dans ce domaine. Par 14 voix contre 8, la commission a réservé le même sort à une initiative parlementaire de l'ancienne conseillère nationale Anne-Catherine Menétrey-Savary, dont l'objectif est d'introduire deux mesures à même de renforcer la prévention du jeu excessif : premièrement, la création d'un fond ad hoc alimenté par une contribution versée par les maisons de jeu correspondant à 0,5 % du produit brut des jeux ; deuxièmement, l'harmonisation de la loi sur les maisons de jeu d'une part et de la loi fédérale sur les loteries et les paris professionnels d'autre part concernant les mesures de prévention et la gestion du fonds de prévention et de lutte contre la dépendance au jeu.

La commission part de l'idée que les lacunes au niveau de la réglementation des loteries ont été comblées avec l'entrée en vigueur, le 1er juillet 2006, de la Convention intercantionale du 7 janvier 2005 sur la surveillance, l'autorisation et la répartition du bénéfice de loteries et paris exploités sur le plan intercantonal ou sur l'ensemble de la Suisse. Elle a pris acte du fait que le Département fédéral de justice et police (DFJP) réalisera, sur mandat du Conseil fédéral, une évaluation approfondie de la situation dans ce domaine d'ici 2011. De plus, la CAJ-N ne veut pas de la suppression du monopole

Auch was die von der Initiative Menétrey-Savary geforderte Verstärkung der Suchtprävention betrifft, erachtet die Kommissionsmehrheit die bestehende Gesetzgebung als genügend. Eine Minderheit erkennt hingegen Handlungsbedarf und beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

de l'Etat visée par l'initiative Studer.

Enfin, la majorité de la commission considère que les mesures de prévention actuelles sont suffisantes, rendant superflu le renforcement souhaité par l'initiative Menétrey-Savary. Une minorité estime en revanche qu'une action s'impose, raison pour laquelle elle propose de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

05.453 Pa.Iv. Kohler. Verbot von Pitbulls in der Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Mit einer Änderung der Bundesgesetzgebung soll die Haltung von Pitbulls und anderen Kampfhundearten in der Schweiz verboten werden. Der Bundesrat soll ermächtigt werden, ein Verzeichnis der in der Schweiz verbotenen Hunderassen zu erstellen.

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

28.04.2006 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

28.08.2006 WBK-SR. Zustimmung.

03.10.2008 Nationalrat. Fristverlängerung bis Herbstsession 2009.

Medienkonferenz der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 20.02.2009

Gefährliche Hunde. Nationalratskommission für Hundegesetz ohne Rasseverbote

Bern (sda) Ein eidgenössisches Hundegesetz soll landesweit für ein problemloses Zusammenleben von Mensch und Hund sorgen, ohne dass bestimmte Rassen verboten werden. Mit 14 zu 5 Stimmen hat eine Nationalratskommission dieses Gesetz verabschiedet. Es braucht ein Hundegesetz, sagte Oskar Freysinger (SVP/VS) von der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) am Freitag vor den Medien in Bern. In der Schweiz lebten 500 000 Hunde, darunter 70 000 bis 80 000 «ziemliche Brocken». Dies bergen ein Gefahrenpotenzial, zumal Hunde auf Aggression dressiert werden könnten. Aufgrund einer gleichzeitig geschaffenen Verfassungskompetenz schlägt die WBK laut Freysinger ein «schlankes, griffiges und abgerundetes» Gesetz vor. In diesen Spezialerlass eingebaut werden auch Normen der Tierschutzgesetzgebung und des Obligationenrechts: «Wer einen Hund hat, soll alles vor sich haben.»

Keine eidgenössische Rasseliste

Im Gegensatz zu einem früheren Projekt der WBK verzichtet das Gesetz auf die Auflistung gefährlicher Hunderassen, die verboten oder speziell behandelt werden sollen. Rasselisten waren in der Konsultation auf starken Widerstand gestossen. Die Gefährlichkeit eines Hundes lasse sich nicht an der Rasse festmachen, sagte Freysinger. Einzelne Kantone haben in der Zwischenzeit Rasselisten erlassen, laut Freysinger «jeder eine andere». Die Vorlage der WBK ermöglicht es den Kantonen ausdrücklich, strengere Vorschriften zum Schutz vor gefährlichen Hunden zu erlassen. Freysinger erwartet aber, dass sie Kantone mit der Zeit auf die «pragmatische Linie» einschwenken.

Halter und Züchter in der Pflicht

Das Gesetz nimmt in erster Linie die Besitzer und Züchter in die Pflicht. Hunde sind so zu halten, dass sie weder Menschen noch Tiere gefährden. Sie dürfen nicht auf Aggressivität gezüchtet werden. An sensiblen Orten wie auf Schulanlagen und Pausenplätzen, in öffentlichen Gebäuden und an verkehrsreichen Strassen besteht Leinenpflicht. Werden Menschen oder Tiere von einem Hund erheblich verletzt oder fällt ein Hund durch übermässiges Aggressionsverhalten auf, muss dies gemeldet werden. Die

05.453 Iv.pa. Kohler. Interdiction des pitbulls en Suisse

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Par la présente initiative parlementaire, je demande que la législation fédérale concernée soit modifiée de telle manière qu'il soit interdit en Suisse de posséder un chien de type pitbull et que le Conseil fédéral soit habilité à dresser une liste de races de chiens dont la présence sur sol suisse sera interdite.

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

28.04.2006 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

28.08.2006 CSEC-CE. Adhésion.

03.10.2008 Conseil national. Le délai est prolongé jusqu'à la session d'automne 2009.

Conference de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 20.02.2009

Mesures contre les chiens dangereux. Une commission du Conseil national renonce aux interdictions

Berne (ats) Les chiens les plus agressifs ne devraient pas être interdits à l'échelon national. Face à la levée de boucliers lors de la consultation, la commission de la science du National a revu son projet de loi à la baisse.

Elle a renoncé à établir une liste des molosses dangereux. Il est en effet extrêmement difficile de définir un chien dangereux, a expliqué le président de la sous-commission chargée du sujet Oskar Freisinger (UDC/VS) vendredi devant la presse. Le poids n'est pas une bonne référence, un pitbull ne pesant que 17 kg et un Saint-Bernard bien plus. Quant à la force de la mâchoire, elle n'est pas calculable.

Le projet laisse toutefois la liberté aux cantons de prévoir une législation plus sévère. La commission espère néanmoins que ceux qui ont déjà banni certaines races de chiens fassent marche arrière à l'instar des Länder allemands, selon le Valaisan.

Behörden ordnen dann Massnahmen an, die von der Verpflichtung zum Besuch eines Hundekurses über ein Haltungsverbot bis hin zur Tötung des Tieres reichen können. Der Bundesrat kann Kurse «zur Sozialisierung» von Hunden für die Halter obligatorisch erklären. Solche Kurse sieht bereits die Tierschutzgesetgebung vor. Nach Auskunft Freysingers bezweckt das Hundegesetz damit aber nicht den Schutz der Hunde, sondern den Schutz des Menschen.

Scharfe Hunde nur im Schutzdienst

Für Spezialeinsätze namentlich im Dienste von Polizei und Armee lässt das Gesetz Ausnahmen zu. So dürfen Hunde für den Schutzdienst auf Schärfe abgerichtet werden. Der Bundesrat kann zudem vorschreiben, dass Hunde bestimmter Rassentypen nur in kantonal registrierten Zuchttältern gezüchtet werden dürfen. Ins Gesetz aufgenommen wurde auch, dass die Halterin oder der Halter eines Hundes für den von seinem Tier angerichteten Schaden haftet. Wer einen Hund hält, muss eine Haftpflichtversicherung abschliessen.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.04.2009

Der Bundesrat stellt sich nicht gegen den Vorschlag eines Hundegesetzes

Der Bundesrat hat zum Vorschlag eines Hundegesetzes der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates (WBK-N) Stellung genommen. Da die Notwendigkeit, auf Bundesebene gesetzgeberisch aktiv zu werden, in der Vernehmlassung auf breite Unterstützung stiess, stellt sich der Bundesrat nicht mehr dagegen. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass die Verantwortlichkeit der HundebesitzerInnen gestärkt werden sollte – der Gesetzesvorschlag der Kommission geht in diese Richtung.

Der vorliegende Vorschlag für ein Hundegesetz lehnt sich eng an Bestimmungen der Tierschutzverordnung an, die bereits in Kraft sind: Beispiele sind die obligatorische Meldepflicht bei Beissunfällen und die systematische Aus- und Weiterbildung der HundebesitzerInnen. Wie bereits früher vom Bundesrat vorgeschlagen, sieht der Gesetzesentwurf eine verschärfte Haftung und eine obligatorische Haftpflichtversicherung für alle HundebesitzerInnen vor. Für den Bundesrat gehen alle diese Bestimmungen in die Richtung einer verstärkten Verantwortlichkeit der HundebesitzerInnen. In den Vernehmlassungsbefragungen wurde ein eidgenössisches Hundegesetz unter anderem auch als Mittel zur Vereinheitlichung der verschiedenen kantonalen Gesetzgebungen empfohlen. Der vorliegende Entwurf für ein Hundegesetz belässt aber den Kantonen die Möglichkeit, weiter gehende Vorschriften zu erlassen.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 08.05.2009

Die Kommission nahm von der Stellungnahme des Bundesrates zu ihrer Vorlage 05.453 n Verbot von Pitbulls in der Schweiz Kenntnis. Mit der Annahme der leicht revidierten Vorlage mit 24 Jastimmen ohne Gegenstimmen ist die Behandlung dieses Geschäfts in der WBK-N abgeschlossen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.04.2009

Le Conseil fédéral ne s'oppose pas à la proposition de loi sur les chiens

Le Conseil fédéral a pris position sur la proposition de loi sur les chiens de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national. La nécessité de légiférer au niveau fédéral ayant été largement soulignée en consultation, le Conseil fédéral ne s'y oppose plus. Pour le Conseil fédéral, la responsabilité des propriétaires de chien doit être renforcée – le projet de loi proposé par la Commission va dans ce sens.

Le projet de loi sur les chiens s'inspire largement des dispositions déjà en vigueur dans l'ordonnance sur la protection des animaux : l'annonce obligatoire des accidents par morsures ou la formation systématique des propriétaires de chiens en sont des exemples. Comme déjà proposé par le Conseil fédéral, le projet de loi prévoit un renforcement de la responsabilité civile et rend obligatoire l'assurance RC pour tous les propriétaires. Pour le Conseil fédéral, toutes ces dispositions vont dans le sens d'un renforcement de la responsabilité des propriétaires de chiens. Les milieux consultés avaient prôné une loi fédérale pour obtenir entre autre une harmonisation des différentes législations cantonales. Le projet de loi laisse cependant la possibilité aux cantons d'édicter des réglementations plus strictes.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 08.05.2009

La commission a pris acte de l'avis du Conseil fédéral concernant son projet 05.453 n Interdiction des pitbulls en Suisse. En adoptant le projet légèrement modifié par 24 voix sans opposition, la CSEC-N a achevé l'examen de cet objet.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

06.303 Kt.Iv. SZ. Rückzug des Beitrittsgesuches der Schweiz zur Europäischen Union

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Schwyz folgende Standesinitiative ein: Das Beitrittsgesuch des Bundesrates der Schweiz vom 26. Mai 1992 über die Aufnahme von Beitragsverhandlungen mit der Europäischen Union wird zurückgezogen.

NR/SR Aussenpolitische Kommission

20.03.2007 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe Geschäft 07.3001 Po. APK-SR (06.303)

Medienmitteilung der Kommission für Aussenpolitische Kommission des Nationalrates vom 04.05.2007

Die Kommission hat die Standesinitiative Schwyz vorgeprüft. Ein Rückzug des Beitrittsgesuches der Schweiz zur Europäischen Union (06.303 s). Die Kommission ist dem Ständerat gefolgt und beantragt dem Nationalrat mit 12 zu 9 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass das Zurückziehen des Beitrittsgesuchs die Position der Schweiz in künftigen Verhandlungen schwächen und den Bilateralen Weg möglicherweise erschweren würde. Die Kommissionsminderheit argumentiert, dass das Zurückziehen des Gesuchs die logische Folge des klaren Entscheids der Stimmberchtigten gegen die Volksinitiative "Ja zu Europa" im März 2001 sowie des Bekenntnisses des Bundesrates für den Bilateralen Weg im Europabericht 2006 ist. Auch gegenüber der EU sei ein Rückzug Ausdruck einer ehrlichen und kohärenten Politik.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

06.303 Iv.ct. SZ. Retrait de la demande d'adhésion de la Suisse à l'Union européenne

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Schwyz soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante: La demande du Conseil fédéral du 26 mai 1992 concernant l'ouverture de négociations d'adhésion avec l'Union européenne est retirée.

CN/CE Commission de politique extérieure

20.03.2007 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir objet 07.3001 Po. CPE-CE (06.303)

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 04.05.2007

La commission a également procédé à l'examen préalable de l'initiative du canton de Schwyz intitulée « Retrait de la demande d'adhésion de la Suisse à l'Union européenne » (06.303 é). Se ralliant à la décision du Conseil des États, la CPE-N propose au Conseil national, par 12 voix contre 9, de ne pas donner suite à l'initiative. La majorité de la commission estime que le retrait de la demande d'adhésion de la Suisse fragiliserait sa position dans la perspective des négociations futures et risquerait de compliquer la poursuite de la voie bilatérale. Quant à la minorité, elle juge que le retrait de la demande d'adhésion serait la conséquence logique du rejet de l'initiative populaire « Oui à l'Europe » par les citoyens en mars 2001, d'une part, et de la volonté du Conseil fédéral de suivre la voie bilatérale, affichée dans le rapport Europe 2006, d'autre part. De plus, elle estime que le retrait de la demande d'adhésion constituerait le signe d'une politique honnête et cohérente envers l'UE.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

06.304 Kt.Iv. ZH. Abschaffung des Verbandsbeschwerderechtes

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:

Der Kanton Zürich verlangt eine vollständige Neuausrichtung des Verbandsbeschwerderechtes in Artikel 55 des Umweltschutzgesetzes (USG) und Artikel 12 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (NHG).

Grundlage bilden die zu beantwortenden staatspolitischen Fragen:

1. Wie kann die Politik dafür sorgen, dass der ökologische Fortschritt tatsächlich zielkonform wirkt (nicht jeder erzwungene Verzicht auf einen Parkplatz ist ein ökologischer Fortschritt; nicht jeder Schwellenwert gemäss Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) ist ein Indikator für die Umweltbelastung)?
2. Wie kann der latente Konflikt der Forderung nach einer Verdichtung nach innen - auch in vorbelasteten Gebieten - zugunsten der Schonung der Landschaft (Trennung von Baugebiet und Nichtbaugebiet) gelöst werden?
3. Wie kann der Fokus, neben der Umwelt, auch auf die sozialen und ökonomischen Auswirkungen einer Planung oder eines Projektes gerichtet werden und damit eine bessere Einbettung in ein übergeordnetes Programm der nachhaltigen Entwicklung erreicht werden?
4. Wie bewältigen wir den Konflikt zwischen den demokratischen Institutionen in unserem Land und dem Beschwerderecht einzelner Verbände?

Gestützt darauf sollen die Artikel 55 USG und Artikel 12 NHG so geändert werden, dass:

1. die Verfahren optimiert und beschleunigt werden:
 - durch kürzere Fristen, auch im Rechtsmittelverfahren; dabei ist die gesamte Verfahrensdauer (auch die Zeit, die für den Entscheid in Anspruch genommen wird) zu verkürzen;
2. die Kostenbeteiligung neu geregelt wird:
 - durch die grundsätzliche Beteiligung der Verbände an den Verfahrenskosten und die Zusprechung von Parteienentschädigungen an die Gegenpartei;
 - durch das Verbot von Direktzahlungen und Kompensationszahlungen an den beschwerdeführenden Verband sowie Strafaktionen zugunsten der beschwerdeführenden Organisation auch ausserhalb bereits hängiger Verfahren;
3. mehr Transparenz hergestellt wird:
 - durch die jährliche öffentliche Rechenschaftsablage über den Gebrauch des Einsprache- und Beschwerderechtes;
 - durch die jährliche Offenlegung der verbandsinternen Willensbildung im Rahmen der Ausübung des Beschwerderechtes, auch hinsichtlich des die Verbandsbeschwerde betreffenden Finanzaushaltes;
4. Sanktionen vorgesehen sind:
 - durch die Ermächtigung der zu bezeichnenden Behörden, eine bestimmte Organisation gestützt auf deren Verhalten vom Recht der Verbandsbeschwerde auszuschliessen;
5. die Anwendungsbereiche der UVP eingeschränkt werden:
 - durch den Nachweis durch die beschwerdeführende Organisation, dass die Umwelt und die Natur im konkreten Fall so stark betroffen sind, dass die Einhaltung der Gesetzgebung nur mit spezifischen Massnahmen sichergestellt werden kann;

06.304 Iv.ct. ZH. Suppression du droit de recours des organisations

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zurich soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le canton de Zurich demande une révision complète du droit de recours des organisations tel qu'il est défini dans les articles 55 de la loi sur la protection de l'environnement (LPE) et 12 de la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN).

Ladite révision sera fonction des réponses qui seront apportées aux questions de fond suivantes:

1. Comment la politique peut-elle veiller à ce que le progrès écologique soit réellement conforme aux objectifs visés en matière de protection de l'environnement? (Toute renonciation forcée à une place de stationnement ne représente pas nécessairement un progrès écologique; toute valeur seuil fixée par une étude d'impact sur l'environnement (EIE) ne constitue pas nécessairement un indicateur d'atteinte à l'environnement.)
2. Comment résoudre le conflit latent qui résulte de la tendance à une densification de l'habitat - aussi dans les régions déjà touchées
 - tout en préservant le paysage (séparation entre les zones à bâtir et les autres)?
3. Comment diriger l'attention non seulement sur l'environnement, mais aussi sur les conséquences sociales et économiques d'une planification ou d'un projet, ce qui permettrait de mieux intégrer ces derniers dans un programme de développement durable élaboré à un niveau supérieur?
4. Comment résoudre la contradiction qui consiste à voir quelques organisations seulement bénéficier d'un droit de recours alors que notre pays est régi par des institutions démocratiques?

Eu égard à ce qui précède, les articles 55 LPE et 12 LPN doivent être modifiés de manière que:

1. la procédure soit optimisée et accélérée:
 - au moyen de délais plus courts, notamment en ce qui concerne les voies de droit. Il s'agit en l'occurrence de réduire la durée globale de la procédure (y compris le temps nécessaire à la décision);
2. la participation aux coûts soit redéfinie:
 - en ce sens que les organisations participent a priori aux frais de procédure et que des dépens sont alloués à la partie adverse;
 - en ce sens qu'il est interdit de procéder à des paiements directs et à des paiements de compensation en faveur de l'organisation qui dépose un recours, tout comme il est interdit d'infliger des pénalités au profit de l'organisation qui dépose un recours, même indépendamment d'une procédure pendante;
3. la transparence soit accrue:
 - par l'obligation, pour les organisations habilitées à recourir, de rendre compte publiquement chaque année de la manière dont elles ont exercé leur droit d'opposition ou de recours;
 - par l'obligation, pour les organisations habilitées à recourir, de publier chaque année les données concernant la formation de l'opinion interne dans le cadre de l'exercice de leur droit de recours, ainsi que celles concernant l'aspect finan-

- durch die Überprüfung und Anhebung der Schwellenwerte für die Umweltverträglichkeitsprüfung;
- 6. der Konflikt zwischen den demokratischen Institutionen in unserem Land und dem Beschwerderecht einzelner Verbände bewältigt wird:
- durch den Ausschluss der Verbandsbeschwerde bei Projekten und Planungen beim Vorliegen von rechtskräftigen Volks- und Parlamentsentscheiden.

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

19.03.2008 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

- cier des recours qu'elles ont déposés;
- 4. des sanctions soient prévues:
 - en ce sens qu'une autorité désignée est habilitée à supprimer le droit de recours d'une organisation en fonction de ses agissements;
- 5. les domaines d'application des EIE soient limités:
 - en ce sens que l'organisation qui dépose un recours doit prouver que, dans le cas d'espèce, l'environnement ou la nature et le paysage sont touchés à tel point que seules des mesures spécifiques permettent de garantir le respect de la législation;
 - par le contrôle et le relèvement des valeurs seuils utilisées pour l'étude de l'impact sur l'environnement;
- 6. la contradiction qui consiste à voir quelques organisations seulement bénéficier d'un droit de recours alors que notre pays est régi par des institutions démocratiques soit résolue:
 - au moyen de la suppression du droit de recours des organisations pour des projets et des planifications à propos desquels des décisions du peuple ou du Parlement sont entrées en force.

CN/CE Commission des affaires juridiques

19.03.2008 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Sie beantragt die Vorlage abzuschreiben.

Siehe 04.310

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

Elle propose de classer l'objet.

Voir 04.310

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

06.408 Pa.Iv. Fraktion RL. Mehr Autonomie für die Forschungsförderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein: Bundesgesetz vom über die Änderung des Bundesgesetzes über die Forschung (Forschungsgesetz; FG; SR 420.1)

Art. 5 Forschungsorgane

Forschungsorgane sind:

a. die Institutionen der Forschungsförderung:

....

1bis. die Schweizerische Förderagentur für Technologie und Innovation,

....

Art. 8a Schweizerische Förderagentur für Technologie und Innovation

Die Schweizerische Förderagentur für Technologie und Innovation erhält von den bewilligten Krediten Beiträge, um namentlich im Bereich Technologie und Innovation Forschungsprojekte zu fördern. Dabei unterstützt sie namentlich wissenschaftliche Forschung, die anwendungsorientiert ist und Impulse für die Wirtschaft vermittelt.

Sprecher: Randegger

NR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Die Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

06.408 Iv.pa. Groupe RL. Plus d'autonomie pour la promotion de la recherche

Nous fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante: Loi fédérale du portant modification de la loi fédérale sur la recherche (loi sur la recherche; LR; RS 420.1)

Art. 5 Organes de recherche

Les organes de recherche sont:

a. les institutions chargées d'encourager la recherche:

....

1bis. l'Agence suisse de promotion de la technologie et de l'innovation,

....

Art. 8a Agence suisse de promotion de la technologie et de l'innovation

L'Agence suisse de promotion de la technologie et de l'innovation reçoit, dans les limites des crédits accordés, des subventions destinées à promouvoir des projets de recherche, notamment dans les domaines de la technologie et de l'innovation.

Elle soutient en particulier la recherche scientifique axée sur la pratique et de nature à donner des impulsions à l'économie.

Porte-parole: Randegger

CN Commission de la science, de l'éducation et de la culture

La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

06.414 Pa.Iv. Lustenberger. Änderung Bürgerrechtsgesetz. Nichtigerklärung. Fristausdehnung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 41 Absatz 1 des Bürgerrechtsgesetzes ist zu ändern, indem die fünfjährige Frist für die Nichtigerklärung einer Einbürgerung, welche durch falsche Angaben oder Verheimlichung erheblicher Tatsachen erschlichen wurde, ausgedehnt wird.

Mitunterzeichnende: Amstutz, Büchler, Donzé, Engelberger, Hochreutener, Hutter Jasmin, Imfeld, Jermann, Joder, Keller, Laubacher, Loepfe, Müller Philipp, Pfister Gerhard, Theiler, Wehrli (16)

NR/SR Staatspolitische Kommission

04.07.2006 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

30.10.2006 SPK-SR. Zustimmung.

30.11.2007 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 1277)

30.01.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 1289)

Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts (Bürgerrechtsgesetz, BüG) (Fristausdehnung für die Nichtigerklärung)

Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 30.11.2007

Die Bundesbehörden führen derzeit rund 400 Verfahren zur Nichtigerklärung von Einbürgerungen, weil dringender Verdacht besteht, dass das Bürgerrecht durch falsche Angaben oder Verheimlichung erheblicher Tatsachen erschlichen worden ist. Die meisten erhärteten Fälle von unrechtmässig erfolgten Einbürgerungen sind im Zusammenhang mit der 1992 eingeführten erleichterten Einbürgerung von ausländischen Ehepartnern von Schweizerinnen und Schweizern festzustellen. Die Erfahrung zeigt, dass die geltende Regelung in Artikel 41 des Bürgerrechtsgesetzes (BüG), nach der eine Einbürgerung innert fünf Jahren nichtig erklärt werden kann, in einzelnen Fällen nicht zu greifen vermag. So kann es vorkommen, dass Missbrauchsfälle nach ihrem Bekanntwerden bereits verjährt sind oder noch vor dem Abschluss der behördlichen Untersuchungen verjähren. Mit dem vorliegenden Erlassentwurf soll deshalb die Frist für die Nichtigerklärung von Einbürgerungen erstreckt werden. Ein neuer Artikel 41 Absatz 1bis BüG ermöglicht, dass eine Einbürgerung innerhalb von zwei Jahren, nachdem das Bundesamt vom rechtserheblichen Sachverhalt Kenntnis erhalten hat, spätestens aber innert acht Jahren nach dem Erwerb des schweizerischen Bürgerrechts nichtig erklärt werden kann. Zudem beginnt nach jeder Untersuchungshandlung, die der eingebürgerten Person mitgeteilt wird, eine neue zweijährige Verjährungsfrist zu laufen. Während eines Beschwerdeverfahrens soll die Verjährungsfrist automatisch stillstehen. Die Kommission unterbreitet der Bundesversammlung den vorliegenden Erlassentwurf, nachdem sich das Bundesamt für Migration in seinem Bericht über hängige Fragen des Bürgerrechts und nach ihm auch der Bundesrat für diese Lösung ausgesprochen haben. Nur eine konsequente Missbrauchsbekämpfung wird längerfristig zur Akzeptanz der Einbürgerungen in den Kantonen und Gemeinden beitragen können.

06.414 Iv.pa. Lustenberger. Loi sur la nationalité. Délai plus long pour annuler une naturalisation

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement est chargé de modifier l'article 41 alinéa 1 de la loi sur la nationalité et de prévoir un délai plus long que l'actuel délai de cinq ans pour annuler la naturalisation ou la réintégration obtenue par des déclarations mensongères ou par la dissimulation de faits essentiels.

Cosignataires: Amstutz, Büchler, Donzé, Engelberger, Hochreutener, Hutter Jasmin, Imfeld, Jermann, Joder, Keller, Laubacher, Loepfe, Müller Philipp, Pfister Gerhard, Theiler, Wehrli (16)

CN/CE Commission des institutions politiques

04.07.2006 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

30.10.2006 CIP-CE. Adhésion.

30.11.2007 Rapport de la commission CN (FF 2008 1161)

30.01.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 1173)

Loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse (Loi sur la nationalité, LN) (Prolongation du délai d'annulation de la naturalisation)

Rapport de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 30.11.2007

A l'heure actuelle, quelque 400 procédures d'annulation de naturalisation sont en cours en raison de graves soupçons que la naturalisation ait été obtenue par des déclarations mensongères ou par la dissimulation de faits essentiels. La plupart des cas confirmés de naturalisations obtenues de manière frauduleuse découlent de la naturalisation facilitée du conjoint étranger d'un citoyen suisse, introduite en 1992.

L'expérience montre que dans certains cas, l'art. 41 de la loi sur la nationalité (LN), qui stipule qu'une naturalisation peut être annulée dans un délai de cinq ans, n'est pas satisfaisant. En effet, il se peut que des cas d'abus soient déjà prescrits au moment où il sont découverts, ou que la prescription soit atteinte avant la fin de l'enquête administrative.

Le présent projet d'acte entend donc prolonger le délai pendant lequel il est possible d'annuler une naturalisation. Le nouvel art. 41, al. 1bis LN prévoit qu'une naturalisation peut être annulée dans un délai de deux ans après que l'office fédéral a pris connaissance de l'état de fait déterminant, mais au plus tard huit ans après l'octroi de la nationalité suisse. De plus, un nouveau délai de prescription de deux ans commence à courir après tout acte d'instruction notifié à la personne naturalisée.

Le délai de prescription est automatiquement suspendu pendant la procédure de recours. La commission soumet le présent projet à l'Assemblée fédérale après que l'Office fédéral des migrations, suivi par le Conseil fédéral, a préconisé cette solution dans son rapport concernant les questions en suspens dans le domaine de la nationalité. Seule une lutte systématique contre les abus permettra à terme de mieux faire accepter les naturalisations par l'opinion.

Stellungnahme des Bundesrates vom 30.01.2008

Der Bundesrat ist mit der Vorlage einverstanden. Er stimmt dem Erlass- und Berichtsentwurf vom 30. November 2007 der SPK-N zu.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

Avis du Conseil Fédéral du 30.01.2008

Le Conseil fédéral est favorable à l'adoption du projet. Il approuve le projet d'acte législatif et de rapport de la CIP-N daté du 30 novembre 2007.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

06.469 Pa.Iv. Recordon. Verbot des Stand-by-Modus bei Elektrogeräten (UREK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesgesetzgebung wird dahingehend geändert, dass der Stand-by-Modus bei Elektrogeräten, namentlich bei Unterhaltungselektronik und Haushaltgeräten, mit wenigen und klar begründeten Ausnahmen verboten ist.

Mitunterzeichnende: Bernhardsgrüter, Fasel, Frösch, Gerner, Graf Maya, John-Calame, Lang, Leuenberger-Genève, Menétrey-Savary, Müller Geri, Schelbert, Teuscher, Vischer (13)

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Medienkonferenz der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 01.04.2009

Die parlamentarische Initiative von Nationalrat Recordon möchte den Standby-Modus bei Elektrogeräten, namentlich bei der Unterhaltungselektronik und den Haushaltgeräten, bis auf wenige Ausnahmen verbieten. Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 16 zu 8 Stimmen bei einer Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben. In den Augen der Kommissionsmehrheit wurde das Grundanliegen der Initiative bereits erfüllt: Aufgrund der Diskussion zu dieser Initiative reichte die UREK-N 2007 eine Kommissionsmotion ein (Mo. 07.3560 Erhöhung der Energieeffizienz. Änderung von Artikel 8 des Energiegesetzes), die inzwischen an den Bundesrat überwiesen wurde. Darüber hinaus liegt das Revisionspaket des Bundesrates zur Energieeffizienz vor, welches für viele Geräte die Höhe des Standby Verbrauchs limitiert. Die Limitierung des Verbrauchs erachtet die Mehrheit als sinnvoller als ein Verbot des Standby-Modus. Vor allem bei Bürogeräten ist die Alternative zum Standby-Modus oft nicht das Abschalten, sondern der volle Betriebsmodus. Diese wichtige Möglichkeit, Energie zu sparen, sollte nicht mit einem Verbot verunmöglich werden. Eine Minderheit der Kommission unterstützt das Verbot des Standby-Modus bei Geräten, die nicht im Bereitschaftsmodus sein müssen. Sie beantragt daher, der Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

06.469 Iv.pa. Recordon. Interdiction du mode veille sur les appareils à fonctionnement électrique (CEATE)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La législation fédérale est modifiée de manière à interdire, sauf exceptions restrictives et dûment motivées, le mode veille (stand-by) sur les appareils électriques tels que ceux de l'électronique de loisir, de l'électroménager, etc.

Cosignataires: Bernhardsgrüter, Fasel, Frösch, Gerner, Graf Maya, John-Calame, Lang, Leuenberger-Genève, Menétrey-Savary, Müller Geri, Schelbert, Teuscher, Vischer (13)

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Conférence de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 01.04.2009

L'initiative parlementaire déposée par le conseiller national Luc Recordon vise à interdire le mode veille (stand-by) sur les appareils électriques tels que ceux de l'électronique de loisir et de l'électroménager, à certaines exceptions près. Par 16 voix contre 8, et 1 abstention, la commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative. Aux yeux de la majorité de la commission, l'objectif de l'initiative a en effet déjà été atteint: à la suite de la discussion consacrée à cette initiative, la CEATE-N avait déposé, en 2007, une motion de commission (07.3560 Augmentation de l'efficacité énergétique. Modification de l'art. 8 de la loi sur l'énergie), qui a entre-temps été transmise au Conseil fédéral. En outre, ce dernier a déjà présenté un train de mesures concernant l'efficacité énergétique, notamment la réduction de la consommation énergétique du mode veille pour de nombreux appareils: la majorité de la commission estime cette mesure plus judicieuse qu'une interdiction totale du mode veille, arguant que l'alternative au mode veille, en particulier pour les appareils de bureau, est souvent non pas d'éteindre l'appareil, mais au contraire de le laisser en mode utilisation. Une interdiction totale du mode veille menacerait donc cette possibilité non négligeable d'économiser l'énergie. De son côté, une minorité de la commission soutient l'interdiction du mode veille pour les appareils où ce dernier n'est pas nécessaire, et propose à cet effet de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

07.072 Forschung am Menschen. Verfassungsbestimmung

Botschaft vom 12. September 2007 zum Verfassungsartikel über die Forschung am Menschen (BBI 2007 6713)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Bundesbeschluss zu einem Verfassungsartikel über die Forschung am Menschen

15.09.2008 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

11.12.2008 Ständerat. Abweichend.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Mit dem neuen Verfassungsartikel soll der Bund eine umfassende Zuständigkeit zur Regelung der Forschung am Menschen erhalten. Damit wird bezweckt, Würde und Persönlichkeit des Menschen in der Forschung zu schützen, dies unter Berücksichtigung der Forschungsfreiheit und der Bedeutung der Forschung für Gesundheit und Gesellschaft.

In der Schweiz ist die Gesetzgebung zur Forschung am Menschen heute lückenhaft, uneinheitlich und unübersichtlich. Vorschriften bestehen zwar sowohl auf Bundesebene als auch auf kantonaler Ebene. Sie erfassen aber lediglich Teilbereiche der Forschung am Menschen, hauptsächlich klinische Versuche; auch sehen sie zum Teil für dieselbe Frage verschiedene Lösungen vor. Der Bund beabsichtigt nun, diesen unbefriedigenden rechtlichen Zustand durch eine einheitliche, umfassende und abschliessende Bundeslösung zu ersetzen.

Diese Vorlage soll dem Bund die umfassende Zuständigkeit geben, die Forschung am Menschen gesetzlich zu regeln. Ihr primäres Ziel ist der Schutz von Würde und Persönlichkeit des Menschen in der Forschung. Dabei gilt es aber auch, die Forschungsfreiheit zu wahren und der Bedeutung der Forschung für Gesundheit und Gesellschaft Rechnung zu tragen.

Der Bundesgesetzgeber darf dann – und nur dann – regulierend in die Forschung am Menschen eingreifen, soweit eine Gefährdung von dessen Würde oder Persönlichkeit dies notwendig macht. Damit wird der Anwendungsbereich des Verfassungsartikels durch diese beiden Rechtsgüter und nicht durch bestimmte Fachbereiche wie Medizin oder Psychologie umschrieben. Mit einem solchen dynamischen Ansatz soll zum einen einer Überregulierung vorgebeugt werden. Zum andern können heute noch nicht absehbare wissenschaftliche Entwicklungen, welche die Würde oder Persönlichkeit gefährden, aufgefangen werden, ohne die Verfassung ändern zu müssen. Ferner geht die Vorlage von einem weiten Verständnis von «Forschung am Menschen» aus. Es fällt nicht nur die Forschung mit Personen darunter, sondern auch die Forschung an biologischen Materialien menschlicher Herkunft, mit Personendaten, an verstorbenen Personen sowie an menschlichen Embryonen und Fötten.

Der Verfassungsartikel enthält zentrale Grundsätze, die der Gesetzgeber bei einer

Regelung der Forschung am Menschen beachten muss:

– Forschung am Menschen darf nur durchgeführt werden, wenn die betroffenen Personen nach hinreichender Aufklärung ihre Einwilligung erteilt haben. Forschung ohne eine solche Einwilligung ist nur erlaubt, wenn das Gesetz es ausnahmsweise vorsieht. Eine Ablehnung muss in jedem Fall beachtet werden, selbst wenn die Person nicht einwilligt.

07.072 Recherche sur l'être humain. Article constitutionnel

Message du 12 septembre 2007 relatif à l'article constitutionnel concernant la recherche sur l'être humain (FF 2007 6345)
CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Arrêté fédéral relatif à un article constitutionnel concernant la recherche sur l'être humain

15.09.2008 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

11.12.2008 Conseil des Etats. Divergences.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

Le projet donne à la Confédération une compétence étendue pour réglementer la recherche sur l'être humain. Le but est d'assurer la protection de la dignité et de la personnalité de l'être humain dans la recherche, en veillant à la liberté de la recherche et en tenant compte de l'importance de la recherche pour la santé et la société.

La législation relative à la recherche sur l'être humain en Suisse est actuellement lacunaire et hétérogène et manque de systématique. Les dispositions qui existent au niveau fédéral ou cantonal portent uniquement sur certains volets de la recherche sur l'être humain, principalement les essais cliniques; de plus, elles apportent, en partie, des solutions différentes à des questions analogues. La Confédération souhaite remplacer cette situation juridique insatisfaisante par une solution fédérale uniforme, étendue et exhaustive.

Ce projet donne à la Confédération une compétence étendue pour réglementer la recherche sur l'être humain. Son but premier est d'assurer la protection de la dignité et de la personnalité de l'être humain dans la recherche. Lorsqu'elle légifère en la matière, la Confédération doit veiller à la liberté de la recherche et tenir compte de l'importance de la recherche pour la santé et la société. Le législateur fédéral ne peut intervenir en réglementant la recherche que si la dignité ou la personnalité de l'être humain est menacée. Par conséquent, le domaine d'application de l'article constitutionnel est déterminé par ces deux biens juridiques et non par certains domaines comme la médecine ou la psychologie. D'une part, cette conception dynamique évite les excès de réglementation; d'autre part, les évolutions scientifiques, imprévisibles aujourd'hui et susceptibles de menacer la dignité et la personnalité, peuvent être prises en compte sans qu'il faille modifier la Constitution lorsqu'elles apparaîtront. Le projet repose sur une acceptation large de la notion de «recherche sur l'être humain». Celle-ci englobe non seulement la recherche sur des personnes, mais aussi la recherche sur du matériel biologique d'origine humaine, des données personnelles, des personnes décédées ou encore des embryons ou foetus humains.

L'article constitutionnel formule des principes centraux que le législateur doit respecter lorsqu'il réglemente la recherche sur l'être humain :

– La recherche sur l'être humain ne peut être réalisée que si les personnes concernées ont donné leur consentement éclairé. Une exception à ce principe n'est permise que si la loi la prévoit. Un refus est contraignant dans tous les cas, que la personne soit capable de consentir ou non ; par conséquent personne ne peut être forcée à participer à un projet de recherche.

- gungsfähig ist. Damit darf niemand gegen seinen Willen in ein Forschungsvorhaben einbezogen werden.
- Forschungsvorhaben unter Einbezug von Personen dürfen nur durchgeführt werden, wenn zwischen Risiken und Nutzen kein Missverhältnis besteht.
 - Forschung mit urteilsunfähigen Personen soll grundsätzlich zulässig sein. Im Vergleich zur Forschung mit urteilsfähigen Personen sind aber zusätzliche Anforderungen einzuhalten. Insbesondere dürfen urteilsunfähige Personen nur in ein Forschungsvorhaben einbezogen werden, wenn gleichwertige Ergebnisse nicht mit urteilsfähigen Personen erlangt werden können (Subsidiaritätsprinzip). Ist mit dem Forschungsvorhaben kein direkter Nutzen für die urteilsunfähige Person verbunden, so darf es zudem nur minimale Risiken und Belastungen beinhalten.
 - Jedes Forschungsvorhaben muss vor seiner Durchführung überprüft werden. Die unabhängige Überprüfung muss ergeben haben, dass der Schutz der teilnehmenden Personen gewährleistet ist.

Der Verfassungsartikel verpflichtet den Bund überdies, bei der Erfüllung seiner Aufgaben, so beim Erlass von Vorschriften zur Forschung am Menschen oder auch bei der Forschungsförderung, für Qualität und Transparenz der Forschung am Menschen zu sorgen.

(Quelle: Botschaft des Bundesrates)

Verhandlungen

Im Nationalrat beantragte eine Mehrheit der vorberatenden Kommission, im Wesentlichen dem Vorschlag des Bundesrates zu folgen, der aufgrund eines Auftrags des Parlaments (Motion 03.3007) erarbeitet wurde. Wichtigstes Ziel des Verfassungsartikels ist der Schutz von Würde und Persönlichkeit des Menschen in der Forschung. Gleichzeitig gelte es, die Forschungsfreiheit zu wahren und der Bedeutung der Forschung für die Gesundheit und die Gesellschaft Rechnung zu tragen. Dabei sollen bei der Durchführung von Forschungsvorhaben bestimmte Grundsätze im Hinblick auf den Schutz der beteiligten Personen zur Anwendung kommen. Diese Grundsätze sollen in Absatz 2 des Verfassungsartikels genannt werden. Das Eintreten auf die Vorlage war nicht bestritten. Uneinig war sich der Rat in der Frage, wie detailliert der Verfassungsartikel sein soll und wie dabei der Grundrechtschutz und die Forschungsfreiheit zu gewichten seien. Eine Minderheit I, vertreten durch Maya Graf (G, BL) und unterstützt von der Fraktion der Grünen verlangte, dass Forschungsvorhaben, die keinen direkten Nutzen für urteilsunfähige Personen erwarten lassen, nicht durchgeführt werden dürfen. Mit der Formulierung, wie sie die Kommissionsmehrheit vorschläge, werde fremdnützige Forschung erstmals überhaupt auf Verfassungsstufe gehoben; dies dürfe nicht sein, argumentierte die Antragstellerin. Der Rat entschied sich mit 121 zu 52 Stimmen, dem Vorschlag der Mehrheit und des Bundesrates zu folgen. Die Fraktionen von FDP und SVP machten andererseits geltend, dass der Verfassungsartikel viel zu detailliert formuliert sei. Die materiellen Regelungen in Absatz 2 und 3 über die Einwilligung der Versuchspersonen in ein Forschungsvorhaben, die Risiken und Belastungen, die unabhängige Überprüfung eines wissenschaftlichen Projekts und die Forderung nach Qualität und Transparenz seien nicht nötig. Eine reine Kompetenznorm in Absatz 1 genüge, andernfalls werde die Forschung zu stark eingeschränkt und bürokratisiert, sagte Lieni Füglister (V, AG) als Sprecher der Minderheit II, die beantragte die Absätze 2 und 3 des Artikels ganz zu streichen.

- Il est uniquement possible de réaliser des projets de recherche impliquant des personnes que si le rapport entre les risques et les bénéfices n'est pas disproportionné.
- La recherche sur des personnes incapables de discerner est autorisée, mais elle doit respecter des conditions plus strictes que la recherche sur des personnes capables de discernement. En particulier, des personnes incapables de discernement ne peuvent être impliquées dans un projet de recherche que si des résultats équivalents ne peuvent être obtenus avec des personnes capables de discernement (principe de subsidiarité). Si la recherche sur une personne incapable de discernement ne permet pas d'espérer un bénéfice direct pour cette personne, les risques et les contraintes doivent être minimaux.
- Tout projet de recherche doit être soumis à un examen avant sa réalisation. Cette expertise indépendante doit avoir établi que la protection de la personne participant à un projet est assurée.

L'article constitutionnel impose en outre à la Confédération de s'engager en faveur de la qualité et de la transparence de la recherche sur l'être humain dans l'accomplissement de ses tâches, notamment lorsqu'elle légifère au sujet de la recherche sur l'être humain ou lorsqu'elle l'encourage.
(Source : message du Conseil fédéral)

Délibérations

Au Conseil national, la majorité de la commission chargée de l'examen préalable (CSEC-N) a proposé de suivre, à quelques exceptions près, le projet élaboré par le Conseil fédéral sur mandat du Parlement (motion 03.3007). Le but premier de l'article constitutionnel est d'assurer la protection de la dignité et de la personnalité de l'être humain dans la recherche, tout en veillant à la liberté de la recherche et en tenant compte de l'importance de la recherche pour la santé et la société. L'al. 2 de l'article constitutionnel édicte plusieurs principes justement destinés à assurer la protection des personnes prenant part à un projet de recherche. La commission est entrée en matière sans avis contraire. Cependant, des avis divergents sont apparus au sein du conseil à propos de la teneur à donner à cet article constitutionnel et de la façon de concilier la protection des droits fondamentaux et la liberté de la recherche. Une minorité I, emmenée par Maya Graf (G, BL) et soutenue par le groupe des Verts, visait à interdire les projets de recherche qui ne permettent pas d'espérer un bénéfice direct pour les personnes incapables de discernement. Cette minorité critique la proposition de la majorité de la commission qui autoriserait la réalisation de projets de recherche n'ayant aucune utilité thérapeutique pour les personnes concernées. Pour Maya Graf, il serait inacceptable qu'une telle disposition figure dans la constitution. Le conseil a décidé, par 121 voix contre 52, de suivre la proposition de la majorité de la commission et du Conseil fédéral. Les groupes PRD et UDC ont par ailleurs estimé que l'article constitutionnel était formulé de manière trop détaillée. Selon eux, les principes fixés aux al. 2 et 3 – consentement des personnes participant à un projet de recherche, risques et contraintes mesurés, obligation de réaliser une expertise indépendante du projet de recherche et qualité et transparence de la recherche sur l'être humain – ne devraient pas figurer dans la constitution. Ces exigences restreignent, à leurs yeux, de manière exagérée la liberté de recherche. Par l'intermédiaire de son rapporteur, Lieni Füglister (V, AG), la minorité II a d'ailleurs proposé de biffer intégralement ces deux alinéas et de réduire l'article constitutionnel à une simple norme de compétence, en ne conservant que l'al. 1.

Bundesrat Pascal Couchepin liess diesen Einwand nicht gelten. Die Vorlage sei ausgewogen und liege im Interesse der Wissenschafter selber, weil sie das Vertrauen der Öffentlichkeit in die Forschung erhöhe. Unterstützung erhielt der Innensenator einzig durch die Fraktionen der CVP/EVP/glp und der SP. Hans Widmer (S, LU) betonte, dass nur durch die Formulierung der Grundsätze bei allen kommenden Gesetzesgebungen in diesem Bereich, die gleichen minimalen, inhaltlich umschriebenen Massstäbe angelegt werden. Der Antrag der Minderheit II wurde nach der Ablehnung des Antrags der Minderheit I, die eine fremdnützige Forschung generell ausschliessen wollte, auch von der Fraktion der Grünen unterstützt. Der Nationalrat stimmte schliesslich dem Vorschlag, die Absätze 2 und 3 zu streichen, mit 105 zu 73 Stimmen zu. In der Gesamtabstimmung passierte die Vorlage mit 114 zu 45 Stimmen. Im Namen der SP-Fraktion erklärte darauf Hans Widmer (S, LU), dass die SP einen derart geschwächten Artikel in einer Volksabstimmung nicht mittragen werde. Im Ständerat suchte die vorberatende Kommission einen Mittelweg zwischen dem Vorschlag des Bundesrates und der Variante des Nationalrates, der sich auf eine reine Kompetenznorm beschränken wollte. Kommissionspräsident Hermann Bürgi (V, TG) erläuterte, dass sich die Kommission einstimmig dafür ausgesprochen habe, für den sensibelsten Bereich, nämlich für die biomedizinische Forschung, auf Verfassungsstufe Vorgaben für die nachfolgende Gesetzgebung aufzunehmen, mit denen die Menschenwürde, die Persönlichkeit und die Gesundheit geschützt werden. Konkret schlug die Kommission vor, dass die vom Bundesrat in Absatz 2 formulierten Grundsätze auf die biomedizinische Forschung beschränkt werden. Damit würden beispielsweise für die geistes- und sozialwissenschaftliche Forschung keine zwingenden Richtlinien auf Verfassungsstufe vorgeschrieben. Insgesamt wurde der Verfassungsartikel mit dem Kommissionsvorschlag noch etwas gestrafft. Auf die Erwähnung der Forschungsfreiheit wurde verzichtet, da diese bereits in Artikel 20 der Verfassung festgeschrieben sei. Mit der vom Nationalrat beschlossenen Streichung von Absatz 3 war die Kommission einverstanden, weil das Anliegen der Qualität und Transparenz nicht auf Verfassungsebene verankert werden müsse. Diese Konzeption der Kommission fand im Rat einhellige Zustimmung. Auch Bundesrat Pascal Couchepin bezeichnete diese als valablen Vorschlag, auch wenn es noch Definitionsfragen zu klären gäbe, zum Beispiel was genau unter biomedizinischer Forschung zu verstehen sei. Der Ständerat stimmte dem Vorschlag seiner Kommission ohne Enthaltungen mit 33 zu Null Stimmen zu.

In der Differenzbereinigung im Nationalrat empfahl die vorberatende Kommission in Abs. 1 von Art. 118a an der ausführlicheren Formulierung des Zweckartikels festzuhalten. Dabei soll die Forschungsfreiheit genannt werden, wobei aber stets der Schutz von Würde und Persönlichkeit des Menschen im Zentrum stehe. Maya Graf (G, BL) favorisierte die Ständeratsvariante, da diese die Forschungsfreiheit nicht explizit erwähnt. Der Rat folgte in dieser Frage der Kommission mit 140 zu 31 Stimmen. In Absatz 2 bei der Festlegung von Grundsätzen für die Forschung am Menschen und deren Anwendungsbereich beantragte die Kommission, dem Kommissionsvorschlag des Ständerats zu folgen. Als einzige Änderung schlug die Kommission vor, dass die einleitende ständerrätliche Formulierung „biomedizinische Forschung mit Personen“ ersetzt wird durch „Forschung mit Personen in der Biologie und der Medizin“.

Le conseiller fédéral Pascal Couchepin a rejeté cet argument. Il est d'avis que le projet constitue un compromis équilibré et qu'il permettrait de restaurer la confiance de l'opinion publique à l'égard de la recherche, servant ainsi les intérêts des chercheurs. Seuls les groupes PDC/PEV/glp et socialiste ont soutenu le point de vue du ministre de l'intérieur. Pour Hans Widmer (S, LU), il est important que soient formulés des principes définissant des critères minimaux sur lesquels devront se baser les législations futures touchant au domaine de la recherche sur l'être humain. Après le rejet par la commission de la proposition de la minorité I, qui visait à interdire purement et simplement les projets de recherche ne laissant pas escompter de bénéfice direct pour les personnes y participant, le groupe des Verts a décidé de soutenir la proposition de minorité II, laquelle a finalement été adoptée par la commission. La CSEC-N a en effet décidé, par 105 voix contre 73, de biffer les alinéas 2 et 3. Au vote sur l'ensemble, le projet a été adopté par 114 voix contre 45. Hans Widmer (S, LU), qui s'est exprimé au nom du groupe socialiste, a averti que le PS ne soutiendrait pas un article aussi tronqué en votation populaire.

Au Conseil des États, la commission chargée de l'examen préalable (CSEC-E) a cherché un compromis entre la proposition du Conseil fédéral et la solution du Conseil national, lequel souhaitait réduire l'article constitutionnel à une simple norme de compétence. Hermann Bürgi (V, TG), président de la commission, a expliqué que la commission s'était prononcée à l'unanimité en faveur d'une solution de compromis prévoyant la formulation de prescriptions constitutionnelles destinées à protéger la dignité humaine, la personnalité et la santé dans le domaine spécifique de la recherche biomédicale. Concrètement, la commission a proposé de restreindre la portée de l'al. 2 à la recherche biomédicale. Cela signifie par exemple que la recherche en sciences humaines et sociales ne serait, elle, pas réglée par des dispositions constitutionnelles contraignantes. Dans l'ensemble, l'article constitutionnel a encore été abrégé. En effet, la version proposée par la CSEC-E ne fait plus mention de la liberté de la recherche, qui est déjà garantie à l'art. 20 de la Constitution fédérale. La commission a par ailleurs approuvé la décision du Conseil national de biffer l'al. 3, estimant que le principe de la qualité et de la transparence de la recherche sur l'être humain ne devait pas être inscrit dans la constitution. La décision de la commission a fait l'unanimité au sein du conseil. Si le conseiller fédéral Pascal Couchepin s'est également montré satisfait de cette proposition, il a rappelé que certaines notions, notamment l'expression « recherche biomédicale », restaient à définir. Le Conseil des États a suivi la proposition de sa commission et adopté le projet, par 33 voix contre 0.

Lors de la procédure d'élimination des divergences au Conseil national, la commission a recommandé l'adoption de l'art. 118a, al. 1, sous sa forme complète, forme qui permet, selon elle, d'énoncer les deux impératifs majeurs que sont la liberté de la recherche et la protection de la dignité et de la personnalité de l'être humain. Maya Graf (G, BL) a quant à elle soutenu la version du Conseil des Etats car cette dernière ne fait pas expressément mention de la liberté de recherche. Lors du vote concernant cet alinéa, le conseil a suivi l'avis de la commission par 140 voix contre 31. En ce qui concerne l'al. 2, qui fixe les principes régissant la recherche sur l'homme et son domaine d'application, la commission a proposé de se rallier au compromis présenté par le

Diese Formulierung entspreche dem internationalen Sprachgebrauch, erklärte die Kommissionssprecherin Pascale Bruderer (S, AG) und sei klarer und besser verständlich. Lieni Füglstaller (V, AG) warb namens einer Kommissionsminderheit dafür, am ursprünglichen Entscheid festzuhalten und sich auf eine reine Kompetenznorm zu beschränken. Maya Graf (G, BL) erklärte, dass es die grüne Fraktion nach wie vor ablehne, dass mit urteilsunfähigen Personen – zum Beispiel mit Kindern – Forschungsvorhaben durchgeführt werden dürfen. Mit der vorgeschlagenen Formulierung werde dies grundsätzlich erlaubt, weshalb sich die Grünen bei der Abstimmung zu Absatz 2 der Stimme enthalten werden. Unterstützt wurde der Vorschlag der Kommissionsmehrheit von den Fraktionen der SP, der CVP/EVP/glp, der FDP/Liberalen und der BDP. Der Nationalrat stimmte dem Antrag der Kommissionsmehrheit mit 107 zu 55 Stimmen zu.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 20.02.2009

Die nationalrätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-N) beriet die noch bestehenden Differenzen der **Vorlage Forschung am Menschen. Verfassungsbestimmung** (07.072). Am 11.12.2008 sprach sich der Ständerat gegen eine Reduktion des Verfassungartikels auf eine reine Kompetenznorm aus, wie sie der Nationalrat am 16.9.2008 beschlossen hatte. Die kleine Kammer entschied, die Grundsätze wieder einzufügen, diese aber auf die biomedizinische Forschung zu beschränken. Nach der Klärung der Frage, welche Konsequenzen eine solche Einschränkung der Grundsätze in der Verfassungsbestimmung haben könnte, beschloss die Kommission gestern mit 14 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Grundsätze im Verfassungstext beizubehalten und diese auf die Forschung mit Personen in der Biologie und der Medizin einzuzgrenzen, da der Ausdruck „biomedizinisch“ in den betroffenen Kreisen als zu teilweise restriktiv auf die naturwissenschaftlichen Elemente der Medizin eingestuft werden kann. Mit diesem Entscheid wird ein gangbarer Weg gewählt, welcher dem Vorschlag des Ständerates entgegenkommt.

Die Kompetenznorm gilt auch für die sozial- und geisteswissenschaftliche Forschung. Für diese Forschungsbereiche sollen die erforderlichen Bestimmungen auf Gesetzesebene verankert werden. Eine Minderheit will die Grundsätze gemäss dem ersten Entscheid des Nationalrates streichen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

Conseil des Etats, après y avoir apporté une seule modification : elle a proposé de remplacer, dans la phrase introduc-tive, la notion de « recherche biomédicale sur des personnes » par celle de « recherche sur les personnes en biologie et en médecine », qui lui paraît être plus claire, plus compré-hensible et surtout plus usitée au niveau international, comme l'a expliqué son rapporteur, Pascale Bruderer (S, AG). Cette proposition a obtenu le soutien des groupes PS, PDC/PEV/glp, du PRD et des Libéraux ainsi que du PBD. En revanche, une minorité, emmenée par Lieni Füglstaller (V, AG) préférait s'en tenir à la décision première et se limiter à édicter une norme de compétence. De son côté, Maya Graf (G, BL) a réaffirmé le refus de Verts d'accepter que des projets de recherche soient menés sur des personnes incapables de discernement – telles que les enfants. Or, c'est, d'après elle, ce que permet la formulation de l'article telle qu'elle est proposée; par conséquent, elle a annoncé que les Verts s'abstiendraient lors du vote sur l'al. 2. Finalement, le Conseil national a approuvé la proposition de la majorité de la commission par 107 voix contre 55.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 20.02.2009

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national s'est penchée sur les divergences qui subsistaient dans le projet **Recherche sur l'être humain**.

Article constitutionnel (07.072). Le 11 décembre 2008, le Conseil des Etats n'a pas souhaité que l'article constitutionnel se borne à attribuer à la Confédération la compétence de légiférer sur l'être humain, ainsi que l'avait proposé le Conseil national le 16 septembre 2008. Au contraire, la chambre haute a décidé de réintroduire les principes de base proposés par le Conseil fédéral, tout en les limitant à la recherche biomédicale. Hier, après avoir pris acte des possibles conséquences de cette limitation des principes sur la portée de l'article constitutionnel, la commission a décidé, par 14 voix contre 8, et 3 abstentions, de maintenir ces principes dans l'article et de les limiter à la recherche sur des personnes en biologie et en médecine, étant donné que les cercles concernés risqueraient de considérer que le terme « biomédical » se restreint aux éléments scientifiques de la médecine. En prenant cette décision, la commission propose à son conseil de suivre une voie permettant de trouver un consensus avec le Conseil des Etats.

La compétence de la Confédération vaut aussi pour la recherche en sciences sociales et humaines. Dans ces domaines, des dispositions doivent être fixées au niveau de la loi.

Une minorité de la commission propose de biffer les principes précités, conformément à la première décision du Conseil national.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

07.074 MEDIA Programm 2007-2013. Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft

Abkommens über die Teilnahme der Schweiz am EU-Programm MEDIA für die Jahre 2007-2013 und über einen Bundesbeschluss zur Finanzierung der Teilnahme (BBI 2007 6681)

Zusatzbotschaft vom 26. November 2008 zur Botschaft vom 21. September 2007 zur Genehmigung des Abkommens über die Teilnahme der Schweiz am EG-Programm MEDIA für die Jahre 2007-2013 und über einen Bundesbeschluss zur Finanzierung der Teilnahme; Änderung des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (BBI 2008 9105)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zur Teilnahme der Schweiz am EU-Programm MEDIA für die Jahre 2007-2013 (inklusive Zusatzantrag vom 26. November 2008)

06.12.2007 Ständerat. Rückweisung an den Bundesrat.

10.12.2007 Nationalrat. Zustimmung.

18.03.2009 Ständerat. Beschluss gemäss neuen Anträgen des Bundesrates.

2. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EU-Programm MEDIA für die Jahre 2007-2013

06.12.2007 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

10.12.2007 Nationalrat. Zustimmung. Bundesblatt 2008 2097

3. Bundesbeschluss zur Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EG-Programm MEDIA für die Jahre 2010-2013

18.03.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

4. Bundesgesetz über Radio und Fernsehen

18.03.2009 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Zur Unterstützung des europäischen Filmschaffens hat die EU das Förderprogramm MEDIA ins Leben gerufen. Die Teilnahme der Schweiz an diesem Programm wurde nach dem EWR-Nein im Jahr 1992 von der EU gekündigt. Die Schweiz hat sich im Rahmen der Bilateralen II, gestützt auf das Abkommen vom 26. Oktober 2004 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft im Bereich audiovisuelle Medien (SR 0.784.405.226.8), an den Gemeinschaftsprogrammen MEDIA Plus und MEDIA-Fortbildung beteiligt. Diese Programme und das Abkommen sind am 31. Dezember 2006 ausgelaufen.

Von Anfang an war für die Schweiz und die EU klar, dass eine Beteiligung der Schweiz nur Sinn macht, wenn sie mit dem nächsten Zyklus des MEDIA-Programms fortgeführt wird.

07.074 Programme MEDIA 2007-2013. Accord avec la Communauté Européenne

Message du 21 septembre 2007 portant approbation de l'accord sur la participation de la Suisse au programme MEDIA de l'UE pour les années 2007-2013 et d'un arrêté fédéral concernant le financement de la participation (FF 2007 6313)

Message additionnel du 26 novembre 2008 au message du 21 septembre 2007 portant approbation de l'accord sur la participation de la Suisse au Programme communautaire MEDIA pour les années 2007 à 2013 et relatif à un arrêté fédéral portant sur le financement de la participation; Modification de la loi fédérale du 24 mars 2006 sur la radio et la télévision (FF 2008 8165)

CN/CE Commission de politique extérieure

1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord sur la participation suisse au programme communautaire MEDIA pour les années 2007 à 2013 (y inclu la proposition additionnelle du 26 novembre 2008)

06.12.2007 Conseil des Etats. Renvoi au Conseil fédéral.

10.12.2007 Conseil national. Adhésion.

18.03.2009 Conseil des Etats. Décision conforme aux nouvelles propositions du Conseil fédéral.

2. Arrêté fédéral concernant le financement de la participation de la Suisse au programme communautaire MEDIA pour les années 2007 à 2013

06.12.2007 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

10.12.2007 Conseil national. Adhésion. Feuille fédérale 2008 1905

3. Arrêté fédéral portant sur le financement de la participation suisse au programme communautaire MEDIA pour les années 2010 à 2013

18.03.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

4. Loi fédérale sur la radio et la télévision

18.03.2009 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

L'UE a institué les programmes MEDIA pour encourager le cinéma européen. La participation de la Suisse à ces programmes a été suspendue après le rejet de l'EEE en 1992. La Suisse a ensuite participé aux programmes communautaires MEDIA Plus et MEDIA Formation sur la base de l'accord relatif à l'audiovisuel que la Confédération suisse et la Communauté européenne ont passé le 26 octobre 2004 dans le cadre des Bilatérales II (RS 0.784.405.226.8). Cet accord et les programmes qu'il instituait sont arrivés à échéance le 31 décembre 2006.

D'entrée de jeu, il était clair pour la Suisse comme pour l'UE qu'une participation suisse n'avait de sens qu'à condition que l'accord soit renouvelé pour le cycle suivant du programme MEDIA.

Ab dem 16. März 2007 wurde über die Erneuerung des Abkommens verhandelt, damit die Schweiz nahtlos am Nachfolgeprogramm «MEDIA 2007» für die Jahre 2007–2013 teilnehmen kann. Die Verhandlungen wurden am 2. Juli 2007 mit der Paraphierung eines neuen Abkommens abgeschlossen. Dieses Abkommen wird voraussichtlich Ende September 2007 unterzeichnet.

Das Abkommen ermöglicht der Schweiz die Fortsetzung der Teilnahme am MEDIAProgramm in den Jahren 2007-2013. Schweizerische Film- und Fernsehschaffende können gleichberechtigt von EU-Unterstützungsmassnahmen profitieren. Wie beim ersten Abkommen verpflichtet sich die Schweiz zur Angleichung des Rechts in Bezug auf das grenzüberschreitende Fernsehen. Die EU hat in einem wesentlichen Punkt eine Änderung verlangt, welche die Frage des anwendbaren Rechts für Werbefenster betrifft. Die von der EU geforderte Anpassung unterliegt einer zweijährigen Übergangsfrist und würde eine Änderung der schweizerischen Radio- und Fernsehgesetzgebung nach sich ziehen. Das Abkommen geht daher in seiner Tragweite über eine finanzielle Beteiligung an internationalen Förderungsmassnahmen hinaus, für deren Abschluss der Bundesrat zuständig ist (Art. 33 Bst. e des Filmgesetzes vom 14. Dezember 2001, SR 443.1). Es muss vom Parlament genehmigt werden. Bis zur Genehmigung durch die Bundesversammlung wird das Abkommen gemäss Artikel 7b des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes vom 21. März 1997 (SR 172.010) provisorisch angewendet, damit eine Unterbrechung der Förderleistungen und damit Schaden für die Filmbranche vermieden werden können. Für die Teilnahme der Schweiz am MEDIA-Programm für die Jahre 2007–2013 beantragt der Bundesrat einen Verpflichtungskredit in der Höhe von 67 361 300 Franken.

(Quelle: Botschaft des Bundesrates)

Verhandlungen

Im Ständerat beantragte die vorberatende Kommission die Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag mit der EU nach Möglichkeiten zu suchen, die den medienpolitischen Interessen der Schweiz mit ihren Werbeverboten für Alkohol, Politik und Religion besser Rechnung tragen. Das Abkommen soll aber vorläufig weiter angewendet werden und dem Parlament soll das Geschäft bis spätestens Herbst 2009 erneut vorgelegt werden. Die Sprecherin der Kommission Simonetta Sommaruga (S, BE) hielt fest, dass die Filmschaffenden dank Media gleichberechtigt von den EU-Programmen profitieren können. Problematisch sei dagegen die Verpflichtung, ab 2009 die EU-Richtlinie „Fernsehen ohne Grenzen“ anzuwenden, die mit dem neuen Radio- und Fernsehgesetz (RTVG) kollidiere. Kultur- und Europapolitisch sei das Abkommen von zentraler Bedeutung, Medienpolitisch stehe es mit den Folgen einer allfälligen erneuten RTVG-Revision quer in der Landschaft. Peter Bieri (C, ZG) erläuterte den Mitbericht der Verkehrskommission und hielt fest, dass Nachverhandlungen mit der EU aussichtslos seien. Die Zeit bis zum Inkrafttreten des Abkommens sei zu nutzen, eine allfällige Revision des RTVG zu prüfen. Das Abkommen müsse auf jeden Fall provisorisch weitergeführt werden. Bundesrat Pascal Couchepin versuchte vergebens, den Ständerat von der geringen Tragweite der EU-Richtlinie zu überzeugen. Ohne Abstimmung wurde der Rückweisungsantrag der Kommission angenommen. Dem Bundesbeschluss zur Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EU-Programm Media 2007 bis 2009 stimmte der Rat ohne Gegenstimmen zu.

Le 16 mars 2007, la Suisse et l'UE ont ouvert des négociations pour renouveler l'accord et assurer ainsi une participation pleine et entière de notre pays au nouveau programme «MEDIA 2007», qui courra jusqu'en 2013. Les négociations se sont closes avec le paraphe de l'accord le 2 juillet 2007. La signature interviendra probablement à fin septembre 2007.

Cet accord permet à la Suisse de continuer à participer au programme MEDIA en cours pour la période 2007 à 2013 et aux professionnels suisses du cinéma de bénéficier des mesures de l'UE au même titre que leurs homologues européens. Comme lors du précédent accord, la Suisse s'engage à ajuster sa législation concernant la télévision transfrontière au droit communautaire. L'UE a exigé une modification sur un point important concernant le droit applicable aux fenêtres publicitaires. Soumise à un délai transitoire de deux ans, l'application de cette adaptation exigée par l'UE nécessiterait une modification de la législation suisse sur la radio et la télévision. L'accord a donc une portée qui dépasse le champ des attributions accordées au Conseil fédéral relativement à la conclusion de traités sur la participation financière à des mesures d'encouragement prises au niveau international (loi du 14 décembre 2001 sur le cinéma, art. 33, let. e, RS 443.1). Aussi doit-il être soumis à l'approbation du Parlement. D'ici là, il sera provisoirement appliqué conformément à l'art. 7b de la loi du 21 mars 1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (RS 172.010) pour ne pas interrompre l'octroi des contributions et ne pas porter préjudice aux professionnels du cinéma. Le Conseil fédéral sollicite un crédit d'engagement de 67 361 300 francs pour la participation de la Suisse au Programme MEDIA pour les années 2007 à 2013. (Source : message du Conseil fédéral)

Délibérations

Au Conseil des États, la commission chargée de l'examen préalable a proposé de renvoyer le projet au Conseil fédéral en le chargeant, premièrement, de rechercher avec l'UE des solutions qui répondraient mieux aux intérêts de la Suisse eu égard à ses restrictions publicitaires concernant l'alcool, la politique et la religion, deuxièmement, de veiller à ce que l'application provisoire de Media soit poursuivie et troisièmement, de soumettre à nouveau l'objet au Parlement à la session d'automne 2009 au plus tard. Simonetta Sommaruga (S, BE), rapporteur de la commission, a rappelé que cet accord permet aux cinéastes suisses de profiter comme les autres des programmes de soutien de l'UE. Par contre, l'obligation d'appliquer, à partir de 2009, la directive de l'UE « Télévision sans frontières » pose problème, car elle entrerait en conflit avec la nouvelle loi sur la radio et la télévision (LRTV). Si l'accord est d'une importance capitale en matière de politique européenne et culturelle, une éventuelle nouvelle révision de la LRTV serait malvenue en matière de politique des médias. Peter Bieri (C, ZG) a présenté le co-rapport de la Commission des transports et des télécommunications. Soulignant que de nouvelles négociations avec l'UE seraient sans issue, il a préconisé de consacrer le temps qu'il reste jusqu'à l'entrée en vigueur de l'accord à examiner la possibilité de réviser la LRTV. En tous les cas, il a estimé que l'application provisoire de l'accord devait être poursuivie. Le conseiller fédéral Pascal Couchepin a tenté en vain de convaincre le Conseil des États de la portée limitée de la directive de l'UE. Sans procéder au vote, le Conseil a adopté la proposition de renvoi de la commission.

Im Nationalrat beantragte die Kommissionsmehrheit Zustimmung zum Ständerat und damit Rückweisung an den Bundesrat. Eine Kommissionsminderheit Walter Müller (RL, SG) beantragte die Ablehnung des Rückweisungsantrages. Die Kommissionssprecher bezeichneten den Beschluss des Ständerates als klug und pragmatisch. Die Mehrheit der Kommission glaubte, dass der Bundesrat, gestärkt durch beide Kammern, noch einmal Neuverhandlungen mit der EU suchen soll. Der Sprecher der Kommissionsminderheit, Walter Müller (RL, SG) begründet die Ablehnung der Rückweisung damit, dass Anpassungen an das EU-Recht der Preis des Bilateralismus seien. Die Mehrheit wolle einerseits der Filmbranche die Finanzen sichern, andererseits gleichzeitig das Werbeverbot für Alkoholwerbung aufrechterhalten. Die Rückweisung sei eine reine Verzögerungstaktik. Die CVP/EVP/glp-Fraktion und die SP-Fraktion unterstützten den Antrag der Kommissionsmehrheit. Die SVP-Fraktion unterstützte die Rückweisung und beantragte gleichzeitig die Ablehnung der gesamten Vorlage. Mit 136 zu 45 Stimmen folgte der Rat der Mehrheit der Kommission und beschloss damit wie der Ständerat die Vorlage 1 zur Genehmigung des Abkommens an den Bundesrat zurückzuweisen. Die Vorlage 2 zur Finanzierung der Teilnahme der Schweiz am EU-Programm Media wurde in der Gesamtabstimmung mit 124 zu 59 Stimmen angenommen.

Nach der in der Wintersession 2007 beschlossenen Rückweisung an den Bundesrat, hatte der Ständerat die Zusatzbotschaft zu behandeln, mit welcher der Bundesrat eine Änderung des Werbeverbotes im Radio- und Fernsehgesetz beantragte. Debattiert wurde über die Frage, ob das Werbeverbot für Alkoholika am Fernsehen zementiert oder gelockert werden soll. Seit zwei Jahren ist es zwar den Regional- und Lokalfernsehsendern erlaubt, für Wein und Bier Werbespots zu schalten, nicht aber der SRG und ausländischen Sendern in Werbefenstern. Die EU störte sich bei der Fortführung der Filmförderung an dieser Ungleichbehandlung und pochte auf eine nicht diskriminierende Regelung. Die Kommissionsmehrheit beantragte deshalb eine Rückkehr zu einem totalen Verbot von Alkoholwerbung für alle TV-Sender. Eine Kommissionsminderheit Filippo Lombardi (CEg, TI) und der Bundesrat beantragten die Zulassung von Bier- und Weinwerbung für alle Sender. Die Kommissionsmehrheit begründete ihren Antrag mit dem Hinweis auf die zunehmenden Alkoholprobleme in der Gesellschaft, vor allem unter Jugendlichen. Der Kommissionssprecher Peter Bieri (CEg, ZG) argumentierte, dass es ein Widerspruch sei, Millionen für die Alkoholprävention auszugeben und gleichzeitig Fernsehwerbung für Bier und Wein zuzulassen. Auf die Schwächen der Präventionsstrategie machten die Vertreter der Kommissionsminderheit aufmerksam. Es sei keineswegs so, dass mit dem Verbot Jugendliche keiner Bier- und Alkoholwerbung mehr ausgesetzt seien, begründete Filippo Lombardi (CEg, TI) den Antrag der Kommissionsminderheit. Auf der Strasse, im Kino, in Sportstadien, im Internet – also überall dort, wo sich Jugendliche besonders gerne aufhielten – sei Werbung für leichte Alkoholika selbstverständlich erlaubt, einzige das Fernsehen bleibe ausgeschlossen. Ein solches Vorgehen stärke nicht die Prävention, sondern schwäche nur die schweizerischen Fernsehsender. Bundesrat Pascal Couchepin ergänzte, auch innerhalb der Schweiz nütze ein solches Verbot wenig, solange Werbung für nichtalkoholisches von jener für promillehaltiges Bier nicht zu unterscheiden sei. Mit 22 zu 19 folgte der Rat der Kommissionsmehrheit und beschloss damit ein Verbot für Alkoholwerbung für alle Fernsehsender.

En outre, il a adopté sans opposition l'arrêté fédéral concernant le financement de la participation de la Suisse au programme communautaire Media pour les années 2007-2009. Au Conseil national, la majorité de la commission a proposé de se rallier au Conseil des États et de renvoyer le projet au Conseil fédéral. Une minorité emmenée par Walter Müller (RL, SG) a proposé de rejeter le renvoi. Les rapporteurs de la commission ont estimé que la décision du Conseil des États était intelligente et pragmatique. En effet, la majorité de la commission est d'avis que le Conseil fédéral, avec l'appui des deux Chambres, devrait entreprendre de nouvelles négociations avec l'UE. Walter Müller, qui s'exprimait au nom de la minorité, a proposé de rejeter la proposition de renvoi, arguant que le prix à payer des relations bilatérales doit parfois être de s'adapter au droit de l'UE. Selon lui, la majorité veut d'une part assurer le financement de l'industrie cinématographique, et d'autre part maintenir l'interdiction de la publicité concernant l'alcool; le renvoi n'est ni plus ni moins qu'une tactique visant à ralentir le processus. Les groupes PDC/PEV/PVL et socialiste ont soutenu la proposition de la majorité de renvoyer l'objet ; le groupe UDC en a fait de même, tout en proposant de rejeter l'ensemble du projet. Par 136 voix contre 45, le Conseil a suivi la majorité de la commission et a décidé, comme l'avait fait le Conseil des États, de renvoyer au Conseil fédéral le projet 1 concernant l'approbation de l'accord. Au vote sur l'ensemble, le Conseil national a adopté le projet 2 concernant le financement de la participation de la Suisse au programme communautaire Media par 124 voix contre 59.

Après avoir décidé, à la session d'hiver 2007, de renvoyer le projet au Conseil fédéral, le Conseil des États devait examiner le message additionnel par lequel le Conseil fédéral proposait de modifier les dispositions de la LRTV concernant l'interdiction de la publicité pour l'alcool. Il s'agissait de savoir s'il convenait de renforcer l'interdiction de la publicité pour l'alcool à la télévision ou, au contraire, de l'assouplir. Si les chaînes de télévision locales et régionales sont autorisées depuis deux ans à émettre des spots publicitaires pour le vin et la bière, ces publicités restent bannies des fenêtres publicitaires de la SSR et des chaînes étrangères. Lors des discussions sur la poursuite de l'encouragement du cinéma, l'UE a déploré cette inégalité de traitement et demandé l'adoption de dispositions non discriminatoires. Pour cette raison, la majorité de la commission a proposé de revenir à une interdiction totale de la publicité pour l'alcool, s'appliquant à toutes les chaînes de télévision. À l'opposé, une minorité de la commission emmenée Filippo Lombardi (C, TI) et le Conseil fédéral ont tous deux proposé d'autoriser toutes les chaînes à diffuser de la publicité pour la bière et le vin. La majorité de la commission a motivé sa proposition en se référant aux problèmes d'alcoolisme qui touchent de plus en plus notre société, notamment les jeunes. Le rapporteur de la commission, Peter Bieri (C, ZG), a souligné qu'il serait contradictoire de dépenser des millions pour la prévention de l'alcoolisme, tout en autorisant la publicité télévisée pour la bière et le vin. Les représentants de la minorité de la commission, quant à eux, ont fait observer que la stratégie de prévention de l'alcoolisme présente des faiblesses. Ainsi, Filippo Lombardi (C, TI) a justifié la proposition de la minorité en rappelant que l'interdiction en question ne garantirait nullement que les jeunes ne seraient à l'avenir plus exposés à la publicité pour la bière et le vin. En effet, dans la rue, au cinéma, dans les stades et sur Internet, c'est-à-dire dans tous les endroits préférés des jeunes, la publicité pour les alcools fermentés demeurerait possible, tandis qu'elle ne serait bannie que des écrans de télévision: non seulement cela ne renforcerait pas la prévention, mais cela affaiblirait en outre les chaînes suisses de télévision. Le conseiller fédéral Couchepin a aussi fait

Ohne Gegenstimmen stimmte der Rat den beiden Bundesbeschlüssen über das eigentliche Media-Abkommen und dem Verpflichtungskredit in Höhe von 41 Millionen Franken zu.

Medienmitteilung der aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 07.04.2009

Nachdem das Parlament 2007 das MEDIA-Abkommen an den Bundesrat zurückgewiesen hatte, hat die APK-N nun im Rahmen eines Mitberichtes an die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen eine Zusatzbotschaft beraten. Darin präsentiert der Bundesrat eine bessere Lösung des Problems der auf die Schweiz gerichteten Fernsehwerbefenster für alkoholische Getränke.

Mit 17 zu 8 Stimmen ist die Kommission auf die Vorlage eingetreten. Damit bekräftigt die Kommissionsmehrheit die Bedeutung, welche die Zusammenarbeit der Schweiz mit der EU im audiovisuellen Bereich für die schweizerischen Filmschaffenden hat. Die Minderheit der Kommission lehnt das Abkommen mit dem Hinweis ab, dass es keine Vorteile für die Schweiz bringt. In Bezug auf die vom Bundesrat beantragte Lockerung des Werbeverbotes für Wein und Bier am Fernsehen ist die Kommission mit 13 zu 12 Stimmen dem Ständerat gefolgt. Sodann soll Werbung für sämtliche alkoholische Getränke in Fernsehprogrammen in- und ausländischer Veranstalter unzulässig sein, sofern diese Programme sich eigens an das schweizerische Publikum richten.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 08.05.2009

Zum Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft im Bereich der Filmkultur (07.074 sn MEDIA Programm 2007-2013) wird die WBK-N einen Mitbericht für die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen verfassen, der dieses Abkommen aus der Perspektive der Kulturkommission kommentiert. Die Kommission teilt dabei die Auffassung des Bundesrates, dass das Abkommen für die Förderung des Schweizer Film- und Fernsehschaffens grosser Bedeutung ist.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

remarquer, dans le même sens, qu'introduire en Suisse une telle interdiction n'aurait qu'une portée limitée, dans la mesure où le public ne fait guère la différence entre la publicité pour une bière sans alcool et celle pour une bière alcoolisée de la même marque. Par 22 voix contre 19, le Conseil s'est rallié à l'avis de la majorité de la commission, décidant d'interdire la publicité pour l'alcool sur toutes les chaînes de télévision. Il a ensuite adopté sans opposition les deux arrêtés fédéraux : celui portant sur le programme MEDIA lui-même et celui portant sur le crédit d'engagement, d'un montant de 41 millions de francs.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 07.04.2009

Suite au renvoi par les Chambres fédérales de l'accord MEDIA au Conseil fédéral en 2007, la CPE-N a procédé aujourd'hui à l'examen d'un message complémentaire, dans le cadre de l'établissement d'un co-rapport destiné à l'intention de la Commission des transports et des télécommunications. Dans ce nouveau message, le Conseil fédéral présente une solution plus adaptée au problème posé par la diffusion de publicités télévisées pour les boissons alcoolisées qui visent spécifiquement la Suisse.

Par 17 voix contre 8, la commission est entrée en matière sur ce projet. La majorité de la commission reconnaît ainsi l'importance pour les cinéastes suisses de la coopération entre la Suisse et l'UE dans le domaine audiovisuel. La minorité de la commission rejette pour sa part le projet : elle estime en effet que celui-ci ne présente aucun avantage pour la Suisse. S'agissant de l'assouplissement de l'interdiction de la publicité pour le vin et la bière à la télévision proposé par le Conseil fédéral, la commission a suivi, par 13 voix contre 12, la décision du Conseil des États. La publicité pour l'ensemble des boissons alcoolisées sera ainsi interdite sur les chaînes de télévision nationales ou étrangères, tant que ces chaînes s'adressent exclusivement à un public suisse.

Communiqué de presse de la commission la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 08.05.2009

En ce qui concerne l'Accord avec la Communauté Européenne dans le domaine de la culture cinématographique (07.074 én Programme MEDIA 2007-2013), la CSEC-N présentera à la Commission des transports et des télécommunications un co-rapport exprimant son point de vue sur le sujet. La commission partage l'avis du Conseil fédéral selon lequel cet accord est d'importance majeure pour la promotion cinématographique et télévisuelle suisse.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

07.473 Pa.Iv. Thanei. Gleichbehandlung in Mankofällen (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 125 ZGB sei wie folgt zu ergänzen:

Art. 125 Abs. 2bis

Fehlen die Mittel, um einen Betrag festzusetzen, der zur Sicherung des Existenzminimums erforderlich ist, so ist der Fehlbetrag in angemessener Weise auf beide Ehegatten aufzuteilen.

Mitunterzeichnende: Amherd, Bader Elvira, Bruderer, Dormond Béguelin, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Garbani, Goll, Haering, Heim, Hofmann, Hubmann, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Marti Werner, Marty Kälin, Menétrey-Savary, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Rechsteiner Paul, Roth-Bernasconi, Schelbert, Stöckli, Stump, Teuscher, Vermot-Mangold, Widmer, Wyss Ursula (29)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 27.03.2009

Die Kommission beantragt dem Nationalrat mit 12 zu 11 Stimmen, der von Nationalrätin Anita Thanei eingereichten parlamentarischen Initiative sei keine Folge zu geben. Die Initiative verlangt eine Änderung des Zivilgesetzbuches in der Weise, dass bei sogenannten Mankofällen, d.h. Fällen, bei denen das Familieneinkommen nach einer Trennung oder Scheidung nicht für die Deckung der Bedürfnisse zweier Haushalte ausreicht, der Fehlbetrag in angemessener Weise auf beide Ehegatten aufgeteilt wird. Eine starke Minderheit beantragt, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.473 Iv.pa. Thanei. Egalité de traitement dans les cas de déficit (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 125 du Code civil est complété comme suit:

Art. 125 al. 2bis

Si faute de ressources financières suffisantes du débiteur le juge ne peut fixer une contribution d'entretien propre à garantir le minimum vital, il répartit le déficit de façon équitable entre les époux.

Cosignataires: Amherd, Bader Elvira, Bruderer, Dormond Béguelin, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Garbani, Goll, Haering, Heim, Hofmann, Hubmann, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Marti Werner, Marty Kälin, Menétrey-Savary, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Rechsteiner Paul, Roth-Bernasconi, Schelbert, Stöckli, Stump, Teuscher, Vermot-Mangold, Widmer, Wyss Ursula (29)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 27.03.2009

Par 12 voix contre 11, la commission propose au Conseil national de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire « Egalité de traitement dans les cas de déficit » déposée par la conseillère nationale Anita Thanei. Cette initiative demande que le Code civil soit complété par une disposition prévoyant une répartition équitable entre les époux du déficit accusé lorsque, après une séparation ou un divorce, le revenu familial ne suffit pas à couvrir les besoins de deux ménages. Une forte minorité de la commission propose, quant à elle, de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.3607 Mo. Ständerat (Pfisterer Thomas). Vereinfachung der Besteuerung der natürlichen Personen

1. Der Bundesrat hat eine Vorlage mit dem Ziel der Einführung eines neuen Steuersystems zu schaffen, welches:
- in erster Linie wesentlich einfacher ist;
 - gleichzeitig gerechter;
 - nachhaltig wachstumsfördernd; und
 - international wettbewerbsfähiger als das heutige Steuersystem sowie im Sinne der Verfassung nach Solidarität und wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit ausgerichtet ist.
- Das Mittel zur Erreichung dieses Ziels könnte beispielsweise:
- a. eine Flat-Tax (Einheitssteuer) oder eine duale Einkommenssteuer sein;
 - b. ebenso eine Reduktion auf wenige Tarifstufen und Einheitsabzüge.
2. Der Bund hat den Kantonen eine entsprechende Vereinfachung ihres Steuersystems zu ermöglichen. Der Steuerwettbewerb unter Kantonen und Gemeinden ist beizubehalten.

Mitunterzeichnende: Altherr, Briner, Büttiker, Forster, Fünfschilling, Heberlein, Hess, Langenberger, Leumann, Reimann Maximilian, Saudan, Schiesser (12)

21.11.2007 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

06.12.2007 Ständerat. Der Vorstoss wird übernommen durch Herr Schiesser.

17.12.2007 Ständerat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 25.03.2009

Mit der Motion verlangt der Ständerat die Einführung eines neuen Steuersystems, welches in erster Linie wesentlich einfacher; gleichzeitig gerechter, nachhaltig wachstumsfördernd und international wettbewerbsfähiger als das heutige Steuersystem ist. Als mögliche Ansätze wird eine Einheitssteuer oder eine duale Einkommenssteuer genannt. Der Bundesrat weist zwar auf die Zielkonflikte im Auftrag hin, beantragt jedoch die Annahme der Motion. Der Ständerat hat die Motion in der Wintersession ohne Gegenstimme angenommen. Die Kommission beantragt ihrem Rat nun mit 16 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion anzunehmen. Das heutige System wird als komplex und intransparent erachtet. Der Grundsatz einer Vereinfachung ist in der Kommission unbestritten. Eine Kommissionsminderheit befürchtet aber, dass bei einer Überweisung der Motion den exemplarisch genannten Lösungsmöglichkeiten zu viel Gewicht beigegeben wird und dass die angestrebte Vereinfachung unter die Räder gerät. Sie beantragt daher die Ablehnung der Motion.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.3607 Mo. Conseil des Etats (Pfisterer Thomas). Simplification de la fiscalité des personnes physiques

1. Le Conseil fédéral est chargé d'élaborer un projet de nouveau système fiscal qui:
- soit en première ligne beaucoup plus simple;
 - simultanément plus équitable;
 - favorise durablement la croissance; et
 - soit plus compétitif, au niveau international; que le système fiscal actuel et satisfasse aux critères de la solidarité et de la capacité économique au sens où l'entend la Constitution.

Cet objectif pourrait par exemple être atteint au moyen:

- a. d'un impôt à taux unique (flat tax) ou d'un impôt sur le revenu dualiste;
- b. d'un nombre réduit de barèmes et de déductions unitaires.

2. La Confédération doit permettre aux cantons de simplifier leurs systèmes fiscaux. La concurrence fiscale entre cantons et communes doit être maintenue.

Cosignataires: Altherr, Briner, Büttiker, Forster, Fünfschilling, Heberlein, Hess, Langenberger, Leumann, Reimann Maximilian, Saudan, Schiesser (12)

21.11.2007 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.
CN Commission de l'économie et des redevances

06.12.2007 Conseil des Etats. L'intervention est reprise par Monsieur Schiesser.

17.12.2007 Conseil des Etats. Adoption.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 25.03.2009

Cette motion du Conseil des États vise à élaborer un nouveau système fiscal qui soit beaucoup plus simple tout en étant plus équitable, en favorisant durablement la croissance et en étant plus compétitif au niveau international que le système fiscal actuel. Cet objectif pourrait être atteint au moyen d'un impôt à taux unique ou d'un impôt dualiste sur le revenu. Le Conseil fédéral propose d'adopter la motion, bien qu'il considère que certains de ses objectifs puissent paraître contradictoires. À la session d'hiver, le Conseil des États avait adopté la motion sans opposition. Par 16 voix contre 8, et 2 abstentions, la CER-N propose à son conseil de l'adopter à son tour, estimant que le système actuel est par trop complexe et opaque. Même si, sur le principe, les membres de la commission se prononcent unanimement en faveur d'une simplification, une minorité craint toutefois qu'une adoption de la motion par la commission revienne à donner un poids excessif aux solutions proposées à titre d'exemple par l'auteur, ce qui irait à l'encontre de la simplification visée. C'est pourquoi elle propose finalement de rejeter le texte.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.027 Militärgesetz und Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme. Änderung der Militärgesetzgebung

Botschaft vom 7. März 2008 zur Änderung der Militärgesetzgebung (Militärgesetz und Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme) (BBI 2008 3281)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

1. Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG)

02.06.2008 Nationalrat. Behandlung der Vorlage bis Ziffer III.

13.06.2008 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

15.09.2008 Ständerat. Abweichend.

09.12.2008 Nationalrat. Abweichend.

2. Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme (MIG) 13.06.2008 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

15.09.2008 Ständerat. Abweichend.

23.09.2008 Nationalrat. Zustimmung.

03.10.2008 Nationalrat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

03.10.2008 Ständerat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen. Bundesblatt 2008 8265;

Ablauf der Referendumsfrist: 22. Januar 2009

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Das Militärgesetz ist am 1. Januar 1996 in Kraft getreten. Seither wurde das Gesetz zwar verschiedentlich geändert, jedoch waren diese Änderungen immer punktuell und themenspezifisch. Die Vorlage ist die erste breit angelegte Revision, die alle Anliegen, Erfahrungen und Entwicklungen seit Mitte der 1990er Jahre berücksichtigt. Im Militärgesetz neu geregelt werden namentlich die Ausbildung und der Einsatz von Angehörigen der Armee im Ausland (Einführung eines Ausbildungsobligatoriums im Ausland für Milizangehörige und eines Ausbildungs- und Einsatzobligatoriums im Ausland für das militärische Personal), das parlamentarische Genehmigungsverfahren bei Friedensförderungs- und Assistenzdiensten sowie die gewerblichen Tätigkeiten der Militärverwaltung. Die Entwicklungen im Datenschutzrecht, insbesondere die Forderung nach formell-gesetzlichen Grundlagen für Informationssysteme mit besonders schützenswerten Personendaten und Persönlichkeitsprofilen, haben zur Erarbeitung eines neuen Bundesgesetzes über die militärischen Informationssysteme (MIG) geführt. Die Vorlage enthält auch punktuelle Änderungen des Bundespersonalgesetzes, des Schweizerischen Strafgesetzbuches, des Militärstrafgesetzes, des Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetzes, des Bundesgesetzes über die Wehrpflichtersatzabgabe und des Bundesgesetzes über die Militärversicherung, die einen Zusammenhang mit dem Militärgesetz oder dem MIG aufweisen.

08.027 Loi sur l'armée et l'administration militaire et loi sur les systèmes d'information de l'armée. Modification de la législation militaire

Message du 7 mars 2008 concernant la modification de la législation militaire (loi sur l'armée et l'administration militaire et loi sur les systèmes d'information de l'armée) (FF 2008 2911)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

1. Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire (LAAM)

02.06.2008 Conseil national. Le Conseil national interrompt les délibérations après l'examen du chiffre III, suite ultérieurement.

13.06.2008 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

15.09.2008 Conseil des Etats. Divergences.

09.12.2008 Conseil national. Divergences.

2. Loi fédérale sur les systèmes d'information de l'armée (LSIA)

13.06.2008 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

15.09.2008 Conseil des Etats. Divergences.

23.09.2008 Conseil national. Adhésion.

03.10.2008 Conseil national. La loi est adoptée en votation finale.

03.10.2008 Conseil des Etats. La loi est adoptée en votation finale. Feuille fédérale 2008 7505;

Délai référendaire: 22 janvier 2009

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

La loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire (LAAM) est entrée en vigueur le 1er janvier 1996. Depuis, cette loi a connu quelques changements qui se sont toutefois limités à des adaptations ponctuelles et concernant des thèmes spécifiques. Le projet est le résultat de la première révision d'envergure qui a tenu compte de l'ensemble des problèmes, des expériences et des développements qui ont été enregistrés depuis le milieu des années 90. Désormais, la LAAM doit notamment régler tout ce qui a trait à l'instruction et à l'engagement des militaires à l'étranger (introduction de l'obligation de suivre une instruction à l'étranger pour les militaires de milice et obligation de suivre une instruction et d'effectuer un engagement à l'étranger pour le personnel militaire), la procédure d'approbation parlementaire en cas de service de promotion de la paix et de service d'appui, et les activités commerciales des services de l'administration militaire. Les développements dans le domaine du droit relatif à la protection des données – en particulier l'exigence de disposer de bases légales formelles pour des systèmes d'information traitant de données personnelles et de profils de la personnalité particulièrement dignes d'être protégés – ont donné lieu à l'élaboration d'une nouvelle loi fédérale: la loi fédérale sur les systèmes d'information de l'armée (LSIA). Le projet contient également des modifications ponctuelles de la loi sur le personnel de la Confédération, du code pénal

Verhandlungen

Im Nationalrat beantragten Theophil Pfister (V, SG) im Namen der Mehrheit der SVP-Fraktion Nichteintreten und Peter Föhn (V, SZ) die Rückweisung an den Bundesrat. Begründet wurden die Anträge mit der Ablehnung der im Gesetz festgeschriebenen Auslandeinsätze der Armee und mit der schrittweisen Auflösung der Milizarmee. In der Eintretensdebatte diskutierte der Rat hauptsächlich über den Auftrag der Armee. Mit 116 zu 28 Stimmen beschloss der Rat auf die Vorlage einzutreten und mit 125 zu 35 Stimmen wurde der Rückweisungsantrag abgelehnt. In der Detailberatung zum Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung beantragte eine Kommissionsmehrheit bestehend aus Vertretern der SVP-Fraktion und der Grünen den Reformvorschlag zu streichen, womit der Bundesrat die gesetzliche Kompetenz erhalten hätte, Ausbildungsdienste ganz oder teilweise im Ausland durchzuführen, wenn das Ausbildungsziel im Inland nicht erreicht werden kann. Eine Minderheit I Hans Widmer (S, LU) wollte die Ausbildungsdienste im Ausland auf die Vorbereitung von Einsätzen im Friedensförderungsdienst oder im Zusammenhang mit der Erfüllung von luftpolizeilichen Aufgaben einschränken. Einer Minderheit II Edy Engelberger (RL, NW) beantragte der Fassung des Bundesrates zu folgen. Mit 107 zu 37 Stimmen stimmte der Rat der Kommissionsmehrheit zu. Mit 68 zu 60 Stimmen folgte der Rat einer Kommissionsminderheit Josef Lang (G, ZG) / Christian Miesch (V, BL), welche die Verpflichtung von Berufs- und Zeitmilitärs zu Ausbildungsdiensten und Einsätzen im Friedensförderungs- und Assistenzdienst im Ausland ablehnte. Bundesrat Samuel Schmid argumentierte vergebens, in jedem Konzern seien Auslandeinsätze selbstverständlich. Unterstützt wurden die Kommissionsmehrheit und der Bundesrat nur von der CVP-EVP-GLP-Fraktion und den Freisinnigen. Der Rat stimmte mit 79 zu 74 Stimmen ebenfalls der Kommissionsminderheit Miesch / Lang zu, welche beantragte, dass für Auslandeinsätze von mehr als 3 Wochen die Zustimmung der Bundesversammlung notwendig ist. Die Mehrheit der Kommission wollte die Zustimmung der Bundesversammlung für Auslandeinsätze von mehr als 3 Monaten und die Minderheit Ida Glanzmann-Hunkeler (CEg, LU) gemäss dem Antrag des Bundesrates für mehr als 6 Monate. Der Rat stimmte mit 75 zu 66 Stimmen einem Antrag der Kommissionsminderheit Voruz (S, VD) zu, womit die vorhersehbaren, dauerhaften Assistenzdienste zugunsten ziviler Behörden nicht mehr wahrgenommen werden können. Mit 84 zu 77 folgte zudem der Rat der Kommission und entzog dem Bundesrat auch die Kompetenz, zivile Spezialisten des VBS zu Assistenzdiensten im Ausland zu verpflichten. In der Gesamtabstimmung wurde die Vorlage mit 115 zu 69 Stimmen angenommen. Bei der zweiten Vorlage, dem Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme, war die Frage umstritten, ob militärische Drohnen auch für polizeiliche Zwecke eingesetzt werden sollen. Die Kommissionsmehrheit beantragte dem Bundesrat zuzustimmen eine Kommissionsminderheit Lang (G, ZG) wollte den Einsatz von Drohnen für zivile Zwecke nicht zulassen. Mit 133 zu 54 Stimmen folgte der Rat der Kommissionsmehrheit. In der Gesamtabstimmung wurde das Bundesgesetz mit 159 zu 0 Stimmen angenommen. Im Ständerat war das Eintreten auf beide Vorlagen unbestritten. In der Eintretensdebatte betonten der Kommissionssprecher Bruno Frick (CEg, SZ) und weitere Redner, dass sie sich bei der Vorlage nur von sicherheitspolitischen Überlegungen leiten liessen und keinesfalls von den Problemen im Zusammenhang mit dem Rücktritt des Armeechefs.

suisse, du code pénal militaire, de la loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile, de la loi fédérale sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir et de la loi fédérale sur l'assurance militaire, lorsqu'elles sont en rapport avec la LAAM ou la LSIA.

Délibérations

Au Conseil national, les deux projets ont à tout d'abord fait l'objet de deux propositions: l'une de non-entrée en matière, déposée par Theophil Pfister (V, SG) au nom de la majorité du groupe UDC, l'autre de renvoi au Conseil fédéral, déposée par Peter Föhn (V, SZ). Ces propositions s'appuyaient sur la volonté de rejeter, d'une part, l'engagement de l'armée suisse à l'étranger et, d'autre part, la dissolution progressive de l'armée de milice. Au cours du débat d'entrée en matière, le conseil a principalement abordé la question du mandat de l'armée. Il a finalement décidé d'entrer en matière, par 116 voix contre 28, et a rejeté la proposition de renvoi par 125 voix contre 35. La discussion par article a été consacrée à la loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire. Une majorité de la commission, constituée de représentants du groupe UDC et des Verts, a tout d'abord proposé d'abandonner le projet de réforme qui visait à donner au Conseil fédéral les compétences légales pour organiser tout ou partie des services d'instruction à l'étranger si l'objectif de la formation ne peut être atteint en Suisse. Une minorité I emmenée par Hans Widmer (S, LU) souhaitait restreindre les services d'instruction effectués à l'étranger aux engagements relevant du service de promotion de la paix ou aux missions de police aérienne. Une autre minorité (minorité II) représentée par Edy Engelberger (RL, NW) proposait, quant à elle, de suivre le projet du Conseil fédéral. Sur ce point, le conseil a finalement adopté la proposition de la majorité de la commission, par 107 voix contre 37. Par ailleurs, une minorité de la commission emmenée par Josef Lang (G, ZG) et Christian Miesch (V, BL) s'est opposée à ce que le personnel militaire ait une quelconque obligation d'effectuer des services d'instruction et des engagements à l'étranger dans le cadre de la promotion de la paix et du service d'appui. Le conseiller fédéral Samuel Schmid a en vain défendu l'engagement à l'étranger en soulignant que, aujourd'hui, travailler à l'étranger allait de soi dans le monde de l'entreprise. La majorité de la commission et le Conseil fédéral n'ayant reçu de soutien que de la part des groupes PDC/PEV/PVL et radical-libéral, la proposition de la minorité Lang / Miesch a été approuvée par le conseil par 68 voix contre 60. Le conseil a par la suite examiné la question de la durée des engagements et adopté, par 79 voix contre 74, la proposition de la minorité Miesch / Lang qui visait à ce que les engagements à l'étranger prévu pour plus de 3 semaines soient soumis à l'approbation préalable de l'Assemblée fédérale. La majorité de la commission avait quant à elle souhaité que cette approbation soit nécessaire pour les engagements de plus de 3 mois, alors qu'une minorité Ida Glanzmann-Hunkeler (CEg, LU) voulait suivre le Conseil fédéral et imposer cette obligation pour les engagements de plus de 6 mois. En outre, le conseil s'est penché sur la question des services d'appui en faveur des autorités civiles et a adopté, par 75 voix contre 66, une proposition de la minorité Voruz (S, VD) qui visait à exclure les services d'appui prévisibles et de longue durée. Enfin, le conseil a suivi l'avis de sa commission, par 84 voix contre 77, et retiré au Conseil fédéral la compétence d'astreindre les spécialistes civils du DDPS à effectuer des services d'appui à l'étranger. Au vote sur l'ensemble, le projet a été adopté par 115 voix contre 69.

In der Detailberatung zum Militärgesetz folgte der Rat den Anträgen des Bundesrates und widersetzte sich den Beschlüssen des Nationalrates. Die Möglichkeit, Berufsmilitärs zu Einsätzen im Ausland zu verpflichten, wurde ebenso oppositionslos gutgeheissen wie die Möglichkeit obligatorischer Wiederholungskurse für Milizsoldaten im Ausland. Friedenseinsätze im Ausland mit mehr als 30 Armeeangehörigen bedürfen einer Genehmigung des Parlaments, wenn sie länger als sechs Monate dauern, und nicht schon ab drei Wochen wie vom Nationalrat beschlossen. Assistenzdienste im Inland sollen weiterhin zulässig sein. Umstritten war nur der Antrag der Kommissionsmehrheit, welche beim Verkauf von nicht mehr benötigten militärischen Immobilien prioritär die Kantone und Gemeinden berücksichtigen wollte. Die Kommissionsminderheit Hess Hans (RL, OW) war der Meinung, dass diese Bestimmung unnötig sei. Mit 27 zu 15 Stimmen folgte der Rat der Kommissionsmehrheit und in der Gesamtabstimmung wurde die Revision des Militärgesetzes mit 35 zu 4 Stimmen angenommen. Beim Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme beschloss der Ständerat als einzige Differenz zum Nationalrat, dass im Notfall für die Genehmigung eines Einsatzes von Überwachungsmitteln durch das VBS, eine nachträgliche Meldung mit Begründung an das VBS nicht notwendig ist, da Gesuche beim VBS jederzeit gestellt werden können. Die vom Nationalrat beschlossene Zusatzbestimmung strich der Ständerat oppositionslos. Das Gesetz wurde in der Gesamtabstimmung mit 29 zu 0 Stimmen angenommen. Der Nationalrat stimmte der verbleibenden Differenz beim Bundesgesetz über die militärischen Informationssysteme diskussionslos zu. Bei der Differenzbereinigung hielt der Nationalrat in der Frage, ob ausnahmsweise auch Wiederholungskurse für Milizsoldaten im Ausland durchgeführt werden dürften mit 98 zu 75 Stimmen an seinem ablehnenden Beschluss fest. Die Mehrheit der Kommission hatte einen Kompromissvorschlag eingebracht, wonach die Ausbildung grundsätzlich nur dann im Ausland durchgeführt werden darf, wenn deren Ziel im Inland nicht erreicht werden kann. Eine Minderheit Josef Lang (G, ZG) hatte Festhalten beantragt. Mit 93 zu 85 Stimmen folgte der Rat hingegen der Mehrheit der Kommission und damit dem Ständerat und entschied, dass militärisches Personal (Berufsmilitär und Zeitmilitär) zu Ausbildungsdiensten und Einsätzen im Rahmen von Friedensförderungs- und Assistenzdiensten im Ausland verpflichtet werden kann. Differenzen zum Ständerat gab es darüber, wann ein Armee-Einsatz im Ausland die Genehmigung des Parlaments erfordert. Der Nationalrat folgte mit Stichentscheid der Präsidentin dem Antrag der Kommissionsmehrheit, womit bewaffnete Einsätze von mehr als 30 Armeeangehörigen, die mehr als 3 Monate dauern, der vorgängigen Genehmigung durch das Parlament bedürfen. In dringlichen Fällen muss die Genehmigung spätestens in der nächsten Session eingeholt werden. Der Nationalrat lehnte die Möglichkeit ab, dass das Parlament dem Bundesrat die Befugnis übertragen kann, bewaffnete Einsätze in eigener Regie zu verlängern. Bei der Frage der Assistenzdienste folgte der Rat mit 120 zu 54 Stimmen der Kommissionsmehrheit und damit dem Beschluss des Ständerates. Die Kommissionsminderheit Eric Voruz (S, VD) wollte am ursprünglichen Beschluss des Nationalrates festhalten, wonach vorhersehbare und dauerhafte Assistenzdienste der Armee zugunsten ziviler Behörden untersagt worden wären. Die Kommissionsmehrheit hatte davor gewarnt, dass Einsätze wie etwa anlässlich der Euro 08, des Weltwirtschaftsforums in Davos oder internationaler Gipfel sonst verunmöglich würden.

Les débats du conseil sur le deuxième projet, concernant la loi fédérale sur les systèmes d'information de l'armée, ont principalement porté sur la question très controversée de l'éventuelle utilisation des drones à des fins de surveillance policière. Alors que la majorité de la commission recommandait de suivre le Conseil fédéral, une minorité Lang (G, ZG) rejettait tout engagement de ce type d'équipement de surveillance à des fins civiles. Le conseil a toutefois adopté la proposition de la majorité, par 133 voix contre 54. Au vote sur l'ensemble, la loi fédérale a été adoptée par 159 voix contre 0. Au Conseil des Etats, l'entrée en matière sur ces deux projets a été très discutée. Au cours du débat d'entrée en matière, le rapporteur de la commission, Bruno Frick (CEg, SZ), et d'autres intervenants ont insisté sur le fait que ce projet répondait uniquement à des considérations liées à la politique de sécurité et qu'il n'avait rien à voir avec les problèmes entourant le retrait du chef de l'Armée. Lors de la discussion par article concernant la loi sur l'armée, le conseil s'est rallié à la position du Conseil fédéral, allant à l'encontre des décisions prises par le Conseil national. Il a par ailleurs approuvé, sans opposition aucune, la possibilité donnée par le projet de contraindre des militaires professionnels à participer à des engagements à l'étranger, tout comme il a approuvé celle de contraindre les soldats de milice à effectuer leurs cours de répétition obligatoires à l'étranger. Contrairement au Conseil national, il est également favorable à ce que les engagements pour la promotion de la paix à l'étranger qui demandent l'intervention de plus de 30 militaires requièrent l'approbation du Parlement lorsqu'ils durent plus de 6 mois (et non lorsqu'ils durent plus de 3 semaines comme le souhaitait le Conseil national). Après discussion, le conseil a également décidé de continuer à autoriser les services d'appui effectués en Suisse. La seule proposition controversée était celle de la majorité de la commission qui demandait que les cantons et les communes soient pris en considération de manière prioritaire en cas de vente d'immeubles militaires devenus superflus. Une minorité de la commission emmenée par Hans Hess (RL, OW) considérait cette disposition comme inutile. Finalement, le conseil a suivi la majorité de la commission par 27 contre 15. Au vote sur l'ensemble, la révision de la loi sur l'armée a été adoptée par 35 voix contre 4. Pour ce qui est de la loi fédérale sur les systèmes d'information de l'armée, une seule divergence est apparue entre le Conseil des Etats et le Conseil national : en effet, le Conseil des Etats a décidé qu'il était inutile d'instaurer, pour les cas d'urgence, une obligation d'informer à posteriori le DDPS des raisons pour lesquelles une autorisation n'avait pas pu être demandée au préalable dans la mesure où une demande d'autorisation peut être déposée à n'importe quel moment auprès de ce département. Il a biffé, à l'unanimité, les dispositions supplémentaires ajoutées par le Conseil national. Au vote sur l'ensemble, la loi a été adoptée par 29 voix contre 0. Le Conseil national s'est finalement rallié au Conseil des Etats. Dans le cadre de l'élimination des divergences, le Conseil national a maintenu, par 98 voix contre 75, son refus d'autoriser à titre exceptionnel les cours de répétition à l'étranger pour les soldats de milice. La majorité de la commission avait proposé un compromis prévoyant que les services d'instruction ne puissent être effectués à l'étranger que si le but de l'instruction ne pouvait être atteint en Suisse. Une minorité, emmenée par Josef Lang (G, ZG), a plaidé quant à elle pour le maintien de la décision du Conseil national. Par 93 voix contre 85, le conseil a par contre décidé que le personnel militaire – soit les militaires de métier et les militaires contractuels – pourrait être tenu

Auch bei der Frage der Genehmigung der Assistenzdienste durch das Parlament folgte der Rat der Kommissionsmehrheit und beschloss an seinem Beschluss festzuhalten, wonach für einen Assistenzdienst mit mehr als 2000 Angehörigen der Armee oder ein Assistenzdienst, der länger als drei Wochen dauert, eine Bewilligung spätestens in der nächsten ordentlichen Session einzuholen ist. Schliesslich folgte der Rat mit 106 zu 74 Stimmen dem Beschluss des Ständerates und gewährte dem Bundesrat die Kompetenz ziviles Personal des VBS für Auslandeinsätze aufzubieten. Der Ständerat hielt bei den bestehenden Differenzen an seinen Beschlüssen fest. Umstritten verblieben drei Punkte: die Möglichkeit, Wiederholungskurse für einzelne Truppenverbände im Ausland anzurufen, die parlamentarische Genehmigung für friedensfördernde Einsätze im Ausland und für Assistenzdienste und die Konsultationspflicht für Botschaftsbewachungen im Ausland. Einstimmig hielt der Ständerat an der Möglichkeit von Ausland-WK fest. Kommissionssprecher Bruno Frick (CEg, SZ) erinnerte daran, dass es schon jetzt Fliegerübungen im Ausland gäbe. Konkrete Pläne für obligatorische Ausland-WK existierten zwar noch nicht, im Gesetz solle aber die Grundlage geschaffen werden. Der Ständerat beschloss auch einstimmig daran festzuhalten, dass friedensfördernde Auslandeinsätze, die mehr als 30 Mann umfassen oder länger als drei Monate dauern, vom Parlament bis spätestens in der nächsten oder übernächsten Session bewilligt werden müssen. Bei der Frage der Genehmigung der Assistenzdienste hielt der Rat diskussionslos an seinem Beschluss fest, wonach nicht nur - wie der Nationalrat beschloss - in der nächsten Session, sondern spätestens in der übernächsten ordentlichen Session das Parlament den Einsatz bewilligt. In der letzten Differenz ging es um die Konsultation beim Schutz diplomatischer Vertretungen im Ausland. Der Nationalrat beschloss, dass alle Mitglieder der Sicherheitspolitischen und Aussenpolitischen Kommissionen beider Räte zu konsultieren sind, der Ständerat beschloss an seinem Beschluss festzuhalten, die Konsultation nur auf die Präsidenten der Kommissionen zu beschränken.

d'effectuer des services d'instruction et des engagements à l'étranger dans le cadre du service de promotion de la paix et du service d'appui ; il a suivi en cela l'avis du Conseil des États et de la majorité de la commission. Des divergences avec le Conseil des États ont subsisté au sujet de l'approbation de ces engagements par le Parlement : par la voix prépondérante de sa présidente, le Conseil national a adhéré à la proposition de la majorité, selon laquelle les engagements armés comptant plus de 30 militaires ou de plus de trois mois devraient être approuvés au préalable par l'Assemblée fédérale (en cas d'urgence, au plus tard lors de la session qui suit le début de l'engagement). Le Conseil national a rejeté la possibilité pour le Parlement de déléguer au Conseil fédéral ses compétences relatives à la poursuite des engagements armés. Concernant le service d'appui, le conseil a, par 120 voix contre 54, suivi l'avis de la majorité de la commission et celui du Conseil des États. Une minorité, emmenée par Eric Voruz (S, VD), voulait s'en tenir à la décision initiale du Conseil national, selon laquelle les services d'appui prévisibles et de longue durée étaient exclus ; la majorité de la commission a toutefois mis en évidence qu'une telle interdiction rendrait impossibles des engagements de l'armée comme ceux qu'elle a accomplis à l'occasion de l'Euro 08, du Forum économique de Davos ou d'autres sommets internationaux, notamment. Le conseil a également suivi la majorité de la commission concernant l'approbation des services d'appui par le Parlement : il a décidé de s'en tenir à sa décision selon laquelle les services d'appui de plus de trois semaines ou nécessitant la mobilisation de plus de 2000 militaires devraient être approuvés au plus tard lors de la session ordinaire suivant le début de l'engagement. Enfin, il a suivi le Conseil des États par 106 voix contre 74 en permettant au Conseil fédéral d'astreindre le personnel civil du DDPS à effectuer des engagements à l'étranger. Dans le cadre de cette procédure d'élimination des divergences, le Conseil des Etats s'en est tenu à ses décisions. Trois points restaient ainsi controversés : l'obligation d'effectuer des cours de répétition à l'étranger pour certaines formations de troupe, l'obligation d'obtenir l'aval du Parlement pour les engagements à l'étranger dans le cadre de la promotion de la paix et pour le service d'assistance et enfin l'obligation de consulter les commissions concernées avant l'engagement de troupe pour la surveillance des représentations suisses à l'étranger. Pour ce qui est des cours de répétition à l'étranger, c'est à l'unanimité que le Conseil des Etats a réaffirmé sa volonté de les maintenir. Le rapporteur de la commission, Bruno Frick (CEg, SZ) a d'ailleurs rappelé que des exercices de défense aérienne avaient déjà lieu à l'étranger. Il a ajouté que si pour l'instant l'obligation de suivre des cours de répétition à l'étranger n'était pas d'actualité, il serait judicieux de créer les bases légales qui permettraient ce type de cours. Concernant l'engagement des troupes à l'étranger, c'est également à l'unanimité que le Conseil des Etats a confirmé sa position première : il est favorable à ce que les engagements pour la promotion de la paix à l'étranger qui demandent l'intervention de plus de 30 militaires requièrent l'approbation du Parlement lorsqu'ils durent plus de 3 mois, approbation qui doit être donnée à la session suivante, au plus tard à celle d'après. Sur la question du service d'assistance, le Conseil des Etats a confirmé, sans discussion, qu'il partageait pour partie l'avis du Conseil national, pour qui l'aval du Parlement doit être donné lors de la session suivant l'engagement, en décidant toutefois d'étendre là aussi le délai maximum à la seconde session ordinaire suivant le début de l'engagement. Enfin, le Conseil des Etats et le Conseil national se sont encore opposés sur l'obligation de consulter les commissions de gestion avant d'engager des troupes pour la protection des représentations suisses à l'étranger : alors que le Conseil national

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 11./12.05.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

préconise de consulter les membres des commissions de sécurité politique et des commissions de politique extérieure des deux conseils, le Conseil des Etats s'en tient à l'obligation de consulter uniquement les présidents des commissions.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 11./12.05.2009

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.036 Gegen Tierquälerei und für einen besseren Rechtsschutz der Tiere (Tierschutzanwalt-Initiative). Volksinitiative

Botschaft vom 14. Mai 2008 zur Volksinitiative "Gegen Tierquälerei und für einen besseren Rechtsschutz der Tiere (Tierschutzanwalt-Initiative)" (BBI 2008 4313)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Gegen Tierquälerei und für einen besseren Rechtsschutz der Tiere (Tierschutzanwalt-Initiative)"

Übersicht aus der Botschaft

Am 26. Juli 2007 reichte der Schweizer Tierschutz STS die Volksinitiative «Gegen Tierquälerei und für einen besseren Rechtsschutz der Tiere (Tierschutzanwalt-Initiative)» ein.

Die Initiative sieht eine Änderung von Artikel 80 der Bundesverfassung (BV) vor, der durch zwei neue Absätze ergänzt werden soll:

- Mit Absatz 4 soll in der Verfassung der Grundsatz verankert werden, dass der Bund den Rechtsschutz von Tieren als empfindungsfähigen Lebewesen regeln muss.
- Mit Absatz 5, dem Hauptanliegen der Initiative, sollen die Kantone verpflichtet werden, dafür zu sorgen, dass die Interessen der geschädigten Tiere in Strafverfahren von Amtes wegen durch geeignete Rechtsbeistände vertreten werden. Mit anderen Worten: Die Initiative möchte den geschädigten Tieren in Prozessen, die den Vollzug der Tierschutzbestimmungen betreffen, auf der Verfahrensebene eine günstigere Position verschaffen.

Der von den Initiantinnen und Initianten vorgeschlagene Absatz 4 soll die Stellung des Tieres in der schweizerischen Rechtsordnung regeln. Eine solche Bestimmung ist nicht notwendig. Gestützt auf Artikel 122 und 123 BV hat der Bund von seiner Kompetenz bereits Gebrauch gemacht und die Rechtsstellung des Tieres gesetzlich geregelt. Diese wurde durch die Einführung neuer gesetzlicher Bestimmungen verbessert, namentlich im Anschluss an die parlamentarische Initiative Marty «Die Tiere in der schweizerischen Rechtsordnung». Gemäss der neuen Strafprozessordnung (StPO), die vom Parlament am 5. Oktober 2007 verabschiedet wurde, haben die Kantone die Möglichkeit, eine öffentliche Tieranwältin oder einen öffentlichen Tieranwalt einzusetzen, falls sie dies wünschen. Bisher ist allerdings die Institution einer Tieranwältin oder eines Tieranwalts in unterschiedlicher Ausprägung erst in drei Kantonen vorgesehen. Die Kantone zu zwingen, einen solchen Mechanismus vorzusehen, würde somit einen unnötigen Eingriff in ihre Organisationsautonomie darstellen.

Der Bundesrat beantragt den eidgenössischen Räten, die Tierschutzanwalt-Initiative Volk und Ständen mit der Empfehlung auf Ablehnung zu unterbreiten.

08.036 Contre les mauvais traitements envers les animaux et pour une meilleure protection juridique de ces derniers (Initiative pour l'institution d'un avocat de la protection des animaux). Initiative populaire

Message du 14 mai 2008 relatif à l'initiative populaire "Contre les mauvais traitements envers les animaux et pour une meilleure protection juridique de ces derniers (Initiative pour l'institution d'un avocat de la protection des animaux)" (FF 2008 3883)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "Contre les mauvais traitements envers les animaux et pour une meilleure protection juridique de ces derniers (initiative pour l'institution d'un avocat de la protection des animaux)"

Condensé du message

Le 26 juillet 2007, la Protection Suisse des Animaux PSA a déposé l'initiative populaire fédérale «Contre les mauvais traitements envers les animaux et pour une meilleure protection juridique de ces derniers (initiative pour l'institution d'un avocat de la protection des animaux)».

L'initiative prévoit de compléter l'art. 80 de la Constitution (Cst.) par deux nouveaux alinéas:

- L'al. 4 vise à inscrire dans la Constitution le principe selon lequel la Confédération doit édicter des dispositions sur la protection des animaux en tant qu'êtres vivants doués de sensations.
- L'al. 5, qui est l'essence même de l'initiative, oblige les cantons à prévoir que les animaux lésés puissent être représentés en justice, d'office, par des défenseurs adéquats. Autrement dit, l'initiative a pour but de conférer une position plus favorable aux animaux lésés sur le plan de la procédure en cas d'actions tendant à faire appliquer des dispositions les protégeant.

L'al. 4 proposé par les auteurs de l'initiative vise à régler le statut de l'animal dans l'ordre juridique suisse. Une telle disposition n'est pas nécessaire. En effet, la Confédération, se fondant sur les art. 122 et 123 Cst. a déjà légiféré sur le statut juridique de l'animal. Celui-ci a été amélioré par l'introduction de nouvelles dispositions législatives, notamment suite à l'initiative parlementaire Marty «Les animaux dans l'ordre juridique suisse». Conformément au nouveau code de procédure pénale (CPP), adopté par le Parlement le 5 octobre 2007, les cantons qui entendent instituer un défenseur public des animaux en ont la possibilité. Force est de constater que jusqu'ici, seuls trois cantons ont aménagé une norme spéciale à cet effet. Dès lors, obliger les cantons à prévoir une telle institution constituerait une ingérence inutile dans leur liberté d'organisation.

Le Conseil fédéral propose aux Chambres fédérales de soumettre au peuple et aux cantons l'initiative populaire «Pour l'institution d'un avocat de la protection des animaux» en leur recommandant de la rejeter.

**Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft,
Bildung und Kultur des Nationalrates vom 09.04.2009**

Nachdem weder die Schwesterkommission noch der Nationalrat dem Antrag der WBK-N zugestimmt hatte, der Volksinitiative „Gegen Tierquälerei und für einen besseren Rechtsschutz (Tierschutzanwalt-Initiative)“ (08.036) einen indirekten Genvorschlag gegenüber zu stellen, befasste sich die Kommission erneut mit der Volksinitiative. Sie lehnte mit 6 zu 9 Stimmen bei 7 Enthaltungen den Antrag ab, die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

**Communiqué de presse de la commission de la science,
de l'éducation et de la culture du Conseil national du
09.04.2009**

La CSEC-N s'est en outre penchée de nouveau sur l'initiative populaire Contre les mauvais traitements envers les animaux et pour une meilleure protection juridique de ces derniers (Initiative pour l'institution d'un avocat de la protection des animaux) (08.036), car ni son homologue du Conseil des Etats ni le Conseil national n'avaient approuvé sa proposition d'opposer un contre-projet indirect à l'initiative. Par 9 voix contre 6 et 7 abstentions, la commission a rejeté la proposition de recommander l'acceptation de l'initiative.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung

Botschaft vom 30. Mai 2008 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (Unfallversicherung und Unfallverhütung;

Organisation und Nebentätigkeiten der SUVA) (BBI 2008 5395)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

1. Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) (Unfallversicherung und Unfallverhütung)

2. Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) (Organisation und Nebentätigkeiten der SUVA)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dem Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (UVG) im Jahre 1984 wurde für sämtliche in der Schweiz beschäftigte Arbeitnehmende die obligatorische Versicherung von Berufsunfällen, Berufskrankheiten sowie Nichtberufsunfällen eingeführt. Zudem wurden neben der SUVA private Versicherer, Krankenkassen und öffentliche Unfallkassen zur Durchführung der Versicherung zugelassen. Das UVG hat sich grundsätzlich bewährt. Aus diesem Grund wurde das Gesetz bisher nicht systematisch überprüft. Es wurde zwar im Zusammenhang mit der Revision von anderen Sozialversicherungsgesetzen verschiedentlich punktuell geändert, zudem wurden verschiedene Einzelfragen vertieft abgeklärt. Eine generelle Diskussion über das UVG hat sich aber während langen Jahren nicht aufgedrängt. Die vorliegende Revision stellt die erste breit angelegte Überprüfung des UVG dar, welche alle Anliegen, Erfahrungen und Entwicklungen seit Inkrafttreten des Gesetzes aufnimmt.

Ausgangslage

In neuster Zeit sind einerseits die unterschiedlichen Betrachtungsweisen und Finanzierungsanforderungen des UVG-Geschäfts der privaten Versicherungsgesellschaften und der öffentlichrechtlichen Anstalt SUVA vermehrt zu Tage getreten. Andererseits hat es sich gezeigt, dass infolge der Verschärfung des Wettbewerbs unter den Versicherern verschiedene Punkte, welche früher einvernehmlich gelöst wurden, neu geregelt werden müssen. Weiter hat es sich herausgestellt, dass im Zuge der Einführung der obligatorischen beruflichen Vorsorge im Jahre 1985 zusammen mit den Leistungen der obligatorischen Unfallversicherung – vor allem bei Personen, welche kurz vor dem AHV-Alter verunfallen – Überentschädigungen entstanden sind, welche vorerst nicht als solche erkannt wurden. Diese Überentschädigungen müssen vordringlich eliminiert werden. Auch in weiteren, eher technischen Punkten muss das Gesetz angepasst werden.

Das verstärkte Bewusstsein hinsichtlich transparenter Unternehmensstrukturen (Corporate Governance) sowie die seithegenden Erfahrungen machen deutlich, dass die Organisation der SUVA an die modernen Erfordernisse der Unternehmensorganisation angepasst werden muss.

Inhalt und Gliederung

Inhaltlich befasst sich die Botschaft mit Änderungen bei den Leistungen, der Finanzierung und Organisation des UVG-Geschäfts sowie bei den Vorschriften über die Verhütung von Berufsunfällen und Berufskrankheiten.

08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accident. Modification

Message du 30 mai 2008 relatif à la modification de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (Assurance-accidents et prévention des accidents; organisation et activités accessoires de la CNA) (FF 2008 4877)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

1. Loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) (Assurance-accidents et prévention des accidents)

2. Loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) (Organisation et activités accessoires de la CNA)

Condensé du message

L'entrée en vigueur de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA), en 1984, a instauré la soumission de tous les travailleurs occupés en Suisse à l'assurance obligatoire contre les accidents et les maladies professionnels et contre les accidents non professionnels. Ont de plus été admis à participer à la gestion de ladite assurance – en plus de la CNA – des assureurs privés, des caisses-maladie et des caisses publiques d'assurance-accidents. Sur le fond, la LAA a fait ses preuves, raison pour laquelle la loi n'a pas été revue systématiquement jusqu'ici. Il y a bien eu diverses modifications ponctuelles en lien avec la révision d'autres lois d'assurances sociales et diverses questions isolées ont en outre été approfondies, mais pendant de longues années l'urgence d'une discussion générale sur la LAA ne s'est pas fait sentir. La présente révision constitue le premier réexamen de la LAA qui prenne en compte l'ensemble des attentes, des expériences et des évolutions depuis l'entrée en vigueur de la loi.

Contexte

Depuis quelques temps, les divergences de conception et d'exigences en matière de financement de l'assurance LAA s'accentuent entre les sociétés d'assurance privées et l'institution de droit public qu'est la CNA. En outre, le durcissement de la concurrence entre les assureurs a mis en évidence la nécessité de régler de façon nouvelle divers points qui, jusqu'ici, avaient été résolus d'un commun accord. Il est apparu également qu'après l'introduction de la prévoyance professionnelle obligatoire en 1985, des cas de surindemnisation avec les prestations de l'assuranceaccidents obligatoire étaient survenus, surtout pour des personnes victimes d'un accident peu avant l'âge ordinaire de la retraite selon l'AVS. Ce type de cas, qui n'avaient pas été reconnus comme tels auparavant, doit impérativement être éliminé.

La loi doit également être adaptée sur d'autres points de nature plus technique. La prise de conscience de la nécessité de structures transparentes (gouvernement d'entreprise), de même que les expériences faites depuis lors, révèlent clairement qu'il est indispensable d'adapter l'organisation de la CNA aux exigences auxquelles une entreprise moderne doit satisfaire en la matière. Contenu et structure Sur le plan du contenu, le message traite des modifications touchant les prestations, le financement et l'organisation de l'assurance LAA, ainsi que celles concernant les prescriptions relatives à la prévention des accidents et des maladies professionnelles.

Ferner werden die bisher vom Gesetzgeber im UVG nicht explizit vorgenommene Verankerung der Unfallversicherung der arbeitslosen Personen nachgeholt sowie die Organisation der SUVA erneuert und die ihr gestatteten Nebentätigkeiten geregelt. Da sich die vorgeschlagenen Anpassungen des Gesetzes zur Organisation der SUVA von den Themen, welche die versicherten Personen und alle UVG-Versicherer betreffen, klar abgrenzen lassen, wird dem Parlament durch die Unterbreitung von zwei Gesetzesänderungen die Möglichkeit gegeben, die Revision des UVG in zwei Gesetzgebungs-paketen zu beraten. Dabei sind die allgemeinen Ausführungen zu Beginn der Botschaft (Ausgangslage, Vorarbeiten, Vernehmlassungsverfahren) und an deren Schluss (Auswirkungen, Verhältnis zum internationalen Recht, rechtliche Aspekte) für beide Gesetzgebungspakete massgebend.

Medienkonferenz der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates
sda, 27.03.2009

Die Revision des Unfallversicherungsgesetz droht im Nationalrat zu scheitern. Die Gesundheitskommission (SGK) hat sie mit 6 zu 5 Stimmen bei 15 Enthaltungen abgelehnt. Übel vermerkt wurde die Absenz von Bundesrat Pascal Couchepin an der Sitzung.

Vor der Gesamtabstimmung über das neue Gesetz kritisierte die Linke, dass keine Leistungsverbesserungen beschlossen wurden. Die Rechte ihrerseits war der Ansicht, der Kreis der SUVA-Betriebe sei zu stark ausgeweitet worden. Am Ende habe allgemeine Unzufriedenheit geherrscht, sagte SGK-Präsident Jürg Stahl (SVP/ZH).

130 Einzelanträge

Laut Stahl lehnte es die SGK zwei Mal ab, auf die Ausweitung der SUVA-Betriebe zurückzukommen. Ihr Nein nach über 60-stündiger Vorberatung kommt einem Nichteintretensantrag an den Nationalrat gleich. Tritt der Rat auf Antrag der Minderheit doch auf das Geschäft ein, muss dieses für die Detailberatung erneut zurück in die Kommission.

Die Gesetzesrevision hatte von Anfang an einen schweren Stand, weil sich die Rechte für eine Privatisierung und die Linke für ein Vollmonopol der SUVA stark machen. Nach Auskunft Stahls wurden im Lauf der Beratungen über 130 Einzelanträge eingereicht. Wäre die Vorlage angenommen worden, hätten 40 Minderheitsanträge auf der Fahne gestanden.

Abgelehnt wurde nur der erste Teil der Revisionsvorlage, der die Leistungen und die Durchführung der Unfallversicherung regelt. Der zweite Teil, bei dem es um die Organisation der SUVA und um deren Nebentätigkeiten geht, war weniger umstritten und überstand auch die Gesamtabstimmung.

Couchepin wurde vermisst

Zum Scheitern der ersten Vorlage habe auch die Unzufriedenheit über das Verhalten von Bundesrat Couchepin beige tragen, sagte Stahl am Freitag vor den Medien in Bern. Der Gesundheitsminister sei der ganzen dreitägigen letzten Sitzung ferngeblieben, statt «beherzt» sein eigenes Geschäft zu verteidigen.

Übel vermerkt wurde vor allem, dass Couchepin am Donnerstagvormittag der Uhren- und Schmuckmesse «Baselworld» den Vorzug gab. Ein Departementssprecher wies im Übrigen darauf hin, dass der EDI-Chef am Mittwoch Bundesratssitzung hatte und am Donnerstagnachmittag wie am Freitag-morgen in einer Ständeratskommission beschäftigt war.

En outre, l'assurance-accidents des personnes au chômage, que le législateur avait omis d'ancrer dans la LAA, y est désormais inscrite explicitement. La loi fixe également de nouvelles règles concernant l'organisation de la CNA et les activités accessoires qu'elle est autorisée à pratiquer. Comme il est aisé de distinguer clairement les modifications concernant l'organisation de la CNA des thèmes qui touchent les assurés et l'ensemble des assureurs LAA, le projet a été scindé en deux pour permettre au Parlement d'examiner les modifications de loi proposées en deux paquets distincts. Cela dit, les considérations générales exposées au début du message (contexte, travaux préparatoires, procédure de consultation) et à la fin (conséquences, compatibilité avec le droit international, aspects juridiques) sont valables pour les deux paquets.

Conférence de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national ats, 27.03.2009

Au final, quasiment personne n'a trouvé son compte au sein de la commission de la sécurité sociale. La gauche a jugé ce texte pingre en matière de prestations de la caisse nationale Suva.

La droite a en revanche estimé qu'il allait trop loin, a expliqué vendredi le président de la commission Jürg Stahl (UDC/ZH) devant la presse. La commission a en revanche accepté le second volet de la révision portant sur l'organisation de la Suva.

Au plénum de trancher

Si la Chambre du peuple décide d'entrer en matière sur le premier volet, la commission de la sécurité sociale devra reprendre l'examen du dossier. Un minorité a vainement demandé de ne pas attendre le verdict du plénum pour corriger le projet et trouver un consensus.

Les propositions de revenir sur les votes des précédentes séances ont été repoussées par 16 voix contre 9, puis 14 voix contre 10. Si le National refuse d'entrer en matière, le sort de la révision de la loi sera entre les mains du Conseil des Etats.

Absence de Pascal Couchepin

Jürg Stahl ainsi que la vice-présidente Thérèse Meyer (PDC/FR) n'ont pas manqué d'épingler au passage le ministre de la santé Pascal Couchepin, absent des débats pendant trois jours et en partie co-responsable, à leurs yeux, de l'échec du projet.

«Nous nous sommes sentis orphelins», a dit la Fribourgeoise. Quant au Zurichois, il a estimé que la présence d'un responsable politique était nécessaire lorsque des décisions importantes doivent être prises. Les représentants de l'administration ne suffisent pas.

Les services de Pascal Couchepin ont toutefois tenu à rappeler que le ministre a participé vendredi matin et jeudi après-midi aux discussions de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats. Il avait une séance du Conseil fédéral mercredi et s'est rendu jeudi à Bâle pour la foire de l'horlogerie.

Commission divisée

La révision de la loi sur l'assurance accidents a divisé la commission dès le départ. Pas moins de 130 propositions individuelles et 40 propositions de minorités avaient été déposées. A droite, on privilégiait la privatisation de la Suva alors que la gauche était partisane d'un monopole.

Lors des débats, la commission avait refusé par 15 voix contre 8 de confier la gestion de l'assurance accidents à la seule Suva. Par 13 voix contre 11, elle avait accepté que la caisse puisse proposer aux entreprises entrant dans son champ de compétence des assurances complémentaires dans le domaine surobligatoire.

Par 16 voix contre 9, elle avait rejeté la proposition du Conseil fédéral de plafonner les prestations versées en cas de guerre ou de catastrophe à deux milliards de francs par événement. La commission s'était en revanche ralliée à la proposition du gouvernement de laisser à 10 % le degré minimum d'invalidité donnant droit à une rente.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.051 Subventionsbericht 2008

Subventionsbericht 2008 vom 30. Mai 2008 (BBI 2008 6229)
NR/SR Finanzkommission

10.03.2009 Ständerat. Vom Bericht wird Kenntnis genommen.

Übersicht aus der Botschaft

Artikel 5 des Subventionsgesetzes vom 5. Oktober 1990 verpflichtet den Bundesrat, periodisch zu überprüfen, ob die spezialgesetzlichen Subventionsbestimmungen mit den im Subventionsgesetz festgehaltenen Grundsätzen übereinstimmen.

Eine erste flächendeckende Subventionsüberprüfung wurde in den Jahren 1997 und 1999 in zwei Schritten durchgeführt. Dabei ist bei insgesamt 221 von 359 Subventionen ein Handlungsbedarf festgestellt worden, der mit rund 400 Einzelmassnahmen behoben wurde. Die erste flächendeckende Subventionsüberprüfung schloss im Jahr 2002 mit dem letzten von insgesamt fünf Controlling-Berichten der Eidgenössischen Finanzverwaltung an den Bundesrat ab. 89 Prozent aller Massnahmen waren zu jenem Zeitpunkt umgesetzt oder in Realisierung begriffen. Wie bereits die erste Überprüfung basiert auch die vorliegende Subventionsüberprüfung auf einer Datenbank mit Informationen über rund 400 Subventionsverhältnisse. Nicht bei jeder in der Datenbank erfassten Subvention ist jedoch eine detaillierte Auswertung angezeigt. Auf eine Überprüfung von Subventionen ist insbesondere dann verzichtet worden, wenn:

a. eine Subvention demnächst abgeschafft wird;
b. eine Subvention kürzlich im Rahmen einer Neugestaltung überprüft worden ist und deshalb noch zu wenig Erfahrungen vorliegen, um Änderungsbedarf festzustellen und Handlungsmassnahmen abzuleiten;
c. der Bund keinen Handlungsspielraum betreffend Ausgestaltung und Steuerung der Subvention hat. Unter Anwendung dieser Ausschlusskriterien sind von den 2006 ausgerichteten 361 Subventionen 228 überprüft worden. Dabei ist bei insgesamt 70 Subventionen ein Handlungsbedarf festgestellt worden. Dieser kann im Wesentlichen zwei Kategorien zugewiesen werden: Zum einen besteht in einzelnen Aufgabenbereichen ein grundlegender Reformbedarf oder zumindest die Notwendigkeit, Ausgestaltung, Steuerung und Höhe der Subventionen systematisch zu hinterfragen. Zum andern konnte bei verschiedenen vorwiegend kleineren Subventionen konkretes Verzichtspotenzial eruiert werden, sei es, weil der mit der Subvention verfolgte Zweck weggefallen ist, oder sei es, weil die Effizienz des Mitteleinsatzes verbessert werden kann.

Grundlegenden Reformbedarf sieht der Bundesrat vor allem im Bildungsbereich (Umsetzung der neuen Bildungsverfassung, Verbesserung der Steuerung der Hochschullandschaft), beim öffentlichen Verkehr (Neuordnung der Infrastrukturfinanzierung, Verstärkung des Wettbewerbs im regionalen Personenverkehr) und bei der Landwirtschaft (Marktöffnung im Rahmen der WTO und/oder eines Freihandelsabkommens mit der EU). Einen weiteren grundlegenden Prüfauftrag hat der Bundesrat sodann bei der Gesundheitsförderung erteilt (Verbesserung in der Steuerung und organisatorische Fokussierung).

08.051 Rapport 2008 sur les subventions

Rapport 2008 sur les subventions du 30 mai 2008 (FF 2008 5651)

CN/CE Commission des finances

10.03.2009 Conseil des Etats. Pris acte du rapport.

Condensé du message

Aux termes de l'art. 5 de la loi du 5 octobre 1990 sur les subventions le Conseil fédéral est tenu d'examiner périodiquement si les actes normatifs régissant les subventions sont conformes aux principes de la loi sur les subventions. Un premier examen portant sur l'ensemble des subventions a été réalisé en deux étapes en 1997 et 1999. Sur 359 subventions examinées, 221 nécessitaient des mesures. Quelque 400 mesures individuelles ont permis de remédier aux carences constatées. Ce premier examen portant sur les subventions s'est achevé en 2002, lors de la publication du cinquième et dernier rapport de l'Administration fédérale des finances au Conseil fédéral. A cette date, 89 % des mesures étaient soit appliquées soit en cours de réalisation.

A l'instar du premier rapport, le présent rapport sur l'examen des subventions se fonde sur une banque de données contenant des informations sur près de 400 subventions. Toutes les subventions saisies dans la banque de données ne font toutefois pas l'objet d'une évaluation détaillée. On a renoncé en particulier à l'examen lorsque:

- la suppression de la subvention est imminente;
- la subvention vient d'être examinée dans le cadre d'une réorganisation et que le recul n'est pas suffisant pour que l'on puisse identifier les mesures à prendre;
- la Confédération ne dispose pas de marge de manœuvre en ce qui concerne la forme et les possibilités de gérer la subvention.

Compte tenu de ces critères d'exclusion, 228 subventions sur les 361 versées en 2006 ont été examinées. Parmi elles, 70 subventions nécessitaient des mesures. Celles-ci peuvent se subdiviser en deux catégories. D'une part, l'on a constaté dans certains domaines de tâches un besoin de réforme radical ou du moins la nécessité de procéder à une analyse systématique de l'utilité, de la conception et de la gestion de la subvention ainsi que de son montant. D'autre part, la possibilité de supprimer diverses subventions, mineures pour la plupart, a été identifiée soit parce que le but poursuivi n'a plus lieu d'être, soit parce que les moyens peuvent être utilisés plus efficacement.

Le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire de réformer en profondeur les domaines de la formation (mise en oeuvre du nouvel article constitutionnel sur la formation, pilotage des hautes écoles), des transports publics (réorganisation du financement des infrastructures, renforcement de la concurrence dans le transport régional des voyageurs) et de l'agriculture (ouverture du marché dans le cadre de l'OMC ou accord de libre-échange avec l'UE). Le Conseil fédéral a également ordonné un examen fondamental du domaine de la promotion de la santé (amélioration du pilotage et concentration sur l'organisation). Le potentiel d'économies de ces réformes ne peut pas être chiffré pour l'instant, mais on peut néanmoins penser qu'elles atteindront plusieurs centaines de millions.

Das finanzielle Entlastungspotenzial dieser Reformen für den Bundeshaushalt kann zum heutigen Zeitpunkt nicht abschliessend quantifiziert werden. Es geht hier aber um Grössenordnungen im dreistelligen Millionenbereich. Bei 32 vorwiegend kleineren Massnahmen besteht konkretes Verzichtspotenzial, wobei der Bundesrat bei einem Drittel davon den Subventionsverzicht bzw. -abbau im Grundsatz bereits beschlossen hat, während er in den übrigen Fällen Prüfaufträge erteilt hat. Das finanzielle Entlastungsvolumen beläuft sich mittelfristig auf rund 100 Millionen pro Jahr. Die finanziellen Auswirkungen des zweiten Subventionsberichts lassen sich damit mit den Ergebnissen des ersten Berichts vergleichen: 1997 wurde das Einsparpotenzial nicht beziffert. 1999 wurde ein Einsparpotenzial von langfristig 100 Millionen ausgewiesen. Im Weiteren wird im vorliegenden Bericht auch der Frage erörtert, inwieweit sogenannte «Sunset-Klauseln» in die Schweizerische Subventionspraxis einfließen können. «Sunset Legislation» gilt als Instrument der Terminierung von Politiken und existiert in verschiedensten Ausprägungen. Im Rahmen des Subventionsberichts steht die Frage nach einer systematischen Befristung von Gesetzen im Vordergrund. Grundsätzlich sollte der mit «Sunset Legislation» einhergehende automatische Wegfall von überholten Gesetzen zu einer Entschlackung der Gesetzgebung führen und staatliche Interventionen auf das Notwendige beschränken. Im Weiteren stellt die befristete Gesetzgebung sicher, dass Erlasse periodisch überprüft und an aktuelle Entwicklungen angepasst werden. Allerdings lassen sich diese Vorteile im politischen Alltag nicht immer realisieren. Insbesondere birgt «Sunset Legislation» neben administrativem Aufwand auch die Gefahr, dass die periodische Auseinandersetzung mit konkreten Massnahmen bzw. deren gesetzlichen Grundlagen in der Tendenz zu einem Staatsausbau führen. Aus diesen Gründen ist eine flächendeckende Anwendung der «Sunset Legislation» in der Subventionsgesetzgebung nicht angezeigt. Ein gezielter Einsatz steht hingegen nicht nur im Einklang mit der aktuellen Subventionsgesetzgebung, wonach Finanzhilfen wenn möglich als befristete Aufbau-, Anpassungs- oder Überbrückungshilfen vorgesehen werden sollten. Vielmehr kann er tatsächlich zu einem optimierten Mitteleinsatz führen: Insbesondere wirtschaftliche, kulturelle und soziale Fördermassnahmen laufen Gefahr, strukturerhaltend und wettbewerbsverzerrend zu wirken, wenn sie längerfristig unverändert aufrechterhalten werden. Gesetzliche Befristungen sollen deshalb künftig gezielt für Finanzhilfen vorgesehen werden. Nach Möglichkeit sollen sie mit einer degressiven Ausgestaltung der Beiträge verbunden und immer an eine Evaluation mit klaren Kosten-Nutzen-Kriterien gekoppelt werden. Demgegenüber macht eine Befristung für Abgeltungen wenig Sinn. Hier müssen andere Terminierungsstrategien, so namentlich die periodische Durchleuchtung des Aufgabenportfolios, zur Anwendung kommen. Wie bisher wird das Eidgenössische Finanzdepartement anhand von Controlling-Berichten über den Stand der Umsetzung der Subventionsüberprüfung Rechenschaft ablegen. Neu gestaltet werden soll jedoch das Verfahren der künftigen Subventionsüberprüfungen. Um Doppelprüfungen zu vermeiden und einen möglichst effizienten Einsatz der Ressourcen der Verwaltung zu gewährleisten, soll die Subventionsüberprüfung künftig in zwei unterschiedlichen Gefässen stattfinden:

- a. Für Subventionen, deren Finanzierungsbeschlüsse dem Parlament periodisch im Rahmen von Sonderbotschaften vorgelegt werden, sowie für Subventionen, deren Rechtsgrundlage innerhalb des Prüfzeitraums neu geschaffen oder revidiert wird, erfolgt die Subventionsüberprüfung im Rahmen der dazugehörigen Botschaft.

En outre, il est possible de supprimer 32 mesures, mineures pour la plupart. Le Conseil fédéral s'est déjà prononcé pour une suppression ou une réduction des subventions dans le tiers des cas. Des mandats d'examen ont été attribués dans les autres cas. Le potentiel d'économies à moyen terme s'élève à quelque 100 millions par an. Les répercussions financières du deuxième rapport sur les subventions peuvent être comparées aux résultats du premier rapport: en 1997, le potentiel d'économies n'a pas été chiffré et en 1999, le potentiel d'économies à long terme a été évalué à 100 millions. Par ailleurs, le présent rapport examine également dans quelle mesure les clauses de caducité peuvent être appliquées en matière de subventions. La législation temporaire est un instrument servant à fixer un calendrier politique. Cette législation revêt des formes très diverses. Le rapport sur les subventions pose la question de la limitation systématique des lois dans le temps. La suppression automatique de lois caduques générée par la législation temporaire devrait se traduire par un allégement de la législation et par la limitation des interventions étatiques à l'indispensable. Par ailleurs, la législation temporaire garantit que les actes sont examinés périodiquement et adaptés. Toutefois, ces avantages ne sont pas toujours conciliables avec la réalité politique. La législation temporaire est synonyme de charge administrative et risque de renforcer l'Etat par l'examen périodique des mesures concrètes et de leurs bases légales. Pour ces raisons, il n'est pas indiqué d'appliquer systématiquement la législation temporaire au domaine des subventions. Par contre, son application ciblée est conforme à l'actuelle loi sur les subventions, en vertu de laquelle les aides financières doivent autant que possible être prévues sous la forme d'aides de démarrage, de réaménagement ou de relais, limitées dans le temps. Elle peut au surplus favoriser l'utilisation optimale des ressources, car les mesures d'encouragement économiques, culturelles et sociales, notamment, risquent de figer les structures et de fausser la concurrence, si elles sont maintenues telles quelles à long terme. La loi limitera donc dans le temps les aides financières. Celles-ci seront si possible liées à un aménagement dégressif des contributions et couplées dans tous les cas à une évaluation fondée sur des critères de coût-utilité clairs. En revanche, la limitation dans le temps des indemnités n'a guère de sens. Dans ce cas, il convient d'appliquer d'autres stratégies, notamment l'examen périodique du catalogue des tâches. Comme jusqu'ici, le Département fédéral des finances rendra périodiquement compte de l'avancement de l'examen des subventions. En revanche, la procédure des futurs examens sera revue. Afin d'éviter les chevauchements et d'assurer l'utilisation plus rationnelle des ressources de l'administration, les subventions seront examinées à l'avenir selon deux modes différents:

- a. subventions dont le financement est périodiquement demandé au Parlement par un message spécial et subventions dont la base légale a été créée ou modifiée pendant la période d'examen: examen intégré dans le message.
- b. autres subventions: examen dans le cadre d'une procédure globale et résultats publiés dans un rapport d'examen des subventions séparé, comme jusqu'ici.

La Confédération peut octroyer des subventions en agissant sur les dépenses (paiements à des tiers) ou sur les recettes (en renonçant à un impôt ou en accordant un allégement fiscal). La loi sur les subventions donne la priorité aux dépenses, étant donné que les allégements fiscaux dérogent au principe de l'imposition selon la capacité économique et qu'ils sont difficilement contrôlables.

b. Alle übrigen Subventionen werden grundsätzlich im Rahmen eines flächendeckenden Verfahrens geprüft und die Ergebnisse wie bisher in einem separaten Subventionsbericht veröffentlicht.

Der Bund kann Subventionen grundsätzlich ausgabenseitig (Zahlungen an Dritte) oder einnahmenseitig (Einnahmenverzicht oder Gewährleistung von Steuervergünstigungen) ausrichten. Das Subventionsgesetz priorisiert die ausgabenseitigen Subventionen, da steuerliche Vergünstigungen den Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit verletzen, kaum steuerbar und die damit verbundenen Einnahmenausfälle nur schwer quantifizierbar sowie wenig transparent sind.

Dennoch hat sich mit 92 Steuervergünstigungen die Anzahl der aufgelisteten einnahmenseitigen Subventionen gegenüber dem Subventionsbericht 1997 in etwa verdoppelt. Die Zunahme ist nur teilweise auf zusätzliche Steuervergünstigungen zurückzuführen; teilweise hat auch die sorgfältigere Anwendung der Definition von Steuervergünstigungen zum Anstieg geführt. Auf Einnahmenausfallschätzungen musste verzichtet werden, da in vielen Fällen die notwendige statistische Basis fehlt. Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass verschiedene Reformprojekte sowie der Druck für einen haushälterischen Umgang mit öffentlichen Mitteln insgesamt zu einer effektiveren und effizienteren Subventionspolitik beigetragen haben. Entsprechend fällt der Handlungsbedarf im Vergleich zur letzten Überprüfung geringer aus. Nach wie vor gewährleistet jedoch eine regelmässige Überprüfung der Subventionen, dass bei der Steuerung und Ausrichtung von Finanzhilfen und Abgeltungen konsequent nach Optimierungsmöglichkeiten gesucht wird.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 03.04.2009

Artikel 5 des Subventionsgesetzes (SR 616.1) verpflichtet den Bundesrat, die Subventionen des Bundes periodisch zu überprüfen. Nachdem der Ständerat den Bericht in der Frühjahrssession zur Kenntnis genommen hat, beriet die Kommission diesen Bericht für den Nationalrat vor. Er wurde von der Finanzverwaltung vorgestellt. Aus der Mitte der Kommission wurde mehrfach dessen gute Qualität hervorgehoben. Der Bericht analysiert detailliert 228 von den im Jahr 2006 ausgerichteten 361 Subventionen und stellt bei 71 Subventionen Handlungsbedarf fest, wovon bei 20 grundlegenden. Das bei der Berichtsverfassung festgestellte Verzichtspotential von 100 Millionen Franken ist mittlerweile durch Entscheide des Bundesrates wie des Parlamentes kleiner geworden. Der Bericht wird der Kommission bei der Budget- und Rechnungsberatung gute Dienste leisten, da er zahlreiche wertvolle Informationen enthält. Die Finanzkommission beantragt dem Rat Kenntnisnahme. Sie hat keinen parlamentarischen Vorstoss zu diesem Thema beschlossen.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 031 323 21 53

Les pertes de recettes qu'ils entraînent sont en outre difficiles à quantifier et peu transparentes. Pourtant le nombre de subventions affectant les recettes a pratiquement doublé depuis le rapport de 1997 sur les subventions et 92 cas d'allégements fiscaux ont été recensés. L'augmentation est en partie due à de nouveaux allégements fiscaux mais également à l'application plus rigoureuse de l'allégement fiscal. Les pertes de recettes n'ont pu être estimées en raison de l'absence des données statistiques nécessaires. Sur un plan général, on retiendra que les nombreux projets de réforme et l'invitation à utiliser les fonds publics de manière plus rationnelle ont permis d'optimiser les subventions. Le nombre de mesures nécessitant une intervention a diminué par rapport au dernier examen. L'examen périodique des subventions continue cependant à se justifier car il garantit la recherche de solutions optimales en matière d'aides financières et d'indemnités.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil national du 03.04.2009

En vertu de l'art. 5 de la loi sur les subventions (RS 616.1), le Conseil fédéral est tenu d'examiner périodiquement les subventions versées par la Confédération. Après que le Conseil des États eut pris acte du rapport ad hoc à la session de printemps 2009, il incomba à la Commission des finances du Conseil national (CdF-N) de l'examiner à son tour, à l'intention de son conseil. Le rapport, présenté par l'Administration fédérale des finances, a été jugé à plusieurs reprises de bonne qualité. Il analyse en détail 228 des 361 subventions versées en 2006 et conclut que 71 d'entre elles nécessitent des mesures, dont 20 mériteraient d'être réformées en profondeur. Le potentiel d'économies de 100 millions de francs qui avait été identifié au moment de l'établissement du rapport a été revu à la baisse entre-temps, à la suite de décisions du Conseil fédéral, mais aussi du Parlement. Véritable mine d'informations, le rapport sera très utile à la CdF-N pour l'examen du budget et des comptes. La commission propose à son conseil d'en prendre acte et ne dépose aucune intervention à ce sujet.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 031 323 21 53

08.073 Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen. Volksinitiative

Botschaft vom 29. Oktober 2008 zur eidgenössischen Volksinitiative "Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen" (BBI 2008 8757)

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!"

Übersicht aus der Botschaft

Die Volksinitiative fordert eine verfassungsmässige Beschränkung des Anteils von Zweitwohnungen am Gesamtbestand der Wohneinheiten und an der für Wohnzwecke genutzten Bruttogeschossfläche (BGF) auf 20 %.

In den bedeutenden Tourismusdestinationen liegt der Zweitwohnungsanteil heute bereits beträchtlich über dieser Grenze. Die Initiative würde in diesen touristisch bedeutenden Regionen deshalb faktisch einen Baustopp bewirken und sowohl bei der Bauwirtschaft wie, zumindest kurzfristig, auch bei der Tourismuswirtschaft zu Einbussen führen. In den Gemeinden, die heute einen Zweitwohnungsanteil von weniger als 20 % haben, würde die Initiative gerade jene Entwicklungen hervorufen, die sie andernorts zu unterbinden versucht. Die Initiative fokussiert einseitig auf den Regelungsbedarf innerhalb der Gemeindegrenzen und kann damit der überkommunalen Ausdehnung von Tourismusdestinationen nicht gerecht werden.

Sie nimmt keine Rücksicht auf wirtschaftliche und regionalpolitische Interessen und erweist sich dadurch als Einheitslösung, die den regionalen Unterschieden nicht gerecht wird und für Lösungen, die sich je nach den konkreten Verhältnissen und je nach Problemlage aufdrängen, keinen Raum mehr lässt.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 24.02.2009

Die Kommission hat die Tandem-Initiativen "Rettet den Schweizer Boden" der Stiftung Helvetia Nostra beraten und dazu das Initiativkomitee angehört.

Die Initiative „Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!“ möchte die stete Zunahme von Zweitwohnungen verhindern und fordert daher eine verfassungsmässige Beschränkung des Anteils von Zweitwohnungen am Gesamtbestand der Wohneinheiten und an der für Wohnzwecke genutzten Bruttogeschossfläche auf höchstens 20 %. Die Kommission erkennt zwar gewisse Probleme, die sich in einigen Regionen bei den Zweitwohnungen ergeben. Sie ist jedoch der Meinung, dass die Initiative nicht zielführend ist und falsche Anreize setzt. Bei einer starren Beschränkung auf 20% in jeder Gemeinde besteht die Gefahr, dass der Zweitwohnungsbau auf Gemeinden verlagert wird, welche diesen Anteil noch nicht erreicht haben. Außerdem würde dies in Gemeinden, deren Anteil an Zweitwohnungen 20% bereits übersteigt, zu einem Baustopp führen, der den lokalen Bedürfnissen nicht Rechnung tragen würde.

08.073 Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires. Initiative populaire

Message du 29 octobre 2008 relatif à l'initiative populaire fédérale "Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires" (FF 2008 7891)

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire fédérale "pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires"

Condensé du message

L'initiative populaire demande que soit inscrite dans la Constitution une limitation de la proportion des résidences secondaires à 20 % du parc des logements et de la surface brute au sol habitable.

Or, dans les régions touristiques importantes, le taux de résidences secondaires dépasse à l'heure actuelle déjà largement ce plafond. Par conséquent, l'initiative équivaudrait de fait à un blocage des constructions dans ces régions et entraînerait des pertes pour le secteur de la construction et, tout au moins à court terme, pour l'économie touristique. Dans les communes qui ont actuellement un taux de résidences secondaires inférieur à 20 %, l'initiative favoriserait les développements mêmes qu'elle entend limiter ailleurs.

Se concentrant uniquement sur la réglementation à édicter à l'intérieur des frontières communales, l'initiative ne permet pas de prendre en considération la dimension supracommunale des centres touristiques. Elle ne tient pas compte des intérêts de l'économie et de la politique régionale, se caractérisant de ce fait comme une solution unique qui ignore les différences régionales et n'autorise plus les solutions adaptées aux situations et aux problèmes concrets.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 24.02.2009

La commission a procédé à l'examen des deux initiatives populaires, dites tandem, déposées par la Fondation Helvetia Nostra sous l'appellation commune « Sauver le sol suisse », ainsi qu'à l'audition du comité d'initiative.

Intitulée « pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires », la première initiative vise à empêcher la prolifération de résidences secondaires et demande pour ce faire que soit inscrite dans la Constitution une limitation de la proportion des résidences secondaires à 20 % du parc des logements et de la surface brute au sol habitable. La commission est consciente des problèmes que posent les résidences secondaires dans certaines régions. Cependant, elle estime d'une part que l'initiative ne permettra pas d'atteindre l'objectif visé et d'autre part qu'elle risque de créer des incitations inopportunnes. En fixant un taux rigide maximum de 20 % dans chaque commune, l'initiative risque de favoriser le développement de résidences secondaires dans les communes où ce taux n'a pas encore été atteint.

Daher beantragt die Kommission mit 18 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Volksinitiative "Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen" zur Ablehnung zu empfehlen. Eine kleine Minderheit beantragt, dem Volk und den Ständen einen direkten Gegenvorschlag mit einer neuen Übergangsbestimmung zu unterbreiten. Diese würde es Gemeinden, deren Anteil an Zweitwohnungen 20% bereits übersteigt, erlauben, den bestehenden Anteil beizubehalten.

Die Volksinitiative „Gegen masslosen Bau umwelt- und landschaftsbelastender Anlagen“ will, dass das Erstellen und das Erweitern von umwelt- und landschaftsbelastenden Anlagen nur noch zugelassen wird, wenn aus bildungs- oder gesundheitspolitischer, aus natur- oder landschaftsschützerischer Sicht gesamtschweizerisch ein dringendes Bedürfnis dafür besteht. Die Kommission erachtet die Initiative als unausgereift und zu radikal. Die sehr restriktive Regelung schliesst Anlagen aus, welche beispielsweise blossem wirtschaftlichen, energetischen, militärischen, touristischen oder regionalen Bedürfnis entsprechen. Darüber hinaus bedeutet die Initiative einen grossen Eingriff in die Planungskompetenzen der Kantone. Die Kommission beantragt daher klar mit 20 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen. Eine kleine Minderheit unterstützt die Initiative und beantragt ihre Annahme.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

Pour les communes affichant un taux de résidences secondaires supérieur à 20 %, l'acceptation de l'initiative équivaudrait par ailleurs à un blocage des constructions de résidences secondaires sans pouvoir tenir compte des particularités et besoins locaux. Pour ces motifs, la commission propose, par 18 voix contre 3, et 3 abstentions, de recommander le rejet de l'initiative populaire « Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires ». Une petite minorité a, quant à elle, proposé qu'un contre-projet direct soit soumis au vote du peuple et des cantons. Celui-ci viserait à autoriser les communes dont le quota de résidences secondaires dépasse 20 % à stabiliser le nombre de résidences secondaires au niveau atteint en 2009.

La seconde initiative populaire, intitulée « Contre la création effrénée d'implantations portant atteinte au paysage et à l'environnement », vise à ce que l'autorisation de construire ou d'agrandir les installations portant atteinte à l'environnement ou au paysage soit subordonnée à un besoin de la politique nationale de la santé, de la formation, de la protection de la nature ou du paysage. La commission considère que le texte est excessif et qu'il encadre de manière trop restrictive la réalisation et l'agrandissement des installations. L'acceptation de l'initiative exclurait la construction d'installations répondant à un simple besoin économique, énergétique, militaire, touristique ou régional. En outre, la réglementation proposée par l'initiative constituerait une ingérence importante dans les compétences de planification des cantons. Par conséquent, la commission propose, par 20 voix contre 3, et 1 abstention, de recommander le rejet de l'initiative populaire. Une petite minorité soutient l'initiative et propose de l'accepter.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.074 Gegen masslosen Bau umwelt- und landschaftsbelastender Anlagen. Volksinitiative

Botschaft vom 29. Oktober 2008 zur Volksinitiative "Gegen masslosen Bau umwelt- und landschaftsbelastender Anlagen" (BBI 2008 8773)

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
Bundesbeschluss über die Volksinitiative "gegen masslosen Bau umwelt- und landschaftsbelastender Anlagen"

Übersicht aus der Botschaft

Die Volksinitiative will das Erstellen und das Erweitern von Anlagen, welche die Umwelt oder die Landschaft belasten, nur noch zulassen, wenn aus bildungs- oder gesundheitspolitischer, aus natur- oder landschaftsschützerischer Sicht gesamtschweizerisch ein dringendes Bedürfnis besteht und die Nachhaltigkeit sichergestellt ist.

Der Initiativtext zählt zahlreiche Anlagen aus den Bereichen Sport und Freizeit sowie Ver- und Entsorgung explizit zu den von der Regelung betroffenen und schliesst überdies Industrie- und Gewerbegebiete sowie wichtige nationale Infrastrukturanlagen mit ein. Da die Voraussetzungen, unter denen derartige Anlagen künftig noch errichtet oder erweitert werden dürfen, außerordentlich restriktiv formuliert sind, würde die Annahme der Volksinitiative in der überwiegenden Zahl der Fälle faktisch auf ein Verbot derartiger Anlagen hinauslaufen.

Die Initiative verpflichtet den Bundesgesetzgeber dazu, die Standorte und die Ausmasse solcher Anlagen grundeigentümerverbindlich festzulegen. Dies bedeutet nicht nur einen massiven Eingriff in die Planungskompetenzen der Kantone, sondern verletzt auch den von der Europäischen Menschenrechtskonvention garantierten Rechtsschutz, da gegen derartige Beschlüsse des Bundesgesetzgebers kein Rechtsmittel gegeben ist. Der Bundesrat befürchtet bei Annahme der Initiative eine massive Beeinträchtigung des Wirtschaftsstandorts Schweiz sowie einen Innovationsstop in vielen Bereichen des öffentlichen und privaten Lebens.

Siehe 08.073...

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.074 Contre la création effrénée d'implantations portant atteinte au paysage et à l'environnement. Initiative populaire

Message du 29 octobre 2008 concernant l'initiative populaire "Contre la création effrénée d'implantations portant atteinte au paysage et à l'environnement" (FF 2008 7907)

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire fédérale "contre la création effrénée d'implantations portant atteinte au paysage et à l'environnement"

Condensé du message

L'initiative populaire entend soumettre l'autorisation de construire ou d'agrandir les installations portant atteinte à l'environnement ou au paysage à la condition qu'elles répondent à un besoin urgent de la politique nationale de la santé, de la formation, de la protection de la nature ou du paysage et que le développement durable soit assuré.

Le texte de l'initiative, qui mentionne explicitement de nombreuses installations des domaines du sport, des loisirs, de l'approvisionnement et de la transformation ou de l'élimination des déchets, englobe les complexes industriels et artisanaux de même que d'importantes infrastructures nationales.

Comme les conditions posées à la réalisation ou à l'agrandissement à l'avenir de ces installations sont formulées de manière très restrictive, l'acceptation de l'initiative équivaudrait dans la majorité des cas à leur interdiction de fait.

L'initiative oblige le législateur fédéral à prévoir l'emplacement et la dimension des implantations visées de manière contrainte pour les propriétaires fonciers. Cette exigence n'est pas seulement une ingérence grave dans les compétences des cantons en matière d'aménagement du territoire, elle viole également le droit de recours garanti par la Convention européenne des droits de l'Homme, car aucun recours ne pourrait être formé contre les décisions du législateur fédéral. Le Conseil fédéral craint que l'acceptation de l'initiative porte gravement préjudice à la place économique suisse et qu'elle stoppe l'innovation dans de nombreux domaines de la vie privée et publique.

Voir 08.073...

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.079 Forschungsgesetz. Teilrevision

Botschaft vom 5. Dezember 2008 zur Änderung des Forschungsgesetzes (Innovationsförderung) (BBI 2009 469)
NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
Siehe Geschäft 09.3004 Po. WBK-SR (08.079)
Bundesgesetz über die Forschung (Forschungsgesetz, FG)
16.03.2009 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Vorlage soll das bestehende Forschungsgesetz ergänzt werden um eine umfassende und zeitgemässen Regelung der Innovationsförderung durch den Bund, namentlich auch der Aufgaben und der Organisation der Kommission für Technologie und Innovation (KTI).

Die Schweiz gehört weltweit zu den Staaten mit den höchsten Innovationsleistungen. Sie kann diesen Spitzenplatz nur dann halten, wenn es der Wirtschaft auch in Zukunft gelingt, innovative Produkte zu entwickeln und erfolgreich zu vermarkten. Genau hier setzt die Innovationsförderung des Bundes an. Sie konzentriert sich seit ihrer Gründung im Jahre 1943 auf den Brückenschlag zwischen Wirtschaft und Wissenschaft. Der Bund unterstützt heute mit rund 100 Millionen Franken pro Jahr die Entwicklung neuer Produkte, den Wissenstransfer von den Hochschulen in die Praxis sowie den Aufbau von Start-up-Unternehmungen und erleichtert den Schweizer Hochschulen und Unternehmen den Zugang zu internationalen Forschungs- und Innovationsförderprogrammen. Die Förderfähigkeit hat auch massgeblich zum Aufbau der anwendungsorientierten Forschung an den Schweizer Fachhochschulen beigetragen. Die ursprünglich einzig auf die Förderung von Projekten in der anwendungsorientierten Forschung und Entwicklung ausgerichtete Innovationsförderung hat ihr Aufgabengebiet schrittweise erweitert. Dabei ging es immer darum, Lücken in der Wertschöpfungskette zu schliessen und dafür zu sorgen, dass wissenschaftliche Erkenntnisse in marktfähige Produkte umgesetzt werden können. Die durch die Kommission für Technologie und Innovation (KTI) fachlich begleitete Innovationsförderung des Bundes entwickelte sich in den letzten Jahren zu einer wichtigen Anlaufstelle für innovative Unternehmen, insbesondere für KMU. Dank der Innovationsförderung erhalten diese Unternehmen erleichterten Zugriff auf das Wissen von Hochschulen. Die von der KTI unterstützten Forschungs- und Entwicklungsprojekte werden je hälftig von den beteiligten Hochschulen und den Wirtschaftspartnern finanziert. Die Innovationsförderung des Bundes leistet einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung und Stärkung der Innovationsfähigkeit von kleineren und mittleren Betrieben in der Schweiz und trägt zur Schaffung von hochqualifizierten Arbeitsplätzen bei.

Die gesetzlichen Bestimmungen aus dem Jahre 1943 werden den heutigen Anforderungen an die Innovationsförderung nicht mehr gerecht. Mit einer Teilrevision des Forschungsgesetzes sollen deshalb für die KTI zeitgemäss gesetzliche Grundlagen geschaffen werden. Die bisher rein beratend tätige KTI erhält neu ein umfassendes Aufgabenportfolio und entsprechende Entscheidkompetenzen.

08.079 Loi sur la recherche. Révision partielle

Message du 5 décembre 2008 concernant la révision partielle de la loi fédérale sur la recherche (encouragement de l'innovation) (FF 419)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Voir objet 09.3004 Po. CSEC-CE (08.079)

Loi fédérale sur la recherche (Loi sur la recherche, LR)

16.03.2009 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le présent projet vise à compléter la loi fédérale sur la recherche par une réglementation complète et moderne de l'encouragement de l'innovation par la Confédération et en particulier des tâches et de l'organisation de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI).

La Suisse fait partie au plan mondial des Etats affichant la capacité d'innovation la plus élevée. Elle ne peut se maintenir dans ce peloton de tête que si les entreprises restent en mesure de développer des produits innovants et de les commercialiser avec succès. C'est précisément à ce niveau qu'intervient l'encouragement de l'innovation par la Confédération; depuis sa création en 1943, celui-ci s'emploie à jeter des ponts entre l'économie et la science. A raison de 100 millions de francs environ par an, la Confédération soutient le développement de nouveaux produits, le transfert de savoir des hautes écoles dans l'économie et la création de jeunes entreprises; elle facilite en outre l'accès des hautes écoles suisses et des entreprises aux programmes internationaux de recherche et d'innovation. Ce type d'encouragement a aussi contribué de manière significative au développement de la recherche appliquée dans les hautes écoles spécialisées suisses. La palette de l'encouragement de l'innovation, réduite initialement à la seule promotion de projets en recherche appliquée et développement, s'est progressivement étendue à d'autres domaines. Il s'agissait chaque fois de combler les lacunes dans la chaîne de création de valeur et de favoriser le transfert du savoir scientifique vers des produits répondant aux besoins du marché. Technique soutenu par la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI), l'encouragement de l'innovation par la Confédération est devenu incontournable ces dernières années pour de nombreuses entreprises innovantes, notamment pour les PME. Grâce à lui, les entreprises ont un accès facilité au savoir des hautes écoles. Les hautes écoles impliquées et les partenaires de l'économie financent chacun pour moitié les projets de recherche et de développement subventionnés par la CTI. L'encouragement de l'innovation par la Confédération constitue une contribution significative pour le maintien et le renforcement de la capacité d'innovation des PME suisses et pour la création de places de travail hautement qualifiées.

Les dispositions légales datant de 1943 ne sont plus en adéquation avec les exigences actuelles en matière d'encouragement de l'innovation. La révision partielle de la loi sur la recherche vise à créer des bases légales modernes pour la CTI.

Sie soll als verwaltungsunabhängige Behördenkommission mit eigener Geschäftsstelle organisiert werden. Auf diese Weise kann – auf den bisherigen, bewährten Strukturen aufbauend – die Innovationsförderung des Bundes dynamisiert und flexibilisiert werden.

**Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft,
Bildung und Kultur des Nationalrates vom 08.05.2009**

Die Kommission schloss die Beratung der Teilrevision des Forschungsgesetzes (08.079 s) ab und stimmte ihr mit 15 zu 7 Stimmen ohne Enthaltungen in der Gesamtabstimmung zu. Die Vorlage wird in der Sommersession dem Nationalrat vorgelegt. Die neuen Rahmenbedingungen sollen die KTI für die Weiterführung der erfolgreichen Innovationsförderung in der Schweiz noch besser rüsten. Gleichzeitig ist damit ein erster Schritt zur Totalrevision des Forschungsgesetzes getan - die Kommission äusserte den Wunsch, dazu einen verbindlichen Terminplan zu erhalten und die Beratung bald in Angriff nehmen zu können.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

Dotée jusqu'ici uniquement d'une fonction de conseil, la CTI disposera d'un cahier des charges et de compétences décisionnelles. Elle prendra la forme organisationnelle d'une commission décisionnelle indépendante de l'administration et disposera de son propre secrétariat. Dans le prolongement des structures actuelles qui ont fait leurs preuves, l'encouragement de l'innovation par la Confédération s'en trouvera dynamisé et assoupli

**Communiqué de presse de la commission de la science,
de l'éducation et de la culture du Conseil national du
08.05.2009**

La commission a achevé l'examen de la révision partielle de la loi sur la recherche (08.079 é) et l'a adoptée par 15 voix contre 7 et sans abstention. Le projet sera présenté au Conseil national à la session d'été. Les nouvelles conditions-cadres visent à améliorer les instruments dont dispose la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI) afin de permettre à cette dernière de poursuivre la promotion de l'innovation en Suisse. Ce faisant, la commission a franchi un premier pas vers une révision totale de la loi sur la recherche : elle a émis le souhait de recevoir un calendrier détaillé et contraignant et de pouvoir commencer prochainement l'examen de cette révision totale.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

08.081 OR. Miete und Pacht

Botschaft vom 12. Dezember 2008 zur Änderung des Obligationenrechts (Miete und Pacht) (BBI 2009 347)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

Obligationenrecht (OR) (Schutz vor missbräuchlichen Mietzinsen)

Übersicht aus der Botschaft

Die vorgeschlagene Änderung des Mietrechts setzt an den wichtigsten Schwachstellen des geltenden Rechts an. Sie bezweckt die Abkehr von der Kostenmiete und die Einführung der Index- und Vergleichsmiete. Damit werden ein fairer Interessenausgleich, die Vereinfachung der mietrechtlichen Regeln, bessere Transparenz sowie eine Verstetigung der Mietzinsentwicklung angestrebt. Das heutige Mietrecht als Teil des Obligationenrechts (OR) ist am 1. Juli 1990 in Kraft getreten. Es stützt sich auf Artikel 109 der Bundesverfassung. Das Recht ist in der Praxis zwar eingespielt, weist jedoch Schwachstellen auf, die dazu führten, dass von Mieter- und Vermieterkreisen, aber auch vom Bankensektor und weiteren Kreisen regelmässig Forderungen nach einer Revision gestellt wurden. Am 18. Mai 2003 gelangte die Volksinitiative «Ja zu fairen Mieten» des Schweizerischen Mieterinnenund Mieterverbandes zur Abstimmung. Die Initiative verlangte eine Glättung des für Mietzinsanpassungen massgebenden Hypothekarzinssatzes und eine Verstärkung des Kündigungsschutzes. Sie wurde von Volk und Ständen abgelehnt. Auch der Gegenvorschlag von Bundesrat und Parlament, welcher am 8. Februar 2004 zur Abstimmung gelangte, wurde abgelehnt. Er sah eine Anpassung der Mietzinse an die Teuerung im Umfang von 100 Prozent vor. Zusätzlich hätten die Vermieterinnen und Vermieter die Möglichkeit gehabt, die Mietzinse aufgrund eines Vergleichsmietemodells periodisch zu erhöhen. Eine weitere Vorlage, welche die Wahl zwischen Indexmiete und Kostenmiete vorsah, wurde in einer 2006 durchgeföhrten Vernehmlassung sehr kontrovers beurteilt und daher nicht weiterverfolgt. Der Handlungsbedarf im Mietrecht blieb jedoch bestehen. Dieses ist über weite Strecken mangelfhaft und entspricht hinsichtlich der Mietzinsgestaltung aufgrund der Entwicklung der Hypothekarzinssätze nicht mehr der wirtschaftlichen Realität. Deshalb änderte der Bundesrat in einem ersten Schritt die Verordnung über die Miete und Pacht von Wohn- und Geschäftsräumen (VMWG). Die Änderung ist am 1. Januar 2008 in Kraft getreten. Sie führte einen in der ganzen Schweiz anwendbaren Referenzzinssatz für Mietzinsanpassungen aufgrund von Hypothekarzinsänderungen ein. Der vorliegende Revisionsentwurf basiert auf einer Konsenslösung, zu welcher die Mieter- und Vermieterverbände nach mehrmonatigen Verhandlungen am 13. November 2007 Hand boten. Der gestützt darauf ausgearbeitete Gesetzesentwurf wurde im Frühjahr 2008 in der Vernehmlassung grossmehrheitlich positiv beurteilt, auch wenn in einzelnen wichtigen Punkten Differenzen verblieben. Im Vordergrund der Revision steht die Aufhebung der Koppelung der Mietzinse an die Hypothekarzinssätze. Neu sollen die Mietzinse der Entwicklung der Teuerung folgen. Der Wechsel von einem Modell der Kostenmiete zu einem Indexsystem soll die Mietzinsgestaltung vereinfachen und transparenter machen. Heute kann bereits ein Anstieg des Hypothekarzinssatzes um 0,25 Prozentpunkte zu Mietzinserhöhungen von 3 Prozent führen.

08.081 CO. Bail à loyer et bail à ferme

Message du 12 décembre 2008 relatif à la modification du code des obligations (bail à loyer et bail à ferme) (F 2009 311)

CN/CE Commission des affaires juridiques

Code des obligations (CO) (Protection contre les loyers abusifs)

Condensé du message

Le présent projet de modification du droit du bail vise à corriger les principales faiblesses du droit actuel. Il prévoit le passage du loyer basé sur les coûts au loyer indexé et l'introduction des loyers comparatifs afin de garantir un juste équilibre entre les intérêts en présence, de simplifier les règles du droit du bail, d'instaurer plus de transparence et d'obtenir la stabilisation de l'évolution des loyers. Le droit du bail actuel en tant que partie du code des obligations (CO) est entré en vigueur le 1er juillet 1990. Il est fondé sur l'art. 109 de la Constitution fédérale. Le droit s'est imposé en pratique mais, il comporte des faiblesses qui ont amené régulièrement les locataires et les bailleurs, mais aussi le secteur bancaire et d'autres milieux à réclamer sa révision. Le 18 mai 2003, l'initiative populaire «pour des loyers loyaux» de l'Association suisse des locataires a été soumise au scrutin populaire. Elle visait un lissage du taux hypothécaire déterminant pour les adaptations de loyer ainsi qu'un renforcement de la protection contre les congés. Elle a été rejetée par le peuple et les cantons de même que le contre-projet du Conseil fédéral et du Parlement le 8 février 2004, qui prévoyait une adaptation des loyers au renchérissement à concurrence de 100 %. Le contre-projet aurait donné en outre aux bailleurs la possibilité d'augmenter périodiquement les loyers sur la base d'un modèle de loyer comparatif. Un autre projet, très controversé, permettant de choisir entre un loyer indexé et un loyer basé sur les coûts a été abandonné en 2006 lors de sa mise en consultation. La nécessité d'une révision du droit du bail reste entière. Ce dernier comporte de nombreuses lacunes et, en raison de l'évolution des taux d'intérêts hypothécaires, ne correspond plus à la réalité économique en ce qui concerne la fixation des loyers. C'est pourquoi le Conseil fédéral a décidé de modifier dans un premier temps l'ordonnance sur le bail à loyer et le bail à ferme d'habitations et de locaux commerciaux (OBLF). Cette modification est entrée en vigueur le 1er janvier 2008. Elle a entraîné l'introduction d'un taux de référence déterminant pour les loyers en Suisse, calculé sur la base de l'évolution des taux hypothécaires. Le présent projet de révision est le fruit du consensus auquel ont abouti les associations de locataires et de bailleurs, le 13 novembre 2007, après plusieurs mois de négociations. Un projet de loi a été élaboré et mis en consultation en février 2008. Les prises de position ont été globalement positives, même si des divergences sur certains points importants ont subsisté. Le découplage actuel des loyers et des taux hypothécaires constitue l'élément principal du nouveau droit, les loyers devant désormais suivre l'évolution du renchérissement. Le passage d'un modèle de loyer basé sur les coûts à un système d'indexation devrait simplifier et rendre plus transparente la fixation des loyers. Aujourd'hui en effet, une hausse de 0,25 point de pourcentage du taux hypothécaire peut entraîner une augmentation du loyer de 3 %. Le fait de calquer l'évolution des loyers sur celui du coût de la vie aura pour avantage d'infléchir la

Die Anbindung der Mietzinse an die Teuerung hat dem gegenüber den Vorteil, dass die Mietzinse nur noch moderat ansteigen werden. Zudem wird die Mietzinsentwicklung für beide Parteien besser abschätzbar. Auf teilweise heftige Opposition von vielen Seiten stiess in der Vernehmlassung die volle Überwälzung des Landesindexes der Konsumentenpreise auf die Mietzinse. Deshalb hat der Bundesrat das Indexierungsmodell überdacht und zusätzliche Abklärungen in Auftrag gegeben. Gestützt auf deren Ergebnisse unterbreitet er ein modifiziertes System: Für die Anpassung der Mietzinse ist als Basis ein Landesindex massgebend, bei welchem die Wohn- und Energiekosten ausgeschlossen werden. Eine allenfalls mögliche Spiralwirkung bezogen auf den Mietzinsanteil des Indexes wird dadurch vermieden. Ebenso eine doppelte Verrechnung im Falle der Energiekosten, deren Steigerung bei den jährlichen Nebenkostenabrechnungen berücksichtigt wird. Bei einem gesunkenen Indexstand ist der Mietzins entsprechend herabzusetzen. Ob der Anfangsmietzins für Wohnräume missbräuchlich ist, soll anhand eines Vergleichsmietmodells überprüft werden. Die Vergleichsmieten werden mit einer anerkannten statistischen Methode ermittelt. Anschliessend ist eine Überprüfung des Mietzinses nur noch aufgrund der gesetzlichen und vertraglichen Anpassungsregeln möglich. Die Vereinbarung gestaffelter Mietzinse oder der Umsatzmiete bei Geschäftsräumen ist weiterhin möglich, ebenso die Erhöhung aufgrund von Mehrleistungen der vermietenden Partei. Eine Handänderung der Liegenschaft ist hingegen kein Anpassungsgrund mehr. Für gemeinnützige Wohnbauträger und die öffentliche Hand als vermietende Partei regelt der Bundesrat die Mietzinsgestaltung nach dem Grundsatz der Kostenmiete. Beim Kündigungsschutz sind keine Änderungen vorgesehen. Dieser Bereich war in der Vergangenheit weniger umstritten als die Mietzinsgestaltung. Generell wird bisheriges Recht, das sich bewährt hat, beibehalten. Mit den Übergangsbestimmungen wird sichergestellt, dass mietzinsrechtliche Senkungs- oder Erhöhungsansprüche, die nach bisherigem Recht entstanden sind, weiterhin geltend gemacht werden können. Der vermietenden Partei wird zudem das Recht eingeräumt, während längstens fünf Jahren seit Inkrafttreten des neuen Rechts den Mietzins nach altem Recht anzupassen, solange der Referenzzinssatz den Wert von 4,5 Prozent nicht übersteigt.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.03.2009

Nachdem die Kommission im Februar mit knapper Mehrheit (13 zu 11 Stimmen) auf die Vorlage eingetreten war, hat sie heute die Detailberatung fortgesetzt. Betreffend die Hauptkritik der Vermieterseite an der Vorlage des Bundesrates – der Ausschluss der Wohn- und Energiekosten vom Landesindex der Konsumentenpreise zur Bestimmung des Leitindexes (Art. 269c Bst. a OR) –, beschloss die Kommission mit 15 zu 11 Stimmen, dass Mietzinserhöhungen nicht missbräuchlich sind, wenn sie sich auf die Entwicklung des integralen Landesindexes der Konsumentenpreise abstützen. Sie kam somit auf die Vernehmlassungsvorlage zurück, welche auf einer Konsenslösung basiert, zu der die Mieter- und Vermieterverbände Ende 2007 gelangt waren. In der Gesamtabstimmung schliesslich lehnte die Kommission die Vorlage mit 22 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab. Die Kommission beantragt somit ihrem Rat, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin 031 322 97 10

courbe des hausses de loyers. L'évolution du loyer sera plus facile à estimer pour les locataires comme pour les bailleurs. De nombreuses voix se sont élevées au cours de la procédure de consultation pour s'opposer franchement au report intégral de l'indice suisse des prix à la consommation sur les loyers. Le Conseil fédéral a donc reconduit le modèle d'indexation et a demandé des éclaircissements supplémentaires qui l'ont amené à proposer un système légèrement modifié dans la mesure où les adaptations de loyers seront effectuées sur la base d'un indice des prix dont sont exclus les coûts du logement et de l'énergie. Cette solution permettra d'empêcher un éventuel effet de spirale induit par la prise en compte des loyers et du coût de l'énergie dans l'indice. De même, on évite une double prise en compte des coûts énergétiques, dont l'augmentation est prise en considération dans le cadre du décompte annuel des frais accessoires. Si l'indice diminue, le loyer devra être abaissé en conséquence. Le caractère abusif du loyer initial d'un logement sera établi sur la base d'un modèle de loyer comparatif. Les loyers comparatifs seront déterminés au moyen d'une méthode statistique reconnue. Par la suite, l'examen du caractère abusif du loyer ne pourra plus être effectué que sur la base des règles légales contractuelles. Il sera toujours possible de convenir d'un échelonnement des loyers ou de la subordination du loyer au chiffre d'affaires pour les locaux commerciaux, de même que des augmentations de loyer motivées par des prestations supplémentaires du bailleur. Un changement de propriétaire, par contre, ne constituera plus un motif d'adaptation. S'agissant des bailleurs de logements d'utilité publique et des collectivités publiques qui fonctionnent en qualité de bailleurs, le Conseil fédéral réglera la fixation des loyers sur la base des coûts. Les dispositions de protection contre le congé ne sont pas modifiées, ce domaine étant moins contesté que les règles régissant les adaptations de loyer. D'une manière générale, les dispositions du droit actuel qui ont fait leurs preuves sont conservées. Les dispositons transitoires visent à garantir le droit d'exiger une réduction ou une augmentation du loyer en vertu des dispositions en vigueur. De plus, les bailleurs pourront, durant cinq ans au plus à compter de l'entrée en vigueur du nouveau droit, procéder à des adaptations de loyer selon l'ancien droit tant que le taux hypothécaire de référence ne dépassera pas 4,5 %.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.03.2009

En février dernier, la commission est entrée en matière sur le projet à une courte majorité (13 voix contre 11). Elle a aujourd'hui poursuivi la discussion par article. Sur le principal point du projet du Conseil fédéral qui faisait l'objet de critiques de la part des représentants des bailleurs – soit l'exclusion des coûts du logement et de l'énergie de l'indice déterminant pour les augmentations de loyer (art. 269c, let. a CO) - la commission a décidé par 15 voix contre 11 qu'une augmentation du loyer n'est pas abusive si elle est fondée sur la progression de l'indice suisse des prix à la consommation pris dans sa totalité. Elle revenait ainsi à la version du projet mis en consultation, qui était le fruit d'un consensus auquel les associations de locataires et de bailleurs étaient arrivées à fin 2007. Dans le vote sur l'ensemble, la commission a finalement refusé le projet par 22 voix contre 1, avec 2 abstentions. La commission propose ainsi au Conseil national de ne pas entrer en matière sur le projet.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.300 Kt.Iv. GE. Für eine konkrete und direkte Unterstützung der rumänischen Roma durch die Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht die Republik und der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesbehörden werden aufgefordert:

- die Arbeit der Deza in Rumänien zu verstärken, indem sie konkrete Programme und Projekte für die Roma unterstützen und entwickeln, ähnlich denen in Südosteuropa (wie beispielsweise Dosta, Roma-Dekade);
- sich in allen Verhandlungen einzusetzen für die rechtliche Gleichheit der Roma als Bürger eines EU-Staates.

NR/SR Aussenpolitische Kommission

08.12.2008 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 20.01.2009

Die APK-N hat die Standesinitiative des Kantons Genf vorgeprüft, welche verlangt, dass die Bundesbehörden die Arbeit der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA) in Rumänien verstärken, indem sie konkrete Programme und Projekte für die Roma unterstützen bzw. entwickeln und sich in allen Verhandlungen für die rechtliche Gleichheit der Roma als Bürgerinnen und Bürger eines EU-Staates einsetzen.

Die Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Nach Meinung der **Kommis-sionsmehrheit** können die Anliegen der Standesinitiative mit den Mitteln erfüllt werden, die die DEZA heute einsetzt bzw. künftig u. a. im Rahmen des Erweiterungsbeitrags an Rumänien (die Botschaft dazu wird dem Parlament 2009 unterbreitet) bereitstellen wird. Dazu kommt, dass diese Anliegen im Rahmen der Prüfung der erwähnten Botschaft behandelt werden können. Die **Kommisionsminderheit** ist hingegen der Auffassung, dass im Hinblick auf die Umsetzung des Erweiterungsbeitrages gezielt Projekte zur Verbesserung der Lebensumstände der Roma realisiert werden sollen.

Im Rahmen dieser Diskussion hat die Kommission jedoch ein Postulat zuhanden des Nationalrates mit 11 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen verabschiedet. Dieses Postulat verlangt vom Bundesrat, dass sich dieser im Rahmen der Botschaft über einen Erweiterungsbeitrag an die neuen EU-Länder Bulgarien und Rumänien speziell die Lage der Roma in diesen Ländern thematisiert und Programme zur Verbesserung ihrer Lebensbedingungen aufzeigt.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

08.300 Iv.ct. GE. Pour un soutien concret et direct de la Suisse aux Roms de Roumanie

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, la République et Canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les autorités fédérales sont invitées:

- à renforcer les activités de la DDC en Roumanie en soutenant et développant des programmes et des projets concrets à destination des Roms tels que ceux réalisés dans le Sud-Est de l'Europe (par ex.: Dosta. La décennie des Roms);
- à inclure dans toute négociation une volonté d'égalité de droits pour les Roms en tant que citoyens de l'un des Etats de la Communauté européenne.

CN/CE Commission de politique extérieure

08.12.2008 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission politique extérieure du Conseil national du 20.01.2009

La CPE-N a procédé à l'examen préalable de l'initiative précitée du canton de Genève. Cette dernière demande que les autorités fédérales renforcent les activités de la Direction du développement et de la coopération (DDC) en Roumanie en soutenant et en développant des programmes et des projets concrets à destination des Roms, et qu'elles incluent dans toute négociation une volonté d'égalité de droits pour les Roms en tant que citoyens de l'un des Etats de la Communauté européenne.

Par 15 voix contre 8, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. **La majorité** de la commission soutient en effet que les moyens actuels engagés par la DDC ainsi que les moyens prévus – en particulier dans le cadre la contribution à l'élargissement en faveur de la Roumanie qui fait l'objet d'un message du Conseil fédéral soumis au Parlement en 2009 – permettront de satisfaire aux requêtes avancées par l'initiative cantonale. Elle est en outre d'avis que ces requêtes pourront être abordées lors du débat sur le message précité. **La minorité** de la commission estime par contre que, en vue de la mise en œuvre de la contribution à l'élargissement, il faudrait mettre sur pied des projets ciblés, destinés à améliorer les conditions de vie des Roms.

Par 11 voix contre 9 et 3 abstentions, la commission a finalement adopté un postulat à l'intention du Conseil national, par lequel elle demande que le Conseil fédéral, dans le cadre de son message sur le crédit-cadre pour la contribution à l'élargissement en faveur de la Roumanie et de la Bulgarie, porte une attention particulière à la situation des Roms dans les deux pays en question et propose des programmes concrets pour améliorer leur conditions de vie.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

08.303 Kt.Iv. ZH. AHVG. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird ersucht, die Gleichbehandlung bei der Bemessung der AHV-Altersrenten zu erwirken, unabhängig von der Lebensform der Anspruchsberechtigten.
NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
18.03.2009 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 05.05.2009

Mit 15 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen gab die SGK-NR der vom Kanton Zürich am 13. Dezember 2008 eingereichten Standesinitiative „AHVG. Änderung (08.303 s)“ keine Folge. Die Standesinitiative strebt – unabhängig von der Lebensform der Anspruchsberechtigten – die Gleichbehandlung bei der Bemessung der AHV-Renten an. Die Kommission hatte bereits im Juni 2008 eine ähnliche Standesinitiative des Kantons Aargau zur „Abschaffung der Heiratsstrafe“ mit 22:0 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Die Ablehnungsgründe waren auch diesmal die gleichen: Verheiratete Frauen – abgesehen von der Plafonierung der Ehepaarrente - sind heute gegenüber unverheirateten teilweise besser gestellt (Rentenanspruch über minimale Beiträge, Witwenrente). Eine konsequente Gleichbehandlung kostet zu viel angesichts den aktuellen und absehbaren Finanzierungsprobleme bei den Sozialversicherungen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

08.303 Iv.ct. ZH. LAVS. Modification

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zurich soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à garantir l'égalité de traitement lors du calcul des rentes AVS, et ce quel que soit le mode de vie de l'ayant droit.

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

18.03.2009 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 05.05.2009

Par 15 voix contre 0, et 6 abstentions, la CSSS-N n'a pas non plus donné suite à une initiative déposée le 13 décembre 2008 par le canton de Zurich et intitulée «LAVS. Modification» (08.303 é). Cette initiative visait à garantir l'égalité de traitement lors du calcul des rentes AVS, et ce, quel que soit le mode de vie de l'ayant droit. En juin 2008, par 22 voix contre 0, et 1 abstention, la commission avait rejeté une initiative analogue, «Rentes AVS. Ne plus sanctionner le mariage», déposée par le canton d'Argovie. Les motifs du rejet de l'initiative du canton de Zurich sont les mêmes que ceux invoqués pour le rejet de l'initiative du canton d'Argovie: les femmes mariées bénéficient aujourd'hui souvent de meilleures conditions – abstraction faite du plafonnement des rentes de couple – que les femmes non mariées (droit à une rente supérieure aux cotisations minimales, rente de veuve). Une égalité de traitement cohérente coûterait beaucoup trop cher eu égard aux problèmes financiers, actuels et futurs, des assurances sociales.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.424 Pa.Iv. Rutschmann. Verbindliche Fristen bei Gerichts- und Rekursverfahren (RK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Für die Behandlung von Gerichts- und Rekursverfahren sind verbindliche Fristen festzusetzen.

Mitunterzeichnende: Aebi, Amstutz, Baader Caspar, Binder, Bortoluzzi, Estermann, Füglsteller, Glauser, Hutter Jasmin, Kaufmann, Kunz, Maurer, Messmer, Reimann Lukas, Scherer, Wandfluh (16)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 23.04.2009

Die Kommission hat die parlamentarische Initiative, welche für die Behandlung von Gerichts- und Rekursverfahren verbindliche Fristen festsetzen will, vorgeprüft. Mit 16 zu 7 Stimmen bei einer Enthaltung beantragt sie dem Nationalrat, der Initiative keine Folge zu geben. Auch wenn die Kommissionsmehrheit durchaus Verständnis für das Anliegen der Initiative – nämlich die Beschleunigung der Verfahren – aufbringt, ist sie der Ansicht, dass die von der Initiative geforderte Festsetzung verbindlicher Fristen nicht das geeignete Mittel für eine Verbesserung der Situation darstellt. Eine Minderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

08.424 Iv.pa. Rutschmann. Fixation de délais contraignants pour le traitement des procédures judiciaires et des procédures de recours (CAJ)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement fixera des délais contraignants pour le traitement des procédures judiciaires et des procédures de recours.

Cosignataires: Aebi, Amstutz, Baader Caspar, Binder, Bortoluzzi, Estermann, Füglsteller, Glauser, Hutter Jasmin, Kaufmann, Kunz, Maurer, Messmer, Reimann Lukas, Scherer, Wandfluh (16)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission de xx du Conseil national du 23.04.2009

La commission a procédé à l'examen préalable de l'initiative déposée par le conseiller national Hans Rutschmann qui vise à ce que le Parlement fixe des délais contraignants pour le traitement des procédures judiciaires et des procédures de recours. Par 16 voix contre 7, et 1 abstention, la commission propose à son conseil de ne pas y donner suite. Bien que la majorité de la commission soit sensible à la préoccupation exprimée par l'auteur de l'initiative, à savoir l'accélération des procédures, elle estime que le moyen proposé pour améliorer la situation actuelle, soit la fixation de délais contraignants, n'est pas approprié. Une minorité propose de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.440 Pa.Iv. Zisyadis. Verbot privater Sicherheitsunternehmen und Übertragung von deren Aufgaben auf einen Bundesbetrieb (SiK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es soll durch gesetzliche Anpassungen erreicht werden, dass Sicherheits- und Bewachungsunternehmen die Ausübung ihrer Tätigkeit in der Schweiz untersagt wird und deren Aufgaben einem Bundesbetrieb übertragen werden.

NR Sicherheitspolitische Kommission

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 01.04.2009

Die Kommission spricht sich mit 18 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen dagegen aus, den privaten Sicherheits- und Bewachungsunternehmen die Ausübung ihrer Tätigkeit in der Schweiz zu untersagen und deren Aufgaben einem Bundesbetrieb zu übertragen, wie dies die parlamentarische Initiative Zisyadis (08.440 n) verlangt. In den Augen der Kommission fällt dieser Bereich in die Zuständigkeit der Kantone, weshalb mit der Einführung einer Bundesregelung gegen den Grundsatz der Kantonshoheit bei der inneren Sicherheit verstossen würde. Dennoch möchte die Kommission, dass der Bundesrat die Entwicklung in diesem Bereich weiterverfolgt und gegebenenfalls dafür sorgt, dass die Kantone ihre diesbezügliche Politik besser aufeinander abstimmen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

08.440 Iv.pa. Zisyadis. Interdiction des entreprises privées de sécurité et refonte dans une régie fédérale (CPS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Il convient d'engager les réformes légales afin d'interdire l'exercice sur le territoire suisse des entreprises privées de surveillance et de sécurité et les refondre dans une régie fédérale.

CN Commission de la politique de sécurité

Communiqué de presse de la commission de politique de sécurité du Conseil national du 01.04.2009

Dans le domaine des entreprises de sécurité privées, la commission s'oppose, par 18 voix sans opposition et 6 absences, à l'instauration d'une réglementation qui interdirait l'exercice sur le territoire suisse des entreprises privées de surveillance et de sécurité et leur refonte dans une régie fédérale, comme le demande une initiative parlementaire Zisyadis (08.440 n). La commission estime qu'il s'agit-là par essence d'une compétence cantonale et que l'introduction d'une régie fédérale dans ce domaine contreviendrait au principe de souveraineté cantonale en matière de sécurité intérieure. La commission souhaite cependant que le Conseil fédéral continue d'observer l'évolution dans ce domaine et fasse en sorte que les politiques des cantons en la matière soient, le cas échéant, mieux harmonisées.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.441 Pa.Iv. Donzé. Arbeitsrecht. Gerechte Abgeltung von Zivilschutzdienstleistungen (SiK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Arbeitsrecht (OR) ist so zu ändern, dass Zivilschutzleistenden mindestens ein Ruhetag pro Woche gewährleistet wird, falls sie am Wochenende Schutzdienst leisten und der Arbeitgeber die EO zurückbehält.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Amacker, Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Egger, Glanzmann, Gruber Jean-Pierre, Häberli-Koller, Hany, Hodgers, Leuenberger-Genève, Levrat, Schmid-Federer, Schmidt Roberto, Segmüller, Widmer, Wobmann (18)

NR Sicherheitspolitische Kommission

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 25.02.2009

Im Bereich des Zivilschutzes will die Kommission zum einen das heutige Ausbildungssystem beibehalten, zum anderen keine Kompensation für Zivilschutzleistende vorsehen, die am Wochenende Schutzdienst leisten. Die SiK-N beantragt mit 13 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative Heer (08.455 n) keine Folge zu geben. Diese verlangt, dass die Grundausbildung auf längstens zwei Wochen beschränkt wird (heute sind es 2 bis 3 Wochen) und dass Wiederholungskurse nur bei dringlichem Bedarf und während längstens drei Tagen durchgeführt werden dürfen (heute dauert der jährliche Wiederholungskurs zwei Tage bis eine Woche). Die Kommission räumt insgesamt ein, dass gewisse Zivilschutzeinsätze in Bezug auf den Nutzen für die Allgemeinheit in Frage gestellt werden können; dennoch will die Mehrheit die Ausbildungsdauer auf keinen Fall verkürzen. Die Kommissionsmehrheit möchte sich allerdings im Rahmen der für Ende Jahr vorgesehenen Revision des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz erneut mit den Zivilschutzeinsätzen befassten. Überdies beantragt die SiK-N mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative Donzé (08.441 n) keine Folge zu geben. Diese Initiative will für Zivilschutzleistende, die am Wochenende Schutzdienst leisten, eine Kompensation einführen, sofern der Arbeitgeber die Erwerbsausfallentschädigung zurückbehält. Die Mehrheit der SiK-N will das heutige System, das die Gleichbehandlung von Militär- und Zivilschutzleistenden sicherstellt, nicht ändern.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

08.441 Iv.pa. Donzé. Droit du travail. Indemnisation équitable des personnes effectuant un service de protection civile (CPS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Les dispositions du Code des obligations (CO) concernant le droit du travail doivent être modifiées de telle sorte qu'au moins un jour de congé par semaine soit accordé aux personnes effectuant un service de protection civile si elles servent durant le week-end et si l'employeur conserve leurs allocations pour perte de gain (APG).

Cosignataires: Aeschbacher, Amacker, Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Egger, Glanzmann, Gruber Jean-Pierre, Häberli-Koller, Hany, Hodgers, Leuenberger-Genève, Levrat, Schmid-Federer, Schmidt Roberto, Segmüller, Widmer, Wobmann (18)

CN Commission de la politique de sécurité

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 25.02.2009

Dans le domaine de la protection civile, la commission propose d'une part, de ne pas toucher au système actuel d'instruction et d'autre part, de renoncer à introduire une compensation pour les personnes effectuant un service de protection civile durant le week-end. C'est ainsi que la CPS-N propose par 13 voix contre 10 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à une initiative parlementaire Heer (08.455 n) qui souhaite limiter l'instruction de base à deux semaines au plus (contre 2 à 3 semaines aujourd'hui) et de n'autoriser les cours de répétition qu'en cas de besoin pressant, ceci pour une durée maximale de 3 jours (contre un cours de répétition annuel de 2 jours à une semaine). Si dans son ensemble la commission a reconnu qu'un certain nombre d'engagements de protection civile pouvaient être remis en question quant à leur utilité pour la collectivité, la majorité ne souhaite en aucun cas diminuer la durée de l'instruction. En revanche, la majorité souhaite rediscuter des engagements de la protection civile dans le cadre de la prochaine révision de la loi fédérale sur la protection de la population et la protection civile attendue pour la fin de l'année. La CPS-N propose aussi, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, de ne pas donner suite à une initiative parlementaire Donzé (08.441 n) qui souhaite introduire une compensation pour les personnes effectuant un service de protection durant le week-end, lorsque l'employeur conserve leurs allocations pour perte de gain (APG). La majorité de la CPS-N ne souhaite pas modifier le système actuel qui repose sur une égalité de traitement entre les personnes effectuant un service militaire et celles accomplissant un service de protection civile.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.445 Pa.Iv. UREK-SR. Angemessene Wasserzinsen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reicht die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates folgende parlamentarische Initiative ein:

Es ist in Berücksichtigung des energie- und umweltpolitischen Umfeldes eine Änderung des Bundesgesetzes über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte zu erlassen mit dem Ziel, die Obergrenze für die Wasserzinsen (das sogenannte Wasserzinsmaximum) angemessen zu erhöhen. Dabei ist insbesondere der Teuerung sowie dem Wert der Speicherenergie Rechnung zu tragen. Die Erhöhung soll innerhalb eines bestimmten Zeitraums gestaffelt erfolgen und das Wasserzinsmaximum nach Ablauf dieses Zeitraums erneut überprüft werden.

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

23.06.2008 UREK-SR. Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

19.08.2008 UREK-NR. Zustimmung.

10.02.2009 Bericht der Kommission SR (BBI 2009 1229)

25.02.2009 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2009 1255) Bundesgesetz über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte (Wasserrechtsgesetz, WRG)

19.03.2009 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Stellungnahme des Bundesrates vom 25.02.2009

Ausgangslage

Mit Schreiben vom 13. Februar 2009 unterbreitet die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates dem Bundesrat ihren Bericht vom 10. Februar 2009 betreffend angemessene Wasserzinsen zur Stellungnahme. Der vorliegende Entwurf zur Gesetzesänderung im Wasserrechtsgesetz (WRG) nimmt als parlamentarische Initiative insbesondere die Anliegen der Motion Inderkum «Angemessene Wasserzinsen» (07.3911) auf, welche vom Ständerat zur Vorberatung an die Kommission überwiesen wurde.

Die Kommission hat sich am 10. Februar 2009 mit 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen für den vorliegenden Gesetzesentwurf ausgesprochen. Dies aufgrund der Antworten auf eine von November 2008 bis Januar 2009 durchgeführte Vernehmlassung. Der Ständerat soll im März 2009 über die Vorlage beraten. Das Wasserzinsmaximum ist seit 1918 bereits fünfmal nach oben angepasst worden. Die letzte Anpassung erfolgte 1997. Aktuell beträgt es 80 Franken pro Kilowatt Bruttoleistung. Seither haben sich neben dem Preisindex auch andere Rahmenbedingungen für die schweizerische Wasserkraftnutzung verändert. Die Stromkonzerne beteiligen sich heute stärker als früher am europäischen Stromhandel. Aufgrund knapper Kraftwerkskapazitäten und des verstärkten Ausbaus der erneuerbaren Energieproduktion auf europäischer Ebene sind insbesondere die Preise für Spitzen und Regelenergie in den letzten Jahren stark angestiegen.

08.445 Iv.pa. CEATE-CE. Pour une redevance hydraulique équitable

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats dépose l'initiative parlementaire suivante:

En tenant compte de la politique environnementale et énergétique, il convient de modifier la loi fédérale sur l'utilisation des forces hydrauliques afin d'augmenter raisonnablement la limite supérieure de la redevance hydraulique (redévance maximum). A cet égard, il conviendra notamment de prendre en considération le renchérissement ainsi que la valeur de l'énergie accumulée.

L'augmentation sera échelonnée sur une période déterminée; au terme de cette période, la redevance maximum fera l'objet d'un réexamen.

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

23.06.2008 CEATE-CE. La commission décide d'élaborer une initiative.

19.08.2008 CEATE-CN. Adhésion.

10.02.2009 Rapport de la commission CE (FF 2009 1019)

25.02.2009 Avis du Conseil fédéral (FF 2009 1045)

Loi fédérale sur l'utilisation des forces hydrauliques (Loi sur les forces hydrauliques, LFH)

19.03.2009 Conseil des Etats. Décision divergente du projet de la Commission

Avis du Conseil fédéral du 25.02.2009

Le point de la situation

Par lettre du 13 février 2009, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats (CEATE-E) a transmis pour avis au Conseil fédéral son rapport, daté du 10 février 2009, concernant une redevance hydraulique équitable. Le présent projet de modification de la loi fédérale sur l'utilisation des forces hydrauliques (LFH) reprend en particulier, sous la forme d'une initiative parlementaire, les objectifs de la motion Inderkum «Pour une redevance hydraulique raisonnable» (07.3911) que le Conseil des Etats avait transmise à la CEATE-E pour examen préalable.

Le 10 février 2009, la CEATE-E a adopté le présent projet de loi par 10 voix contre 0, et 3 abstentions, se fondant sur les réponses reçues lors de la consultation menée entre novembre 2008 et janvier 2009. Le Conseil des Etats doit examiner le texte en mars 2009. Depuis 1918, le taux maximal de la redevance hydraulique a été relevé à cinq reprises. La dernière adaptation, en 1997, a fixé ce taux à 80 francs par kilowatt théorique. Depuis, outre l'indice des prix, les conditions-cadres pour l'utilisation des forces hydrauliques en Suisse ont subi des modifications. Les groupes de sociétés électriques participent en effet davantage que par le passé au marché européen de l'électricité. En raison des faibles capacités des centrales et de l'accroissement de la production d'électricité à partir d'énergies renouvelables à l'échelon

Die Schweizer Wasserkraft profitiert von diesen Entwicklungen. Neben dem Ausgleich der Teuerung sollen diese Aspekte bei der Festlegung des Wasserzinsmaximums mitberücksichtigt werden.

Beurteilung der Kommissionsvorschläge und Schlussfolgerungen

Der Bundesrat befürwortet grundsätzlich die von der Kommission vorgeschlagene Neuregelung. Es geht darum, 10 Jahre nach der letzten Anpassung des Wasserzinsmaximums die Teuerung auszugleichen. Damit wird den wirtschaftlichen Bedingungen der Standortkantone angemessen Rechnung getragen.

Das vorgeschlagene Vorgehen in zwei Stufen (erste Stufe von 2011–2015, zweite Stufe von 2016–2020) erachtet der Bundesrat als ausgewogen. Jedoch ist die Höhe der Wasserzinsmaxima eher an der oberen Grenze angesetzt und sollte lediglich auf den Landesindex der Konsumentenpreise abstützen. Mit Blick auf die steigenden Strompreise ist hier eine gewisse Vorsicht angebracht.

Finanzielle und personelle Auswirkungen auf Bundesebene

Die Erhöhung des Wasserzinsmaximums wird sich finanziell auf die SBB auswirken, da sie für ihre Wasserkraftwerksbeteiligungen Wasserzins bezahlen müssen. Die Erhöhung des Wasserzinsmaximums von 80 auf 110 Franken wird bei den SBB im Bereich der Traktion (Fahrenergie) Mehrkosten von rund 2,6 Prozent nach sich ziehen. Ansonsten ergeben sich durch die Anpassung des Wasserzinsmaximums weder personelle noch finanzielle Auswirkungen. Die Auswirkungen betreffen die für die Wasserzins zuständigen Kantone, allenfalls Gemeinden. Insgesamt steigen die Einnahmen um rund 150 Millionen Franken infolge der Erhöhung des Wasserzinsmaximums.

Debatte im Ständerat sda, 19.03.2009

Der Ständerat beschliesst massvolle Erhöhung

Der Ständerat schraubt den ohnehin steigenden Strompreis weiter in die Höhe. Er hat am Donnerstag der Erhöhung des maximalen Wasserzinses von 80 auf 110 Franken pro Kilowatt zugestimmt. Mehr als die Teuerung der letzten zehn Jahre wird damit aber nicht ausgeglichen. Die Kosten für die Herstellung einer Kilowattstunde Strom aus Wasserkraft steigt in zwei Schritten von heute 1,2 auf 1,65 Rappen ab 2015. Wie viel die Konsumentinnen und Konsumenten davon spüren werden, ist unklar. Für die Gebirgskantone ist die Erhöhung dagegen ein wichtiger Zuschuss. Sie erheben den Wasserzins als Abgeltung für die Wassernutzung durch die Stromwirtschaft. Die rund 5 Millionen Kilowatt wasserzinspflichtige Leistung spült den Kantonen jährlich insgesamt rund 400 Millionen Franken in die Kasse.

Wichtige Einnahmequelle

Für einige Gebirgskantone ist der Wasserzins eine existentielle Einnahmequelle: Der Kanton Uri bezieht daraus rund 22 Prozent seiner Steuereinnahmen, das Wallis 16 Prozent, Graubünden 12 Prozent. Die Vertreter dieser Kantone akzeptierten den blossen Teuerungsausgleich denn auch nur mit Murren. Die parlamentarische Initiative seiner Umwelt- und Energiekommission (UREK) zur massvollen Erhöhung des Wasserzinses überwies der Ständerat aber ohne Gegenstimme.

europeen, le prix des énergies de pointe et de réglage a fortement augmenté au cours des dernières années. L'énergie hydraulique suisse profite de cette évolution. Ces aspects doivent être pris en compte en plus de la compensation du renchérissement pour fixer le taux maximal de la redevance.

Appréciation des propositions de la commission et conclusions

Le Conseil fédéral approuve les grands axes de la réglementation proposée par la CEATE-E, qui vise à compenser le renchérissement dix ans après la dernière adaptation du taux maximal de la redevance. Cette méthode permettra de tenir compte de manière adéquate des conditions économiques des cantons concernés. Le Conseil fédéral juge équilibrée la procédure proposée, qui prévoit d'augmenter le taux maximal de la redevance en deux temps (de 2011 à 2015, puis de 2016 à 2020). La CEATE-E propose cependant des montants relativement élevés, alors que l'indice national des prix à la consommation devrait être le seul facteur déterminant. Etant donné la hausse des prix de l'électricité, une certaine prudence s'impose.

Conséquences pour les finances et le personnel de la Confédération

Les CFF doivent payer une redevance pour leurs participations aux centrales hydroélectriques. La redevance maximale passant de 80 à 110 francs, leurs coûts augmenteront d'environ 2,6 % dans le secteur de la traction (énergie cinétique). Pour le reste, l'adaptation de la redevance maximale n'aura aucun impact sur les finances, ou le personnel de la Confédération. Les conséquences se manifesteront au niveau des cantons, voire des communes, qui perçoivent des redevances. Leurs recettes augmenteront ainsi de quelque 150 millions de francs.

Débat au Conseil des Etats ats, 19.03.2009

Le Conseil des Etats dit oui, mais reporte l'échéance d'un an
La redevance hydraulique devrait augmenter. Le Conseil des Etats a donné partiellement satisfaction aux cantons alpins en acceptant jeudi de relever son plafond par étapes: de 80 francs actuellement à 100 francs entre 2011 et 2014, puis à 110 francs de 2015 à 2019. Les sénateurs espèrent ainsi œuvrer pour "la paix hydraulique pendant dix ans", selon l'expression de Filippo Lombardi. La hausse par kilowatt théorique proposée se justifie par l'absence d'adaptation depuis 1997 malgré l'inflation et par le fait que la ressource naturelle "eau" a gagné en valeur ces dernières années, a expliqué le PDC tessinois au nom de la commission.

"Compromis"

Il a en outre rappelé que les cantons avaient exprimé deux autres exigences: une indexation annuelle de la redevance et l'introduction d'un supplément dit d'accumulation pour l'eau utilisée plusieurs fois à différentes fins. Toutefois, ces exigences n'ont pas été retenues dans le projet. "C'est aussi pour cette raison qu'on prévoit d'augmenter l'indemnisation de 25 %, alors que les prix à la consommation n'ont progressé que de 16 % depuis 1997." Les intervenants, à commencer par les représentants des régions de montagne, ont abondé dans ce sens, considérant comme légitime de faire un geste en faveur des cantons producteurs.

Der Vorstoss sieht die Anpassung der Obergrenze in zwei Schritten vor: von heute 80 auf 100 Franken ab Ende 2010 und auf 110 Franken in den Jahren 2015 bis 2019. Weiter gehende Vorschläge waren schon in der Kommission gescheitert. Dazu gehört die Koppelung an den Konsumentenpreisindex, welche die Gebirgskantone gefordert hatten. Auch der Vorschlag, auf gestautem Wasser wegen der höheren Wirtschaftlichkeit einen Zuschlag zu erheben, kam über die Diskussion in der Kommission nicht hinaus.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Nationalrates hat am 11./12.05.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

"C'est une question d'équité", a fait valoir le PDC valaisan Jean-Marie Fournier. Le potentiel de l'eau au regard de son caractère écologique et renouvelable a été souligné de toutes parts. Christoffel Brändli (UDC/GR) a par ailleurs enfoncé le clou en affirmant que les récentes hausses du prix du courant avaient surtout profité aux compagnies électriques de plaine.

Dans deux ans seulement

La date de l'entrée en vigueur de l'augmentation a donné du fil à retordre au conseil. Se ralliant à l'argument des difficultés générées par la crise économique, les élus des cantons alpins ont finalement accepté la proposition de la commission de repousser l'échéance d'un an par rapport à la version initiale. La première étape interviendra ainsi le 1er janvier 2011, au lieu de 2010. Mais pas question de faire davantage de concession. Par 22 voix contre 12, une majorité a fixé le début de la deuxième étape à quatre années plus tard, soit déjà en 2015. Cette phase durera cinq ans, jusqu'en 2019. Le Conseil fédéral devra présenter d'ici là un projet pour la fixation du taux maximal de la redevance hydraulique à partir de 2020. Cette taxe rapporte aujourd'hui quelque 400 millions de francs par an. Les cantons du Valais, des Grisons, d'Uri (où elle représente jusqu'à 20% des recettes fiscales) et du Tessin se taillent la part du lion. En plaine, Berne et Argovie sont les principaux concernés. Au final, la révision de loi a été adoptée par 34 voix et deux abstentions.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil national s'est réunie le 11./12.05.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.451 Pa.Iv. Neirynck. Energie sparen beim Trinkwasser (UREK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Im Rahmen der Energiesparmassnahmen sollen gesetzliche Bestimmungen geschaffen werden, welche die Produktion, die Einfuhr und Ausfuhr sowie die Verteilung und den Verkauf von Trinkwasser in PET-Flaschen verbieten. Der Verkauf von Mineralwasser in Mehrwegglasflaschen ist von dieser Initiative nicht betroffen. Eine Übergangsfrist soll einerseits den Getränkeabfüllbetrieben die Möglichkeit geben, die Produktion umzustellen, und andererseits den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ermöglichen, sich in die neuen Arbeitsprozesse einzugliedern. Der Bund soll das Inkrafttreten dieser Gesetzgebung mit einer Informationskampagne zur Qualität von Leitungswasser vorbereiten.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Aubert, de Buman, Girod, Gross, Hodgers, John-Calame, Leuenberger-Genève, Lummengo, Marra, Riklin Kathy, Robbiani, van Singer, Voruz (14)

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 01.04.2009

Die Kommission hat eine von Nationalrat Neirynck eingereichte parlamentarische Initiative vorgeprüft, welche vorsieht, dass gesetzliche Bestimmungen geschaffen werden, welche die Produktion, die Einfuhr und Ausfuhr sowie die Verteilung und den Verkauf von Wasser in PET-Flaschen verbieten. Der Verkauf von Mineralwasser in Glasflaschen wäre von der Initiative nicht betroffen. Für die Kommissionsmehrheit beruht die Forderung, Wasser in PET-Flaschen zu verbieten, auf einer ökologischen Fehlbewertung, da PET-Einweg und Glas-Mehrwegflaschen beweisenermassen ökologisch gleichwertige Verpackungen sind und somit ein Verbot von Wasser in PET-Flaschen nicht hilft, Energie einzusparen. Die Kommission beantragt daher mit einer deutlichen Mehrheit von 17 zu 4 Stimmen bei 4 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben. Eine kleine Minderheit unterstützt die Stossrichtung der Initiative, räumt jedoch ein, dass man anstatt eines Verbotes von PET-Flaschen eher finanzielle Anreize, beispielsweise durch die Einführung einer Besteuerung der grauen Energie, schaffen sollte.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.451 Iv.pa. Neirynck. Economie d'énergie dans la distribution d'eau de table (CEATE)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Dans le cadre des mesures d'économie d'énergie, une législation doit être promulguée afin d'abandonner la production, l'importation, l'exportation, la distribution et la vente d'eau potable en bouteille PET. Cette initiative ne concerne pas la vente d'eau minérale en bouteille de verre consignée. Une période transitoire permet aux unités d'embouteillage de se reconvertis et aux travailleurs de se réinsérer. La Confédération prépare l'entrée en vigueur de cette législation par une campagne d'information sur la qualité de l'eau de distribution.

Cosignataires: Aeschbacher, Aubert, de Buman, Girod, Gross, Hodgers, John-Calame, Leuenberger-Genève, Lummengo, Marra, Riklin Kathy, Robbiani, van Singer, Voruz (14)

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 01.04.2009

La commission a procédé à l'examen préalable d'une initiative parlementaire déposée par le conseiller national Jacques Neirynck, laquelle demande la promulgation de dispositions légales interdisant la production, l'importation, l'exportation, la distribution et la vente d'eau en bouteille PET. Cette initiative ne concerne pas la vente d'eau minérale en bouteille de verre consignée. Selon la majorité de la commission, on ne peut pas avancer l'argument écologique pour justifier une interdiction de l'eau de table en bouteille PET. En effet les bouteilles en PET non consignées et les bouteilles en verre consignées ont un impact sur l'environnement semblable. L'interdiction des bouteilles en PET ne permettrait pas d'économie d'énergie. Eu égard à ce qui précède, la commission propose à une large majorité, par 17 voix contre 4, et 4 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative. Une petite minorité soutient l'objectif visé par l'initiative ; elle recommande toutefois la mise en place d'incitations financières, telle que l'introduction d'une imposition de l'énergie grise, en lieu et place d'une interdiction des bouteilles en PET.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.455 Pa. Iv. Heer. Reduktion bei den Zivilschutzdienstleistungen (SiK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 33 und Artikel 36 des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und Zivilschutz sind wie folgt zu ändern:

Art. 33 Grundausbildung

Schutzdienstpflichtige absolvieren spätestens drei Jahre nach der Rekrutierung eine Grundausbildung von längstens zwei Wochen. Die Grundausbildung kann mit einer Zusatzausbildung für Spezialisten von längstens einer Woche ergänzt werden.

Art. 36 Wiederholungskurse

Schutzdienstpflichtige können nach Absolvierung der Grundausbildung und nur bei dringlichem Bedarf zu Wiederholungskursen von maximal drei Tagen aufgeboten werden. Kader und Spezialisten können bei Bedarf jedes Jahr zu längstens einer weiteren Woche aufgeboten werden.

Mitunterzeichnende: Bäumle, Bortoluzzi, Leutenegger Filippo, Mörgeli, Rickli Natalie, Stahl, Weibel (7)

NR Sicherheitspolitische Kommission

Medienmitteilung der Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates vom 25.02.2009

Im Bereich des Zivilschutzes will die Kommission zum einen das heutige Ausbildungssystem beibehalten, zum anderen keine Kompensation für Zivilschutzleistende vorsehen, die am Wochenende Schutzdienst leisten. Die SiK-N beantragt mit 13 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative Heer (08.455 n) keine Folge zu geben. Diese verlangt, dass die Grundausbildung auf längstens zwei Wochen beschränkt wird (heute sind es 2 bis 3 Wochen) und dass Wiederholungskurse nur bei dringlichem Bedarf und während längstens drei Tagen durchgeführt werden dürfen (heute dauert der jährliche Wiederholungskurs zwei Tage bis eine Woche). Die Kommission räumt insgesamt ein, dass gewisse Zivilschutzeinsätze in Bezug auf den Nutzen für die Allgemeinheit in Frage gestellt werden können; dennoch will die Mehrheit die Ausbildungsdauer auf keinen Fall verkürzen. Die Kommissionsmehrheit möchte sich allerdings im Rahmen der für Ende Jahr vorgesehenen Revision des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz erneut mit den Zivilschutzeinsätzen befassen. Überdies beantragt die SiK-N mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative Donzé (08.441 n) keine Folge zu geben. Diese Initiative will für Zivilschutzleistende, die am Wochenende Schutzdienst leisten, eine Kompensation einführen, sofern der Arbeitgeber die Erwerbsausfallentschädigung zurückbehält. Die Mehrheit der SiK-N will das heutige System, das die Gleichbehandlung von Militär- und Zivilschutzleistenden sicherstellt, nicht ändern.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

08.455 Iv.pa. Heer. Protection civile. Réduction des jours de service (CAS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Les articles 33 et 36 de la loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile sont modifiés comme suit:

Art. 33 Instruction de base

Les personnes astreintes suivent, trois ans au plus après le recrutement, une instruction de base de deux semaines au plus. L'instruction de base peut être complétée par une instruction complémentaire pour spécialistes d'une semaine au plus.

Art. 36 Cours de répétition

En cas de besoin pressant, les personnes astreintes ayant suivi l'instruction de base peuvent être convoquées à des cours de répétition de trois jours au plus. En cas de besoin, les cadres et les spécialistes peuvent être convoqués chaque année à une semaine supplémentaire de cours.

Cosignataires: Bäumle, Bortoluzzi, Leutenegger Filippo, Mörgeli, Rickli Natalie, Stahl, Weibel (7)

CN Commission de la politique de sécurité

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 25.02.2009

Dans le domaine de la protection civile, la commission propose d'une part, de ne pas toucher au système actuel d'instruction et d'autre part, de renoncer à introduire une compensation pour les personnes effectuant un service de protection civile durant le week-end. C'est ainsi que la CPS-N propose par 13 voix contre 10 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à une initiative parlementaire Heer (08.455 n) qui souhaite limiter l'instruction de base à deux semaines au plus (contre 2 à 3 semaines aujourd'hui) et de n'autoriser les cours de répétition qu'en cas de besoin pressant, ceci pour une durée maximale de 3 jours (contre un cours de répétition annuel de 2 jours à une semaine). Si dans son ensemble la commission a reconnu qu'un certain nombre d'engagements de protection civile pouvaient être remis en question quant à leur utilité pour la collectivité, la majorité ne souhaite en aucun cas diminuer la durée de l'instruction. En revanche, la majorité souhaite rediscuter des engagements de la protection civile dans le cadre de la prochaine révision de la loi fédérale sur la protection de la population et la protection civile attendue pour la fin de l'année. La CPS-N propose aussi, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, de ne pas donner suite à une initiative parlementaire Donzé (08.441 n) qui souhaite introduire une compensation pour les personnes effectuant un service de protection durant le week-end, lorsque l'employeur conserve leurs allocations pour perte de gain (APG). La majorité de la CPS-N ne souhaite pas modifier le système actuel qui repose sur une égalité de traitement entre les personnes effectuant un service militaire et celles accomplissant un service de protection civile.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.468 Pa.Iv. Fraktion V. Keine Einbürgerung ohne gute mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 14 des Bürgerrechtsgesetzes soll folgendermassen ergänzt werden:

Art. 14 Eignung

Vor Erteilung der Bewilligung ist zu prüfen, ob der Bewerber zur Einbürgerung geeignet ist, insbesondere ob er:

...

Bst. e

die Amtssprache der Einbürgerungsgemeinde in Wort und Schrift beherrscht.

Sprecher: Wobmann

NR Staatspolitische Kommission

Siehe Geschäft 09.3005 Mo. SPK-NR (08.468)

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 19.02.2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Die Kommissionsminderheit (Wobmann, Brunner, Estermann, Fehr Hans, Joder, Perrin, von Rotz, Schibli) beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission lehnt die parlamentarische Initiative ab, weil sie deren Forderungen als zu weit reichend erachtet. Kandidatinnen und Kandidaten für die Einbürgerung sollen nicht zwingend die Amtssprache ihrer Einbürgerungsgemeinde in Wort und Schrift beherrschen müssen, sondern in erster Linie gut integriert sein und über gute Kenntnisse einer Landessprache verfügen. Die Kommission bemängelt zudem, dass die Initiative keinen Hinweis liefert, wie in der Einbürgerungspraxis in den Gemeinden und Kantonen einheitliche Standards definiert und durchgesetzt werden sollen. Ein Teil der Kommission beurteilt das Anliegen als elitär, weil durch eine solche Bestimmung insbesondere sozial Schwächeren die Möglichkeit des Bürgerrechtserwerbs erschwert würde.

Dennoch anerkennt die SPK betreffend den Spracherwerb einen gewissen Handlungsbedarf. Sie hat daher mit 16 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen eine Kommissionsmotion beschlossen, die eine ähnliche Stossrichtung wie die parlamentarische Initiative verfolgt, bei der Umsetzung jedoch mehr Spielraum offenlässt (09.3005 Mo. SPK-NR. Gute Kenntnisse einer Landessprache und Integration als Voraussetzungen einer Einbürgerung). Mit der Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, den Entwurf für eine Änderung des Bürgerrechtsgesetzes vorzubereiten, wonach gute Kenntnisse einer Landessprache und eine erfolgreiche Integration als Voraussetzungen für die Erteilung des Schweizer Bürgerrechts festgeschrieben werden. Der Wortlaut der Motion entspricht der Motion Schmidt Roberto 08.3499, „Gute Kenntnisse einer Landessprache und Integration als Voraussetzungen einer Einbürgerung.“

08.468 Iv.pa. Groupe V. Pas de naturalisation sans de bonnes connaissances orales et écrites de la langue de sa commune

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante: L'article 14 de la loi sur la nationalité sera complété comme suit:

Art. 14 Aptitude

Avant l'octroi de l'autorisation, on s'assurera de l'aptitude du requérant à la naturalisation. On examinera en particulier si le requérant:

...

Let. e

a une maîtrise orale et écrite de la langue officielle de la commune auprès de laquelle il a déposé sa demande de naturalisation.

Porte-parole: Wobmann

CN Commission des institutions politiques

Voir objet 09.3005 Mo. CIP-CN (08.468)

Rapport de la Commission des institutions politiques du 19.02.2009

Proposition de la commission

Par 16 voix contre 8, et 1 abstention, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

Une minorité de la commission (Wobmann, Brunner, Estermann, Fehr Hans, Joder, Perrin, von Rotz, Schibli) propose au contraire d'y donner suite.

Considérations de la commission

La commission a décidé de rejeter l'initiative parce qu'elle considère que la modification proposée va trop loin. Elle estime en effet que le candidat à la naturalisation ne doit pas être contraint de faire preuve d'une maîtrise orale et écrite de la langue officielle de la commune auprès de laquelle il a déposé sa demande, mais qu'il doit en premier lieu avoir réussi son intégration et disposer de bonnes connaissances d'une langue nationale. En outre, la commission regrette que l'initiative ne précise pas comment établir des standards homogènes pour les procédures de naturalisation dans les communes et les cantons, ni comment les appliquer. Par ailleurs, certains membres de la commission jugent l'objectif de l'initiative élitiste, car une telle disposition compromettrait les chances des personnes socialement défavorisées, notamment, d'obtenir la nationalité suisse.

La CIP admet néanmoins que l'apprentissage d'une langue nationale par les requérants mérite d'être encouragé. Ainsi, par 16 voix contre 2, et 2 abstentions, elle a approuvé une motion de commission allant dans le même sens que l'initiative, mais garantissant une plus grande marge de manœuvre lors de sa mise en oeuvre (09.3005 Mo. CIP-CN. Bonnes connaissances d'une langue nationale et intégration réussie en tant que conditions préalables à la naturalisation). L'intervention charge le Conseil fédéral de présenter un projet de révision de la loi sur la nationalité, visant à ce que de bonnes connaissances d'une langue nationale et une intégration réussie constituent les conditions préalables à l'obtention de la nationalité suisse. Le texte de cette motion correspond à celui de la motion 08.3499 n Schmidt Roberto « Bonnes connaissances d'une langue nationale et intégration réussie

Die Minderheit der Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben, weil sie bezüglich der Voraussetzung von Sprachkenntnissen einen verbreiteten Missstand feststellt. Die Beherrschung der lokalen Amtssprache in Wort und Schrift sei der eigentliche Schlüssel zur Integration, die ihrerseits unabdingbare Voraussetzung für eine erfolgreiche Einbürgerung sei. Die Schweiz sei das einzige Land, das für eine Einbürgerung nicht spezifische Sprachkenntnisse verlange.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

en tant que conditions préalables à la naturalisation ».

Une minorité de la commission propose pour sa part de donner suite à l'initiative. Elle relève en effet que les connaissances linguistiques des candidats à la naturalisation sont largement insatisfaisantes. À ses yeux, la maîtrise orale et écrite de la langue officielle locale est la véritable clef de toute intégration, cette dernière constituant de son côté la condition sine qua non d'une naturalisation réussie. Cette minorité affirme enfin que la Suisse est le seul Etat qui n'exige pas de connaissances linguistiques spécifiques en vue d'une naturalisation.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

08.474 Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Klare Trennung der Interessen in der obligatorischen Krankenversicherung (SPK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz) ist so zu ändern, dass folgende Personen nicht der Bundesversammlung angehören dürfen:

- a. Personen, die in operativen oder strategischen Leitungsgremien von Krankenkassen sitzen, sofern diese im Geschäft der obligatorischen Krankenversicherung tätig sind;
- b. Personen, die in operativen und strategischen Leitungsgremien der entsprechenden Verbände, namentlich SantéSuisse, tätig sind, sofern diese Verbände Aufgaben (unter anderem Tarifverhandlungen) im Bereich der Grundversicherung ausüben.

Mitunterzeichnende: Allemann, Aubert, Carobbio Guscetti, Daguet, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Frösch, Gilli, Goll, Graf Maya, Lumengo, Marra, Nordmann, Nussbaumer, Pedrina, Rieille, Rossini, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stöckli, Stump, Vischer, Voruz, Widmer (25)

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 20.02.2009

Mit einer parlamentarischen Initiative verlangt Nationalrätin Jacqueline Fehr (SP/ZH), dass Mitglieder der geschäftsleitenden Organe einer Krankenkasse im Parlament nur dann Einzelsitz haben dürfen, wenn sie auf das Mandat bei der Krankenkasse verzichten (08.474 n Pa. Iv. Jacqueline Fehr. Klare Trennung der Interessen in der obligatorischen Krankenversicherung). Die Initiantin macht geltend, dass die Krankenversicherungen im Bereich der obligatorischen Grundversicherung hoheitliche Funktionen wahrnehmen. Die Gewaltenteilung verlange daher, dass für sie dieselben Unvereinbarkeiten gelten wie für die unmittelbare Verwaltung oder staatlich kontrollierte Unternehmungen (wie z.B. die SUVA). Die Kommission beantragt mit 16 zu 8 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Die Mitglieder der Bundesversammlung sind neben ihrer parlamentarischen Tätigkeit auch in zahlreichen wirtschaftlichen und sozialen Organisationen engagiert. Diese Nähe der Ratsmitglieder mit der Gesellschaft ist in unserem parlamentarischen System gewünscht. Das Fachwissen der verschiedenen Interessenvertreter kann so direkt in die Gesetzgebung einfließen. Der Grundsatz der Gleichbehandlung verlangt, dass für alle Interessenvertreter dieselben Regeln gelten. Würde die Initiative von Nationalrätin Fehr umgesetzt, so würde dieser Grundsatz verletzt, weil auch andere Interessenvertreter gleich behandelt werden müssten. Zum Beispiel ist auch die Mitgliedschaft in einer Pensionskasse obligatorisch; auch die Pensionskassen sind in einem Marktbereich tätig, den der Bund wesentlich bestimmt und steuert. Die Unvereinbarkeiten würden so in einer Weise ausgedehnt, welche letztlich das Milizparlament in Frage stellen würde.

08.474 Iv.pa. Fehr Jacqueline. Séparation claire des intérêts dans l'assurance-maladie obligatoire (CIP)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale (loi sur le Parlement) doit être modifiée de sorte que les personnes suivantes ne puissent pas être membres de l'Assemblée fédérale:

- a. les personnes qui siègent dans des organes de direction opérationnels ou stratégiques de caisses-maladie, pour autant que ces dernières soient actives dans le secteur de l'assurance-maladie obligatoire;
- b. les personnes qui siègent dans des organes de direction opérationnels ou stratégiques d'associations de la branche de l'assurance-maladie, notamment SantéSuisse, pour autant que ces associations exécutent des tâches (entre autres les négociations afférentes aux tarifs) en rapport avec l'assurance de base.

Cosignataires: Allemann, Aubert, Carobbio Guscetti, Daguet, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Frösch, Gilli, Goll, Graf Maya, Lumengo, Marra, Nordmann, Nussbaumer, Pedrina, Rieille, Rossini, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stöckli, Stump, Vischer, Voruz, Widmer (25)

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 20.02.2009

Par 16 voix contre 8, la commission a proposé de ne pas donner suite à une initiative parlementaire déposée par la conseillère nationale Jacqueline Fehr (PS/ZH), qui visait à contraindre les personnes siégeant dans les organes de direction de caisses-maladie à abandonner leur mandat si elles souhaitaient être membres de l'Assemblée fédérale (08.474 n Iv. pa. Jacqueline Fehr. Séparation claire des intérêts dans l'assurance-maladie obligatoire). L'auteur de l'initiative fait valoir que les caisses-maladie remplissent, dans le domaine de l'assurance-maladie obligatoire, des fonctions relevant de la puissance publique : à ce titre, elles doivent être soumises, en vertu de la séparation des pouvoirs, aux mêmes règles d'incompatibilité que l'administration ou les entreprises contrôlées par l'Etat (par ex. la CNA). La majorité de la commission a objecté que les engagements que les députés à l'Assemblée fédérale assument, parallèlement à leur mandat parlementaire, dans de nombreuses organisations économiques et sociales, sont conformes au système parlementaire suisse, et donc souhaitables : le législateur peut en effet tirer ainsi profit des connaissances et des compétences spécifiques des représentants des divers groupes d'intérêt. La commission souligne aussi que, si l'initiative Fehr était mise en œuvre, il y aurait violation du principe de l'égalité de traitement, qui exige que les mêmes règles s'appliquent à tous. Les dispositions de l'initiative devraient alors être étendues aux autres représentants de groupes d'intérêt, par exemple aux représentants des caisses de pension, lesquelles sont également actives dans un secteur sur lequel la Confédération exerce une forte influence.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

fluence, du fait que l'affiliation à une institution de prévoyance constitue une obligation. Pour la commission, mettre en œuvre l'initiative Fehr reviendrait à étendre le principe d'incompatibilité d'une manière telle que le principe de parlement de milice serait, en fin de compte, remis en question.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.483 Pa.Iv. Fraktion G. Transparenz bei den Entschädigungen der Elektrizitätsunternehmungen (UREK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Es sind die nötigen gesetzlichen Bestimmungen zu schaffen, damit die Entschädigungen der Leitungsgremien der Elektrizitätsunternehmungen (inklusive Netzgesellschaften) im Rahmen der jährlichen Elektrizitätsstatistik (183 Unternehmen sind erfasst; Stand 2007) offengelegt werden. Diese Offenlegungspflicht soll für die Entschädigungen des obersten Kaders (Mitglieder der Geschäftsleitung und Personen mit Entschädigungen in vergleichbarer Höhe) sowie für die Mitglieder des strategischen Leitungsorgans (Verwaltungsrat usw., je nach Rechtsform des Unternehmens) gelten.

Sprecherin: Teuscher

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 01.04.2009

Die Kommission hat eine von der Grünen Fraktion eingereichte parlamentarische Initiative vorgeprüft, welche die nötigen gesetzlichen Bestimmungen fordert, damit die Entschädigungen der Leitungsgremien der Elektrizitätsunternehmen im Rahmen der jährlichen Elektrizitätsstatistik offengelegt werden müssen. Die Offenlegungspflicht soll für die Entschädigungen des obersten Kaders sowie für die Mitglieder des strategischen Leitungsorgans gelten. Die Mehrheit der Kommission sieht keinen Handlungsbedarf, da mit der Revision des Aktienrechts das Anliegen der parlamentarischen Initiative bereits erfüllt wird. Ausserdem publiziert ein Grossteil der Elektrizitätswerke die Vergütungen an die Mitglieder der Geschäftsleitung und des Verwaltungsrates bereits heute im Geschäftsbericht. Die Kommission beantragt deshalb mit 16 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit der Kommission ist der Ansicht, dass die Angaben zu den Entschädigungen für die obersten Kader und die strategischen Leitungsorgane jährlich in der Schweizerischen Elektrizitätsstatistik publiziert werden sollen. Damit könnten sich Konsumentinnen und Konsumenten schnell und einfach über die Höhe der Entschädigungen, welche sie über die Stromrechnungen mitfinanzieren, informieren.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.483 Iv.pa. Groupe G. Entreprises d'électricité. Publicité des rémunérations (CEATE)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

Il faut créer des normes légales qui imposent la publication des rémunérations des membres des organes de direction des entreprises d'électricité (sociétés d'exploitation du réseau y comprises) dans la statistique annuelle de l'électricité (183 entreprises recensées en 2007). Cette obligation s'appliquera aux rémunérations des cadres du plus haut niveau de la hiérarchie (membres de la direction et personnes recevant une rémunération d'un niveau comparable) et à celles des membres des organes chargés de la direction stratégique (conseil d'administration ou autre, selon la forme juridique de l'entreprise).

Porte-parole: Teuscher

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 01.04.2009

La commission a procédé à l'examen préalable d'une initiative parlementaire déposée par le groupe des Verts, laquelle vise à créer des normes légales qui imposent la publication des rémunérations des membres des organes de direction des entreprises d'électricité dans la statistique annuelle de l'électricité. Si elle est introduite, cette obligation s'appliquera aux rémunérations des cadres du plus haut niveau de la hiérarchie et à celles des membres des organes chargés de la direction stratégique. La majorité de la commission estime qu'il n'y a pas lieu de légiférer : la révision du droit de la société anonyme permettra en effet d'atteindre l'objectif visé par l'initiative. Par ailleurs, un grand nombre de sociétés d'électricité publient déjà les salaires des membres du conseil d'administration et de la direction dans leur rapport de gestion. Par 16 voix contre 7, et 2 abstentions, la commission propose donc de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité de la commission est d'avis que les données relatives aux indemnités des cadres supérieurs des entreprises d'électricité et des membres de leurs organes de direction devraient être publiées chaque année dans la statistique suisse de l'électricité. Les consommateurs auraient ainsi accès à tout moment aux informations concernant le montant des indemnités qu'ils contribuent à financer en payant leur facture d'électricité.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.492 Pa.Iv. Fraktion G. Die wegen der Strommarktliberalisierung anfallenden ausserordentlichen Gewinne der Stromunternehmen besteuern und den Ertrag zur Förderung der Energieeffizienz und erneuerbarer Energien verwenden (UREK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Es sollen die gesetzlichen Bestimmungen geschaffen werden, wonach die ausserordentlichen Gewinne, die Stromhersteller und Verteilgesellschaften dank der Strommarktliberalisierung erzielen - abzüglich der Investitionen in erneuerbare Energien und in die Förderung der Energieeffizienz -, besteuert werden und die Erträge zur Förderung der Energieeffizienz und erneuerbarer Energien verwendet werden.

Sprecher: van Singer

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 01.04.2009

Die Kommission hat die oben erwähnte parlamentarische Initiative vorgeprüft. Die Kommissionsmehrheit spricht sich gegen die parlamentarische Initiative aus. Sie betont, dass die Elektrizitätsunternehmen angesichts der momentanen Wirtschaftslage aber vor allem angesichts der drohenden Versorgungslücke ihre Gewinne für neue Investitionen benötigen. Die Mehrheit der Kommission anerkennt, dass im Zusammenhang mit der Förderung der erneuerbaren Energien bzw. der kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV) Lösungen gefunden werden müssen, jedoch ist eine Besteuerung ausserordentlicher Gewinne ihrer Ansicht nach der falsche Weg. Die Kommission beantragt mit 17 zu 8 Stimmen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit befürwortet eine zusätzliche Besteuerung der Stromproduzenten. Sie argumentiert, dass den Produzenten nach einer Gewinnabschöpfung immer noch genügend Geld bleibe, um Investitionen zu tätigen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.492 Iv.pa. Groupe G. Taxer les gains exceptionnels des producteurs et marchands d'électricité découlant de la libéralisation et en investir le produit pour promouvoir l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables (CEATE)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

Par la présente initiative, nous demandons de mettre sur pied les dispositions nécessaires pour taxer les revenus exceptionnels des producteurs et marchands d'électricité découlant de la libéralisation, investissements en faveur des énergies renouvelables et de l'efficacité énergétique déduits, et d'utiliser le revenu de ces taxes pour promouvoir l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables.

Porte-parole: van Singer

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 01.04.2009

La commission a procédé à l'examen préalable de cette initiative parlementaire déposée par le groupe des Verts. La majorité de la commission propose de la rejeter, soulignant que les entreprises électriques doivent pouvoir disposer de leurs bénéfices pour effectuer de nouveaux investissements, notamment en raison de la situation économique actuelle, mais surtout en raison des risques de pénurie. Reconnaissant qu'il y a lieu de chercher des solutions dans le domaine de la promotion des énergies renouvelables et de la rétribution à prix coûtant du courant injecté (RPC), la majorité de la commission estime néanmoins que la taxation des gains exceptionnels ne constitue pas une réponse adéquate. Aussi propose-t-elle, par 17 voix contre 8, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire. Une minorité préconise pour sa part une taxe sur les gains exceptionnels des producteurs d'électricité, estimant que ceux-ci disposeraient encore de suffisamment de liquidités pour investir même si une partie de leurs gains devait être taxée.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.501 Pa.Iv. RK-SR. Erhöhung der Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht

Die Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht soll auf 65 erhöht werden. Zu diesem Zweck soll die Verordnung der Bundesversammlung vom 17. Juni 2005 über die Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht (Richterstellenverordnung; SR 173.321) entsprechend geändert werden.

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

24.11.2008 RK-SR. Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

16.01.2009 RK-NR. Zustimmung.

19.02.2009 Bericht der Kommission SR (BBI 2009 1365)

06.03.2009 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2009 1377)

Verordnung der Bundesversammlung über die Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht (Richterstellenverordnung)

16.03.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 20.02.2009

Die Kommission hat mit 7 zu 1 Stimmen bei 4 Enthaltungen einem Entwurf zur Änderung der Verordnung der Bundesversammlung über die Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht verabschiedet. Die Kommission beantragt, die Anzahl Richterstellen von 64 auf 65 heraufzusetzen – im Gesetz über das Bundesverwaltungsgericht sind zwischen 50 und 70 Stellen vorgesehen. Die Kommissionsminderheit beantragt eine Erhöhung um drei auf insgesamt 67 Richterstellen. Das Gericht ersuchte um eine Aufstockung auf 70 Richterstellen. Der Entwurf wird vom Ständerat in der Frühjahrssession behandelt.

Stellungnahme des Bundesrates vom 06.03.2009

Der Bundesrat stimmt der Änderung der Richterstellenverordnung in der von der Kommissionsmehrheit vorgeschlagenen Form zu. Das Bedürfnis für eine zusätzliche Richterstelle italienischer Sprache erscheint begründet und wird auch vom Bundesgericht anerkannt.

Eine weitere Erhöhung der Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht drängt sich nach Auffassung des Bundesrates zurzeit nicht auf. Dass gegenwärtig eine relativ starke Zunahme der Asylgesuche zu beobachten ist, ändert daran nichts. Die Ablösung der zahlreichen Rekurskommissionen und Beschwerdedienste des Bundes durch ein zentrales Bundesverwaltungsgericht hatte unter anderem zum Ziel, Schwankungen in der Geschäftsbelastung besser ausgleichen zu können. Das Verwaltungsgerichtsgesetz und das Geschäftsreglement für das Bundesverwaltungsgericht sehen ausdrücklich Massnahmen vor, die einen Ausgleich der Geschäftslast zwischen den Abteilungen erlauben. Der Bundesrat teilt die Einschätzung der Kommissionsmehrheit und des Bundesgerichts, dass der Betrieb des Bundesverwaltungsgerichts heute noch nicht vollständig konsolidiert ist und demzufolge noch Effizienzsteigerungen möglich sind.

08.501 Iv.pa. CAJ-CE. Augmentation du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral

Le nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral doit être augmenté à 65. Dans ce but, l'ordonnance de l'Assemblée fédérale du 17 juin 2005 relative aux postes de juge près le Tribunal administratif fédéral (ordonnance sur les postes de juge; RS 173.321) doit être modifiée en conséquence.

CN/CE Commission des affaires juridiques

24.11.2008 CAJ-CE. La commission décide d'élaborer une initiative.

16.01.2009 CAJ-CN. Adhésion.

19.02.2009 Rapport de la commission CE (FF 2009 1137)

06.03.2009 Avis du Conseil fédéral (FF 2009 1149)

Ordonnance de l'Assemblée fédérale relative aux postes de juge auprès du Tribunal administratif fédéral (Ordonnance sur les postes de juge)

16.03.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet de la Commission.

Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 20.02.2009

La commission a adopté par 7 voix contre 1 avec 4 abstentions un projet de modification de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur le nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral. La commission propose d'augmenter de 64 à 65 le nombre maximum de postes – la loi sur le Tribunal administratif fédéral prévoit que le tribunal a entre 50 et 70 juges. La minorité propose de passer à 67 postes, soit une augmentation de trois unités. Dans sa demande, le tribunal souhaitait que la limite soit fixée à 70. Le projet sera traité par le Conseil des Etats pendant la session de printemps.

Avis du Conseil fédéral du 06.03.2009

Le Conseil fédéral approuve la modification de l'ordonnance sur les postes de juge dans la forme proposée par la majorité de la commission. La nécessité de créer un nouveau poste de juge de langue italienne paraît fondée et est approuvée par le Tribunal fédéral. De l'avis du Conseil fédéral, une augmentation supérieure du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral ne s'impose pas pour le moment. L'augmentation relativement forte du nombre de demandes d'asile qui a été constatée ne modifie pas ce point de vue. Le remplacement des nombreux services de recours et commissions de recours de la Confédération par un Tribunal administratif fédéral centralisé avait, entre autres, pour but de mieux maîtriser les fluctuations de la charge de travail. La loi sur le Tribunal administratif fédéral et le règlement dudit tribunal prévoient expressément des mesures qui permettent de rééquilibrer la charge de travail entre les cours. Comme la majorité de la commission et comme le Tribunal fédéral, le Conseil fédéral est d'avis que le fonctionnement du Tribunal administratif fédéral n'est pas encore totalement consolidé et que celui-ci a la possibilité d'accroître son efficacité.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 27.03.2009

Die Kommission beantragt ihrem Rat, dem in der Frühjahrsession gefassten Beschluss des Ständerats zu folgen und die Anzahl Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht um eine Einheit, d.h. von 64 auf 65 heraufzusetzen (Änderung der Richterstellenverordnung, SR 173.321). Mit 13 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnte die Kommission den Antrag, die Stellen von 64 auf 67 zu erhöhen, ab – ein Minderheitsantrag wurde eingereicht. Das Bundesverwaltungsgericht er-suchte um eine Aufstockung um sechs und somit auf die in Artikel 1 des Bundesverwaltungsgerichtsgesetzes vorgesehe-ne Höchstzahl von 70 Stellen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 27.03.2009

La commission proposera à son conseil de suivre la décision prise par le Conseil des Etats à la session de printemps d'augmenter d'une unité le nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral (passage de 64 à 65 ; modifica-tion de l'Ordonnance sur les postes de juge, RS 173.321). Par 13 voix contre 8 avec 1 abstention, elle a rejeté une pro-position de passer de 64 à 67 postes – une minorité a été déposée. Le Tribunal administratif fédéral avait demandé une augmentation de 6 postes, pour atteindre le maximum légal de 70 (cf. art. 1 de la Loi sur le Tribunal administratif fédéral).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.3062 Mo. Ständerat (Germann). Mehr Effizienz im Bereich der Lebensmittel- und Produktesicherheit

Der Bundesrat wird beauftragt, im Bereich der Lebensmittel- und Produktesicherheit für mehr Effizienz, die Erhöhung der Rechtssicherheit und einen einfacheren Vollzug zu sorgen. Wo sinnvoll und zielführend, soll durch die Zusammenführung verschiedener Stellen auf Bundesebene eine eindeutige Ansprechstelle für Wirtschaft, Handel, Produktion, Landwirtschaft, Wissenschaft, Konsumentinnen und Konsumenten sowie auf internationaler Ebene geschaffen werden.

Mitunterzeichnende: Altherr, Berset, Briner, Bürgi, David, Diener, Egerszegi-Obrist, Forster, Frick, Gutzwiller, Hess, Inderkum, Janiak, Leumann, Luginbühl, Marty Dick, Schwaller, Seydoux (18)

21.05.2008 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Geschäftsprüfungskommission

10.06.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Geschäftsprüfungskommission vom 3. April 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 17 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion abzulehnen.

Erwägungen der Kommission

Die Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates (GPK-NR) führte in den Jahren 2002 und 2003 eine Inspektion zur Lebensmittelsicherheit (Vollzug auf Bundesebene) durch. Nebst der Tatsache, dass das Niveau der Lebensmittelsicherheit in der Schweiz sehr hoch ist, stellte sie auch fest, dass die damalige Organisationsstruktur in der Bundesverwaltung zu Koordinationsproblemen und zu einer suboptimalen Ressourcennutzung führte. Sie unterstützte dementsprechend die vom Bundesrat eingeleitete Überprüfung dieser Organisationsstruktur.

Die GPK-NR nahm in der Folge vom Bericht in Erfüllung der Motion der Spezialkommission NR (04.080) 05.3228 und von den Folgearbeiten im Rahmen der Verwaltungsreform Kenntnis. Im Rahmen der Vorprüfung der vorliegenden Motion sowie der Nachkontrolle zu ihrer Inspektion forderte sie in der zweiten Hälfte 2008 die Vorsteherin des EVD und den Vorsteher des EDI zu einer gemeinsamen Stellungnahme auf, liess sie sich Anfang 2009 auch über die Resultate des Geschäftsprüfungsaudits der Parlamentarischen Verwaltungskontrolle (PVK) zum Bundesamt für Veterinärwesen (BVET) orientieren und hörte die Direktoren des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) und des BVET an.

Sowohl in der Stellungnahme des EVD und des EDI wie auch in den Erläuterungen der beiden Direktoren wurde der GPK-NR glaubhaft dargelegt, dass eine weitere Anpassung der Organisationsstruktur im Sinne einer Zusammenlegung der durch die Lebensmittelsicherheit betroffenen Verwaltungseinheiten des BVET, des BAG und des Bundesamtes für Landwirtschaft keinen grossen Mehrwert bringen würde. Ein solcher Zusammenschluss hätte die Schaffung neuer

08.3062 Mo. Conseil des Etats (Germann). Surveillance plus efficace des denrées alimentaires et des produits

Dans le domaine de la sécurité des denrées alimentaires et des produits, le Conseil fédéral est chargé d'améliorer l'efficacité, de renforcer la sécurité du droit et de simplifier l'exécution. La fusion judicieuse et ciblée de divers organes fédéraux permettra de créer un service unique qui servira d'interlocuteur aux milieux économiques, au commerce, à la production, à l'agriculture, aux milieux scientifiques et aux consommateurs, et sera également actif au niveau international.

Cosignataires: Altherr, Berset, Briner, Bürgi, David, Diener, Egerszegi-Obrist, Forster, Frick, Gutzwiller, Hess, Inderkum, Janiak, Leumann, Luginbühl, Marty Dick, Schwaller, Seydoux (18)

21.05.2008 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de gestion

10.06.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission de gestion du 3 avril 2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 17 voix contre 0 et 2 abstentions, de rejeter la motion.

Considérations de la commission

La Commission de gestion du Conseil national (CdG-N) a mené en 2002 et 2003 une inspection sur la sécurité des denrées alimentaires (exécution à l'échelon fédéral). Si le niveau de sûreté alimentaire en Suisse a été jugé très élevé, il est apparu que la structure en place au sein de l'administration fédérale posait des problèmes de coordination et conduisait à une utilisation non optimale des ressources. La commission a donc soutenu la décision du Conseil fédéral de procéder à une vérification de la structure existante.

Par la suite, la CdG-N a pris acte, d'une part, du rapport établi en réponse à la motion de la Commission spéciale CN (04.080) 05.3228 et, d'autre part, des travaux consécutifs menés dans le cadre de la réforme de l'administration. A l'occasion de l'examen préalable de la présente motion et du suivi de l'inspection susmentionnée, la commission a prié, au deuxième semestre 2008, la responsable du DFE et son homologue du DFI de prendre conjointement position sur la question. Début 2009, elle a en outre obtenu les résultats de l'audit de gestion effectué par le Contrôle parlementaire de l'administration (CPA) auprès de l'Office vétérinaire fédéral (OVF) et procédé à l'audition des directeurs de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et de l'OVF.

Il est ressorti, tant de l'avis du DFE et du DFI que des explications des deux directeurs précités, qu'une modification de la structure allant dans le sens d'une fusion des unités concernées de l'OVF, de l'OFSP et de l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) n'améliorerait guère la situation. En effet, cela ne ferait que créer des interfaces nouvelles et la nouvelle structure risquerait de ne pas être en conformité avec les défis à relever, en particulier par l'OVF et l'OFSP.

Schnittstellen zur Folge und würde den neuen Herausforderungen, denen insbesondere das BVET und das BAG gegenüberstehen, nicht gerecht werden. Die Schaffung der Bundeseinheit für die Lebensmittelkette (BLK) bietet die geeignete Grundlage, um in diesem Bereich konzertiert vorzugehen, und ist deshalb auch aus Sicht der GPK-NR von grosser Bedeutung.

Die GPK-NR nahm zur Kenntnis, dass die früher existierenden Koordinationsprobleme zwischen den involvierten Bundesstellen wesentlich verringert werden konnten und bei neu auftretenden Risiken die Zusammenarbeit und Koordination zwischen den Bundesstellen in der jüngeren Vergangenheit gut und flexibel erfolgt ist. Neue Probleme müssen sach-, situations- und einzelfallgerecht gelöst werden. Ab 2013 soll das BAG am gleichen Standort (Liebefeld) wie das BVET und das BLW angesiedelt sein, was die Zusammenarbeit noch weiter wird erleichtern können. Die durch das Geschäftsprüfungsaudit der PVK zum BVET aufgeworfenen Fragen werden im Rahmen der Stellungnahme des Bundesrates noch durch die GPK-SR vertieft werden.

Der Vollzug im Bereich der Lebensmittelsicherheit verläuft nicht immer ohne Probleme. So ist beispielsweise der Vollzug in den Kantonen nicht immer einheitlich. Bei der Zusammenarbeit zwischen den Kantonen und dem Bund braucht es deshalb noch weitere Verbesserungen. Das BVET setzt hier einen wichtigen Schwerpunkt, indem es bei seiner Vollzugskontrolle auf die Qualität des kantonalen Vollzugs fokussiert. Auch die Zusammenarbeit auf Bundesebene muss im Sinne des Qualitätsmanagements laufend hinterfragt und möglichst weiter verbessert werden. Dabei hat die erst seit 2007 existierende BLK eine wichtige Rolle zu spielen. Ihrer Weiterentwicklung und ihrem weiteren Aufbau ist deshalb die notwendige Beachtung zu schenken. Die GPK wird sich in zwei bis drei Jahren im Rahmen ihrer regulären Oberaufsichtstätigkeit über diese Entwicklung informieren lassen.

Angesichts der dargelegten Resultate ihrer Abklärungen beantragt die GPK-NR die Ablehnung der Motion.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12

La commission souligne par contre l'importance de la création de l'Unité fédérale pour la filière alimentaire (UFAL), qu'elle juge appropriée pour servir de base à une action concertée en matière de sûreté alimentaire.

La CdG-N a par ailleurs pris acte du fait que les problèmes de coordination apparus entre les différentes unités concernées avaient pu être nettement atténués et que, pour les risques survenus dernièrement, lesdites unités avaient su faire preuve de souplesse et agir en parfaite collaboration. Chaque nouveau problème requiert sa propre solution et, partant, une analyse de la situation ainsi que des compétences spécifiques. A compter de 2013, l'OFSP, l'OVF et l'OFAG seront réunis sur un même site (Liebefeld), ce qui pourra encore faciliter leur coopération. Les questions soulevées par l'audit du CPA seront encore approfondies par la CdG-E lors du traitement de la prise de position du Conseil fédéral au sujet de cet audit.

L'exécution des décisions et mesures prises en matière de sûreté alimentaire ne va pas sans poser de problèmes ; il arrive par exemple qu'elle diffère d'un canton à l'autre. La collaboration entre la Confédération et les cantons doit donc encore être améliorée ; c'est d'ailleurs l'une des priorités de l'OVF, qui, dans ses contrôles, attache une grande importance à la qualité de l'exécution cantonale. Il convient aussi de vérifier régulièrement la collaboration au niveau fédéral, afin de continuer à la renforcer. A cet égard, l'UFAL, existant depuis 2007, a un rôle important à jouer. C'est pourquoi il est à accorder à son développement ultérieur toute l'attention nécessaire. La CdG s'informera de l'évolution de la situation d'ici deux à trois ans, dans le cadre de sa mission ordinaire de haute surveillance.

Au vu des résultats de ses différentes investigations, la CdG-N propose de rejeter la motion.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission,
031 322 97 12

08.3100 Mo. Ständerat (Burkhalter). Nationale Strategie für die Bekämpfung der Internetkriminalität

Der Bundesrat wird beauftragt, zusammen mit den Kantonen und der Wirtschaft eine nationale Strategie für die Bekämpfung der Internetkriminalität zu entwickeln. Diese soll insbesondere Massnahmen gegen Spionage, unbefugte Beschaffung und Missbrauch von Daten sowie asymmetrische Angriffe mit terroristischem Ziel enthalten.

Mitunterzeichnende: Altherr, Bieri, Bischofberger, Briner, Bürgi, Büttiker, David, Egerszegi-Obrist, Forster, Fournier, Freitag, Frick, Gruber Konrad, Gutzwiller, Hêche, Hess, Janiak, Jenny, Leumann, Luginbühl, Maissen, Recordon, Reimann Maximilian, Schweiger, Seydoux, Stähelin (26)

21.05.2008 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Sicherheitspolitische Kommission

02.06.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Sicherheitspolitischen Kommission vom 11.11.2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 14 zu 5 Stimmen die Annahme der Motion.

Eine Minderheit (Miesch, Donzé, Hurter, Reymond, Zuppiger) beantragt die Ablehnung der Motion.

Erwägungen der Kommission

Erwägungen der Mehrheit

Die Kommissionsmehrheit erachtet eine nationale Strategie im Kampf gegen die Internetkriminalität als unabdingbar. Die Schweiz verfüge zwar über viele Einzelmaßnahmen, jedoch über keine übergeordnete Strategie, welche durch die immer stärkere internationale Vernetzung von grösster Wichtigkeit wäre. Die Kommissionsmehrheit kritisiert vor allem die ungenügende Koordination zwischen Bund und Kantonen in diesem Bereich. Eine bessere Koordination der Massnahmen zur Bekämpfung der Internetkriminalität auf nationaler Ebene sei dringend nötig. Außerdem würde nach Meinung der Mehrheit mit einer Ablehnung der Motion ein falsches Zeichen gesetzt. Es solle nicht der Eindruck entstehen, dass die Politik sich nicht aktiv für die Bekämpfung der Internetkriminalität einsetze.

Erwägungen der Minderheit

Die Kommissionsminderheit ist der Meinung, dass die zuständige Bundesstelle mit der Erarbeitung einer umfassenden SKI-Strategie bereits im Sinne der Motion reagiert hat und die Forderung nach einer nationalen Strategie damit bereits erfüllt sei. Der Bund setze seine Strategie in guter Zusammenarbeit mit den Kantonen und der Privatwirtschaft um. Mit der Koordinationsstelle zur Bekämpfung von Internetkriminalität (KOBIK), der Melde- und Analysestelle zur Informationssicherung (MELANI) und dem Sonderstab Information Assurance (SONIA) habe der Bundesrat bereits wichtige und umfassende Schritte zur Bekämpfung der Internetkriminalität und zum Schutz kritischer Informationsinfrastrukturen unternommen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

08.3100 Mo. Conseil des Etats (Burkhalter). Stratégie nationale de lutte contre la criminalité par Internet

En collaboration avec les cantons et en partenariat avec le monde économique, le Conseil fédéral est chargé de développer une stratégie nationale de lutte contre la criminalité par Internet. Il y intégrera en particulier des mesures visant à contrer l'espionnage, le vol et l'abus de données ainsi que les attaques asymétriques à but terroriste.

Cosignataires: Altherr, Bieri, Bischofberger, Briner, Bürgi, Büttiker, David, Egerszegi-Obrist, Forster, Fournier, Freitag, Frick, Gruber Konrad, Gutzwiller, Hêche, Hess, Janiak, Jenny, Leumann, Luginbühl, Maissen, Recordon, Reimann Maximilian, Schweiger, Seydoux, Stähelin (26)

21.05.2008 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion. CN Commission de la politique de sécurité

02.06.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission de la politique de sécurité du 11.11.2008

Proposition de la commission

La commission propose, par 14 voix contre 5, d'adopter la motion.

Une minorité (Miesch, Donzé, Hurter, Reymond, Zuppiger) propose au contraire de la rejeter.

Considérations de la commission

Considérations de la majorité

La majorité de la commission estime qu'il est indispensable que la Suisse se dote d'une stratégie nationale de lutte contre la criminalité par Internet. S'il est vrai qu'elle a déjà pris de nombreuses mesures ponctuelles dans ce domaine, la Suisse ne dispose toutefois d'aucune stratégie globale, alors qu'une telle stratégie serait pourtant essentielle au vu de l'interconnectivité grandissante des réseaux. La majorité déplore surtout le manque de coordination entre la Confédération et les cantons et insiste sur la nécessité d'améliorer au plus vite l'harmonisation des mesures de lutte contre la criminalité par Internet à l'échelon national. La majorité de la commission craint en outre qu'un rejet de la motion donne l'impression que la lutte contre la criminalité sur Internet ne figure pas au rang des priorités politiques de la Confédération.

Considérations de la minorité

La minorité de la commission estime qu'en élaborant la stratégie nationale PIC - qui sera mise en oeuvre par la Confédération, en collaboration avec les cantons et l'économie privée - l'office fédéral compétent a déjà rempli l'objectif de la motion qui visait précisément à développer une stratégie au niveau national. La mise en place par le Conseil fédéral du Service de coordination de la lutte contre la criminalité sur Internet (SCOCI), de la Centrale d'enregistrement et d'analyse pour la sûreté de l'information (MELANI) et de l'état-major pour la sûreté de l'information (SONIA) constituent par ailleurs des étapes importantes vers l'amélioration de la lutte contre la criminalité par Internet et la protection des infrastructures critiques.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.3138 Mo. Ständerat (Fournier). Hochspannungsleitungen

Der Bundesrat wird beauftragt, umfassende und präzise Kriterien festzulegen, anhand deren bestimmt werden kann, in welchen Fällen eine Hochspannungsleitung in den Boden verlegt werden muss.

Mitunterzeichnende: Berset, Bieri, Bischofberger, Burkhalter, Cramer, David, Fetz, Frick, Gruber Konrad, Hêche, Hess, Imoberdorf, Inderkum, Janiak, Lombardi, Maissen, Marty Dick, Maury Pasquier, Niederberger, Ory, Recordon, Schwaller, Seydoux, Sommaruga Simonetta, Stadler, Stähelin (26)

21.05.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

12.06.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie vom 26. Januar 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 9 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion anzunehmen.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission ist der Meinung, dass die Motion ein wichtiges Anliegen aufnehme. Sie ist sich bewusst, dass der Netzbau technisch sehr komplex ist und dabei die verschiedenen Spannungsebenen differenziert zu betrachten sind. Man ist sich auch im Klaren darüber, dass es nicht eine einzige, ideale Lösung geben kann. Jeder Fall müsse einzeln beurteilt werden und gerade deshalb sei ein Kriterienkatalog als Entscheidungsgrundlage sehr hilfreich, da damit die rechtseinheitliche Beurteilung von Leitungsprojekten erleichtert werde und eine Methode definiert werde, mit der man verschiedene Arten des Leitungsbaus objektiv miteinander vergleichen könne. Ausserdem seien auch landschafts-, naturschützerische und vor allem gesundheitliche Aspekte von Bedeutung, zumal es heute gegen fast jedes Hochspannungsleitungsprojekt - vor allem wegen möglichen negativen Auswirkungen von Freileitungen auf die Gesundheit - Opposition gebe. Die Kommission beantragt deshalb mit 9 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motion anzunehmen. Ein Teil der Kommission stand - vor allem aufgrund der möglichen hohen Kosten und der allfälligen technischen Probleme, welche eine Erdverlegung mit sich bringen könnte - der Motion ablehnend gegenüber.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.3138 Mo. Conseil des Etats (Fournier). Lignes à haute tension

Le Conseil fédéral est chargé d'établir de façon détaillée des critères précis permettant de définir quand il y a lieu de mettre sous terre une ligne à haute tension.

Cosignataires: Berset, Bieri, Bischofberger, Burkhalter, Cramer, David, Fetz, Frick, Gruber Konrad, Hêche, Hess, Imoberdorf, Inderkum, Janiak, Lombardi, Maissen, Marty Dick, Maury Pasquier, Niederberger, Ory, Recordon, Schwaller, Seydoux, Sommaruga Simonetta, Stadler, Stähelin (26)

21.05.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

12.06.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du 26 janvier 2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 9 voix contre 6 et 2 abstentions, d'adopter la motion.

Considérations de la commission

La motion soulève un problème important. La commission est consciente que la mise en place du réseau électrique est, techniquement parlant, très complexe, et que le type d'installation d'une ligne électrique dépend du niveau de tension de cette ligne. Il est clair qu'il n'existe pas de solution idéale et que chaque cas doit être traité en fonction de sa spécificité. Dans cette optique, l'établissement d'une liste de critères peut s'avérer très utile, car une telle liste faciliterait l'évaluation des projets d'installation, qui pourraient ainsi être examinés sur des bases juridiques uniformes, et permettrait une comparaison méthodique et objective des différents types de construction de lignes. Par ailleurs, il convient en la matière de prendre en compte deux facteurs d'importance : d'un côté la sauvegarde du paysage et de la nature, de l'autre la santé publique. Aujourd'hui, l'installation d'une ligne HT rencontre presque toujours une forte opposition, notamment en raison de l'impact négatif que peuvent avoir les lignes aériennes sur la santé. C'est pourquoi la commission propose, par 9 voix contre 6 et 2 abstentions, d'adopter la motion. Une partie de la commission s'est cependant prononcée pour son rejet, notamment en raison des coûts et des problèmes techniques qu'engendre la mise en place de lignes enterrées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.3239 Mo. Ständerat (WAK-SR). Beseitigung steuerlicher Hindernisse bei der Finanzierung von Konzerngesellschaften

Der Bundesrat wird beauftragt, Lösungsmöglichkeiten zu prüfen und gegebenenfalls die geeigneten Massnahmen zu treffen, namentlich durch Vorlage einer Gesetzesänderung oder Änderung auf Stufe Verordnung, sodass:

1. konzerninterne Finanzierungen, Treasury-Operationen und das Cash Pooling im Konzern von der Emissions- und Umsatzabgabe sowie von der Verrechnungssteuer generell befreit sind; und
2. Anleihen, die zu diesem Zweck im Ausland begeben werden, in der Schweiz nicht für die Zwecke der schweizerischen Besteuerung in inländische Anleihen umqualifiziert werden.

27.08.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

30.09.2008 Ständerat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 25.03.2009

Der Ständerat will mit einer Motion erreichen, dass konzerninterne Finanzierungen, Treasury-Operationen und das Cash Pooling in Konzernen von der Emissions- und Umsatzabgabe sowie von der Verrechnungssteuer generell befreit werden. Darüber hinaus sollen Anleihen, die zu diesem Zweck im Ausland begeben werden, in der Schweiz nicht für die Zwecke der schweizerischen Besteuerung in inländische Anleihen umqualifiziert werden. Der Ständerat hatte die Motion seiner Kommission in der letzten Herbstsession ohne Gegenstimme angenommen. Die WAK-N beantragt ihrem Rat mit 18 zu 8 Stimmen, die Motion ebenfalls anzunehmen. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass der Abbau der genannten Hindernisse für den Steuerstandort Schweiz von grosser Bedeutung ist. Sie argumentiert, dass zahlreiche andere Länder weder Emissionsabgaben noch Verrechnungssteuern kennen. Eine Minderheit möchte die zu erwartenden, beträchtlichen Ertragsausfälle nicht in Kauf nehmen und beantragt daher die Ablehnung der Motion.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.3239 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Financement dans le cadre des groupes. Suppression des entraves fiscales

Le Conseil fédéral est chargé d'étudier des solutions et, le cas échéant, de prendre des mesures comme l'élaboration d'un projet de modification de loi ou d'ordonnance, afin:

1. que les financements effectués dans le cadre d'un groupe, les opérations de trésorerie et de gestion centralisée ("cash pooling") soient généralement exonérés du droit de timbre d'émission et du droit de timbre de négociation ainsi que de l'impôt anticipé; et
2. que les emprunts émis à l'étranger ne puissent pas être considérés, en Suisse, comme des emprunts assujettis au droit suisse et donc à l'imposition suisse.

27.08.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission de l'économie et des redevances

30.09.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 25.03.2009

Par cette motion, le Conseil des États vise, d'une part, à ce que les financements effectués dans le cadre d'un groupe, les opérations de trésorerie et de gestion centralisée (« cash pooling ») en général soient exonérés du droit de timbre d'émission et du droit de timbre de négociation ainsi que de l'impôt anticipé, et d'autre part, à ce que les emprunts émis à l'étranger ne puissent pas être considérés, en Suisse, comme des emprunts assujettis au droit suisse et donc à l'imposition suisse. Le Conseil des États a adopté cette motion à la session d'automne, sans opposition. Par 18 voix contre 8, la CER-N propose aujourd'hui à son conseil d'adopter la motion. La majorité de la commission estime en effet que la suppression des entraves précitées revêt une importance primordiale pour la place économique suisse, considérant que nombre de pays ne connaissent ni le droit de timbre d'émission, ni l'impôt anticipé. Une minorité propose par contre de rejeter la motion, au motif qu'elle entraînerait un manque à gagner considérable pour la Confédération.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.3240 Mo. Ständerat (UREK-SR). Fluglärmmissionen. Entschädigung nachbarrechtlicher Abwehransprüche

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament die erforderlichen gesetzlichen Bestimmungen zu unterbreiten, damit die Rechtslage für Entschädigungen nachbarrechtlicher Abwehransprüche wegen übermässiger Fluglärmmissionen verbessert werden kann.

Es soll insbesondere sichergestellt werden, dass Betriebsreglementsänderungen von Flughäfen mit wesentlichen Auswirkungen auf die Fluglärmbelastung im koordinierten Verfahren der enteignungsrechtlichen Beurteilung zugeführt werden. Nach bisherigem Recht verjährt Forderungen sollen vom koordinierten Verfahren ausgeschlossen werden.

06.06.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

12.06.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie vom 27.01.2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 22 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion anzunehmen.

Erwägungen der Kommission

Am 4. Oktober 2002 gab der Nationalrat einer parlamentarischen Initiative (02.418) Folge, die verlangte, dass Minderwertentschädigungen für Fluglärm von den betroffenen Eigentümern in einem einfachen, den Standards des Enteignungsgesetzes entsprechenden Verfahren geltend gemacht werden können und nicht an ungerechtfertigten Verjährungsseinreden scheitern. Der von der UREK-NR ausgearbeitete Gesetzentwurf wurde am 1. Oktober 2007 vom Nationalrat angenommen. Der Bundesrat beantragte in seiner Stellungnahme Nichteintreten. In seinem Eventualantrag beantragte er, die Vorlage auf die Verfahrensgarantien für Fluglärm zu begrenzen. Der Ständerat folgte am 12. Juni 2008 ohne Gegenstimme dem Antrag der UREK-SR und entschied, auf die Vorlage nicht einzutreten. Er hat die Vorlage als zu weit gehend und zu umfassend beurteilt, weil diese nicht nur den Fluglärm, sondern alle vom Bund bewilligten Infrastrukturanlagen betrifft. Die UREK-SR anerkannte aber den Handlungsbedarf in diesem Bereich und hat deshalb die vorliegende Motion eingereicht. Der Ständerat hat die Motion am 12. Juni 2008 ohne Gegenstimme überwiesen, da er den Weg der Motion insgesamt als zielführender beurteilte, insbesondere weil die Umsetzung der Motion nicht ausschliesslich auf Verfahrensfragen beschränkt sein soll, sondern auch Verbesserungen im materiellen Recht ermöglichen soll. Die Kommission ist der Ansicht, dass die ständerätliche Motion zentrale Anliegen für eine Verbesserung der Entschädigungsverfahren für Fluglärm aufnehme und gleichzeitig das Enteignungsrecht, also die materiellen Grundlagen, verbessern wolle. Es sei wichtig, dass gesetzgeberische Korrekturen an einer Rechtslage gemacht würden, welche heute als unübersichtlich und unbefriedigend wahrgenommen werde. Auf welchem Wege dies geschehen soll, werden die Räte schliesslich entscheiden müssen. Mit einer Annahme der Motion, die nach Meinung

08.3240 Mo. Conseil des Etats (CEATE-CE). Nuisances sonores dues au trafic aérien. Indemnisations fondées sur les droits de voisinage

Le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement les dispositions légales nécessaires pour améliorer la situation juridique en matière d'indemnisation fondée sur les droits de voisinage invoqués en raison des nuisances sonores excessives dues au trafic aérien.

Les dispositions légales présentées devront notamment garantir que les modifications apportées aux règlements d'exploitation des aéroports qui induisent une augmentation sensible de l'exposition aux nuisances sonores dues au trafic aérien fassent l'objet, dans le cadre d'une procédure coordonnée, d'une estimation fondée sur le droit d'expropriation. Les demandes pour lesquelles il y aurait prescription en vertu du droit actuel devront être exclues de la procédure coordonnée.

06.06.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

12.06.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du 27.01.2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 22 voix pour et 1 abstention, d'adopter la motion.

Considérations de la commission

Le 4 octobre 2002, le Conseil national a donné suite à une initiative parlementaire (02.418) qui demandait que les propriétaires concernés par les nuisances sonores dues aux avions puissent prétendre à des indemnités pour moins-value dans le cadre d'une procédure simple et conforme aux principes de la loi fédérale sur l'expropriation, et que ces préentions ne soient pas balayées par des exceptions de prescription. Le projet de loi élaboré par la CEATE-N pour répondre à cette initiative a été adopté par le Conseil national le 1er octobre 2007. Le Conseil fédéral avait toutefois proposé de ne pas entrer en matière, et avait déposé une proposition subsidiaire demandant que le projet soit limité aux garanties de procédure pour les nuisances sonores. Le Conseil des États a pour sa part adopté le 12 juin 2008 la proposition de non-entrée en matière qui lui était soumise par la CEATE-E, considérant que le projet allait trop loin et que son cadre d'application était trop étendu : il soulignait en effet que ce projet ne se limitait pas à donner une réponse au problème des nuisances sonores autour des aéroports en général mais qu'il affectait également les infrastructures dans lesquelles une compétence de la Confédération était engagée. Reconnaissant toutefois la nécessité d'agir dans ce domaine, la CEATE-E a déposé la présente motion. Le Conseil des États a estimé que cette motion était plus à même de mener au but recherché, en particulier parce qu'elle ne portait pas exclusivement sur des questions de procédure mais qu'elle permettait d'améliorer le droit matériel, et l'a adoptée le 12 juin 2008, sans opposition. La commission considère que la motion du Conseil des États aborde des points cruciaux pour l'amélioration de la procédure d'indemnisation des nuisances sonores dues aux avions ainsi que pour l'amélioration des bases matérielles qui la régissent, soit les dispositions du droit d'expropriation. Il lui paraît important d'apporter des correctifs à une

der Kommission einen guten Weg beschreite, würden weiterhin alle Wege offen bleiben.

législation aujourd'hui considérée comme nébuleuse et insatisfaisante. Il reviendra aux conseils de décider comment il convient de procéder. L'adoption de cette motion qui, d'après la commission, va dans le bon sens, permet de maintenir toutes les options ouvertes.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.3319 Mo. Ständerat (Bieri). Konkurrenzfähigkeit des nationalen Agrar- und Ernährungssektors. Stärkung des Forschungs- und Innovationsplatzes Schweiz

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament in geeignetem Rahmen Vorschläge zu unterbreiten, wie der Forschungs- und Innovationsplatz Schweiz im Bereich der Landwirtschaft und der Ernährung gestärkt werden kann. Namentlich geht es darum, die führende Rolle des Standortes Schweiz im Bereich der Agrar- und Ernährungsforschung zu stärken, beispielsweise mit einem neuen nationalen Forschungsprogramm. Damit kann die Schweiz einen Know-how-Beitrag leisten zur Stärkung der Konkurrenzfähigkeit des nationalen Agrar- und Ernährungssektors sowie zu einer quantitativen und qualitativen Verbesserung der weltweiten Ernährung.

Der Bundesrat wird aufgefordert, insbesondere folgende Themenbereiche anzugehen:

- der Forschungs- und Innovationsplatz Schweiz im Bereich Agrar- und Ernährungsforschung soll verstärkt werden;
- die entsprechenden Institutionen werden mit den notwendigen Ressourcen ausgestattet;
- der Bundesrat prüft die Möglichkeit, ein nationales Forschungsprogramm im Bereich der nachhaltigen Produktion von Nahrungsmitteln und der Ernährung zu lancieren.

Mitunterzeichnende: Bischofberger, Bürgi, Büttiker, Egerszegi-Obrist, Forster, Fournier, Frick, Gruber Konrad, Imoberdorf, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Leumann, Lombardi, Luginbühl, Maissen, Marty Dick, Niederberger, Schwaller, Schweiger, Seydoux, Stadler, Stähelin (23)

03.09.2008 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

18.09.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur vom 13.02.2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 15 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltenen, die Motion abzulehnen.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission vertritt die Meinung, dass mit dieser Motion keine Neuverteilung der Forschungsmittel ausgelöst werden solle. Die Allokation der Forschungsgelder werde in der BFI-Botschaft entschieden und eine Diskussion über eine Geldzuweisung an den Agrarsektor könne erst für die nächste BFI-Periode ab 2011 geführt werden. Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass der Inhalt der Motion eher einem Postulat entspricht, und sie sieht darin auch einen besseren Weg für das Anliegen: Dadurch könne die Verwaltung die nötigen Abklärungen durchführen und einen Bericht erstellen, gerade im Hinblick auf eine Diskussionen zur nächsten Forschungsperiode. Verfahrenstechnisch müsste die Kommission dazu allerdings die Motion ablehnen und darauf ein eigenes Kommissionspostulat einreichen, was nicht dem Willen der Kommission entsprach, unter anderem wegen Überlegungen zur Autorschaft. Inhaltlich würden der vorliegenden Motion einige Elemente fehlen und die Antwort des Bundesrates erlaube breitere Handlungsspielräume im Landwirtschafts- und Ernährungssektor. In der Motion fehlen beispielsweise der Begriff der Multifunktionalität der Landwirtschaft und der

08.3319 Mo. Conseil des Etats (Bieri). Renforcer la compétitivité du secteur agroalimentaire et du pôle suisse de recherche et d'innovation

Le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement, dans un cadre adéquat, des propositions permettant de renforcer le pôle suisse de recherche et d'innovation dans le domaine de l'agriculture et de l'alimentation. Il s'agit notamment de consolider le rôle dominant de la Suisse dans le domaine de la recherche agroalimentaire, par exemple en lançant un nouveau programme national de recherche. Cela permettrait à notre pays de contribuer, par son savoir-faire, à renforcer la compétitivité de son secteur agroalimentaire tout en améliorant l'alimentation mondiale aux plans quantitatif et qualitatif.

Le Conseil fédéral est chargé de se concentrer sur les thèmes suivants:

- Le pôle suisse de recherche et d'innovation doit être renforcé dans le domaine de la recherche agroalimentaire.
- Les institutions actives dans ce domaine doivent être dotées des ressources nécessaires.
- Il convient d'examiner la possibilité de lancer un programme national de recherche dans le domaine de la production durable de denrées alimentaires et de l'alimentation.

Cosignataires: Bischofberger, Bürgi, Büttiker, Egerszegi-Obrist, Forster, Fournier, Frick, Gruber Konrad, Imoberdorf, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Leumann, Lombardi, Luginbühl, Maissen, Marty Dick, Niederberger, Schwaller, Schweiger, Seydoux, Stadler, Stähelin (23)

03.09.2008 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de la science, de l'éducation et de la culture

18.09.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du 13.02.2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 15 voix contre 5 et 3 abstentions, de rejeter la motion.

Considérations de la commission

La commission rappelle que le message FRI a d'ores et déjà décidé de la répartition des ressources destinées à la recherche et que la motion resterait à cet égard sans effet : la discussion relative à une nouvelle attribution de fonds à l'agronomie ne pourrait donc avoir lieu qu'en 2011 au plus tôt, dans la perspective de la nouvelle période FRI. La majorité est d'avis que la présente motion s'apparente, de par son contenu, davantage à un postulat. Elle se dit par ailleurs convaincue qu'il s'agirait de l'instrument le mieux à même de permettre la réalisation des objectifs visés : en donnant mandat à l'administration de procéder aux éclaircissements qui s'imposent puis d'établir un rapport, le postulat fournirait une base de discussion pour la prochaine période. Toutefois, la procédure exigerait que la commission doive tout d'abord rejeter la motion Bieri, puis déposer elle-même un postulat, ce qui lui semble excessif au vu de la portée de l'affaire. La commission constate enfin que le Conseil fédéral, dans sa réponse, propose des mesures pour le secteur agroalimentaire plus larges que la motion elle-même ; aussi serait-il nécessaire de compléter cette dernière en conséquence, en y rajoutant

Bezug auf den Biolandbau. Ausserdem dürften die Mittel nicht nur in die Grundlagenforschung oder in die Forschung an den staatlichen Institutionen fliessen, sondern auch in die angewandte Forschung vor Ort mit den Bauern und Bäuerinnen. Aufgrund dieser Gründe verzichtet die WBK-NR auf die Unterstützung dieser Motion und sieht keinen Anlass dazu, weitere Schritte aus eigener Initiative zu unternehmen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

notamment des références à la multifonctionnalité de l'agriculture et à l'agriculture biologique. En outre, il s'agirait de faire en sorte que les moyens financiers ne soient pas alloués uniquement aux projets de recherche fondamentale menés par les institutions publiques, mais également aux expériences de recherche appliquée réalisées par les agriculteurs. Pour toutes ces raisons, la CSEC-n renonce à soutenir cette motion et ne voit pas la nécessité d'entreprendre d'autres démarches de sa part.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

08.3519 Mo. Ständerat (Maury Pasquier). Änderung des Transplantationsgesetzes

Der Bundesrat wird beauftragt, Artikel 17 Absatz 2 des Transplantationsgesetzes so anzupassen, dass Grenzgänger mit Krankenversicherung in der Schweiz und ihre ebenfalls versicherten nichterwerbstätigen Angehörigen bei der Zuteilung von Organen gleich behandelt werden wie Personen mit Wohnsitz in der Schweiz.

Mitunterzeichnende: Fetz, Gutzwiller, Ory (3)

19.11.2008 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

18.12.2008 Ständerat. Annahme.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 25.03.2009 getagt.

Sie beantragt die Motion mit 11 zu 9 Stimmen abzulehnen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

08.3519 Mo. Conseil des Etats (Maury Pasquier). Modifier la loi sur la transplantation

Le Conseil fédéral est chargé de proposer une modification de l'article 17 alinéa 2 de la loi sur la transplantation afin que les frontaliers ayant contracté une assurance-maladie en Suisse et ceux de leur proches n'exerçant pas d'activité lucrative qui sont eux aussi assurés en Suisse bénéficient d'une égalité de traitement avec les personnes domiciliées en Suisse en matière d'attribution d'organes.

Cosignataires: Fetz, Gutzwiller, Ory (3)

19.11.2008 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

18.12.2008 Conseil des Etats. Adoption.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 25.03.2009.

Elle propose de rejeter la motion par 11 voix contre 9.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.3545 Mo. Ständerat (Büttiker). Neues Trassenpreissystem

Der Bundesrat wird beauftragt, das Trassenpreissystem unter Bezug von Praktikern aus der Verkehrswirtschaft grundlegend zu reformieren, und zwar von der Gewichtsbasierung hin zur Anreiz- und Marktorientierung, indem er:

1. durch eine Revision der Netzzugangsverordnung per 1. Juli 2009 die Trassenpreise des Güterverkehrs auf das Niveau der umliegenden Länder (D/F/I/A) senkt; und
2. durch eine Gesetzesrevision im Zuge der Neukonzeption der Infrastrukturfinanzierung (drittes Teilpaket der Bahnreform II) das Trassenpreissystem anreizorientiert und wettbewerbsfähig ausgestaltet;
3. als Kriterien für die Neugestaltung insbesondere Priorität im Netz, Belegung der Strecken, Qualität der Trassen, Ausbaustandard, Transporteffizienz, Bonus/Malus als Anreiz für Pünktlichkeit und Investitionen zur Umweltschonung berücksichtigt.

Mitunterzeichnende: Bieri, Briner, Bürgi, Burkhalter, Forster, Freitag, Germann, Gutzwiller, Hess, Kuprecht, Leuenberger-Solothurn, Reimann Maximilian, Savary (13) 26.11.2008

Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

03.12.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen vom 7. April 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion anzunehmen.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission teilt die Einschätzung des Motionärs und des Ständerates, dass bei den Trassenpreisen Handlungsbedarf besteht. Der Nationalrat hat dies in den letzten Jahren bereits bei mehreren Gelegenheiten bestätigt (07.047s Güterverkehrsvorlage; 07.3272 n Mo. Pedrina. Revision der Trassenpreise; 08.3596 n Mo. Rime. Neues Trassenpreissystem. Ausbau des Güterverkehrs). Die KVF empfiehlt deshalb einstimmig, die Motion anzunehmen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

08.3545 Mo. Conseil des Etats (Büttiker). Nouvelle tarification des sillons ferroviaires

Le Conseil fédéral est chargé de réformer la tarification des sillons ferroviaires, avec la participation de professionnels du secteur des transports, en vue de passer d'un système fondé sur le poids à un système d'incitation orienté vers le marché. Il veillera notamment:

1. à ramener le prix des sillons pour le transport de marchandises au niveau des pays voisins (D/F/I/A); et
2. à aménager le système de tarification des sillons, dans le cadre de la redéfinition du financement des infrastructures (troisième paquet partiel de la réforme des chemins de fer II), pour le rendre incitatif et concurrentiel;
3. à fixer les critères suivants pour la réforme en question: priorités sur le réseau, occupation des lignes, qualité des sillons, normes d'équipement, efficacité du transport, bonus/malus comme incitation à la ponctualité et investissements destinés à protéger l'environnement.

Cosignataires: Bieri, Briner, Bürgi, Burkhalter, Forster, Freitag, Germann, Gutzwiller, Hess, Kuprecht, Leuenberger-Solothurn, Reimann Maximilian, Savary (13)

26.11.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission des transports et des télécommunications

03.12.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du 7 avril 2009

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité d'adopter la motion.

Considérations de la commission

A l'instar de l'auteur de la motion et des membres du Conseil des Etats, la commission estime nécessaire de prendre des mesures en ce qui concerne le prix des sillons. Elle souligne d'ailleurs que, ces dernières années, le Conseil national s'est plusieurs fois exprimé en ce sens lors de débats relatifs à différents objets parlementaires (07.047 é Projet de législation concernant le trafic marchandises ; 07.3272 n Mo. Pedrina. Réaménagement du prix du sillon pour optimiser les capacités ferroviaires, en particulier dans le domaine du transit ; 08.3596 n Mo. Rime. Fixation du prix des sillons. Renforcer le transport de marchandises par le rail). Aussi la commission recommande-t-elle à l'unanimité d'adopter la motion.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

08.3589 Mo. Ständerat (Stadler). Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Prozesse

Der Bundesrat wird beauftragt, z. B. durch eine Ergänzung der in Artikel 50a AHVG geregelten Datenbekanntgabe, dafür zu sorgen, dass die gesetzlichen Ansprüche der Urheber bei der Nutzung geschützter Vorlagen (Bücher, Zeitungen usw.) wirtschaftlicher durchgesetzt werden können.

Mitunterzeichnende: Bieri, Bischofberger, Briner, Egerszegi-Obrist, Germann, Gruber Konrad, Gutzwiller, Hêche, Imoberdorf, Inderkum, Janiak, Leumann, Lombardi, Luginbühl, Niederberger, Schweiger, Seydoux, Sommaruga Simonetta (18)

19.11.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Rechtsfragen

17.12.2008 Ständerat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 23.04.2009

Die Kommission hat die von Ständerat Hansruedi Stadler eingereichte und vom Ständerat in der vergangenen Winter-session angenommene Motion geprüft. Die Motion beauftragt den Bundesrat, dafür zu sorgen, dass die gesetzlichen Ansprüche der Urheber bei der Nutzung geschützter Vorlagen (Bücher, Zeitungen usw.) wirtschaftlicher durchgesetzt werden können, z.B. durch eine Ergänzung der in Artikel 50a AHVG geregelten Datenbekanntgabe. Mit 19 zu 4 Stimmen bei einer Enthaltung beantragt die Kommission ihrem Rat, die Motion ebenfalls anzunehmen. Eine Minderheit beantragt die Ablehnung der Motion.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

08.3589 Mo. Conseil des Etats (Stadler). Droit d'auteur. Moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit

Le Conseil fédéral est chargé de veiller, par exemple en complétant l'article 50a LAVS relatif à la communication de données, à ce que les droits d'auteur pour l'utilisation d'oeuvres protégées (livres, journaux, etc.) puissent être perçus de manière plus économique.

Cosignataires: Bieri, Bischofberger, Briner, Egerszegi-Obrist, Germann, Gruber Konrad, Gutzwiller, Hêche, Imoberdorf, Inderkum, Janiak, Leumann, Lombardi, Luginbühl, Niederberger, Schweiger, Seydoux, Sommaruga Simonetta (18)

19.11.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission des affaires juridiques

17.12.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 23.04.2009

La commission a procédé à l'examen de la motion déposée par le conseiller aux États Hansruedi Stadler et adoptée par le Conseil des États lors de la dernière session d'hiver. Ladite motion charge le Conseil fédéral de veiller, par exemple en complétant l'art. 50a LAVS relatif à la communication de données, à ce que les droits d'auteur pour l'utilisation d'oeuvres protégées (livres, journaux, etc.) puissent être perçus de manière plus économique. Par 19 voix contre 4, et 1 abstention, la commission propose à son conseil d'adopter la motion. Une minorité propose au contraire de la rejeter.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.3827 Mo. Ständerat (Altherr). Mehr Transparenz bei Swissmedic

Der Bundesrat wird beauftragt, im Rahmen der bevorstehenden Teilrevision des Heilmittelgesetzes eine Änderung vorzuschlagen, wonach das Schweizerische Heilmittelinstitut (Swissmedic) bei seinen Verfahren (speziell Arzneimittel-Zulassungsverfahren) grundsätzlich zur Transparenz verpflichtet ist, sofern keine schützenswerten Geheimhaltungsinteressen entgegenstehen.

Mitunterzeichnende: Fetz, Forster, Gutzwiler, Schwaller, Sommaruga Simonetta, Stähelin (6)

18.02.2009 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

18.03.2009 Ständerat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 05.05.2009

Mit 16:0 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission, einer vom Ständerat am 18. März 2009 einstimmig angenommenen Motion „Mehr Transparenz bei Swissmedic (08.3827 s) ebenfalls zuzustimmen. Die Motion verlangt vom Bundesrat Vorschläge in der anstehenden Heilmittelgesetzrevision für mehr Transparenz in Bezug auf die Verfahren von Swissmedic. Die Kommission nutzte die Anwesenheit von Vertretern von Swissmedic ebenfalls für eine kritische Ausprache über den Stand der Reformen bei Swissmedic sowie die anstehenden Gesetzesreformen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.3827 Mo. Conseil des Etats (Altherr). Swissmedic. Améliorer la transparence

Le Conseil fédéral est chargé de proposer une modification de la loi sur les produits thérapeutiques, dans le cadre de la révision partielle qui aura lieu très prochainement, afin que l’Institut suisse des produits thérapeutiques (Swissmedic) soit tenu d’appliquer une procédure transparente, notamment en ce qui concerne l’autorisation des médicaments, dans la mesure où aucun intérêt digne de protection au maintien du secret ne s’y oppose.

Cosignataires: Fetz, Forster, Gutzwiler, Schwaller, Sommaruga Simonetta, Stähelin (6)

18.02.2009 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

18.03.2009 Conseil des Etats. Adoption.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 05.05.2009

Par 16 voix contre 0, et 1 abstention, la commission propose d’approuver la motion «Swissmedic. Améliorer la transparence» (08.3827 é), adoptée à l’unanimité par le Conseil des Etats le 18 mars 2009. Ladite motion charge le Conseil fédéral de proposer une modification de la loi sur les produits thérapeutiques, dans le cadre de la révision partielle qui aura lieu très prochainement, afin que Swissmedic soit tenu d’appliquer une procédure transparente. La commission a mis à profit la présence d’une délégation de Swissmedic pour lui faire part de ses critiques concernant l’état des réformes en cours chez Swissmedic et les réformes législatives à venir.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

09.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2008

Medienmitteilung des Bundesrates vom 02.03.2009

Rund drei Viertel der Ziele erfüllt: Dies das Fazit des Geschäftsberichts 2008, den der Bundesrat ans Parlament überwiesen hat. Der erste Band des Berichts gibt Auskunft darüber, ob und wie die Ziele, die sich die Landesregierung für letztes Jahr gesetzt hatte, erreicht worden sind. Der zweite Band zieht dieselbe Bilanz für die Ziele der sieben Departemente und der Bundeskanzlei.

Der Bundesrat eröffnet seine Berichterstattung mit einer Übersicht über die Massnahmen, die er 2008 realisiert hat. Daraus geht hervor, dass rund drei Viertel der Ziele erfüllt worden sind. Die Ziele und Massnahmen gliedern sich in folgende fünf Leitlinien, die für die laufende Legislaturperiode gelten: Stärkung des Wirtschaftsstandortes Schweiz, Gewährleistung der Sicherheit, Verbesserung der gesellschaftlichen Kohäsion, nachhaltige Ressourcen-Nutzung sowie gute internationale Vernetzung der Schweiz.

Über alle realisierten Massnahmen wird in dem Bericht schwerpunktmässig berichtet. Herausgegriffen seien hier die Hinweise auf das schwieriger gewordene wirtschaftliche Umfeld, das vermehrte Anstrengungen auf internationaler Ebene und im Inland erfordert, auf die mit der Einführung von Schengen/Dublin verbundenen umfangreichen Arbeiten, auf die Schritte zur Fortführung des Personenfreizügigkeitsabkommens mit der EU sowie auf die Weiterentwicklung der Energie- und Klimapolitik.

Der Geschäftsbericht nimmt zudem eine auf die Leitlinien bezogene Lageanalyse vor, die sich auf eine grosse Zahl von Indikatoren stützt. Damit kommt der Bundesrat dem Anliegen der Eidgenössischen Räte nach, die mit einer Revision des Parlamentsgesetzes 2007 einen entsprechenden Auftrag erteilt hatten. Aus der Lageanalyse geht hervor, dass das Gebot der Nachhaltigkeit in etlichen Aufgabengebieten noch grosse Anstrengungen erfordert.

Neu enthält der Geschäftsbericht im Anhang auch den bundesrätlichen Bericht über die Bedrohungslage und die Tätigkeiten der Sicherheitsorgane des Bundes im Jahr 2008. Die Geschäftsführung des Bundesrates wird auf der Grundlage des vorliegenden Berichts zunächst von den Geschäftsprüfungskommissionen unter die Lupe genommen.

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) haben am 14./15.05.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12

09.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2008

Communiqué de presse de la Conseil fédéral du 02.03.2009

Près de trois quarts des objectifs ont été atteints : telle est la conclusion du Rapport de gestion 2008, que le Conseil fédéral a soumis au Parlement. Le premier volume est consacré aux objectifs que le gouvernement du pays s'est donnés l'année précédente et indique lesquels ont été atteints et la manière dont ils l'ont été. Le second dresse le bilan des objectifs des sept départements et de la Chancellerie fédérale.

Le Conseil fédéral ouvre son rapport par un aperçu des mesures qu'il a réalisées en 2008. Il en ressort que près de trois quarts des objectifs ont été atteints. Les objectifs et les mesures se répartissent entre les cinq lignes directrices suivantes : Renforcer la place économique suisse, Garantir la sécurité, Renforcer la cohésion sociale, Utiliser les ressources dans le respect du développement durable et Consolider la position de la Suisse dans un monde globalisé.

Toutes les mesures réalisées sont traitées en fonction des thèmes prioritaires. Le rapport souligne notamment la dégradation de l'environnement économique international, qui demande des efforts accrus à l'échelon international et dans le pays, les importants travaux nécessités par l'application des accords Schengen/Dublin, les étapes de la poursuite de l'accord sur la libre circulation des personnes conclu avec l'UE et l'extension de la politique de l'énergie et du climat.

Le Rapport de gestion présente en outre une analyse de la situation, fondée sur les lignes directrices et étayée par un grand nombre d'indicateurs. Le Conseil fédéral répond ainsi à la demande des Chambres fédérales, qui lui avaient adressé un mandat en ce sens à l'occasion de la révision de la loi sur le Parlement, en 2007. Il ressort de l'analyse en question que les exigences du développement durable nécessitent encore de gros efforts dans de nombreux domaines.

Le Rapport de gestion contient nouvellement en annexe le rapport du Conseil fédéral sur l'état des menaces auxquelles le pays peut être confronté et sur les activités des organes de sécurité de la Confédération en 2008. La gestion du Conseil fédéral fera d'abord l'objet d'un examen attentif de la part des Commissions de gestion, sur la base du rapport évoqué ici.

Les Commissions de gestion (CdG) se sont réunies le 14./15.05.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission,
031 322 97 12

09.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichts 2008

Gemeinsame Medienmitteilung des Bundesgerichts, des Bundesstrafgerichts und des Bundesverwaltungsgerichts vom 16.03.2009

Zum zweiten Mal präsentierten das **Bundesgericht**, das **Bundesstrafgericht** und das **Bundesverwaltungsgericht** ihre Geschäftsberichte an einer gemeinsamen Medienkonferenz.

Diese fand heute am Sitz des Bundesgerichts in Lausanne statt. Alle drei Gerichte blicken auf ein weitgehend erfolgreiches Jahr zurück. Nachdem das Jahr 2007 wegen der per 1.1.2007 in Kraft getretenen neuen Bundesrechtspflege für die eidgenössische Justiz mit tiefgreifenden Änderungen verbunden war, konnten sich im Jahr 2008 die neuen Gerichtsstrukturen, Prozesse und Verfahren bei allen drei Gerichten weiter einspielen. Die Geschäftslast des Bundesgerichts blieb auf hohem Niveau stabil; die Pendenzen konnten im Berichtsjahr jedoch leicht abgebaut werden. Das Bundesstrafgericht erzeichnete einen deutlichen Anstieg der Geschäftslast. Die Gerichtskommission des Parlaments bewilligte daher eine Erhöhung der Anzahl der Richter am Bundesstrafgericht. Dem Bundesverwaltungsgericht gelang es in seinem zweiten Tätigkeitsjahr, seine Erledigungen um knapp 18 Prozent zu steigern und Pendenzen abzubauen.

Bericht :
http://www.bger.ch/gb-bger2008_d.pdf

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) haben am 14./15.05.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12

09.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2008

Communiqué de presse commun au Tribunal fédéral, au Tribunal pénal fédéral et au Tribunal administratif fédéral du 16.03.2009

Le **Tribunal fédéral**, le **Tribunal pénal fédéral** et le **Tribunal administratif fédéral** ont présenté pour la deuxième fois leurs rapports de gestion lors d'une conférence de presse commune. Celle-ci s'est tenue aujourd'hui au siège du Tribunal fédéral à Lausanne.

L'année écoulée a été fructueuse pour les trois tribunaux. Après les profonds changements qui ont marqué la justice fédérale en 2007 suite à l'entrée en vigueur au 1er janvier 2007 de la nouvelle organisation judiciaire fédérale, les nouvelles structures judiciaires et procédures ont gagné en efficacité en 2008. Le volume des affaires du Tribunal fédéral est resté stable à un haut niveau. Durant l'exercice écoulé, le nombre de cas en suspens a toutefois pu être réduit légèrement. Le Tribunal pénal fédéral a constaté une nette hausse de sa charge de travail. C'est pourquoi la Commission judiciaire du Parlement a approuvé une augmentation du nombre de juges au Tribunal pénal fédéral. Durant sa deuxième année d'activité, le Tribunal administratif fédéral est parvenu à augmenter de près de 18 % le volume des affaires liquidées et à réduire le nombre de cas en suspens.

Rapport :
http://www.bger.ch/fr/gb-bger2008_d.pdf

Les Commissions de gestion (CdG) se sont réunies le 14./15.05.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission,
031 322 97 12

09.003 Staatsrechnung 2008

Botschaft zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2008
(vom 1. April 2009)

NR/SR Finanzkommission

Vorlage 1

Bundesbeschluss I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2008

09.003 Compte d'Etat 2008

Message concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2008
(du 1er avril 2009)

CN/CE Commission des finances

Projet 1

Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2008

Mio. CHF	Rechnung 2007	Voranschlag 2008	Rechnung 2008
Finanzierungsrechnung			
Ordentliche Einnahmen	58 092	57 976	63 894
Ordentliche Ausgaben	53 965	56 854	56 598
Ordentliches Finanzierungsergebnis	4 127	1 122	7 297
Ausserordentliche Einnahmen	754	230	283
Ausserordentliche Ausgaben	7 038	5 247	11 141
Finanzierungsergebnis	-2 157	-3 895	-3 561
Vorgaben der Schuldenbremse			
Höchstzulässige Ausgaben	63 619	62 470	73 949
Differenz	2 616	369	6 210
Stand Ausgleichskonto	2 616		8 827
Erfolgsrechnung			
Ordentlicher Ertrag	58 000	57 951	64 047
Ordentlicher Aufwand	54 289	56 399	56 587
Ordentliches Ergebnis	3 711	1 552	7 461
Ausserordentlicher Ertrag	630	230	328
Ausserordentlicher Aufwand	–	1 530	1 515
Jahresergebnis	4 340	252	6 273
Investitionen			
Ordentliche Investitionseinnahmen	365	207	252
Ordentliche Investitionsausgaben	6 264	6 698	6 554
Sachanlagen, Vorräte und immaterielle Anlagen	887	2 565	2 296
Darlehen und Beteiligungen	411	422	397
Investitionsbeiträge	4 966	3 710	3 861
Bilanz			
Eigenkapital	-81 742		-41 187
Bruttoschulden	120 978	125 000	121 771
Kennzahlen			
Ausgabenquote %	10,5	11,2	10,6
Steuerquote %	10,4	10,5	11,0
Schuldenquote brutto %	23,6	24,6	22,9
Volkswirtschaftliche Referenzgrössen			
Wachstum reales Bruttoinlandprodukt %	3,3	1,9	1,6
Wachstum nominelles Bruttoinlandprodukt %	5,2	3,4	3,9
Teuerung Landesindex der Konsumentenpreise LIK %	0,7	1,2	2,4
Zinssätze langfristig % (Jahresmittel)	2,9	3,5	2,9
Zinssätze kurzfristig % (Jahresmittel)	2,6	3,0	2,5
Wechselkurs US-Dollar in CHF (Jahresmittel)	1,20	1,25	1,08
Wechselkurs Euro in CHF (Jahresmittel)	1,64	1,65	1,59

Hinweise:

- Die Einführung der NFA auf Anfang 2008 führt zu Verzerrungen in der Erfolgs- und Investitionsrechnung des Bundes. Vorjahresvergleiche sind deshalb nur beschränkt möglich.
- Zinssätze: Jahresdurchschnitt für 10-jährige Anleihen bzw. dreimonatige Libor. Quelle: SNB, Statistisches Monatsheft.
- Wechselkurse: Jahresdurchschnitt. Quelle: SNB, Statistisches Monatsheft.

mio CHF	Compte 2007	Budget 2008	Compte 2008
Compte de financement			
Recettes ordinaires	58 092	57 976	63 894
Dépenses ordinaires	53 965	56 854	56 598
Solde de financement ordinaire	4 127	1 122	7 297
Recettes extraordinaires	754	230	283
Dépenses extraordinaires	7 038	5 247	11 141
Solde de financement	-2 157	-3 895	-3 561
Exigences du frein à l'endettement			
Dépenses maximales autorisées	63 619	62 470	73 949
Déférence	2 616	369	6 210
Solde du compte de compensation	2 616		8 827
Compte de résultats			
Revenus ordinaires	58 000	57 951	64 047
Charges ordinaires	54 289	56 399	56 587
Résultat ordinaire	3 711	1 552	7 461
Revenus extraordinaires	630	230	328
Charges extraordinaires	–	1 530	1 515
Résultat de l'exercice	4 340	252	6 273
Investissements			
Recettes d'investissement ordinaires	365	207	252
Dépenses d'investissement ordinaires	6 264	6 698	6 554
Immob. corpor., stocks et immob. incorpor.	887	2 565	2 296
Prêts et participations	411	422	397
Contributions à des investissements	4 966	3 710	3 861
Bilan			
Capital propre	-81 742		-41 187
Dette brute	120 978	125 000	121 771
Indicateurs			
Quote-part des dépenses en %	10,5	11,2	10,6
Quote-part d'impôt en %	10,4	10,5	11,0
Taux d'endettement brut en %	23,6	24,6	22,9
Valeurs de référence macroéconomiques			
Croissance du produit intérieur brut réel en %	3,3	1,9	1,6
Croissance du produit intérieur brut nominal en %	5,2	3,4	3,9
Renchér. indice suisse prix à consomm. (IPC) en %	0,7	1,2	2,4
Taux d'intérêt à long terme en % (moyenne annuelle)	2,9	3,5	2,9
Taux d'intérêt à court terme en % (moyenne annuelle)	2,6	3,0	2,5
Taux de change du dollar en CHF (moyenne annuelle)	1,20	1,25	1,08
Taux de change de l'euro en CHF (moyenne annuelle)	1,64	1,65	1,59

Remarques:

- L'introduction de la RPT au début de l'année 2008 entraîne des distorsions dans le compte de résultats et le compte des investissements de la Confédération. De ce fait, il n'est possible d'effectuer des comparaisons avec les chiffres de l'année précédente que de manière limitée.
- Taux d'intérêt: moyenne annuelle pour les emprunts à dix ans et le Libor à trois mois. Source: BNS, Bulletin mensuel de statistiques économiques.
- Taux de change: moyenne annuelle. Source: BNS, Bulletin mensuel de statistiques économiques.

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) hat am 13./14.05.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die weiteren Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 031 323 21 53

La Commission des finances (CdF) du Conseil national s'est réunie le 13./14.05.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les autres conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 031 323 21 53

09.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2008

Medienkonferenz der NEAT-Aufsichtsdelegation vom 29.04.2009

Positive Zwischenbilanz der NEAT-Aufsichtsdelegation

Bern (sda) Die Aufsichtsdelegation (NAD) der Räte blickt auf eines der erfreulichsten Jahre beim Jahrhundertbauwerk NEAT zurück. Kosten- und Terminprognosen seien seit zwei Jahren stabil, die Risiken leicht zurückgegangen, heisst es im Tätigkeitsbericht 2008.

Nach der Ausklammerung des Zimmerbergtunnels, des Hirzelstunnels und der Zufahrtsstrecken zur Gotthard-Achse werden die NEAT-Kosten per Ende 2008 auf 18,685 Milliarden Franken geschätzt (Preise 1998, ohne Teuerung, MWST und Bauzinsen). Der auf 19,1 Milliarden aufgestockte Gesamtkredit ist seit Mitte September 2008 in Kraft.

Die Behörden gehen davon aus, dass die NEAT bis Projekttende ausfinanziert ist. Die Risikoanalyse zeigt ein Gefahrenpotenzial von 1,7 Milliarden und ein Chancenpotenzial von 1,5 Milliarden Franken. Das geologische Risiko hat sich leicht verringert, doch sind die Gefahren wegen der angespannten Wirtschaftslage etwas höher.

Bei den meisten Abschnitten des Gotthard-Basistunnels stellt die NAD erfreuliche Fortschritte fest. Die Inbetriebnahme des Tunnels ist weiterhin auf Dezember 2017 geplant. Sie könnte sich bestenfalls auf Ende 2016 und im ungünstigsten Fall auf Mitte 2020 verschieben. Beim Ceneri-Basistunnel droht schlimmstenfalls eine Verschiebung von Dezember 2019 auf Dezember 2022.

Auf den NEAT-Baustellen gab es letztes Jahr keinen tödlichen Unfall, doch stiegen die Unfallzahlen seit Jahresmitte leicht an. Wie eine von der NAD veranlasste Erhebung ergab, häufen sich die Unfälle im mittleren Drittel der Arbeitsschicht. Die NAD sieht im leichten Trend zur Zunahme der Unfälle gegen das Schichtende ein Indiz für die Bedeutung von Ruhepausen.

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) haben am 04.05.2009 getagt.

Sie beantragen vom Bericht der Neat-Aufsichtsdelegation vom 24. April 2009 Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12

09.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2008

Conférence de presse de la délégation de surveillance satisfaite du 29.04.2009

La délégation de surveillance satisfaite mais garde l'oeil ouvert

Berne (ats) Le chantier des NLFA semble sous contrôle. Depuis deux ans, les projections concernant les coûts et les délais restent stables. La délégation de surveillance parlementaire s'en félicite dans son rapport annuel publié mercredi. Mais elle garde l'oeil ouvert.

La projection des coûts par l'Office fédéral des transports (OFT) s'établit à 18,865 milliards de francs (prix 1998, sans tunnels du Zimmerberg et du Hirzel et hors renchérissement, intérêt intercalaires et TVA). Jusqu'ici, le Parlement a accepté une enveloppe de 21,526 milliards pour les Nouvelles lignes ferroviaires alpines (NLFA) dont 1,829 milliard n'a pas encore été libéré.

L'OFT estime que les NLFA sont entièrement financées. Les besoins financiers jusqu'à la fin du projet y compris les frais cumulés et futurs sont estimés à environ 24 milliards (prix actuels). L'appréciation des risques n'a quant à elle pratiquement pas variée depuis fin 2007: la facture pourrait s'alourdir au pire de 1,7 milliard ou au mieux s'alléger de 1,5 milliard.

Concernant les délais, la mise en service du tunnel de base du Gothard devrait intervenir en décembre 2017, anticipée dans le meilleur des cas à fin 2016 et reportée à mi-2020 dans le moins bon des scénarios. Pour le tunnel du Ceneri, l'échéance a été fixée à fin 2019 avec un risque de prolongation du délai de trois ans.

Oeil ouvert

La délégation n'entend pas pour autant baisser la garde. Elle attend des constructeurs qu'ils envisagent "régulièrement et avec sérieux" de nouvelles mesures de compensation. Les frais d'investissement pour la mise en service et l'alimentation en courant de traction sur l'axe du Gothard doivent être réduits au minimum absolument nécessaire.

Aucune mesure de compensation ne devrait toutefois se faire au détriment de la sécurité. Idem si une telle mesure a des incidences majeures sur la capacité et les durées de parcours ou si elle génère des frais d'exploitation plus élevés.

La délégation appelle en outre à accorder toute l'attention nécessaire au repos des travailleurs. Aucun mort n'a été à déplorer en 2008 sur les chantiers des NLFA mais le nombre des accidents tend toutefois légèrement à la hausse depuis le milieu de l'année.

Les Commissions de gestion (CdG) se sont réunies le 04.05.2009.

Elles proposent de prendre acte du rapport de la délégation de surveillance de la NLFA du 24 avril 2009.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission,
031 322 97 12

09.006 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht

Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie (APF). Bericht vom 31. Dezember 2008

Inhalt des Berichtes

1. Sitzung des Büros vom 1.–3. Februar 2008 in Bujumbura (Burundi)
2. Sitzung der Politischen Kommission am 10. und 11. April 2008 in Strassburg
3. Sitzung der Kommission für Bildung, Kommunikation und Kultur am 6. und 7. Mai 2008 in Tunis (Tunesien)
4. Sitzung der Kommission für parlamentarische Fragen vom 6.–8. Mai 2008 in Andorra (Fürstentum Andorra)
5. Sitzung der Kommission für Zusammenarbeit und Entwicklung vom 22.–24. April 2008 in Ottawa (Kanada)
6. Informations- und Sensibilisierungsseminar zum Übereinkommen zur Beseitigung jeder Form von Diskriminierung der Frau vom 20.–22. Mai 2008 in Nouakchott (Mauretanien)
7. Tagung der Präsidenten der Region Europa am 23. April 2008 in Sitten (Wallis)
8. 34. Tagung der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie vom 2.–7. Juli 2008 in Quebec (Kanada)
9. 12. Frankophonie-Gipfel
10. Seminar vom 21. und 22. Oktober 2008 in Lomé (Togo)
11. Frankophonie-Tagung vom 30. und 31. Oktober 2008 im ungarischen Parlament in Budapest (Ungarn)
12. 21. Regionalversammlung Europa vom 5.–9. November 2008 in Sofia (Bulgarien)
13. Seminar vom 17.–19. November 2008 in Kinshasa (Demokratische Republik Kongo)
14. Tagung des Büros der Kommission für Bildung, Kommunikation und Kultur vom 26.–28. November 2008 in Bukarest (Rumänien)
15. Reisekosten

Auskünfte

Patricia Thöne, Delegationssekretärin, 031 322 97 23

09.006 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) du 31 décembre 2008

Contenu du rapport

1. Réunion du bureau, Bujumbura (Burundi), du 1er au 3 février 2008
2. Réunion de la commission politique, Strasbourg, les 10 et 11 avril 2008
3. Réunion de la commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles, Tunis (Tunisie), les 6 et 7 mai 2008
4. Réunion de la commission des affaires parlementaires, Andorre (Principauté d'Andorre), du 6 au 8 mai 2008
5. Réunion de la commission de la coopération et du développement, Ottawa (Canada), du 22 au 24 avril 2008
6. Séminaire d'information et de sensibilisation sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, Nouakchott (Mauritanie), du 20 et 22 mai 2008
7. Conférence des présidents de la Région Europe, Sion (Valais), le 23 avril 2008
8. XXXIVe Session de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Québec (Canada), du 2 au 6 juillet 2008
9. XIle Sommet de la Francophonie
10. Séminaire, Lomé (Togo), du 21 au 22 octobre 2008
11. Journée de conférence francophone au parlement hongrois Budapest (Hongrie), du 30 au 31 octobre 2008
12. XXIe Assemblée régionale Europe, Sofia (Bulgarie), du 5 au 9 novembre 2008
13. Séminaire, Kinshasa (République du Congo), du 17 au 19 novembre 2008
14. Réunion du bureau de la commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles, Sinaia, du 26 au 28 novembre 2008
15. Frais de déplacement

Renseignements

Patricia Thöne, secrétaire de la délégation, 031 322 97 23

09.008 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht

Bericht vom 31. Dezember 2008 der Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE

Einleitung

In der Parlamentarischen Versammlung der OSZE (PV OSZE), die 1990 durch die Charta von Paris für ein neues Europa ins Leben gerufen worden ist, sind Abgeordnete aus 56 Staaten Nordamerikas, Europas und Zentralasiens vereinigt. Die PV OSZE versteht sich als Garantin für die Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa. Die Hauptaufgabe der 320 Mitglieder der Parlamentarischen Versammlung besteht darin, den Dialog und die interparlamentarische Zusammenarbeit zu fördern und auf diese Weise die Demokratie in der gesamten Region der OSZE zu stärken.

Die Parlamente aller OSZE-Mitgliedstaaten sind berechtigt, Vertreter und Vertreterinnen in die Parlamentarische Versammlung zu entsenden. Die Bundesversammlung wird durch acht Mitglieder vertreten, die gemeinsam die ständige Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE (nachstehend: die Versammlung) bilden.

Der vorliegende Bericht konzentriert sich auf die Interventionen der Schweizer Delegation in der Versammlung sowie auf die Debatten zu aktuellen Themen, welche die vielseitigen Aktivitäten der PV OSZE im vergangenen Jahr unter anderem geprägt haben. Er erhebt damit keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Die Berichte des Sekretariats der PV OSZE über die im Berichtsjahr durchgeföhrten Tagungen können auf der Website der Versammlung unter www.oscepa.org eingesehen werden.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 031 323 43 14

09.008 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE du 31 décembre 2008

Introduction

Instituée par la Charte de Paris pour une nouvelle Europe de 1990, l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (AP OSCE) réunit les députés de 56 Etats d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Asie centrale. Elle se veut garante de la sécurité et de la coopération en Europe. La responsabilité première des 320 membres de l'Assemblée est de faciliter le dialogue et la coopération interparlementaire afin de promouvoir la démocratie dans toute la région de l'OSCE.

Les parlements des Etats participants sont tous habilités à envoyer des représentants à l'Assemblée parlementaire. L'Assemblée fédérale y est ainsi représentée par huit de ses membres, constituant la délégation permanente suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE.

Le présent rapport met l'accent sur les interventions de la délégation suisse au sein de l'Assemblée parlementaire ainsi que sur les débats d'actualité qui, parmi les multiples activités de l'Assemblée, ont marqué ses travaux pendant l'année écoulée. Il ne se veut donc pas exhaustif. Les rapports produits par le secrétariat de l'AP OSCE à l'issue des rencontres ayant eu lieu au cours de l'année peuvent être consultés sur le site Internet de l'AP OSCE, sous : www.oscepa.org

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de la délégation, 031 323 43 14

09.009 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht

Die Delegation bei der Europäischen Freihandelsassoziation und dem Europäischen Parlament (Delegation EFTA/EP) vertritt das Schweizerische Parlament in den Parlamentarierkomitees der EFTA-Länder. Gleichzeitig ist sie für die Beziehungen zum Europäischen Parlament zuständig.

Gemäss Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung über parlamentarische Delegationen (VpDel) unterbreitet sie den eidgenössischen Räten ihren Jahresbericht für das Jahr 2008.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 031 323 43 14

09.009 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport

La délégation auprès de l'association européenne de libre-échange (AELE) et du Parlement européen représente le Parlement suisse auprès du Comité parlementaire des pays de l'AELE. Elle est par ailleurs chargée des relations de l'Assemblée fédérale avec le Parlement européen.

Conformément à l'article 8, alinéa 1 de l'ordonnance sur les délégations parlementaires (ODel), elle présente aux conseils son rapport d'activité pour l'année 2008.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de la délégation, 031 323 43 14

09.016 Euro 2008. Schlussbericht

Bericht des Delegierten des Bundesrates für die EURO 2008 vom 21. Oktober 2008

Stand der Beratung: Behandelt vom Ständerat

09.03.2009 SR: Vom Bericht wird Kenntnis genommen.

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2008

Bundesrat Samuel Schmid, Chef des Eidg. Departements für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS), hat heute an einer Medienkonferenz den Schlussbericht EURO 2008 an den Bundesrat vorgestellt. Vier Monate nach der grössten Sportveranstaltung, die je in der Schweiz stattgefunden hat, dokumentiert der Bericht mit Fakten und Analysen ein durchwegs positives Fazit. Dieses gilt insbesondere auch für die Finanzen: es wird erwartet, dass der vom Parlament bewilligte Kredit von 82,5 Mio. Franken in der Schlussabrechnung um ca. 10 % unterschritten wird. Zudem resultieren aus der Quellenbesteuerung der Sportler Gesamteinnahmen für die Schweiz von rund 4,3 Millionen Franken. Positive Effekte für die Schweiz zeigen auch die Resultate einer Imagestudie zur EURO 2008, die vom Delegierten des Bundesrates für die EURO 2008, Benedikt Weibel, präsentierte wurde.

Die Schweiz hatte sich für die Durchführung der EURO 2008 zwei Ziele gesetzt: zum einen die 15 Fussballspiele perfekt zu organisieren und zum andern im Rahmen der EURO 2008 in der ganzen Schweiz ein fröhliches, friedliches und Völker verbindendes Volksfest zu ermöglichen. Diese Ziele wurden mehr als erreicht, waren sich Bundesrat Samuel Schmid und der Delegierte des Bundesrates für die EURO 2008, Benedikt Weibel, einig. So dokumentiert der Schlussbericht an den Bundesrat in erster Linie eine Erfolgsgeschichte.

Im Sinne einer «base de réflexion» bei der Prüfung eventueller zukünftiger Kandidaturen für Sport-Grossanlässe in der Schweiz stellt der Bericht unter anderem Erkenntnisse und Lehren aus der EURO 2008 dar. Diese umfassen eine breite Themenpalette von Projektmanagement über Prognosen und Planungen, den Auftritt als Gastgeber bis zu Fragen der Zusammenarbeit zur Gewährleistung der Sicherheit im Rahmen eines solchen Mega-Anlasses.

Bundesrat Samuel Schmid stellte der für die EURO 2008 aufgesetzten «Plattform Sicherheit Schweiz» ein gutes Zeugnis aus. «Einmal aufgesetzt funktionierte die «Plattform Sicherheit Schweiz» gut. Sie ermöglichte eine effiziente Koordination unter den verschiedenen Akteuren von Bund (Bundesamt für Polizei, Grenzwachtkorps, Armee), Kantonen (Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD) sowie Konferenz der Kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz (KKPKS)), Host Cities und Privaten.» Der Bund wolle zusammen mit der KKJPD prüfen, inwieweit diese für die EURO 2008 geschaffenen Strukturen weiterentwickelt werden könnten.

Der sichere und reibungslose Verlauf der EURO 2008 hat wesentlich zum guten Image des Gastgeberlandes Schweiz beigetragen. Die von der Projektorganisation Öffentliche Hand UEFA EURO 2008 in Auftrag gegebene Imagestudie zeigt, dass mit Sport-Grossveranstaltungen ein Effekt auf das Image eines Landes erzielt werden kann. «Erstaunlicherweise konnte die Schweiz sogar die bereits vor der EURO 2008 als Spitzenwert verzeichnete «Zuverlässigkeit» nochmals verbessern», betonte Benedikt Weibel, Delegierter des Bundesrates für die EURO 2008. Die Schweiz habe ihr Image

09.016 Euro 2008. Rapport final

Rapport du Délégué du Conseil fédéral pour l'EURO 2008 du 21 octobre 2008

Etat des délibérations : Traité par le Conseil des Etats

09.03.2009 CE : Pris acte du rapport.

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2008

Le Conseiller fédéral Samuel Schmid, chef du département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS), a présenté aujourd'hui en conférence de presse le rapport final sur l'EURO 2008 adressé au Conseil fédéral. Quatre mois après le plus grand événement sportif jamais organisé en Suisse, ce rapport qui abonde de faits et d'analyses en tire un bilan tout à fait positif, notamment sur le plan financier : il est probable que le crédit de 82,5 millions de francs voté par le Parlement ne sera utilisé qu'à hauteur d'environ 90% selon le décompte final. Qui plus est, l'imposition à la source des joueurs rapportera à la Suisse des recettes totales de quelque 4,3 millions de francs. Une étude d'image sur l'EURO 2008 présentée par Benedikt Weibel, Délégué du Conseil fédéral pour l'EURO 2008, fait état d'autres retombées positives pour la Suisse.

La Suisse s'était fixé deux objectifs pour l'EURO 2008 : organiser à la perfection 15 matches de football et assurer en marge des rencontres, partout en Suisse, une grande fête populaire, joyeuse, pacifique et rassembleuse. Ces objectifs ont été plus qu'atteints, comme en sont convenus le Conseiller fédéral Samuel Schmid et le Délégué du Conseil fédéral pour l'EURO 2008, Benedikt Weibel. Ainsi, le premier constat du rapport final est celui d'une « success story ».

En tant que base de réflexion pour l'examen d'éventuelles futures candidatures à de grands événements sportifs en Suisse, le rapport tire de l'EURO 2008, entre autres, des enseignements et des leçons qui embrassent une large éventail thématique, de la gestion du projet à des questions de coopération sécuritaire dans le cadre d'un tel méga-événement, en passant par les prévisions, la planification et la démarche que doit adopter un pays hôte.

Le conseiller fédéral Samuel Schmid a décerné une bonne note à la « plateforme sécuritaire Suisse » créée pour l'EURO 2008 : « Une fois mise en place, la plateforme sécuritaire Suisse a bien fonctionné. Elle a permis d'assurer une coordination efficace entre les différents acteurs de la Confédération (Office fédéral de la police, Corps des gardes-frontière, armée), les cantons (Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police – CCDJP – et Conférence des commandants des polices cantonales de Suisse – CCPCS), les sites d'accueil ainsi que les services et organisations privés ». La Confédération, a-t-il ajouté, entend examiner avec la CCDJP dans quelle mesure il serait possible de développer encore les structures créées pour l'EURO 2008.

Le déroulement serein de l'EURO 2008 a largement contribué à la bonne image de marque de la Suisse, pays hôte. Une étude commandée par la Structure des pouvoirs publics pour l'UEFA EURO 2008, révèle que des manifestations sportives d'envergure peuvent avoir un impact sur l'image d'un pays. « À noter – c'est vraiment étonnant – que la vertu de fiabilité, qui arrivait en tête de tous les sondages avant l'EURO 2008, s'est encore améliorée depuis », a commenté Benedikt Weibel, Délégué du Conseil fédéral pour l'EURO 2008. Et de

jedoch insbesondere bei der Freundlichkeit und Begeisterungsfähigkeit verbessern können.

Der positive Verlauf der EURO 2008 schlägt sich auch in den Finanzen nieder. Insbesondere musste die Reserve des Bundesrates für ausländische Polizeiunterstützung nur zum Teil ausgeschöpft werden. Der vom Parlament bewilligte Kredit von insgesamt 82,5 Millionen Franken wird gemäss heutigem Kenntnisstand um ca. 10 % unterschritten. Das definitive Resultat wird im Rahmen der Staatsrechnung 2008 vorliegen. Bereits bekannt sind die Gesamteinnahmen aus der Quellenbesteuerung der Sportler. Diese belaufen sich auf CHF 4'271'332.88. Darin enthalten ist der Anteil der direkten Bundessteuer von CHF 1'344'091.48.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 08.04.2009 getagt.

Sie beantragt vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

préciser que la Suisse était parvenue à redresser son image, en particulier, pour ce qui est de l'amabilité et de la capacité d'enthousiasme de sa population.

Le déroulement positif de l'EURO 2008 se reflète également dans les finances de la Confédération. C'est ainsi, notamment, que la réserve constituée par le Conseil fédéral en vue de l'appui de forces de polices étrangères n'a été entamée qu'en partie. Le crédit de 82,5 millions de francs voté par le Parlement ne sera utilisé qu'à hauteur d'environ 90% selon les informations actuellement disponibles. Le résultat définitif apparaîtra dans le compte d'Etat 2008.

On connaît d'ores et déjà, en revanche, les recettes totales générées par l'imposition à la source des joueurs. Elles s'élèvent à 4 271 332.88 CHF, dont 1 344 091.48 CHF au titre de l'impôt fédéral direct.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 08.04.2009.

Elle propose de prendre acte du rapport.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

09.017 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2008. Bericht

Bericht des Bundesrates vom 6. März 2009 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2008. Auszug: Kapitel I (BBI 2009 1935)

Übersicht aus der Botschaft

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31.12.2008). Sämtliche Vorstösse werden nur mit Titel aufgeführt, auch die erstmals erscheinenden. Die vollständigen Texte befinden sich auf der Datenbank Curia Vista.

Kapitel I enthält alle Vorstösse, die der Bundesrat zur Abschreibung beantragt. Dieser Berichtsteil richtet sich neu gemäss Artikel 122 Absatz 2 und 3 (alt Art. 122 Abs. 2) und Artikel 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut

Behandlung in den Kommissionen

Gemäss Parlamentsgesetz müssen die Legislativkommissionen die sie betreffenden Teile dieses Berichtes prüfen.

Anträge auf Nichtabschreibung oder zusätzliche Anträge auf Abschreibung werden gesamthaft vor der Debatte in den Räten verteilt.

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

09.017 Motions et postulats des conseils législatifs 2008. Rapport

Rapport du Conseil fédéral du 6 mars 2009 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2008. Extrait: Chapitre I (FF 2009 1647)

Condensé du message

Le rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état: 31.12.2008). Il ne mentionne que les titres des interventions, y compris celles qui paraissent pour la première fois: on en trouvera le texte intégral dans la banque de données Curia Vista.

Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Conformément aux art. 122, al. 2 et 3 (jusqu'ici: art. 122, al. 2), et 124, al. 5, de la loi sur le Parlement, ce chapitre s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.

Examen par les commissions

En vertu de la loi sur le Parlement, les commissions compétentes examinent les parties du rapport les concernant.

Les propositions de non-classement ou les propositions de classement supplémentaires sont distribuées aux députés avant les débats.

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

09.018 Schweiz und Fürstentum Liechtenstein. Polizeiliche Zusammenarbeit im Grenzraum

Botschaft vom 18. Februar 2009 zum Rahmenvertrag zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein über die Zusammenarbeit im Bereich des Visumverfahrens, der Einreise und des Aufenthalts sowie über die polizeiliche Zusammenarbeit im Grenzraum (BBI 2009 1463)

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

NR/SR Staatspolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

In der vorliegenden Botschaft geht es um die Genehmigung des neuen Rahmenvertrages zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein. Am 5. Juni 2005 haben die Schweizer Stimmbürgerinnen und Stimmbürger die Abkommen zwischen der Schweiz, der Europäischen Union (EU) und der Europäischen Gemeinschaft (EG) über die Assoziiierung zu Schengen und Dublin gutgeheissen. Die Abkommen sind am 1. März 2008 in Kraft getreten. Die operationelle Zusammenarbeit von Schengen wurde am 12. Dezember 2008 aufgenommen. An den Flughäfen werden ab diesem Zeitpunkt die Grenzkontrollen nach Grenzkodex durchgeführt. Am 29. März 2009 werden anschliessend für INTRA-Schengen-Passagiere die Grenzkontrollen aufgehoben.

Die Assoziierungsabkommen zu Schengen (SAA) und Dublin (DAA) sehen vor, dass das Fürstentum Liechtenstein (nachfolgend Liechtenstein) den Abkommen beitreten kann, was den Abschluss von zwei Protokollen (eines zum SAA für Schengen und eines zum DAA für Dublin) erforderlich macht. Die beiden Beitrittsprotokolle wurden am 28. Februar 2008 unterzeichnet. Die Inkraftsetzung von Schengen in der Schweiz und in Liechtenstein bedingt eine Anpassung der Rechtsgrundlagen für die bilaterale Zusammenarbeit im Ausländerbereich sowie bezüglich der Wahrnehmung polizeilicher Aufgaben durch die Eidgenössische Zollverwaltung (EZV) im Grenzraum an der liechtensteinisch-sterreichischen Grenze. Die heutige rechtliche Grundlage für diese Zusammenarbeit bilden die Fremdenpolizeivereinbarungen von 1963 und die dazugehörige Vereinbarung von 1994 sowie die Notenaustausche von 2003 und 2004 über die Umsetzung des Protokolls über den Personenverkehr im Rahmen der Änderung des EFTA Übereinkommens.

Gemäss dieser rechtlichen Grundlage bilden die Schweiz und Liechtenstein im fremdenpolizeilichen Bereich einen territorialen Anwendungsbereich. Unter Schengen wird sich dies insfern ändern, als die beiden Länder im fremdenpolizeilichen Bereich zwei souveräne Staaten sein werden, welche jedoch gemeinsame Regeln anwenden.

Mit dem Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG) am 1. Januar 2008 in der Schweiz und des Ausländergesetzes am 1. Januar 2009 in Liechtenstein ergibt sich ein weiterer Grund, die bilaterale Zusammenarbeit im Ausländerbereich anzupassen. Die Schweiz und Liechtenstein haben deshalb entschieden, die teilweise veralteten rechtlichen Grundlagen aus dem Jahre 1963 und die dazugehörige Vereinbarung von 1994 sowie die Notenaustausche aus den Jahren 2003 und 2004 durch eine neue rechtliche Grundlage zu ersetzen. Ein neuer Rahmenvertrag soll alle im Ausländerbereich liegenden Themen zwischen der Schweiz und Liechtenstein unter Berücksichtigung

09.018 La Suisse et la Principauté de Liechtenstein. Coopération policière dans la zone frontalière

Message du 18 février 2009 relatif à l'accord-cadre entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein sur la collaboration concernant la procédure de visa, l'entrée et le séjour ainsi que sur la coopération policière dans la Zone frontalière (FF 2009 1217)

Etat des délibérations: Non encore traité au conseil
CN/CE Commission des institutions politiques

Condensé du message

Le présent message porte sur l'approbation du nouvel accord-cadre entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein. Le 5 juin 2005, le peuple suisse a approuvé les accords d'association à Schengen et Dublin entre la Suisse, l'Union européenne (UE) et la Communauté européenne (CE). Ces accords sont entrés en vigueur le 1er mars 2008. La collaboration dans le cadre de Schengen est opérationnelle depuis le 12 décembre 2008. Depuis ce jour, les contrôles à la frontière aux aéroports sont effectués selon le code frontières. A partir du 29 mars 2009, les contrôles aux frontières seront supprimés pour les passagers intra-Schengen. Les accords d'association à Schengen (AAS) et Dublin (AAD) prévoient que la Principauté de Liechtenstein (ci-après le Liechtenstein) peut adhérer aux accords, ce qui nécessite la conclusion de deux protocoles, l'un relatif à l'AAS, l'autre à lAAD. Ces protocoles ont été signés le 28 février 2008.

La mise en application de Schengen en Suisse et au Liechtenstein nécessite une adaptation des bases juridiques sur lesquelles repose la collaboration bilatérale dans le domaine des étrangers et concernant l'exercice de tâches policières par l'Administration fédérale des douanes (AFD) dans la zone frontalière austroliechtensteinoise. Actuellement, cette collaboration est régie par les accords de 1963 portant sur la police des étrangers, l'accord complémentaire de 1994 ainsi que les échanges de notes de 2003 et 2004 sur la mise en oeuvre du protocole concernant la libre circulation des personnes signé dans le cadre de l'accord amendant la Convention AELE. En vertu de cette base légale, la Suisse et le Liechtenstein forment un champ d'application territorial en matière de police des étrangers. Un changement interviendra sous le régime Schengen dans la mesure où les deux pays constitueront dans ce domaine deux Etats souverains appliquant des règles communes. L'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les étrangers (LEtr) le 1er janvier 2008 en Suisse et de la loi sur les étrangers le 1er janvier 2009 au Liechtenstein représente un motif supplémentaire d'adapter la collaboration bilatérale dans le domaine des étrangers.

Par conséquent, la Suisse et le Liechtenstein ont décidé de substituer une nouvelle base juridique aux anciennes, partiellement désuètes, qui reposent sur les accords de 1963, l'accord complémentaire de 1994 et les échanges de notes de 2003 et 2004. Un nouvel accord-cadre doit régler l'ensemble des thèmes inhérents au domaine des étrangers qui concernent à la fois la Suisse et le Liechtenstein, tout en tenant compte de Schengen, de la LEtr et de l'accord sur la libre circulation des personnes (ALCP). La collaboration concernant la procédure de visa, l'entrée et le séjour fait partie de ces thèmes. Par ailleurs, il convient de régler la coopération bilatérale s'agissant des tâches policières exercées par l'AFD dans la zone frontalière austroliechtensteinoise. Le traité douanier de 1923 et le traité de coopération

von Schengen, dem AuG und dem Freizügigkeitsabkommen (FZA) regeln. Darunter fallen die Zusammenarbeit im Bereich des Visumverfahrens, der Einreise und des Aufenthalts. Im Weiteren soll die bilaterale Zusammenarbeit bezüglich der Wahrnehmung polizeilicher Aufgaben durch die EZV im Grenzraum an der liechtensteinisch-österreichischen Grenze geregelt werden. Der Zollvertrag von 1923 und der Polizeikooperationsvertrag von 1999 bleiben von diesem neuen Rahmenvertrag unberührt.

Der Rahmenvertrag unterliegt dem Vorbehalt der Genehmigung durch die eidgenössischen Räte. Er tritt erst in Kraft, wenn die Inkraftsetzung des Schengen-Besitzstands durch Beschluss des Rates der EU sowohl für Schweiz als auch für Liechtenstein erfolgt ist.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat am 08.05.2009 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

policière de 1999 ne sont pas concernés par le nouvel accord-cadre. Cet accord-cadre est valable sous réserve de l'approbation par les Chambres fédérales.

Il entrera en vigueur seulement lorsque la Suisse et le Liechtenstein auront mis en application l'acquis de Schengen suite à la décision du Conseil de l'UE.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national s'est réunie le 08.05.2009.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

09.019 Kantonsverfassungen Glarus, Appenzell Innerrhoden, Aargau und Genf. Gewährleistung

Botschaft vom 18. Februar 2009 über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Glarus, Appenzell Innerrhoden, Aargau und Genf (BBI 2009 1191)

NR/SR Staatspolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

Nach Artikel 51 Absatz 1 der Bundesverfassung gibt sich jeder Kanton eine demokratische Verfassung. Diese bedarf der Zustimmung des Volkes und muss revidiert werden können, wenn die Mehrheit der Stimmberechtigten es verlangt. Nach Absatz 2 des gleichen Artikels bedürfen die Kantonsverfassungen der Gewährleistung des Bundes. Die Gewährleistung wird erteilt, wenn die Kantonsverfassung dem Bundesrecht nicht widerspricht. Erfüllt eine kantonale Verfassungsbestimmung diese Anforderungen, so ist die Gewährleistung zu erteilen; erfüllt sie eine dieser Voraussetzungen nicht, so ist die Gewährleistung zu verweigern. Die vorliegenden Verfassungsänderungen haben zum Gegenstand:

im Kanton Glarus:

- Umsetzung der Gemeindestrukturreform;
- Rechtsweggarantie in öffentlichrechtlichen Angelegenheiten;

im Kanton Appenzell Innerrhoden:

- Kirchenwesen;

im Kanton Aargau:

- Wirtschaftsfreiheit;
- administrative Entlastung von Unternehmen;

im Kanton Genf:

- Schutz vor Passivrauchen;
- Verbot gefährlicher Hunde.

Die Änderungen entsprechen Artikel 51 der Bundesverfassung; sie sind deshalb zu gewährleisten.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat am 08.05.2009 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

09.019 Constitutions des cantons de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, d'Argovie et de Genève. Garantie

Message du 18 février 2009 concernant la garantie des Constitutions révisées des cantons de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, d'Argovie et de Genève (FF 2009 981)

CN/CE Commission des institutions politiques

Condensé du message

En vertu de l'art. 51, al. 1, de la Constitution fédérale, chaque canton doit se doter d'une constitution démocratique. Celle-ci doit avoir été acceptée par le peuple et doit pouvoir être révisée si la majorité du corps électoral le demande. Selon l'al. 2 de cet article, les Constitutions cantonales doivent être garanties par la Confédération.

Cette garantie est accordée si elles ne sont pas contraires au droit fédéral. Si une disposition constitutionnelle cantonale remplit ces conditions, la garantie fédérale doit lui être accordée; sinon, elle lui est refusée.

En l'espèce, les modifications constitutionnelles ont pour objet:

dans le canton de Glaris:

- la mise en oeuvre de la réforme de la structure communale;
- la garantie de l'accès au juge dans les affaires de droit public;

dans le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures:

- les affaires ecclésiastiques;

dans le canton d'Argovie:

- la liberté économique;
- l'allègement administratif des entreprises;

dans le canton de Genève:

- la protection contre la fumée passive;
- l'interdiction des chiens dangereux.

Ces modifications sont conformes à l'art. 51 de la Constitution fédérale; aussi la garantie fédérale doit-elle leur être accordée.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national s'est réunie le 08.05.2009.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

09.020 Rüstungsprogramm 2009

Botschaft vom 18. Februar 2009 über die Beschaffung von Rüstungsmaterial (Rüstungsprogramm 2009) (BBI 2009 1501)
NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

Mit dem Rüstungsprogramm 2009 beantragt der Bundesrat folgende Materialbeschaffungen:

Fähigkeitskategorie1		Verpflichtungskredit	
Beschaffungsvorhaben		Mio. Fr.	Mio. Fr.
Mobilität		360	
- Militärisches Anflugleitsystem (MALS)	296		
- Sanitätswagen Leicht (Sanw L)	47		
- Werterhalt der Fahrausbildungs- und Trainingsanlage für Motorfahrer (FATRAN WE)	17		
Waffenwirkung		136	
- Simulationsunterstützung für den Einsatz in überbautem Gelände (SIM KIUG)	123		
- Laserschuss-Simulatoren «Richtladung» und «Leichtes Maschinengewehr 05» (LASSIM Ri Ldg und LMg 05)	13		
Total		496	

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 01.04.2009

Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass diese Beschaffungen für die Armee notwendig sind. Bei drei Beschaffungsvorhaben – dem militärischen Anflugleitsystem, dem Sanitätswagen und der Fahrausbildungs- und Trainingsanlage für Motorfahrer – handelt es sich um die Ersetzung oder Modernisierung veralteter Systeme. Die Beschaffung der beiden Simulationsanlagen (Simulationsunterstützung für den Einsatz in überbautem Gelände; Laserschuss-Simulatoren für Richtladungen und leichte Maschinengewehre 05) ist in den Augen der Kommissionsmehrheit voll und ganz gerechtfertigt. Dank dieser Systeme kann die Ausbildungsqualität merklich verbessert werden, weil sich mit ihnen bestmögliche Realitätsnähe erzielen lässt. Die Kommission lehnte deshalb einen Antrag, auf die Simulationsunterstützung für den Einsatz in überbautem Gelände zu verzichten, mit 17 zu 8 Stimmen, und einen Antrag, auf die Laserschuss-Simulatoren zu verzichten, mit 16 zu 8 Stimmen ab.

Die Kommission hat sich auch mit der Beschäftigungswirksamkeit des Rüstungsprogramms 09 sowie mit den damit einhergehenden Kompensationsgeschäften auseinandergesetzt. Mit Letzteren wird sie sich Ende Jahr eingehend befassen, wenn der Bericht des Bundesrates dazu vorliegt. Die Kommission informierte sich zudem über den Stand früherer Rüstungsprogramme, insbesondere über die Vorhaben «Leichter Transport- und Schulungshelikopter» und «Führungsinformationssystem Heer (FIS Heer)» sowie über das Konzept zur Liquidation alter Waffensysteme. Schliesslich nahm die Kommission Kenntnis davon, dass der Bundesrat seinen Entscheid zum Teilersatz des F5-Tiger-Kampfflugzeugs verschoben hat. Das Rüstungsprogramm

09.020 Programme d'armement 2009

Message du 18 février 2009 sur l'acquisition de matériel d'amement (Programme d'armement 2009) (FF 2009 1255)
CN/CE Commission de la politique de sécurité

Condensé du message

Par le présent message d'armement, le Conseil fédéral propose l'acquisition du matériel suivant pour 2009 :

Catégorie de capacités1	Projet d'acquisition	Crédit d'engagement
		Millions de francs.
Mobilité		360
- Système militaire de guidage d'approche (SMGA)	296	
- véhicule sanitaire léger (vhc san V)	47	
- Modernisation des installations d'instruction à la conduite et d'entraînement des automobilistes (FATRAN WE)	17	
Effets des armes		136
- Plate-forme de simulation pour l'engagement en zone urbaine (SIM CEZU)	123	
- Simulateurs de tir au laser pour charge directionnelle et mitrailleuse légère 05 (LASSIM chg dir et mitr L 05)	13	
Total		496

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 01.04.2009

La majorité de la commission estime que ces acquisitions répondent aux besoins de l'armée. Pour trois d'entre elles, à savoir le système militaire de guidage d'approche, le véhicule sanitaire léger et l'installation d'instruction à la conduite et d'entraînement des automobilistes, il s'agit de remplacer ou de moderniser des systèmes devenus désuets. Quant aux deux objets ayant trait à la simulation (plate-forme de simulation pour l'engagement en zone urbaine et simulateurs de tir au laser pour charge directionnelle et mitrailleuse légère 05), la majorité de la commission estime que leur acquisition se justifie pleinement. Ces systèmes permettront d'améliorer sensiblement la qualité de l'instruction en la rendant la plus proche possible de la réalité. La commission a ainsi rejeté, par 17 voix contre 8 une proposition visant à supprimer l'achat de la plate-forme de simulation pour l'engagement en zone urbaine et par 16 voix contre 8 une proposition voulant renoncer à l'acquisition de simulateurs de tir au laser pour charge directionnelle et mitrailleuse légère 05.

La commission a également examiné la question de l'effet du programme d'armement 09 sur l'emploi et celle des commandes compensatoires. Elle réexaminera en détail cette dernière d'ici à la fin de l'année, ceci sur la base d'un rapport que doit lui fournir le Conseil fédéral. La commission s'est également informée de l'état de réalisation des programmes d'armement antérieurs, notamment des projets « hélicoptère de transport et de formation léger » et « système d'information et de conduite de forces terrestres (SIC FT) » ainsi que du concept de liquidation de systèmes d'armes anciens. Pour terminer, la commission a pris acte du report par le Conseil fédéral de la décision concernant le remplacement partiel de l'avion de

wird in der Sommersession 2009 im Nationalrat behandelt.

combat F-5 Tiger. Le programme d'armement sera examinée par le Conseil national lors de la session d'été 2009.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

09.022 Landwirtschaftsgesetz. Bilanzreserve zur Finanzierung von Begleitmassnahmen

Botschaft vom 25. Februar 2009 zur Änderung des Landwirtschaftsgesetzes (Bilanzreserve zur Finanzierung von Begleitmassnahmen im Zusammenhang mit internationalen Abkommen im Bereich der Landwirtschaft) (BBI 2009 1335)
NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Übersicht aus der Botschaft

Am 14. März 2008 hat der Bundesrat beschlossen, mit der EU Verhandlungen über ein Freihandelsabkommen im Agrar- und Lebensmittelbereich (FHAL) und im Bereich der öffentlichen Gesundheit aufzunehmen. Im Hinblick auf ein solches Abkommen und eines möglichen Abschlusses der Doha-Runde der WTO soll möglichst frühzeitig eine Bilanzreserve zur Finanzierung von Begleitmassnahmen (Spezialfinanzierung) geschaffen werden. Am 4. November 2008 wurden die Verhandlungen für ein FHAL in Brüssel offiziell eröffnet.

Mit der vorliegenden Botschaft wird die Einführung eines neuen Artikels 19a im Landwirtschaftsgesetz vom 29. April 1998 (LwG) vorgeschlagen. Er sieht vor, im Rahmen einer Spezialfinanzierung gemäss Artikel 53 des Finanzhaushaltsgesetzes vom 7. Oktober 2005 (FHG) die Zolleinnahmen von importierten Landwirtschaftsprodukten und Lebensmitteln (Kap. 1–24 des Zolltarifs) für die Finanzierung von Begleitmassnahmen zu reservieren. Diese Zweckbindung soll bereits ab 2009 bis zur Umsetzung eines FHAL und/oder eines WTO-Abkommens vorgenommen werden. Da jedoch keine unbefristete Massnahme geschaffen werden soll und der Endpunkt noch nicht festgelegt werden kann, wird die Zweckbindung vorerst auf 8 Jahre bis 2016 beschränkt.

Die mit der Spezialfinanzierung verbundene frühzeitige Reservierung von später benötigten Mitteln ist ein vertrauensbildendes Signal, die Finanzierung der Begleitmassnahmen sicherstellen zu wollen. Die erwähnte Mittelreservierung regelt die schuldenbremsenkonforme Finanzierung von Begleitmassnahmen noch nicht. Dazu wird der Bundesrat im Rahmen einer Botschaft zur Umsetzung mindestens eines der beiden Abkommen ein entsprechendes Konzept vorlegen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 21.04.2009

Am 14. März 2008 hat der Bundesrat beschlossen, mit der EU Verhandlungen über die Freihandelsabkommen im Agrar- und Lebensmittelbereich (FHAL) aufzunehmen. Im Hinblick auf ein solches Abkommen und einen möglichen Abschluss der DOHA-Runde der WTO soll möglichst frühzeitig eine Bilanzreserve zur Finanzierung von Begleitmassnahmen geschaffen werden. Konkret sieht der Bundesrat vor, dass im Rahmen einer Spezialfinanzierung die Zolleinnahmen von importierten Landwirtschaftsprodukten und Lebensmitteln für die Finanzierung von Begleitmassnahmen reserviert werden. Diese Zweckbindung soll bereits ab 2009 bis zur Umsetzung eines FHAL und/oder eines WTO-Abkommens vorgenommen und bis 2016 befristet werden. Der Bundesrat beabsichtigt, im Rahmen einer Botschaft zur Umsetzung mindestens eines der beiden Abkommen ein entsprechendes Konzept für die Begleitmassnahmen vorzulegen. Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen, nicht auf diese Vorlage einzutreten. Dabei wurden innerhalb der Kom-

09.022 Loi sur l'agriculture. Réserve au bilan destinée au financement de mesures d'accompagnement

Message du 25 février 2009 relatif à la modification de la loi sur l'agriculture (Réserve au bilan destinée au financement de mesures d'accompagnement en relation avec des accords internationaux dans le domaine de l'agriculture) (FF 2009 1109)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Condensé du message

Le 14 mars 2008, le Conseil fédéral a décidé d'entamer des négociations avec l'UE au sujet d'un accord de libre-échange agroalimentaire (ALEA) et dans le domaine de la santé publique. Dans la perspective d'un tel accord et d'un éventuel aboutissement du cycle de Doha de l'OMC, il est prévu de constituer le plus tôt possible une réserve inscrite au bilan du Compte d'Etat, destinée au financement de mesures d'accompagnement (financement spécial). Les négociations en vue d'un ALEA ont été ouvertes officiellement le 4 novembre 2008 à Bruxelles. Le présent message propose l'introduction d'un nouvel art. 19a dans la loi du 29 avril 1998 sur l'agriculture (LAgr)1. Cet article envisage, dans le cadre d'un financement spécial au sens de l'art. 53 de la loi du 7 octobre 2005 sur les finances de la Confédération (LFC)2, d'affecter les recettes douanières provenant des produits agricoles et des denrées alimentaires importés (chapitres 1 à 24 du tarif des douanes) au financement de mesures d'accompagnement. L'affectation doit intervenir en 2009 déjà et se prolonger jusqu'à la mise en oeuvre de l'ALEA et/ou d'un accord OMC. Comme il ne s'agit pas de mettre en place des mesures permanentes mais que leur terme ne peut pas encore être fixé, l'affectation est, dans un premier temps, limitée à huit ans, jusqu'en 2016. L'affectation précoce, par un financement spécial, de moyens qui ne seront utilisés qu'ultérieurement constitue un signal soulignant la volonté d'assurer le financement de mesures d'accompagnement. L'affectation des moyens financiers précitée ne règle pas encore la question du financement de mesures l'accompagnement, conforme aux exigences du frein à l'endettement. A ce sujet, le Conseil fédéral présentera un concept dans le cadre de son message relatif à la mise en oeuvre d'au moins un des deux accords évoqués.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 21.04.2009

Le 14 mars 2008, le Conseil fédéral a décidé d'entamer des négociations avec l'UE au sujet d'un accord de libre-échange agroalimentaire (ALEA). Dans la perspective d'un tel accord et d'un éventuel aboutissement du cycle de Doha de l'OMC, il est prévu de constituer le plus tôt possible une réserve inscrite au bilan du Compte d'Etat, destinée au financement de mesures d'accompagnement qui doivent permettre à l'agriculture de s'adapter. Plus précisément, le Conseil fédéral prévoit dans le cadre d'un financement spécial que les recettes douanières provenant des produits agricoles et des denrées alimentaires importés soient affectées au financement de mesures d'accompagnement. L'affectation devrait intervenir en 2009 déjà et se prolonger jusqu'à la mise en oeuvre de l'ALEA et/ou d'un accord OMC pour s'achever en 2016. Le Conseil fédéral entend présenter un concept des mesures d'accompagnement dans le cadre du message sur la mise en oeuvre d'au moins d'un des deux accords susmentionné.

Par 12 voix contre 11 et 2 abstentions, la commission pro-

missionsmehrheit unterschiedliche Argumente vorgebracht. Für die einen geht es nicht an, eine Mittelreservierung vorzunehmen, bevor überhaupt bekannt ist, für welche Massnahmen diese Mittel eingesetzt werden sollen. Die andern sind gegen ein Freihandelsabkommen mit der EU oder jegliche spätere Liberalisierung innerhalb der WTO und lehnen deshalb eine Vorlage ab, die in ihren Augen nichts anderes als ein finanzieller Beitrag zum Landwirtschaftssterben sei.

Die Minderheit ist der Meinung, dass für die Liberalisierung, der die Landwirtschaft zu einem späteren Zeitpunkt unweigerlich zu unterziehen ist, Begleitmassnahmen nötig sind, deren Finanzierung bereits jetzt sichergestellt werden muss. Ange-sichts der erheblichen Mittel, welche für die Anpassung des Agrarsektors nötig sind, gehört es zu einer vorausschauenden Politik, die Finanzierung nicht erst nach Abschluss der internationalen Verhandlungen zu regeln.

Auskünfte

Alexandre Füzesséry, stellvertr. Kommissionssekretär,
031 322 98 58

pose à son conseil de ne pas entrer en matière sur ce projet. Les arguments au sein de la majorité ont été de nature diverse. Pour les uns, il n'est pas acceptable de décider d'ores et déjà l'affectation de moyens financiers alors que ne sont pas connues les mesures qu'ils sont censés financer. Pour d'autres, c'est avant tout l'opposition à un accord de libre-échange avec l'UE ou toute libéralisation ultérieure au sein de l'OMC qui motive le rejet d'un projet qu'ils ne considèrent comme rien d'autre qu'une contribution financière à la disparition de l'agriculture.

Pour la minorité, la libéralisation ultérieure à laquelle l'agriculture sera soumise qu'on le veuille ou non nécessitera des mesures d'accompagnement dont il est important d'assurer d'ores et déjà le financement. Attendre la conclusion des négociations au niveau international pour se poser la question du financement n'est pas responsable non au vu des importants montants qui seront nécessaires pour permettre au secteur de s'adapter.

Renseignements

Alexandre Füzesséry, secrétaire adj. de la commission,
031 322 98 58

09.025 Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und Japan. Genehmigung

Botschaft vom 6. März 2009 über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Japan über Freihandel und wirtschaftliche Partnerschaft sowie des Umsetzungsabkommens zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Regierung von Japan (BBI 2009 2803)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

Das umfassende Abkommen über Freihandel und wirtschaftliche Partnerschaft (FHWPA) mit Japan, das der Bundesrat dem Parlament mit der vorliegenden Botschaft zur Genehmigung unterbreitet, vertieft die bereits bisher engen schweizerisch-japanischen Handels- und Wirtschaftsbeziehungen. Das Abkommen mit Japan, der weltweit zweitgrössten Volkswirtschaft, ist das wirtschaftlich bedeutendste Freihandelsabkommen der Schweiz seit demjenigen mit der Europäischen Gemeinschaft von 1972.

Die Vorsteherin des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (EVD) und der japanische Aussenminister haben am 19. Februar 2009 ein bilaterales Abkommen über Freihandel und wirtschaftliche Partnerschaft sowie das dazugehörige Umsetzungsabkommen unterzeichnet. Das Abkommen soll, vorbehaltlich der Ratifikation durch die Vertragsstaaten, noch im laufenden Jahr in Kraft treten. Das FHWPA hat einen sektoriel umfassenden Geltungsbereich. Es beinhaltet materielle Bestimmungen über den Warenhandel (Liberalisierung des Handels mit Industriegütern sowie mit ausgewählten verarbeiteten und unverarbeiteten Landwirtschaftsprodukten, Ursprungsregeln, Zollverfahren, Handels erleichterungen sowie Abbau nichttarifärer Handelshemmisse), den Handel mit Dienstleistungen, den grenzüberschreitenden Verkehr natürlicher Personen zu Geschäftszwecken, die Tätigung und den Schutz von Investitionen, den Schutz des geistigen Eigentums, die Förderung und Erleichterung des elektronischen Handels, den Wettbewerb sowie die Förderung engerer Wirtschaftsbeziehungen. Das FHWPA verbessert auf breiter Basis den Marktzugang, die Rechtssicherheit und weitere Rahmenbedingungen für Schweizer Wirtschaftsakteure auf dem japanischen Markt. Für Japan handelt es sich um das erste derartige Abkommen mit einem europäischen Partner und um das erste Freihandelsabkommen (FHA) mit einem westlichen Industrieland. Das FHWPA erhöht die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft auf dem japanischen Markt, weil es Diskriminierungen abwendet, die sich aus bestehenden und künftigen Präferenzabkommen Japans mit Drittstaaten ergeben. Infolge der gegenwärtigen weltweiten Konjunkturabschwächung kommt der weiteren Öffnung von Märkten für unsere stark international ausgerichtete Wirtschaft zusätzliche Bedeutung zu. Mit dem Abschluss des FHWPA wird in wirtschaftlich unsicheren Zeiten ein Signal für die Fortführung der erfolgreichen Politik der progressiven Liberalisierung der internationalen Handels- und Wirtschaftsbeziehungen und gegen ein Wiedererstarken des Protektionismus gesetzt. Die Aushandlung und der Abschluss von Freihandelsabkommen ist auch Teil der Massnahmen zum verbesserten Zugang zu Weltmärkten, die der Bundesrat am 12. November 2008 zur Stützung der Auftrags- und Beschäftigungslage in der Schweiz beschlossen hat. Bei diesem Abkommen handelt es sich um das wirtschaftlich bedeutendste FHA der Schweiz seit demjenigen mit der Europäischen Gemeinschaft (EG) von 1972. Japan ist weltweit die zweitgrösste Volkswirtschaft – nach den USA – sowie der viertgrösste Handelspartner der Schweiz, nach der EU, den USA und China. 2008 betrugten

09.025 Accord de libre-échange entre la Suisse et le Japon. Approbation

Message du 6 mars 2009 relatif à l'approbation de l'accord de libre-échange et de partenariat économique entre la Suisse et le Japon et de l'accord de mise en oeuvre entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement du Japon (FF 2009 2439)

CN/CE Commission de politique extérieure CN

Condensé du message

L'Accord de libre-échange et de partenariat économique (ALEPE) de large portée avec le Japon, que le Conseil fédéral soumet à l'approbation du Parlement par le présent message, approfondit les liens économiques et commerciaux déjà étroits existant entre la Suisse et le Japon. Cet accord entre la Suisse et le Japon, deuxième puissance économique mondiale, est l'accord de libre-échange le plus important depuis celui conclu avec la Communauté européenne en 1972.

Le 19 février 2009, la Chef du Département fédéral de l'économie (DFE) et le ministre japonais des Affaires étrangères ont signé un accord bilatéral de libreéchange et de partenariat économique (ALEPE), et l'accord de mise en œuvre correspondant. L'ALEPE et l'accord de mise en œuvre entrent en vigueur cette année encore – sous réserve de la ratification par les Etats parties. L'ALEPE couvre un champ d'application sectoriel très complet. Il contient des dispositions matérielles qui régissent le commerce des marchandises (libéralisation du commerce des biens industriels et de certains produits agricoles de base et transformés, règles d'origine, procédures douanières, facilitation des échanges, élimination des obstacles techniques), le commerce des services, la circulation transfrontalière des personnes physiques à des fins commerciales, l'établissement et la protection des investissements, la protection de la propriété intellectuelle, la promotion et la facilitation du commerce électronique, la concurrence, enfin la promotion d'une relation économique plus étroite.

L'ALEPE améliore considérablement l'accès au marché, la sécurité juridique et d'autres conditions générales faites aux acteurs économiques suisses qui opèrent sur le marché nippon. Pour le Japon, il s'agit du premier accord de ce type avec un partenaire européen et du premier accord de libre-échange avec un pays industrialisé occidental. L'ALEPE renforce la compétitivité de l'économie suisse sur le marché japonais en éliminant les discriminations résultant d'accords préférentiels existants et futurs conclus par le Japon avec des Etats tiers. Le tassement actuel de la conjoncture mondiale confère encore plus d'importance à l'ouverture accrue des marchés pour notre économie si dépendante de l'étranger. Dans un contexte d'incertitude économique, la conclusion de l'ALEPE donne un signal fort en faveur de la poursuite de notre politique fructueuse de libéralisation progressive des relations économiques et commerciales internationales, et contre une recrudescence du protectionnisme. La négociation et la conclusion d'accords de libre-échange (ALE) fait aussi partie des mesures d'amélioration de l'accès aux marchés mondiaux décidées par le Conseil fédéral le 12 novembre 2008 pour soutenir la situation des cahiers de commandes des entreprises et de l'emploi en Suisse. Du point de vue économique, le présent ALE est le plus important que la Suisse ait conclu depuis celui passé en 1972 avec la Communauté européenne (CE). Par sa taille, le Japon est en effet la deuxième économie du monde (derrière les Etats-Unis) et le quatrième partenaire commercial de la Suisse (derrière

die Schweizer Exporte nach Japan 7,1 Milliarden Franken (3,3 % aller Schweizer Ausfuhren), die Importe beliefen sich auf 4,1 Milliarden Franken (2,1 % aller Einfuhren). Die wichtigsten Schweizer Exportprodukte im Handel mit Japan sind Chemie- und Pharmaerzeugnisse, Uhren sowie Maschinen. Importiert werden vor allem Motorfahrzeuge, Edelmetalle und Bijouteriewaren, Maschinen und Chemieprodukte. Bedeutend sind auch der Dienstleistungshandel (z.B. Finanz- und Ingenieur-dienstleistungen, Tourismus) sowie die Schweizer Investitionen in Japan, sowohl im Industrie- als auch im Dienstleistungsbereich. Im Gegensatz zu den meisten anderen FHA der Schweiz mit Drittstaaten ausserhalb der EU, die im Rahmen der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) abgeschlossen wurden, ist das FHWPA ein bilaterales Abkommen zwischen der Schweiz und Japan. Das Fürstentum Liechtenstein wird auf der Grundlage des schweizerisch-liechtensteinischen Zollvertrags¹ von den Bestimmungen des FHWPA über den Warenhandel mit erfasst.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 07.04.2009

Die Kommission zeigte sich erfreut über den Abschluss dieses Abkommens mit der weltweit zweitgrössten Volkswirtschaft der Welt und hielt mit Genugtuung fest, dass dieses Abkommens in seiner Präambel auf die Grundsätze der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte sowie auf den Umweltschutz und die optimale Nutzung der natürlichen Ressourcen verweist. Die Kommission verabschiedete diese Vorlage einstimmig.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

l'UE, les Etats-Unis et la Chine). En 2008, les exportations de la Suisse vers le Japon se sont élevées à 7,1 milliards de francs (3,3 % de toutes les exportations suisses) et les importations à 4,1 milliards (2,1 % de toutes les importations). Les principaux articles suisses exportés vers le Japon sont les produits chimiques et pharmaceutiques, l'horlogerie et les machines. La Suisse importe surtout des véhicules à moteur, des métaux précieux, des articles de bijouterie, des machines et des produits chimiques. Le commerce des services (services financiers et d'ingénierie, tourisme, etc.) joue également un grand rôle, de même que les investissements suisses au Japon, que ce soit dans le secteur secondaire ou dans le secteur tertiaire. Alors que la plupart des ALE passés par la Suisse avec des Etats tiers hors UE, ont été conclus dans le cadre de l'Association européenne de libre-échange (AELE), l'ALEPE est un accord bilatéral, qui lie uniquement la Suisse et le Japon. Conformément au traité douanier entre la Suisse et le Liechtenstein¹, la Principauté de Lichtenstein est incluse dans les dispositions de l'ALEPE concernant le commerce des marchandises.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 07.04.2009

La commission a salué la conclusion de cet accord avec la deuxième puissance économique mondiale et a relevé avec satisfaction le fait que cet accord contenait dans son préambule une référence aux principes de la Déclaration universelle des droits de l'homme ainsi qu'à la protection de l'environnement et à l'utilisation optimale des ressources naturelles. La commission a adopté le projet à l'unanimité.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

09.029 WEF 2010-2012 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst

Botschaft vom 6. März 2009 zum Bundesbeschluss über den Einsatz der Armee im Assistenzdienst zur Unterstützung des Kantons Graubünden bei den Sicherheitsmassnahmen im Rahmen der Jahrestreffen des World Economic Forum 2010–2012 in Davos und weitere Sicherheitsmassnahmen (BBI 2009 1905)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

Mit Schreiben vom 3. Juni 2008 ersuchte die Regierung des Kantons Graubünden um Unterstützung durch den Bund, um die Sicherheitsmassnahmen für die Jahrestreffen 2010–2012 des World Economic Forums (WEF) gewährleisten zu können. Mit der vorliegenden Botschaft wird die parlamentarische Genehmigung für den Einsatz von jährlich maximal 5000 Angehörigen der Armee im Assistenzdienst zur Unterstützung des Kantons Graubünden bei den Sicherheitsmassnahmen im Rahmen der Jahrestreffen des WEF 2010–2012 in Davos beantragt. Für das WEF 05 und das WEF 06 wurde die parlamentarische Genehmigung des Einsatzes der Armee erstmals über zwei Jahre beantragt und mit Bundesbeschluss vom 6. Dezember 2004 genehmigt. Für die Jahrestreffen WEF 07 bis WEF 09 wurde der Einsatz der Armee über drei Jahre beantragt und mit Bundesbeschluss vom 13. Dezember 2006 genehmigt. Im Sinne des Postulats der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerats vom 25. Mai 2004 (04.3259) und der positiven Erfahrungen mit dem mehrjährigen Genehmigungsverfahren der Vorjahre soll die Genehmigung des Einsatzes der Armee wiederum über drei Jahre bei der Bundesversammlung beantragt werden.

Der Bundesrat qualifizierte mit Beschluss vom 28. Juni 2000 das privatrechtlich organisierte jährliche Treffen des WEF aufgrund seiner Bedeutung und Auswirkungen für die internationalen Interessen der Schweiz als ausserordentliches Ereignis im Sinne von Artikel 4 der BWIS-Abgeltungsverordnung (SR 120.6). Mit Beschluss vom 6. März 2009 hält der Bundesrat an der Qualifikation des WEF als «für die internationalen Interessen der Schweiz ausserordentliches Ereignis» fest. Beim Entscheid über den Einsatz der Armee zugunsten des Kantons Graubünden geht es de facto um die Frage, ob das WEF in der Schweiz durchgeführt werden kann, da die Sicherheit ohne den Einsatz der Armee nicht garantiert werden kann. Die Fortführung der Mitfinanzierung durch den Bund ist erforderlich, weil das nationale Interesse an der Durchführung des WEF in der Schweiz unverändert und die Bedrohungslage gleich geblieben ist. Das WEF in Davos ist nach wie vor eine erstklassige Plattform, um schweizerische Positionen und Anliegen gegenüber ausländischen Partnern aus Wirtschaft und Politik vertreten zu können. Zudem ruft die Durchführung des WEF die Rolle der Schweiz als Konferenzort und Sitz internationaler Organisationen ins internationale Bewusstsein. Auch in Zukunft müssen die Schutzvorkehrungen für die Jahrestreffen des WEF auf dem erforderlichen Niveau gehalten werden. Zu dessen Gewährleistung besteht gegenwärtig keine Alternative zum subsidiären Einsatz der Armee. Der Bund beteiligt sich mit maximal drei Achteln der kreditwirksamen Kosten des Kantons Graubünden, beziehungsweise 3 Millionen Franken jährlich am Kostendach für das Zusatzdispositiv zugunsten völkerrechtlich geschützter Personen an der Jahrestagung WEF 2010–2012 (dreistufiges Finanzierungsmodell, Stufe 1). Allfällige Mehrkosten bis maximal 0,75

09.029 WEF 2010-2012 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui

Message du 6 mars 2009 concernant l'arrêté fédéral sur l'engagement de l'armée en Service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de sécurité lors des rencontres annuelles du World Economic Forum 2010 à 2012 de Davos et sur d'autres mesures de sécurité (FF 2009 1603)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Condensé du message

Par lettre du 3 juin 2008, le gouvernement du canton des Grisons a requis de la Confédération un appui pour garantir la sécurité lors des rencontres annuelles 2010 à 2012 du World Economic Forum (WEF). Par le présent message, nous proposons au Parlement d'approuver l'engagement annuel de 5000 militaires au maximum en service d'appui pour aider le canton des Grisons à mettre en place des mesures de sécurité dans le cadre des rencontres annuelles du WEF de 2010 à 2012 à Davos. A l'occasion du WEF 05 et du WEF 06, l'approbation du Parlement pour un engagement de l'armée a, pour la première fois, été demandée pour deux ans. Par l'arrêté fédéral du 6 décembre 2004, ces engagements ont été approuvés. L'engagement de l'armée lors des rencontres annuelles du WEF 07 à 09 a été demandé pour trois ans et approuvé par l'arrêté fédéral du 13 décembre 2006. Suite au postulat du 25 mai 2004 de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (04.3259) et aux expériences positives réalisées ces dernières années avec une procédure d'approbation portant sur plusieurs années, l'engagement de l'armée est proposé à l'Assemblée fédérale pour une nouvelle durée de trois ans. Dans sa décision du 28 juin 2000, le Conseil fédéral a qualifié la rencontre annuelle du WEF, organisée sur la base du droit privé, d'événement extraordinaire au sens de l'art. 4 de l'ordonnance LMSI sur les prestations financières (RS 120.6), en raison de sa portée pour les intérêts internationaux de la Suisse. Dans sa décision du 6 mars 2009, le Conseil fédéral maintient cette appréciation. La décision d'engager l'armée au profit du canton des Grisons répond de facto à la question de savoir si le WEF peut avoir lieu en Suisse, car sa sécurité ne peut être garantie sans l'engagement de l'armée.

L'organisation du WEF en Suisse présentant toujours le même intérêt national et la menace étant inchangée, la Confédération doit maintenir son cofinancement. Le WEF de Davos demeure une plate-forme de premier ordre pour présenter la position et les préoccupations de la Suisse à ses partenaires étrangers des mondes politique et économique. Cet événement rappelle en outre dans le monde le rôle de la Suisse comme lieu de conférences et siège d'organisations internationales. Le dispositif de protection des rencontres annuelles du WEF doit donc être maintenu durablement au niveau requis, ce qui serait impossible, à l'heure actuelle, sans un engagement subsidiaire de l'armée. La Confédération participe au maximum à trois huitièmes des frais avec incidence sur les crédits du canton des Grisons, soit trois millions de francs par an pour le dispositif supplémentaire en faveur de personnes protégées par le droit international public lors des rencontres du WEF de 2010 à 2012 (modèle de financement à trois niveaux, niveau 1). Le cas échéant, le Département fédéral de l'économie peut solliciter des moyens supplémentaires sans compensation jusqu'à concurrence de 0,75 million de francs pour la période de 2010 à 2012 (niveau 2).

Millionen Franken für die Jahre 2010–2012 können vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement ohne Kompensation anbegehr werden (Stufe 2). Bei ausserordentlichen Vorkommnissen beteiligt sich der Bund mit 80 Prozent an den zusätzlich anfallenden Kosten für das Zusatzdispositiv (Stufe 3). Die Armee unterstützt den Kanton Graubünden wie bis anhin im Rahmen eines subsidiären Sicherungseinsatzes mit Leistungen vor allem im Bereich Objekt- und Personenschutz, im Bereich Wahrung der Lufthoheit und Sicherheit im Luftraum sowie mit logistischer Unterstützung, insbesondere im Bereich Koordinierter Sanitätsdienst (KSD). Der Einsatz der Armee verursacht gegenüber einem ordentlichen Ausbildungsbzw. Flugdienst jährliche Mehrkosten von etwa 1,5 Millionen Franken, die im Rahmen der bewilligten Kredite aufgefangen werden können. Darüber hinaus beteiligt sich der Bund wie bis anhin nach einem dreistufigen Finanzierungsmodell jährlich mit 3 Millionen Franken an den Kosten für die Sicherheitsmassnahmen anlässlich der Jahrestreffen des WEF.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 01.04.2009

Die SiK-N beantragt mit 17 zu 8 Stimmen, den Einsatz der Armee am World Economic Forum in Davos (09.029 n) für die kommenden drei Jahre (WEF 2010, 2011, 2012) zu genehmigen. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass die Laagebeurteilung die gleiche bleibt wie bei den vergangenen Treffen und der subsidiäre Einsatz der Armee somit gerechtfertigt ist. Da bereits feststeht, dass das WEF die nächsten drei Jahre in Davos stattfinden wird, hält es die Mehrheit der SiK-N für sinnvoll, den Einsatz der Armee für den gesamten Zeitraum zu genehmigen und somit dem Ersuchen der Bündner Regierung zu entsprechen. Mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnte die SiK-N demzufolge einen Antrag ab, wonach der Einsatz der Armee nur für das WEF 2010 bewilligt werden sollte. Der Nationalrat wird dieses Geschäft in der Sommersession 2009 behandeln.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

En cas d'événement extraordinaire, la Confédération participera à raison de 80 % aux coûts supplémentaires du dispositif complémentaire (niveau 3). Comme jusqu'à présent, l'armée soutiendra le canton des Grisons dans le cadre d'un engagement subsidiaire de sûreté comprenant, pour l'essentiel, des prestations pour la protection des personnes et des objets, la sauvegarde de la souveraineté et la protection de l'espace aérien ainsi qu'un appui logistique, en particulier dans le domaine du Service sanitaire coordonné (SSC). Par rapport aux dépenses pour un service d'instruction ou un service de vol ordinaires, l'engagement de l'armée occasionnera des coûts annuels supplémentaires d'environ 1,5 million de francs, dépenses qui pourront être assumées dans le cadre des crédits accordés. De plus, et comme cela a été le cas jusqu'à présent, la Confédération participera chaque année, sur la base d'un modèle de financement à trois niveaux, à raison de 3 millions de francs aux coûts des mesures de sécurité lors des rencontres annuelles du WEF.

Communiqué de presse de la commission politique de sécurité du Conseil national du 01.04.2009

La CPS-N propose par 17 voix contre 8, d'approuver l'engagement de l'armée au World Economic Forum à Davos (09.029 n) pour les trois prochaines années (WEF 2010, 2011, 2012). La majorité de la commission estime que l'appréciation de la situation reste la même que celle qui prévalait pour les conférences précédentes et que dès lors, l'engagement de l'armée, à titre subsidiaire, se justifie. Etant établi que le WEF tiendra sa réunion annuelle les trois prochaines années à Davos, la majorité de la CPS-N estime judicieux d'autoriser l'engagement de l'armée pour l'ensemble de la période, comme le demande le gouvernement du canton des Grisons. La CPS-N a ainsi rejeté par 16 voix contre 8 et 1 abstention une proposition visant à limiter l'engagement de l'armée au WEF 2010. La question sera examinée par le Conseil national lors de la session d'été 2009.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

09.030 Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Republik Kolumbien. Genehmigung

Botschaft vom 6. März 2009 zum Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Kolumbien sowie zum Landwirtschaftsabkommen zwischen der Schweiz und Kolumbien (BBI 2009 2353)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

Die EFTA-Staaten (Island, Liechtenstein, Norwegen und die Schweiz) haben am 25. November 2008 in Genf ein umfassendes Freihandelsabkommen mit der Republik Kolumbien unterzeichnet. Das Abkommen umfasst den Handel mit Industrieprodukten (einschliesslich Fisch und andere Meeresprodukte) und mit verarbeiteten Landwirtschaftsprodukten, den Handel mit Dienstleistungen, die Investitionen, den Schutz des geistigen Eigentums, das öffentliche Beschaffungswesen, den Wettbewerb sowie die technische Zusammenarbeit. Um den Besonderheiten der Landwirtschaftsmärkte und -politiken der einzelnen EFTA-Staaten Rechnung zu tragen, wird der Handel mit unverarbeiteten Landwirtschaftsprodukten in bilateralen Zusatzabkommen der EFTA-Staaten mit Kolumbien geregelt.

Das Freihandelsabkommen mit Kolumbien verbessert auf breiter Basis den Marktzugang und die Rechtssicherheit für die schweizerischen Waren- und Dienstleistungsexporte. Den Parteien werden zudem bei Investitionen Öffnungen und Rechtsgarantien eingeräumt (niederlassungsrechtliche Garantien für Unternehmen). In Bezug auf den Schutz von Rechten an geistigem Eigentum bestätigt oder verstärkt das Abkommen für gewisse Bereiche das Schutzniveau der bestehenden WTO-Pflichten. Die Vertragsparteien sind ausserdem Verpflichtungen zur Biodiversität eingegangen. In Bezug auf das öffentliche Beschaffungswesen haben sich die EFTA-Staaten und Kolumbien auf ein Verpflichtungsniveau geeinigt, das demjenigen des plurilateralen WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen nahekommt (Kolumbien ist im Gegensatz zur Schweiz und zu den übrigen EFTA-Staaten nicht Vertragspartei dieses Übereinkommens). Damit Kolumbien vollumfänglich von den neuen Möglichkeiten des Freihandelsabkommens profitieren kann, sieht dieses Begleitmassnahmen und technische Unterstützung vor. Kolumbien ist gegenwärtig bemüht, sein Netzwerk von Präferenzabkommen auszudehnen. Das vorliegende Abkommen ermöglicht den EFTA-Staaten, ihre Wirtschafts- und Handelsbeziehungen mit Kolumbien zu verstetigen und besonders allfällige Diskriminierungen aus präferentiellen Abkommen zu beseitigen, die Kolumbien mit einigen unserer Hauptkonkurrenten, unter anderem mit den USA, Kanada und der EU, abgeschlossen hat oder aushandelt. Kolumbien ist nach Brasilien und Mexiko unser drittgrösster Handelspartner in Lateinamerika. Die kolumbianische Wirtschaft verfügt über ein erhebliches Wachstumspotenzial, das die Schweizer Wirtschaftsakteure dank dem vorliegenden Abkommen vermehrt nutzen können. Die Schweizer Exporte nach Kolumbien beliefen sich im Jahr 2008 auf insgesamt rund 310 Millionen Franken, die Waren importe aus Kolumbien auf etwas mehr als 300 Millionen Franken.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 07.04.2009

Im Vorfeld der Beratungen zum Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und Kolumbien, hörte die Kommission

09.030 Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la République de Colombie. Approbation

Message du 6 mars 2009 relatif à l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la Colombie ainsi qu'à l'accord agricole entre la Suisse et la Colombie (FF 2009 2001)

CN/CE Commission de politique extérieure

Condensé du message

Le 25 novembre 2008, les Etats membres de l'AELE (l'Islande, le Liechtenstein, la Norvège et la Suisse) ont signé, à Genève, avec la République de Colombie un accord de libre-échange de large portée. L'accord couvre le commerce des produits industriels (y compris le poisson et les autres produits de la mer), des produits agricoles transformés et des services, les investissements, la protection de la propriété intellectuelle, les marchés publics, la concurrence et la coopération technique. Afin de tenir compte des spécificités des politiques et des marchés agricoles de chacun des Etats de l'AELE, le commerce des produits agricoles non transformés est régi par des accords agricoles bilatéraux complémentaires conclus entre les pays de l'AELE et la Colombie.

L'accord de libre-échange avec la Colombie améliore sur une base large l'accès au marché et la sécurité juridique pour les exportations de marchandises et de services. Il offre en outre aux Parties des ouvertures et des garanties juridiques en matière d'investissements (garanties en matière d'établissement d'entreprises). En ce qui concerne la protection des droits de la propriété intellectuelle, l'accord confirme et renforce pour certains sujets le niveau des obligations prévues à l'OMC. Les Parties ont par ailleurs souscrit à des engagements relatifs à la biodiversité. Dans le domaine des marchés publics, les Etats de l'AELE et la Colombie ont convenu d'un niveau d'engagement proche de celui de l'accord plurilatéral de l'OMC sur les marchés publics (à la différence de la Suisse et des autres Etats de l'AELE, la Colombie n'est pas partie à cet accord). Afin que la Colombie puisse bénéficier pleinement des nouvelles opportunités offertes par l'accord de libre-échange, celui-ci prévoit des mesures d'accompagnement et d'assistance technique. À l'heure où la Colombie étend son réseau d'accords préférentiels, le présent accord permettra aux Etats de l'AELE de renforcer leurs relations économiques et commerciales avec ce pays et plus particulièrement d'éliminer les éventuelles discriminations résultant d'accords préférentiels conclus ou en cours de négociation entre la Colombie et certains de nos principaux concurrents, notamment les Etats-Unis, le Canada et l'UE. La Colombie est, après le Brésil et le Mexique, notre troisième partenaire commercial en Amérique latine. L'économie colombienne présente un potentiel de croissance important dont les opérateurs économiques suisses seront mieux à même de bénéficier grâce au présent accord. En 2008, les exportations suisses vers la Colombie ont totalisé environ 310 millions de francs, les importations de marchandises colombiennes un peu plus de 300 millions de francs.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 07.04.2009

Avant d'entamer les délibérations sur l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Colombie, la commission a

Vertreterinnen und Vertreter von Economiesuisse, dem Schweizerischen Bauernverband, Alliance Sud, Erklärung von Bern und der Arbeitsgruppe Schweiz-Kolumbien an.

Im Rahmen der Beratungen wurde zunächst ein Antrag auf Nichteintreten mit 22 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung verworfen. Ebenfalls verworfen wurde mit 15 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung ein Rückweisungsantrag, welcher den Bundesrat namentlich beauftragte, das Freihandelsabkommen gemeinsam mit Norwegen im Sinne des Freihandelsabkommens USA-Kolumbien neu auszuhandeln. Ferner beauftragte dieser Antrag den Bundesrat dem Parlament einen ausführlichen Bericht zur Lage der Menschen- und Gewerkschaftsrechte in Kolumbien sowie eine Studie zu den Auswirkungen des Handels auf die nachhaltige Entwicklung zu unterbreiten.

Die Kommissionsmehrheit vertrat dabei die Ansicht, dass in der schwierigen wirtschaftlichen Situation, in welcher sich die Schweiz heute befindet, dieses Freihandels- und Landwirtschaftsabkommen ein wichtiger Bestandteil der Konjunkturankurbelung darstellt. Sie ist ausserdem der Meinung, dass sich die Situation der Menschenrechte in Kolumbien in den letzten Jahren verbessert hat und mit dem Menschenrechtsrat zudem genügend internationale Instrumente geschaffen wurden, um den Menschenrechtsverletzungen in effizienter Weise entgegen zu treten. Die Kommissionsminderheit hingegen ist der Ansicht, dass den menschenrechtlichen, sozialen und ökologischen Standards im Rahmen dieses Freihandelsabkommen verstärkt Rechnung getragen werden sollte. Denn, da Kolumbien am Freihandelsabkommen sehr interessiert ist, soll dieses Land in diesen drei Fragen Verbesserungen realisieren. Die APK-N genehmigte schliesslich mit 15 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung den Bundesbeschluss über ein Freihandelsabkommen EFTA-Kolumbien sowie ein Landwirtschaftsabkommen Schweiz-Kolumbien.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

entendu des représentants d'Economiesuisse, de l'Union suisse des paysans, d'Alliance Sud, de la Déclaration de Berne et du Groupe de travail Suisse-Colombie.

Lors des délibérations, la commission a rejeté par 22 voix contre 3 et 1 abstention une proposition de non-entrée en matière. Une autre proposition de renvoi, qui chargeait le Conseil fédéral de renégocier en coordination avec la Norvège l'accord de libre-échange et de définir des standards minimaux de protection des travailleurs et de l'environnement dans le sens du projet d'accord de libre-échange USA-Colombie a également été rejetée par 15 voix contre 10 et 1 abstention. Cette même proposition chargeait en outre le Conseil fédéral de présenter au Parlement un rapport complet sur la situation des droits de l'homme et des droits syndicaux en Colombie et de procéder à une étude de l'impact du commerce sur le développement durable. Compte tenu des difficultés économiques auxquelles la Suisse est actuellement confrontée, la majorité de la commission est convaincue que la conclusion d'un accord de libre-échange et d'un accord agricole avec la Colombie ne peut qu'aider au redémarrage de la situation économique. Par ailleurs, elle estime que la situation des droits de l'homme en Colombie s'est améliorée au cours de ces dernières années et que, depuis la création du Conseil des droits de l'homme, la communauté internationale dispose de suffisamment d'instruments pour lutter efficacement contre les violations des droits de l'homme. La minorité de la commission considère pour sa part que l'accord de libre-échange devrait davantage prendre en compte les droits de l'homme ainsi que les aspects sociaux et environnementaux. Du reste, eu égard à l'intérêt manifesté par la Colombie pour cet accord, ce pays devrait effectuer des progrès dans ces trois domaines. Par 15 voix contre 10, et 1 abstention, la CPE-N a finalement approuvé l'arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la Colombie ainsi que de l'accord agricole bilatéral entre la Suisse et la Colombie qui lui avait été soumis par le Conseil fédéral.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

09.033 Voranschlag 2009. Nachtrag Ib

Botschaft über den Nachtrag Ib zum Voranschlag 2009 vom 1. April 2009

Medienmitteilung des Bundesrates vom 01.04.2009

Der Bundesrat hat heute den Nachtrag Ib zum Voranschlag 2009 verabschiedet. Damit unterbreitet er dem Parlament 27 Nachtragskredite im Betrag von insgesamt 144 Millionen Franken. Nach Berücksichtigung der gemeldeten Kompensationen führen die Nachtragskredite im laufenden Jahr zu einer Erhöhung der mit dem Voranschlag bewilligten Gesamtausgaben um 0,2 Prozent. Das entspricht dem Durchschnitt der vorangegangenen Jahre. Die mit dem Nachtrag Ib zum Voranschlag 2009 unterbreiteten Nachtragskredite stehen nicht im Zusammenhang mit denjenigen der 2. Stufe der Massnahmen zur Stabilisierung der Konjunktur (710 Millionen; „Nachtrag Ia/2009“). Diese wurden dem Parlament in einer separaten Botschaft unterbreitet. Wegen Mehrausgaben im Asylbereich werden vier Nachtragskredite im Betrag von insgesamt 52 Millionen Franken beantragt. Für das Jahr 2009 rechnet das Bundesamt für Migration (BFM) mit 15 000 Asylgesuchen. Da dem Voranschlag 2009 die Annahme von 10 000 Asylgesuchen zugrunde lag, reichen die eingestellten Mittel für den Verwaltungsaufwand und die Sozialhilfe der Kantone, für die Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge des BFM, für die Betriebsausgaben der Empfangs- und Verfahrenszentren sowie für den Verfahrensaufwand nicht aus. Der Anstieg der Asylgesuche in diesem Ausmass war nicht vorhersehbar. Aufgrund der Umstellung des Rechnungsjahres der Auslandvertretungen werden zusätzliche Mittel in Höhe von 39 Millionen benötigt. Die Buchhaltungen der Auslandvertretungen werden quartalsweise abgeschlossen, konsolidiert und fließen mit drei Monaten Verzögerung in die Staatsrechnung. Dadurch ergibt sich ein vorgeschoßenes Rechnungsjahr, das vom 1. Oktober bis 30. September dauert. Durch die Anpassung des Rechnungsjahrs der Auslandvertretungen an das Kalenderjahr umfasst die Rechnung 2009 der Auslandvertretung 15 Monate. Beim Globalbudget des Bundesamtes für Strassen ASTRA ist aus buchungstechnischen Gründen ein Nachtragskredit in Höhe von insgesamt 22 Millionen Franken erforderlich. Entgegen den Annahmen bei der Budgetierung müssen Ausgaben des ASTRA statt in der Investitionsrechnung in der Erfolgsrechnung ausgewiesen werden. Da es sich um eine reine Verschiebung von Mitteln zwischen zwei Krediten handelt, ist der Nachtrag haushaltneutral. Bei den Zulagen des Bundes für die Milchwirtschaft ist ein Nachtragskredit von 14 Millionen notwendig. Der seit Monaten weltweit sinkende Produzentenpreis für Milch, die Wechselkursentwicklung sowie der Konsumrückgang infolge der schwierigen Wirtschaftslage beeinträchtigen insbesondere die Exportmöglichkeiten für Schweizer Käse. Mit dem Nachtrag soll verhindert werden, dass die geltenden Zulagen für verkäste Milch und für die Fütterung ohne Silage im Jahr 2009 reduziert werden müssen. Ein weiteres wichtiges Begehren betrifft die Begleichung der Fehlbetragsschuld von Organisationen, die der Pensionskasse des Bundes PUBLICA angeschlossen sind (9 Millionen).

09.033 Budget 2009. Supplément Ib

Message du 1er avril 2009 concernant le supplément Ib au budget 2009

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 01.04.2009

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le supplément Ib au budget 2009, par lequel il demande au Parlement d'ouvrir 27 crédits supplémentaires pour un montant total de 144 millions de francs. Compte tenu des compensations annoncées, les crédits supplémentaires entraînent une hausse de 0,2 % des dépenses totales inscrites au budget pour l'exercice en cours, ce qui correspond à la moyenne des années précédentes. Les crédits supplémentaires requis dans le cadre du supplément Ib au budget 2009 n'ont aucun lien avec ceux de la deuxième série de mesures visant à stabiliser la conjoncture (710 millions; «Supplément Ia/2009»). Ces derniers ont été soumis au Parlement dans un message séparé. Quatre crédits supplémentaires pour un montant total de 52 millions de francs sont sollicités en raison de dépenses supplémentaires dans le domaine de l'asile. Pour 2009, l'Office fédéral des migrations (ODM) table sur 15 000 demandes d'asile. Étant donné que les prévisions budgétaires pour l'année 2009 ont été faites sur la base de 10 000 demandes d'asile, les ressources inscrites pour couvrir les charges administratives et l'aide sociale des cantons, la rétribution du personnel et les cotisations de l'employeur de l'ODM, les dépenses d'exploitation des centres d'enregistrement ainsi que les charges de procédure ne suffisent pas. Une telle augmentation du nombre de demandes était impossible à prévoir. Un montant supplémentaire de 39 millions est requis en raison du changement de l'exercice comptable des représentations à l'étranger. Les comptabilités des représentations à l'étranger sont clôturées et consolidées tous les trimestres, et alimentent le compte d'Etat avec trois mois de retard. Cela entraîne un exercice comptable décalé, qui va du 1er octobre au 30 septembre. L'exercice comptable des représentations à l'étranger ayant été adapté à l'année civile, le compte 2009 des représentations à l'étranger comprend 15 mois. Pour des raisons comptables, un crédit supplémentaire de 22 millions au total est demandé pour l'enveloppe budgétaire de l'Office fédéral des routes (OFROU). Contrairement aux hypothèses retenues lors de l'établissement du budget, certaines dépenses de l'OFROU doivent être inscrites non pas dans le compte des investissements, mais dans le compte de résultats. Puisqu'il s'agit d'un simple transfert de ressources entre deux crédits, le supplément n'a aucune incidence sur le budget. Une rallonge de 14 millions de francs est sollicitée pour les suppléments accordés à l'économie laitière. La baisse du prix du lait à la production, qui se poursuit depuis des mois au niveau mondial, l'évolution des taux de change ainsi que le recul de la consommation résultant de la situation économique difficile réduisent fortement les possibilités d'exportation de fromage suisse. Le crédit supplémentaire permettra d'éviter, en 2009, une baisse du montant des subventions pour le lait destiné à la fabrication du fromage et pour l'affouragement sans ensilage. Une autre demande importante concerne le remboursement des dettes sur le découvert technique des organisations affiliées à la Caisse fédérale de pensions PUBLICA (9 mio).

**Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) hat am
13.05.2009 getagt.**

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 031 323 21 53

La Commission des finances (CdF) du Conseil national s'est réunie le 13.05.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 031 323 21 53

09.036 Tätigkeiten der nicht ständigen Delegationen. Bericht

Bericht der Parlamentsdienste vom 8. April 2009

Einleitung

Jedes Jahr begibt sich eine bestimmte Anzahl schweizerischer Parlamentsdelegationen im Rahmen von offiziellen Reisen ins Ausland oder empfängt ausländische Parlamentsdelegationen in der Schweiz. Dazu zählen insbesondere die Reisen der Präsidentinnen und Präsidenten der eidgenössischen Räte (Kapitel 2), der bilaterale Austausch von gemischten Delegationen (Kapitel 3) und die jährlichen Reisen der Aussenpolitischen Kommissionen der beiden Räte (Kapitel 4). Diese Delegationen sind gemäss Artikel 4 der Verordnung der Bundesversammlung vom 3. Oktober 2003 über ihre Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen (VpDel) beauftragt, im Rahmen ihrer Reise bilaterale Kontakte mit Parlamenten von Drittstaaten zu pflegen (Art. 4 Abs. 1 VpDel). Der gleiche Artikel erteilt diesen Delegationen auch den Auftrag, die Bundesversammlung bei internationalen Institutionen und Konferenzen, für die keine ständige Delegation existiert, zu vertreten (Art. 4 Abs. 2 VpDel). Bei den Delegationen, die Reisen unternehmen bzw. ausländische Parlamentarier empfangen, handelt es sich insofern nicht um ständige Organe, als sie allein zum Zweck der Vertretung des schweizerischen Parlaments anlässlich eines bestimmten offiziellen Besuchs geschaffen werden. Diese Delegationen werden je nach der Teilnehmerzahl entweder von der Koordinationskonferenz oder von den Präsidentinnen oder Präsidenten der Räte eingesetzt (Art. 4 Abs. 2 VpDel). Dieser Bericht ist den Auslandskontakten von nichtständigen Delegationen im Jahr 2008 gewidmet. Zu den offiziellen Reisen, die von den Präsidenten der eidgenössischen Räte unternommen wurden oder von ihnen angeführt wurden, zählen diejenigen von Nationalratspräsident André Bugnon nach Mexiko, Kasachstan, nach China und in die Mongolei sowie nach Algerien. Ständeratspräsident Christoffel Brändli reiste nach Südafrika sowie nach Indien (Kapitel 2 und 3). Ferner sind die jährlichen Informationsreisen von Delegationen der Aussenpolitischen Kommissionen (APK) zu nennen (Kapitel 4): Die Delegation der Kommission des Nationalrates besuchte Bosnien-Herzegowina, Serbien und Kosovo, während die Delegation der Kommission des Ständerates nach Mali reiste. Die Bundesversammlung erhält regelmässig Einladungen zur Teilnahme an internationalen Konferenzen. Die Einladungen richten sich insbesondere an die Präsidenten der Parlamente, wie z.B. die Einladungen zur Tagung der Vereinigung der Senate Europas in Wien (Kapitel 5). Schliesslich besuchte im Berichtsjahr eine Reihe von ausländischen Parlamentariern die Schweiz (Kapitel 6). Durch die Reisetätigkeiten von nichtständigen Delegationen entstanden im Jahr 2008 der Bundesversammlung Flug- und Bahnkosten in der Höhe von 128 244 Franken. Die offiziellen Reisen von ständigen parlamentarischen Delegationen bei internationalen parlamentarischen Versammlungen oder von ständigen Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit den Parlamenten unserer Nachbarstaaten bilden Gegenstand von getrennten Berichten.

Antrag der Koordinationskonferenz

Sie beantragt vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Claudio Fischer, Bereichsleiter Internat. Beziehungen und Sprachen, 031 322 97 26

09.036 Activités des délégations non permanentes. Rapport

Rapport des Services du Parlement du 8 avril 2009

Introduction

Chaque année, un certain nombre de délégations parlementaires suisses se rendent à l'étranger dans le cadre de visites officielles ou invitent des délégations étrangères en Suisse. Parmi les voyages des délégations suisses, on distingue notamment ceux des présidents des Chambres fédérales (chapitre 2), ceux des délégations (chapitre 3) et les voyages annuels des Commissions de politique extérieure des deux conseils (chapitre 4). Ayant pour base légale l'article 4 de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les délégations parlementaires (ODel), ces délégations sont chargées, dans le cadre de leur voyage, d'établir des relations bilatérales avec des Parlements de pays tiers (art. 4 al. 1 ODel). Ce même article leur impartit également la mission de représenter l'Assemblée fédérale auprès de conférences internationales et d'institutions autres que celles pour lesquelles une délégation permanente existe déjà (art. 4 al. 2 ODel). Les délégations qui effectuent de telles visites ou qui accueillent des parlementaires étrangers revêtent ainsi un caractère non permanent, dans la mesure où elles sont constituées dans l'objectif seul de représenter le Parlement suisse lors d'une visite officielle précise. Selon le nombre de leurs participants, ces délégations sont instituées soit par la Conférence de coordination, soit conjointement par les présidents des conseils (art. 4, al. 2, ODel). Le présent rapport rend compte des contacts de délégations non permanentes avec des représentants étrangers en 2008. Dans le cadre de visites officielles effectuées seul ou à la tête d'une délégation, le président du Conseil national André Bugnon s'est rendu au Mexique, au Kazakhstan, en Chine et en Mongolie ainsi qu'en Algérie. Quant au président du Conseil des Etats Christoffel Brändli, il s'est rendu en Afrique du Sud et en Inde (chapitres 2 et 3). En outre, les délégations des commissions de politique extérieure (CPE) ont effectué leur voyage d'information annuel (chapitre 4), en Bosnie-Herzégovine, en Serbie et au Kosovo pour la délégation de la CPE du Conseil national et au Mali pour celle du Conseil des Etats. L'Assemblée fédérale est régulièrement invitée à envoyer des représentants à des conférences internationales. Ces invitations sont destinées en particulier aux présidents des parlements, telle l'invitation à se rendre à la réunion de l'Association des Sénats d'Europe à Vienne (chapitre 5). Enfin, au cours de l'exercice sous revue, des parlementaires de différents pays ont visité la Suisse (chapitre 6). Les frais d'avion et de train découlant des activités des délégations non permanentes se sont élevés à 128 244 francs pour 2007. Les visites officielles entreprises par des délégations parlementaires permanentes auprès d'Assemblées parlementaires internationales ou par des délégations permanentes chargées d'entretenir les relations avec les parlements des pays voisins, font l'objet de rapports distincts.

Proposition de la Conférence de coordination

Elle propose de prendre acte du rapport.

Renseignements

Claudio Fischer, chef du secteur Relations internationales et langues, 031 322 97 26

09.404 Pa.Iv. Caviezel. Inländische Verwendung der Postgelder (KVF)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Postorganisationsgesetz (POG) regelt in Artikel 11c die Anlage der für den Zahlungsbedarf der Post nicht benötigten Gelder. Dieser Artikel ist dahingehend zu ergänzen, dass es der Post zu gestatten ist, einen Teil ihrer Anlagegelder in der Schweiz als Betriebs- und Hypothekarkredite auszuleihen. In der Folge werden u.a. die vollständige Abschaffung des Restmonopols bis 50 Gramm, die Abschaffung unnötiger Privilegien der Post, der Grundversorgungsauftrag im Zahlungsverkehr, die Privatisierungsfrage und die Eigentumsverhältnisse sowie die künftige Governance der Postfinance und die Abschaffung der Staatsgarantie zu diskutieren sein, mit dem Ziel, die gesetzlichen Grundlagen für die Schaffung einer Postbank zu erarbeiten. Das wird die Aufgabe des Parlaments im Gesamtrahmen der Revision der Postgesetzgebung sein.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Allemann, Bänziger, Berberat, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Mario, Füglstaller, Galladé, Gilli, Ineichen, Killer, Lang, Lumengo, Meier-Schatz, Nordmann, Noser, Nussbaumer, Pedrina, Prelicz-Huber, Rielle, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenk Simon, Schenker Silvia, Wasserfallen, Weibel, Wyss Ursula (28)

NR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 07.04.2009

Die von Nationalrat Tarzisius Caviezel im März 2009 eingereichte parlamentarischen Initiative Inländische Verwendung der Postgelder (09.404) verlangt, das Postorganisationsgesetz (POG) so zu ergänzen, dass es der Post zu gestatten ist, einen Teil ihrer Anlagegelder in der Schweiz als Betriebs- und Hypothekarkredite auszuleihen. Die Initiative wurde unter dem Einfluss der Finanz- und Wirtschaftskrise eingereicht und hat vor allem die kurz- und mittelfristige Verfügbarkeit von Krediten für KMU zum Ziel.

Noch dieses Jahr wird der Bundesrat seine Botschaft zur Totalrevision der Postgesetzgebung vorlegen, in welcher unter anderem die Finanztätigkeit der Post zur Diskussion steht. In diesem Rahmen wird auch die Aufsicht über die Finanzdienstleistungen der Post (PostFinance) zu regeln sein. Zuhilfen der Vernehmlassung hatte der Bundesrat vorschlagen, PostFinance als eine im Besitz der Post befindliche Aktiengesellschaft auszugliedern und der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA) zu unterstellen. Umstritten ist dabei, ob die Finanztätigkeit zur Postbank ausgebaut werden sollen. Die vorliegende parlamentarische Initiative will diesem abschliessenden Entscheid nicht vorgreifen. Vielmehr strebt sie eine provisorische und dafür schnelle Lösung via eine Revision des Postorganisationsgesetzes an. Diese provisorische Regelung könnte dann im Rahmen der Totalrevision bestätigt oder verworfen werden. Die KVF hat heute mit 15 zu 11 Stimmen entschieden, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Sie macht vor allem das ordnungspolitische Bedenken geltend, dass der Staat keine Bankgeschäfte machen solle und argumentiert, dass der Bund heute für Bankgeschäfte der noch als öffentlichrechtliche Anstalt organisierten Post die volle Haftung übernehmen müsste. Die Mehrheit weist auch darauf hin, dass es momentan keine

09.404 Iv.pa. Caviezel. Utilisation en Suisse des capitaux de la Poste (CTT)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'art. 11c de la loi sur l'organisation de la Poste (LOP), qui régît le placement des capitaux qui excèdent les besoins de trésorerie de la Poste, sera complété de telle sorte que cette dernière soit autorisée à prêter une partie de ses capitaux de placement en Suisse sous la forme de crédits d'exploitation et de crédits hypothécaires.

Par la suite, il faudra discuter notamment de l'abolition complète du monopole qui subsiste sur les envois jusqu'à 50 grammes, de l'abolition des priviléges inutiles de la Poste, du mandat de service universel dans le trafic des paiements, de la question de la privatisation, des rapports de propriété, de la future gouvernance de PostFinance et de la suppression de la garantie de l'Etat, l'objectif étant d'établir les bases légales nécessaires à la création d'une banque postale. C'est là la tâche qui incombera au Parlement dans le cadre de la révision de la législation postale.

Cosignataires: Aeschbacher, Allemann, Bänziger, Berberat, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Mario, Füglstaller, Galladé, Gilli, Ineichen, Killer, Lang, Lumengo, Meier-Schatz, Nordmann, Noser, Nussbaumer, Pedrina, Prelicz-Huber, Rielle, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenk Simon, Schenker Silvia, Wasserfallen, Weibel, Wyss Ursula (28)

CN Commission des transports et des télécommunications

Communiqué de presse de la commission de transports et des télécommunications du Conseil national du 07.04.2009

L'initiative parlementaire 09.404 (Utilisation en Suisse des capitaux de la Poste), déposée par le conseiller national Tarzisius Caviezel en mars 2009, vise à compléter la loi sur l'organisation de la poste (LOP) de telle sorte que cette dernière soit autorisée à prêter une partie de ses capitaux de placement en Suisse sous la forme de crédits d'exploitation et de crédits hypothécaires. Déposée dans le contexte de la crise financière et économique, cette initiative a essentiellement pour but de faire en sorte que les PME disposent de suffisamment de crédits à court et à moyen terme.

C'est cette année que le Conseil fédéral publiera son message relatif à la révision totale de la législation postale, qui portera notamment sur les activités financières de la Poste. Dans ce contexte, la surveillance des prestations financières de la Poste (via Postfinance) devra également faire l'objet d'une réglementation. Le projet que le Conseil fédéral a mis en consultation prévoit de faire de Postfinance une société anonyme appartenant à la Poste et de la soumettre à l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA). La question est de savoir si les activités financières de Postfinance doivent être développées au point de transformer celle-ci en établissement bancaire. Loin d'anticiper une décision définitive à ce sujet, l'initiative parlementaire 09.404 propose plutôt une solution provisoire, mais qui présente l'avantage d'être rapide, via la révision de la loi sur l'organisation de la poste. Il s'agirait ensuite de confirmer ou d'abandonner ce dispositif provisoire dans le cadre de la révision totale. Suite à la séance qui s'est tenue aujourd'hui, la CTT a décidé, par 15 voix contre 11, de ne pas donner suite à l'initiative, arguant qu'il serait problématique, d'un point de vue politique, que l'Etat assume un rôle d'opérateur bancaire. Elle souligne en effet que, si la Poste, qui est en-

Beispiele von KMU gibt, welche unter der angeblichen Kreditklemme leiden und dass deshalb keine Notwendigkeit für eine Postbank besteht. Ausserdem hält die **Mehrheit** fest, dass die Post nicht über eine hinreichende Verfassungsgrundlage verfügt, um Bankgeschäfte betreiben zu können.

Eine Minderheit beantragt ihrem Rat, der parlamentarischen Initiative Folge geben. Da der Post das inländische Hypothekar- und Kreditgeschäft nicht gestattet ist, legt sie heute über 50 Prozent der Kundengelder (im Wert von rund 30 Milliarden Franken) im ausländischen Finanzmarkt an. Die Minderheit der Kommission argumentiert, dass die inländische Anlage des der PostFinance nach wie vor zuströmenden Neugelds weniger riskant wäre und zusätzlich die Schweizer Wirtschaft stärken würde. Sie hält fest, dass man zwar bezüglich einer aktuellen Kreditklemme geteilter Meinung sein kann, dass sich aber die Bedingungen für die Vergabe von Krediten klar verschlechtern und die Post hier zu einer Diversifikation der Risiken beitragen könnte. Die ordnungspolitischen Einwände der Mehrheit sind zudem in den Augen der Minderheit angesichts des massiven Eingriffs des Staates bei der UBS und weltweit im gesamten Finanzmarkt wenig glaubwürdig.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

core un établissement de droit public, devait exercer des activités dans le domaine financier, la Confédération devrait, comme elle le fait déjà pour d'autres domaines, endosser l'entièbre responsabilité de ces activités. La majorité de la commission a de plus souligné que, pour l'instant, aucune PME ne semblait avoir à souffrir d'une quelconque pénurie de crédit ; elle considère par conséquent qu'il n'y a pas lieu de prendre des mesures en vue de transformer la Poste en établissement bancaire. Par ailleurs, la majorité maintient que les bases constitutionnelles existantes ne permettent pas à la Poste d'exercer une activité bancaire.

De son côté, une minorité de la commission recommande au conseil de donner suite à l'initiative, considérant que l'interdiction faite à la Poste de placer en Suisse, sur le marché des crédits – et notamment des crédits hypothécaires – les capitaux confiés par ses clients, l'oblige à investir pratiquement 50 % de ces capitaux (soit près de 30 milliards) sur les marchés financiers étrangers. La minorité considère que placer les capitaux qui continuent d'affluer chez Postfinance sur le marché domestique ne serait pas seulement moins risqué, mais permettraient d'irriguer le tissu économique suisse. Elle soutient également que, si l'on peut effectivement avoir des avis partagés quant à la réalité d'une pénurie de crédit, il est incontestable que la situation se détériore et que l'arrivée d'un acteur supplémentaire, tel que la Poste, pourrait amener un étalement des risques bienvenu. Enfin, la minorité relève que, au vu de l'intervention massive à laquelle a consenti l'Etat pour soutenir l'UBS et à son action sur les marchés financiers mondiaux, les motivations avancées par la majorité de la commission quant au rôle de l'Etat ne semblent guère crédibles.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

09.3014 Mo. Ständerat (WAK-SR). Mehr Effektivität und Effizienz bei den Steuerabzügen für energetische Gebäudesanierungen

Der Bundesrat wird beauftragt, die Effektivität und die Effizienz der Steuerabzüge bei der direkten Bundessteuer für energetische Investitionen bei Liegenschaften des Privatvermögens zu erhöhen. Dazu sind die Steuerabzüge an minimalen Energiestandards auszurichten. Darüber hinaus sorgt der Bundesrat dafür, dass durch die neue Regelung der Administrationsaufwand weder bei der Steuerverwaltung noch bei den Steuerpflichtigen ansteigt. Die Revision ist per 1. Januar 2011 in Kraft zu setzen.

13.03.2009 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

19.03.2009 Ständerat Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 25.03.2009

Die WAK-S möchte mit dieser Motion die Effektivität und die Effizienz der Steuerabzüge bei der direkten Bundessteuer für energetische Investitionen im Gebäudebereich erhöhen. Dazu soll der Bundesrat die Steuerabzüge an minimalen Energiestandards ausrichten. Die bestehenden hohen Mitnahmeeffekte sollen reduziert werden, indem Abzüge auf diejenigen Massnahmen beschränkt werden, die einen relevanten Zielbeitrag gewährleisten, die über die gesetzlichen Vorschriften hinausgehen und die in der Regel lange Amortisationsfristen haben. In der Frühjahrssession hat der Ständerat die Motion ohne Gegenstimme angenommen. Die Kommission teilt die Meinung ihrer Schwesterkommission und beantragt ihrem Rat mit 18 zu 7 Stimmen bei einer Enthaltung, die Motion anzunehmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, Tel. 031 322 97 35

09.3014 Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Plus d'efficacité et d'efficience des déductions fiscales en matière d'assainissement énergétique des bâtiments

Le Conseil fédéral est chargé d'améliorer l'efficacité et l'efficience des déductions fiscales consenties au niveau de l'impôt fédéral direct pour les investissements énergétiques concernant les immeubles privés. Ces déductions seront calculées en fonction des standards énergétiques minimaux. Le Conseil fédéral veillera en outre à ce que la nouvelle réglementation n'engendre aucune charge administrative supplémentaire, ni pour l'administration des contributions, ni pour le contribuable. La révision entrera en vigueur le 1er janvier 2011.

13.03.2009 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

19.03.2009 Conseil des Etats Adoption.

Communiqué de presse de la commission de xx du Conseil national du 25.03.2009

Avec cette motion, la CER-E vise à améliorer l'effectivité et l'efficience des déductions fiscales consenties au niveau de l'impôt fédéral direct pour les investissements énergétiques concernant les immeubles privés. Le Conseil fédéral calculera ces déductions en fonction des standards énergétiques minimaux. L'effet d'aubaine, actuellement très élevé, devrait être atténué par le fait que les déductions seront limitées aux mesures qui garantissent une contribution importante à l'objectif énergétique, qui vont au-delà des prescriptions légales et qui affichent généralement des délais d'amortissement très longs. Le Conseil des États a adopté la motion sans opposition à la session de printemps. Se ralliant à l'avis de son homologue du Conseil des États, la CER-N propose d'adopter la motion, par 18 voix contre 7, et 1 abstention.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35